PLEASE RETURN TO LIBRARY DEPT. ANGLO AMERICAN CORP.

Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXIII.] PRYS 6d. PRETORIA, 22 MAART 22 MARCH 1951. PRICE 6d. [No. 4564.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'r ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Wette.	
✱	644. Wet No. 4 van 1951: Muntwysigingswet, 1951; No. 5 van 1951: Ongevallewysigingswet, 1951; No. 6 van 1951: Wysigingswet op Aardolie, 1951; No. 7 van 1951: Private Wet tot Instelling van die Onderlinge Versekeringsgenootskap AVBOB, 1951; No. 8 van 1951: Wysigingswet op Jurielyste, 1951; No. 9 van 1951: Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1951 (*B.S.* No. 4563).	
	Proklamasies.	
†	27. Stadsgebied van Wartburg: Aandklok ...	1
✱	55. Wysiging van Proklamasie No. 334 van 1948 in verband met Plaaslike Transportgebiede ooreenkomstig die Motortransportwet	1
✱	56. Heffing van Spesiale Belasting van die Bahurutshe-naturellestam onder kaptein Edward Lencoe	2
✱	57. Heffing van Spesale Belasting van die Bapedi-naturellestam onder kapteins Moroamoche Sekukuni en Moroamoche Kgolokoe	2
✱	58. Onttrekking van Sekere Grond in die Kiesafdeling Namakwaland aan die Toepassing van Proklamasie No. 75 van 1929	3
✱	59. Toepassing van die Bepalings van Regulasie 3 van die Regulasies vervat in die Aanhangsel van Proklamasie No. 76 van 1944, soos gewysig, op die magistraatsdistrik Paarl	3
✱	60. Proklamasie van Grondbewaringsdistrikte	3
	Goewermentskennisgewings.	
	KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
✱	677. Die Koninklike Gesantskap van Griekeland: Persoon Geregistreer ingevolge die Wet op Diplomatieke Immuniteit	9
✱	678. Intrekking van die Erkenning van die Vise-konsul van die Verenigde State van Amerika	9
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
	538. Johannesburgse Effektebeurs: Wysiging van Reëls	9
✱	659. Saamgestelde Maandelikse Opgawes deur Permanente Bouverenigings	10
✱	683. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe	10
✱	692. Sluiting van Oordragsboeke: Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2¼ Persent, 1956/61	11
✱	693. Aanstelling van Waarnemende Provinsiale Ouditeur, Oranje-Vrystaat	11

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Acts.	
✱	644. Act No. 4 of 1951: Coinage Amendment Act, 1951; No. 5 of 1951: Workmen's Compensation Amendment Act, 1951; No. 6 of 1951: Natural Oil Amendment Act, 1951; No. 7 of 1951: AVBOB Mutual Assurance Society Incorporation (Private) Act, 1951; No. 8 of 1951: Jury Lists Amendment Act, 1951; No. 9 of 1951: Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1951 (*G.G.E.* No. 4563).	
	Proclamations.	
†	27. Urban Area of Wartburg, Curfew	1
✱	55. Amendment of Proclamation No. 334 of 1948 concerning Local Transportation Areas in terms of the Motor Carrier Transportation Act	1
✱	56. Levy of Special Rate on the Bahurutshe Native Tribe under Chief Edward Lencoe	2
✱	57. Levy of Special Rate on the Bapedi Tribe of Natives under Chiefs Moroamoche Sekukuni and Moroamoche Kgolokoe	2
✱	58. Exception of Certain Ground in the Electoral Division of Namaqualand from the Operation of Proclamation No. 75 of 1929	3
✱	59. Application of the provisions of Regulation 3 of the Regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 76 of 1944, as amended, to the Magisterial District of Paarl	3
✱	60. Proclamation of Soil Conservation Districts	3
	Government Notices.	
	OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
✱	677. The Royal Legation of Greece: Person Registered in terms of the Diplomatic Immunities Act	9
✱	678. Cancellation of Recognition to Vice-Consul of the United States of America at Port Elizabeth	9
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
	538. Johannesburg Stock Exchange: Amendment of Rules	9
✱	659. Composite Monthly Returns by Permanent Building Societies	10
✱	683. South African Reserve Bank: Weekly Statement	10
✱	692. Closing of Transfer Books: 2¼ Per Cent. Local Registered Stock, 1956/61	11
✱	693. Appointment of Acting Provincial Auditor, Orange Free State	11

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN LANDE:

✱ 697. Skaal van Gelde ten opsigte van Handelinge of Sake wat gedoen of behandel moet word in 'n Landmeter-generaalskantoor 11

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:

✱ 684. Reëls vir die Bestuur en Beheer van die Noodkamp vir Naturelle, Paarl 34
✱ 685. Verkeersbeamptes in Diens van die Munisipaliteit van Witbank: Aanwysing as Vredesbeamptes ten opsigte van Sekere Misdrywe 12
✱ 686. Verkeersbeamptes in Diens van die Munisipaliteit van Ermelo: Aanwysing as Vredesbeamptes ten opsigte van Sekere Misdrywe 12
✱ 687. Verkeersbeamptes in Diens van die Munisipaliteit van Pinelands: Aanwysing as Vredesbeamptes ten opsigte van Sekere Misdrywe 13
✱ 688. Brou van Kafferbier: Western Holdings, Ltd. 14
✱ 689. Brou van Kafferbier: Welkom Gold Mining Company, Ltd. 14
✱ 690. Aanstelling as Kommissarisse van Ede 14
✱ 691. Aanstelling en Intrekking van Aanstellings as Vrederegters 15

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

✱ 637. Maksimum Vorderings vir die Verkoop van Produkte deur Markagente (*B.S.* No. 4561).
✱ 638. Maksimum Pryse van Bronssweisstawe wat in die Unie vervaardig word (*B.S.* No. 4561).
✱ 639. Maksimum Pryse van Lekkergoed (Plat Sjokolade): Wysiging (*B.S.* No. 4561).
✱ 640. Distribusie van Sakke vir Mielies en ander Somergraansoorte (*B.S.* No. 4561).
✱ 642. Maksimum Pryse van Eiers: Beheerde Gebiede (*B.S.* No. 4561).
✱ 643. Maksimum Pryse van Eiers: Niebeheerde Gebiede (*B.S.* No. 4561).

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:

561. Aansoeke om Brandmerke: Kaapprovinsie 16
✱ 641. Minimum en Kwaliteitspryse vir Wyn, ens. (*B.S.* No. 4561).
✱ 645. Invoer van Eiers in die Unie 16
✱ 664. Sigoreibeheerraad: Aanstelling van Lede 16
✱ 695. Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede: Aanstelling van Lede 17
✱ 696. Sitrusraad: Aanstelling van Lede 17

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:

✱ 646. Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels: Aanstelling van Ontleder 17
✱ 661. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls vir die Registrasie van Fisioterapeute 17
✱ 667. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die Registrasie van Ortopediese Werktuigkundiges, eis. 18
✱ 668. Reëls betreffende die Registrasie van Geneeskundige Tegnoloë 19
✱ 669. Reëls vir die Registrasie van Ortoptici ... 19
✱ 670. Reëls betreffende die Voorwaardes waarop Geregistreerde Ortoptici hulle Beroep mag Beoefen 20
✱ 671. Reëls betreffende die Vorms wat Ingevul en die Dokumente wat Ingedien moet word deur Applikante om Registrasie op of Herstelling tot die Registers ... 21
✱ 672. Reëls betreffende die Registrasie van Addisionele Kwalifikasies 21
✱ 694. Wysiging van die Reëls betreffende Eksamens vir Aptekers 21
✱ 699. Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929: Vleis en Vis en hul Preparate: Wysiging van Regulasies 22

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

✱ 647. Aanstelling as Huweliksbevestigers 24
✱ 648. Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliksbevestigers 24
✱ 649. Herroeping van Aanstelling as Huweliksbevestigers 25

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF LANDS:

✱ 697. Scale of Fees in respect of Acts or matters required or permitted to be performed or dealt with in a Surveyor-General's Office 11

DEPARTMENT OF JUSTICE:

✱ 684. Rules for the Administration and Control of the Emergency Camp for Natives, Paarl 34
✱ 685. Traffic Officers in the Employ of the Municipality of Witbank: Designation as Peace Officers in relation to Certain Offences 12
✱ 686. Traffic Officers in the Employ of the Municipality of Ermelo: Designation as Peace Officers in relation to Certain Offences 12
✱ 687. Traffic Officers in the Employ of the Municipality of Pinelands: Designation as Peace Officers in relation to Certain Offences 13
✱ 688. Brewing of Kaffir Beer: The Western Holdings, Ltd. 14
✱ 689. Brewing of Kaffir Beer: Welkom Gold Mining Company, Ltd 14
✱ 690. Appointment as Commissioners of Oaths 14
✱ 691. Appointment and Cancellation of Appointments of Justices of the Peace 15

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

✱ 637. Maximum Charges for the Sale of Produce Charges by Market Agents (*G.G.E.* No. 4561).
✱ 638. Maximum Prices of Bronze Welding Rods Manufactured in the Union (*G.G.E.* No. 4561).
✱ 639. Maximum Prices of Sweets (Chocolate Slabs): Amendment (*G.G.E.* No. 4561).
✱ 640. Distribution of Bags for Mealies and Other Summer Cereals (*G.G.E.* No. 4561).
✱ 642. Maximum Prices of Eggs: Controlled Areas (*G.G.E.* No. 4561).
✱ 643. Maximum Prices of Eggs: Uncontrolled Areas (*G.G.E.* No. 4561).

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:

561. Application for Brands: Cape Province 16
✱ 641. Minimum and Quality Prices for Wine, etc. (*G.G.E.* No. 4561).
✱ 645. Introduction of Eggs into the Union ... 16
✱ 664. Chicory Control Board: Appointment of Members 16
✱ 695. Livestock and Meat Industries Control Board: Appointment of Members ... 17
✱ 696. Citrus Board: Appointment of Members 17

DEPARTMENT OF HEALTH:

✱ 646. Food, Drugs and Disinfectants Act: Appointment of Analyst 17
✱ 661. The South African Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Physiotherapists 17
✱ 667. The South African Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Orthopaedic Mechanicians, etc. 18
✱ 668. Rules for the Registration of Medical Technologists 19
✱ 669. Rules for the Registration of Orthoptists 19
✱ 670. Rules regarding the Conditions under which Registered Orthoptists may carry on their Calling 20
✱ 671. Rules regarding the Forms to be filled in and the Documents to be Submitted by Applicants for Registration or Restoration to the Registers 21
✱ 672. Rules regarding the Registration of Additional Qualifications 21
✱ 694. Amendment of the Rules relating to Examinations for Chemists and Druggists 21
✱ 699. Foods, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929: Meat and Fish and their Preparations: Amended Regulations ... 22

DEPARTMENT OF INTERIOR:

✱ 647. Appointment as Marriage Officers 24
✱ 648. Appointment of Public Officers as Marriage Officers 24
✱ 649. Revocation of Appointments of Marriage Officers 25

(Continued on inside back cover.)

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 27, 1951.]

STADSGEBIED VAN WARTBURG.—AANDKLOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat geen naturel, hetsy 'n mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, met ingang van die datum van afkondiging hiervan tussen die ure 9 nm. en 4 vm. op 'n publieke plek binne die gebied onder die beheer van die stedelike plaaslike bestuur van Wartburg mag wees nie, tensy so'n naturel in besit is van 'n skriftelike permit wat onderteken is deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so'n werkgewer gemagtig is om so'n permit aan so'n naturel uit te reik of deur iemand wat deur genoemde stedelike plaaslike bestuur of die Minister gemagtig is om sulke permitte uit te reik of deur die bevelvoerder van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

† Herpubliseer soos gewysig.

✱ No. 55, 1951.]

WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 334 VAN 1948 IN VERBAND MET PLAASLIKE TRANSPORTGEBIEDE OOREENKOMSTIG DIE MOTORTRANSPORTWET, 1930 (WET No. 39 VAN 1930), SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*b*) van artikel *agt* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig by die Motortransportwysigingswette, No. 31 van 1932, No. 15 van 1941 en No. 50 van 1949, verklaar ek hierby dat die Plaaslike Transportgebiede wat in die Bylae van Proklamasie No. 334 van 1948, soos gewysig by Proklamasie No. 99 van 1950, omskryf word, met ingang van die eerste dag van April 1951 ooreenkomstig die Bylae hierby aangeheg, verder gewysig word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Een-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. O. SAUER.

BYLAE.

PLAASLIKE TRANSPORTGEBIEDE.

Gebied No.	*Hoofkantoor van Plaaslike Raad.*	*Wysiging.*
1	Benoni.....	Deur die afskaffing van Plaaslike Transportgebied No. 1.
9	Johannesburg.....	Deur die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Nigel en Springs by te voeg.
15	Pretoria.....	Deur die magistraatsdistrik Warmbad by te voeg.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 27, 1951.]

URBAN AREA OF WARTBURG.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no native, male or female, not being exempted under paragraph (*b*) of subsection (4) of the said section shall, between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. be in any public place within the area controlled by the urban local authority of Wartburg, unless such native be in possession of a written permit, signed by his employer or by a person authorised by such employer, to issue such permit to such native or by some person authorised by the said urban local authority or the Minister to issue such permits or by the officer-in-charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Fifteenth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

† Republished as amended.

✱ No. 55, 1951.]

AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 334 OF 1948 CONCERNING LOCAL TRANSPORTATION AREAS IN TERMS OF THE MOTOR CARRIER TRANSPORTATION ACT, 1930 (ACT No. 39 OF 1930), AS AMENDED.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*b*) of section *eight* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended by the Motor Carrier Transportation Amendment Acts, No. 31 of 1932, No. 15 of 1941 and No. 50 of 1949, I do hereby declare that the Local Transportation Areas described in the Schedule to Proclamation No. 334 of 1948, as amended by Proclamation No. 99 of 1950, shall be further amended to the extent set forth in the Schedule annexed hereto with effect from the first day of April, 1951.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-first day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. O. SAUER.

SCHEDULE.

LOCAL TRANSPORTATION AREAS.

Area No.	*Headquarters of Local Board.*	*Extent of Amendment.*
1	Benoni.....	By the abolition of Local Transportation Area No. 1.
9	Johannesburg.....	By the addition of the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Nigel and Springs.
15	Pretoria.....	By the addition of the Magisterial District of Warmbaths.

✱ No. 56, 1951.]

HEFFING VAN SPESIALE BELASTING VAN DIE BAHURUTSHE-NATURELLESTAM ONDER KAPTEIN EDWARD LENCOE.

Nademaal die Bahurutshe-naturellestam onder kaptein Edward Lencoe in die distrik Marico vrywillig aansoek gedoen het om die heffing van 'n spesiale belasting met die doel om fondse vir die bestryding van die koste verbonde aan die herstelling van die grensheinings van die plaas Witkleigat No. 273, in die distrik Marico, wat die eiendom van die stam is, en vir ander stamdoeleindes in te samel;

En nademaal die Minister van Naturellesake daarvan oortuig is dat die meerderheid van die belastingbetalers van die stam so'n betaling verlang en die doel waarvoor dit gehef sal word, goedkeur;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, 1925 (Wet No. 41 van 1925), soos gewysig by artikel *nege* van Wet No. 37 van 1931, hierby as volg verklaar:—

1. 'n Spesiale belasting van 5s. per jaar word hierby gehef van elke lid van genoemde stam wat 'n belastingbetaler is.
2. Die spesiale belasting wat hierby gehef word, is van krag gedurende die jare 1951 tot en met 1953 en is ten opsigte van die jaar 1951 op 1 April 1951 verskuldig en betaalbaar, en daarna op 1 Januarie van elke daaropvolgende jaar waarin dit van krag is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 57, 1951.]

HEFFING VAN SPESIALE BELASTING VAN DIE BAPEDI-NATURELLESTAM ONDER KAPTEINS MOROAMOCHE SEKUKUNI EN MOROAMOCHE KGOLOKOE.

Nademaal die Bapedi-naturellestam onder kapteins Moroamoche Sekukuni en Moroamoche Kgolokoe, in die Sekukuniland-gebied van die distrikte Lydenburg en Groblersdal vrywillig aansoek gedoen het om die heffing van 'n spesiale belasting met die doel om fondse vir die aankoop en ontwikkeling van grond vir die stam en ander stamdoeleindes in te samel;

En nademaal die Minister van Naturellesake oortuig is dat die meerderheid van die belastingbetalers van die stam so'n heffing verlang en die doel goedkeur waarvoor dit gehef word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, 1925 (Wet No. 41 van 1925), soos gewysig by artikel *nege* van Wet No. 37 van 1931, hierby as volg verklaar:—

(1) 'n Spesiale belasting van £1 per jaar word hierby gehef van elke lid van genoemde stam wat 'n belastingbetaler is.

(2) Die spesiale belasting hierby gehef, is betaalbaar van die jaar 1951 tot en met 1955 en is verskuldig en betaalbaar op 1 April 1951, ten opsigte van die jaar 1951 en op 1 Januarie van elke daaropvolgende jaar waarin dit van krag is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 56, 1951.]

LEVY OF SPECIAL RATE ON THE BAHURUTSHE NATIVE TRIBE UNDER CHIEF EDWARD LENCOE.

Whereas the Bahurutshe Native tribe under Chief Edward Lencoe in the District of Marico has voluntarily made application for the levy of a special rate for the purpose of raising funds to pay for repairs to the boundary fences of the tribally-owned farm Witkleigat No. 273, in the District of Marico, and other tribal purposes;

And, whereas the Minister of Native Affairs is satisfied that the majority of the taxpayers of the tribe desires such a levy and approves the purpose for which it is to be imposed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *fifteen* of the Natives Taxation and Development Act, 1925 (Act No. 41 of 1925), as amended by section *nine* of Act No. 37 of 1931, I do hereby declare as follows:—

1. A special rate of 5s. per annum is hereby levied on every member of the said tribe who is a taxpayer.
2. The special rate hereby levied shall be operative during the years 1951 to 1953 inclusive, and shall become due and payable on the 1st April, 1951, in respect of the year 1951, and on the 1st January in each succeeding year during which it is in operation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventh day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 57, 1951.]

LEVY OF SPECIAL RATE ON THE BAPEDI TRIBE OF NATIVES UNDER CHIEFS MOROAMOCHE SEKUKUNI AND MOROAMOCHE KGOLOKOE.

Whereas the Bapedi Tribe of Natives under Chiefs Moroamoche Sekukuni and Moroamoche Kgolokoe in the Sekukuniland area of the Districts of Lydenburg and Groblersdal has voluntarily made application for the levy of a special rate for the purpose of providing funds for the purchase and development of land for the tribe and other tribal purposes;

And, whereas the Minister of Native Affairs is satisfied that the majority of the taxpayers of the tribe desires such a levy and approves the purpose for which it is to be imposed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *fifteen* of the Natives Taxation and Development Act, 1925 (Act No. 41 of 1925), as amended by section *nine* of Act No. 37 of 1931, I do hereby declare as follows:—

(1) A special rate of £1 per annum is hereby levied on every member of the said tribe who is a taxpayer.

(2) The special rate hereby levied shall be operative during the years 1951 to 1955 inclusive, and shall become due and payable on the 1st April, 1951, in respect of the year 1951, and on the 1st January in each succeeding year during which it is in operation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventh day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 58, 1951.]

Nademaal prospektering na edelgesteentes op alle plase en grond geleë in die kiesafdeling Namakwaland, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, by Proklamasie No. 75 van 1929, gedateer die derde dag van April 1929, vir 'n onbepaalde tyd verbied is;

En nademaal dit wenslik is om sekere grond in gemelde kiesafdeling Namakwaland aan die toepassing van gemelde proklamasie te onttrek;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *sewe* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar dat die restant van die plaas Komgas, gedeelte van die plaas Nigramoep, afdeling Namakwaland, kiesafdeling Namakwaland, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, 978 morg 43,760 vierkante voet groot, en geregistreer op name van Jacobus Petrus Johannes Cornelissen, Cornelis Philippus Cornelissen en Johannes Goosen Cornelissen, hierby aan die toepassing van gemelde Proklamasie No. 75 van 1929 onttrek word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sesde dag van Maart Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. H. VILJOEN.

M.M. 11/10/169.

✱ No. 59, 1951.]

TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN REGULASIE 3 VAN DIE REGULASIES VERVAT IN DIE AANHANGSEL VAN PROKLAMASIE No. 76 VAN 1944 (OORLOGSMAATREËL No. 31 VAN 1944), SOOS GEWYSIG, OP DIE MAGISTRAATSDISTRIK PAARL.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 3 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Proklamasie No. 76 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 31 van 1944), soos gewysig deur die regulasie vervat in die Aanhangsel van Proklamasie No. 236 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 96 van 1944), en deur die regulasies vervat in die Aanhangsel van Proklamasie No. 67 van 1947 (Oorlogsmaatreël No. 18 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde regulasie 3 met ingang van die datum van afkondiging hiervan op die magistraatsdistrik Paarl van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Agste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E.G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

C. R. SWART.

✱ No. 60, 1951.]

GRONDBEWARINGSDISTRIKTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Grondbewaringswet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), verklaar ek hierby die gebiede in die Bylae hierby omskryf, tot grondbewaringsdistrikte.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Een-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

✱ No. 58, 1951.]

Whereas by Proclamation No. 75 of 1929, dated the 3rd day of April, 1929, prospecting for precious stones on all land, farms, or ground, situated in the Electoral Division of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, was prohibited for an indefinite period;

And whereas it is desirable to except certain ground in the said Electoral Division of Namaqualand from the operation of the aforesaid Proclamation;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section *seven* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare that the remainder of the farm Komgas, portion of the farm Nigramoep, Division of Namaqualand, Electoral Division of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, in extent 978 morgen 43,760 square feet, and registered in the names of Jacobus Petrus Johannes Cornelissen, Cornelis Philippus Cornelissen and Johannes Goosen Cornelissen, shall be and is hereby excepted from the operation of the said Proclamation No. 75 of 1929.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Sixth day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

J. H. VILJOEN.

M.M. 11/10/169.

✱ No. 59, 1951.]

APPLICATION OF THE PROVISIONS OF REGULATION 3 OF THE REGULATIONS SET FORTH IN THE ANNEXURE TO PROCLAMATION No. 76 OF 1944 (WAR MEASURE No. 31 OF 1944), AS AMENDED, TO THE MAGISTERIAL DISTRICT OF PAARL.

Under the powers vested in me by regulation 3 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 76 of 1944 (War Measure No. 31 of 1944), as amended by the regulation set forth in the Annexure to Proclamation No. 236 of 1944 (War Measure No. 96 of 1944) and by the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 67 of 1947 (War Measure No. 18 of 1947), I do hereby declare that the provisions of the said regulation 3 shall apply to the Magisterial District of Paarl with effect from the date of promulgation hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Eighth day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

C. R. SWART.

✱ No. 60, 1951.]

SOIL CONSERVATION DISTRICTS.

Under the powers vested in me by section *nine* of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), I hereby declare the areas defined in the Schedule hereto, soil conservation districts.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-first day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

BEPALING VAN GRONDBEWARINGSDISTRIKTE.

GRENSBESKRYWING.

1. *Maclear-grondbewaringsdistrik,* geleë in die afdeling Maclear, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordwestelike baken van die plaas Aurora Peak (GE 21.28) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Aurora Peak, Labyrinth (GE 21.29), Charny GE 21.30), Dunraven (GE 21.25), Protea Hills (GE 21.23), Hillside (GE 27.30), Fairview (GE 28.25), Highlands (GE 24.36), Excelsior (GE 28.8), Portervale (GE 27.7), Goodwood (GE 29.1), Coldstream (GE 28.22), Leonard (GE 28.21), Bashan (GE 29.11), Holmes (GE 31.51), Herbert (GE 29.10), Ebden (GE 24.7), Poultney (GE 29.15), Wainwright (GE 29.7), Carlsbad (GE 29.16), The Falls (GE 29.13), Tsitsa (GE 26.29), Ranscombe (GE 26.30), Woodstock (GE 26.31), View Hill (GE 8.30), Hopedale (GE 6.19), Rosande (GE 8.32), Dunsany (GE 27.6), Kilkenny (GE 20.21), Buckle (GE 8.29), Somerton (GE 7.14), Bendambh (GE 13.35), Lodano (GE 8.36), Rosendal (GE 7.36), Strathavon (GE 40.7), Weatherstone (GE 40.6), Many Vales (GE 9.5), Chillingly (GE 8.49), Castaneda (GE 9.1), Rockwater (GE 6.17), Montana (GE 13.82), Mapassae Neck (GE 34.8), Rebel Corner (GE 20.38), Lonely Glen (GE 20.37), Snowy Side (GE 2.35), Mooi River Head (GE 20.28), Mount Hope (GE 33.26), Rocky Dell (GE 20.30), Pondo Gates (GE 21.7), Ben Faraday (GE 21.8), Ben Lyell (GE 21.18), Mt. Blyth (GE 21.19), Mountain Side (GE 46.15), Aurora Peak voornoemd tot aan eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

2. *Kouebokveld-grondbewaringsdistrik,* geleë in die afdeling Ceres, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordelikste baken van die plaas Martinus Werf (CER 3.13) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Martinus Werf, Zwartbrug (TUL 3.6), Knolfontein (TUL 3.5), Katbakkies (CER 5.10), Champignons Berg (CER 5.18), Vley Berg (CER 5.17), genoemde Champignons Berg, Nouga (TUL 6.9), Leeuwen Hoek (CER 6.13), Houd Den Bek (WOR 4.23), Houdenbeks Berg (TUL 4.5), Vaalkloofs Berg (TUL 4.4), Wagendrifts Berg (TUL 4.3), Kleinvlei Outspan, Kroongrond, Groene Fontein (TUL WOR 2.20), Molen Rivier (TUL WOR 2.21), Elandsfontein (TUL WOR 2.19), Nooitgedacht (TUL 3.9), Nooitgedacht (TUL WOR 2.18), Doorn Plaat (CER 3.8), De Vlakte (WOR 11.35), Slagboom (CER 1.21), Buitenverwagting (WOR F 6.38), Graafberg, Hartbees Valley (WOR F 5.59), Koekedouws Berg (CER 5.13), Gedeelte Hartbees Valley (CER 7.2), Kruip In (WOR 11.34), Rosendal (WOR 11.31), Visgat (CER 2.2), Onder Boschkloof (CER 2.15), Wyde Kloof (CER 1.5), Naauwkloof (CER 4.13), Roelofsberg (CER 5.9), Hexberg (CER 4.10), Keuntjes Berg (CER 6.8), Buffelspad (CER 3.21), Buffelsberg (CER 2.29), Groot Berg (CER 1.39), Hondverbrand (CER 4.8), Vark Kloof (CER 3.4), Kruis Rivier (CER 4.9), Martinus Werf voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

3. *Karnmelk-grondbewaringsdistrik,* geleë in die afdeling Lady Grey, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die oorstelikste baken van die plaas Pelion (AN 2.29) langs die grens van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Pelion, Ossa (AN 2.60), Tempe (AN 2.46), Wepener (AN 2.41), Orpendale (AN 2.37), genoemde Wepener, Waverley (AN 4.4), Lammermoor (AN 4.10), Holyrood (AN 4.5), Peverell, Platalea (AN 4.2), Halcyo (AN 4.3), Ono (AN 4.33), Wilde Fontein (AN 2.75), Kruisement (AN 2.74), Kraai Rivier, Nooitgedacht (AN 2.73), Burnet (AN 2.56), Helvellyn (AN 2.40), Olympus (AN 2.63), Grond (15.6.94), Grond (ANQ 5.16) tot aan eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

SCHEDULE.

DEFINITION OF SOIL CONSERVATION DISTRICTS.

DESCRIPTION OF BOUNDARIES.

1. *Maclear Soil Conservation District,* situated in the Maclear Division, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the north-western beacon of the farm Aurora Peak (GE 21.28) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Aurora Peak, Labyrinth (GE 21.29), Charny (GE 21.30), Dunraven (GE 21.25), Protea Hills (GE 21.23), Hillside (GE 27.30), Fairview (GE 28.25), Highlands (GE 24.36), Excelsior (GE 28.8), Portervale (GE 27.7), Goodwood (GE 29.1), Coldstream (GE 28.22), Leonard (GE 28.21), Bashan (GE 29.11), Holmes (GE 31.51), Herbert (GE 29.10), Ebden (GE 24.7), Poultney (GE 29.15), Wainwright (GE 29.7), Carlsbad (GE 29.16), The Falls (GE 29.13), Tsitsa (GE 26.29), Ranscombe (GE 26.30), Woodstock (GE 26.31), View Hill (GE 8.30), Hopedale (GE 6.19), Rosande (GE 8.32), Dunsany (GE 27.6), Kilkenny (GE 20.21), Buckle (GE 8.29), Somerton (GE 7.14), Bendambh (GE 13.35), Lodano (GE 8.36), Rosendal (GE 7.36), Strathavon (GE 40.7), Weatherstone (GE 40.6), Many Vales (GE 9.5), Chillingly (GE 8.49), Castaneda (GE 9.1), Rockwater (GE 6.17), Montana (GE 13.82), Mapassae Neck (GE 34.8), Rebel Corner (GE 20.38), Lonely Glen (GE 20.37), Snowy Side (GE 2.35), Mooi River Head (GE 20.28), Mount Hope (GE 33.26), Rocky Dell (GE 20.30), Pondo Gates (GE 21.7), Ben Faraday (GE 21.8), Ben Lyell (GE 21.18), Mt. Blyth (GE 21.19), Mountain Side (GE 46.15), Aurora Peak aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

2. *Kouebokveld Soil Conservation District,* situated in the Ceres Division, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the northernmost beacon of the farm Martinus Werf (CER 3.13) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Martinus Werf, Zwartrug (TUL 3.6), Knolfontein (TUL 3.5), Katbakkies (CER 5.10), Champignons Berg (CER 5.18), Vley Berg (CER 5.17), the said Champignons Berg, Nouga (TUL 6.9), Leeuwen Hoek (CER 6.13), Houd Den Bek (WOR 4.23), Houdenbeks Berg (TUL 4.5), Vaalkloofs Berg (TUL 4.4), Wagendrifts Berg (TUL 4.3), Kleinvlei Outspan, Crown Land, Groene Fontein (TUL WOR 2.20), Molen Rivier (TUL WOR 2.21), Elandsfontein (TUL WOR 2.19), Nooitgedacht (TUL 3.9), Nooitgedacht (TUL WOR 2.18), Doorn Plaat (CER 3.8), De Vlakte (WOR 11.35), Slagboom (CER 1.21), Buitenverwagting (WOR F 6.38), Graafberg, Hartbees Valley (WOR F 5.59), Koekedouws Berg (CER 5.13), Annex Hartbees Valley (CER 7.2), Kruip In (WOR 11.34), Rosendal (WOR 11.31), Visgat (CER 2.2), Onder Boschkloof (CER 2.15), Wyde Kloof (CER 1.5), Naauwkloof (CER 4.13), Roelofsberg (CER 5.9), Hexberg (CER 4.10), Keuntjes Berg (CER 6.8), Buffelspad (CER 3.21), Buffelsberg (CER 2.29), Groot Berg (CER 1.39), Hondverbrand (CER 4.8), Vark Kloof (CER 3.4), Kruis Rivier (CER 4.9), Martinus Werf aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

3. *Karnmelk Soil Conservation District,* situated in the Lady Grey Division in the Province of the Cape of Good Hope.

From the eastern most beacon of the farm Pelion (AN 2.29) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Pelion, Ossa (AN 2.60), Tempe (AN 2.46), Wepener (AN 2.41), Orpendale (AN 2.37), the said Wepener, Waverley (AN 4.4), Lammermoor (AN 4.10), Holyrood (AN 4.5), Peverell, Platalea (AN 4.2), Halcyo (AN 4.3), Ono (AN 4.33), Wilde Fontein (AN 2.75), Kruisement (AN 2.74), Kraai Rivier, Nooitgedacht (AN 2.73), Burnet (AN 2.56), Helvellyn (AN 2.40), Olympus (AN 2.63), Ground (15.6.94), Ground (ANQ 5.16) to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

4. *Calitzdorp-grondbewaringsdistrik* geleë in die afdeling Calitzdorp, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordelikste baken van die plaas Cango Berg (B 1206.10) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Cango Berg, Kruis Rivier (GEO 7.55), Lemrick (GEO 3.13), Doornkloof (GEO 7.46), Perseël 10 Andries Kraal (GEO F 12.16), Langverwacht (GEO 3.62), Uitvlugt (GEO 38.72), Buffeljagtsfontein (GEO 7.53), Boschkloof (OU 1.19), Wolvenhuis Fontein (GEO 7.24), Uitzigt (LAD 3.10), Groene Fontein (LAD 2.13), Spits Kop (SW 13.82), Surrounding Warm Water (GEO 7.25), Perseël 9 (LAD 4.9), Tygerkloof (LAD 4.1), Cloete (LAD 3.22), Crown (LAD 5.15), Kleinberg (OU 2.13), Buffels Vallei (GEO 9.11), Matjesgoed Valley (GEO 8.5), Wolvengats Berg (B 1202.11), Blomberg (B 1203.11), Nels Berg (B 1204.11), Groene Berg (B 1205.11), Cango Berg voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

5. *Handhaaf-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Lindley, Provinsie Oranje-Vrystaat.

Van die noordoostelike baken van die plaas Mooifontein 81 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Mooifontein, Langkuil 359, Mesines 328, Onverwacht 667, Lemoenhoek 917, Eben 691, Tweespruit 474, Driehoek 827, Victoriaspruit 162, Beersheba 13, Beaumont 194, Constantia 714, Erlank 510, Lange 694, Rooifontein 511, Bankies 12, Geluk 821, Plezier 815, Zaaibult 181, Blesbokfontein 14, Ebenhaezer 620, Rafidim 603, Preezhof 389, Grond 391, MacDuff 59, Mariespruit 515, Bordeaux 487, Plesierfontein 112, Holpan 475, Varkenspan 480, Middelbult 476, Kleinfontein 355, Tygerkloof 415, Stonehenge 264, Bramton 195, Ashmore 978, Klipdrift 580, Mooihoek 582, Bruwerskralen 18, Grootkraal 41, Wildebeestpoort 168, Monte 295, Vidio 291, Dankbaar 286, Mooifontein voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

6. *Northfield-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Bloemfontein, Provinsie Oranje-Vrystaat.

Van die suidelikste baken van die plaas Goede Hoop Zuid (1221) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Goede Hoop Zuid, Uithoek 1530, Middeldeel 2624 gedeelte van Ventershoek 1847, Speulmanshoek 516, Die dam van Uitenhage 386, Uitenhages Dam 732, Hagesdam 400, Magdalena 1745, Vischop 1270, Bakenvlei 371, Klein Leeuw Rand 891, Middelkraal 524, Ventershoek 812, Sophiasdal 933, Tafelkop 1154, Blydschap 2421 gedeelte van van Heerdens Dam 369, Unity 2262 gedeelte van Houthaalberg 1156, Sterkfontein 401, Holstein 1196, Olyfhoek 562, Olievenberg 563, Annas Hoop 1229, Erfdeel 710, Koppiesdam 473, Kotzes Gift 693, Driekop 726, Doornpan 404, Leeuwpan 859, Olton Manor 800, Horingkopje 354, Deelpan 1867, Mazzel 1608, Concordia 1880, Meriba 1881, Palomar 2601 gedeelte van Panfontein 185, De Aar 658, Northfield 1347, Wellhope 2122, genoemde Northfield, President Steyn Dorpsgronde 1466, Geluksdeel 838, Kuilput 310, Gruiskop 2072, Wolverant 415, Goedehoop Noord 1220, Goedehoop Zuid voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

7. *Kamieskroon-grondbewaringsdistrik*, geleë in die afdeling Namaqualand, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordelikste baken van die plaas Kameelboom alias De Draai (CLW 8.10) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Kameelboom, Paarde Hoek (NAM 8.16), Stofkraal (NAM 3.10), Leliefontein (CLW F 1.24), Twee Rivieren (NAM 4.10), genoemde Leliefontein, Perseël (SKE 3779/1948), Perseël (SKW 3780/1948), genoemde

4. *Calitzdorp Soil Conservation District*, situated in th Calitzdorp Division, in the Province of the Cape of Goo Hope.

From the northernmost beacon of the farm Cango Ber (B 1206.10) along the boundaries of and including th following properties, in succession, viz., the said Cang Berg, Kruis Rivier (GEO 7.55), Lemrick (GEO 3.13) Doornkloof (GEO 7.46), Lot 10 Andries Kraal (GEO I 12.16), Langverwacht (GEO 3.62), Uitvlugt (GEO 38.72) Buffelsjagtsfontein (GEO 7.53), Boschkloof (OU 1.19) Wolvenhuis Fontein (GEO 7.24), Uitzigt (LAD 3.10) Groene Fontein (LAD 2.13), Spits Kop (SW 13.82), Sur rounding Warm Water (GEO 7.25), Lot 9 (LAD 4.9) Tygerkloof (LAD 4.1), Cloete (LAD 3.22), Crown (LAI 5.15), Kleinberg (OU 2.13), Buffels Vallei (GEO 9.11) Matjesgoed Valley (GEO 8.5), Wolvengats Ber (B 1202.11), Blomberg (B 1203.11), Nels Berg (B 1204.11) Groene Berg (B 1205.11), Cango Berg aforementioned t the beacon first named.

Township erven are excluded from the above define area.

5. *Handhaaf Soil Conservation District*, situated in th Lindley Magisterial District in the Province of the Orang Free State.

From the north-eastern beacon of the farm Mooifontei 81 along the boundaries of and including the followin properties, in succession, viz., the said Mooifontein, Lang kuil 359, Mesines 328, Onverwacht 667, Lemoenhoek 917 Eben 691, Tweespruit 474, Driehoek 827, Victoriaspru 162, Beersheba 13, Beaumont 194, Constantia 714, Erlan 510, Lange 694, Rooifontein 511, Bankies 12, Geluk 821 Plezier 815, Zaaibult 181, Blesbokfontein 14, Ebenhaeze 620, Rafidim 603, Preezhof 389, Ground 391, MacDuf 59, Mariespruit 515, Bordeaux 487, Plesierfontein 112 Holpan 475, Varkenspan 480, Middelbult 476, Kleinfon tein 355, Tygerkloof 415, Stonehenge 264, Bramton 195 Ashmore 978, Klipdrift 580, Mooihoek 582, Bruwerskrale 18, Grootkraal 41, Wildebeestpoort 168, Monte 295, Vidic 291, Dankbaar 286, Mooifontein aforementioned to th beacon first named.

Township erven are excluded from the above define area.

6. *Northfield Soil Conservation District*, situated in th Bloemfontein Magisterial District, in the Province of th Orange Free State.

From the southernmost beacon of the farm Goed Hoop Zuid (1221) along the boundaries of and includin the following properties, in suecession, viz., the sai Goede Hoop Zuid, Uithoek 1530, Middeldeel 2624 portio of Ventershoek 1847, Speulmanshoek 516, Die dam va Uitenhage 386, Uitenhages Dam 732, Hagesdam 400 Magdalena 1745, Vischop 1270, Bakenvlei 371, Klei Leeuw Rand 891, Middelkraal 524, Ventershoek 812 Sophiasdal 933, Tafelkop 1154, Blydschap 2421 portio of van Heerdens Dam 369, Unity 2262 portion of Hout haalberg 1156, Sterkfontein 401, Holstein 1196, Olyfhoek 562, Olievenberg 563, Annas Hoop 1229, Erfdeel 710 Koppiesdam 473, Kotzes Gift 693, Driekop 726, Doorn pan 404, Leeuwpan 859, Olton Manor 800, Honingkopje 354, Deelpan 1867, Mazzel 1608, Concordia 1880 Mariba 1881, Palomar 2601 portion of Panfontein 185 De Aar 658, Northfield 1347, Wellhope 2122, the said Northfield, President Steyn Townlands 1466, Geluksdeel 838, Kuilput 310, Gruiskop 2072, Wolverant 415, Goede hoop Noord 1220, Goedehoop Zuid aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

7. *Kamieskroon Soil Conservation District*, situated in the Namaqualand Division, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the northernmost beacon of the farm Kameel boom alias De Draai (CLW 8.10) along the boundaries of and including the following properties, in succession viz., the said Kameelboom, Paarde Hoek (NAM 8.16) Stofkraal (NAM 3.10), Leliefontein (CLW F. 1.24), Twee Rivieren (NAM 4.10), the said Leliefontein, Lot (SKE

Leliefontein, Kameelboom aan De Waterval (CLW 6.50), Weltevreden (CLW 7.5), Kanoep of Nieuwe Plaats (NAM 1.2), Gemsbokvlakte (NAM 8.13) tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in 'n reguit lyn tot by 'n punt aan die kus regoor laasgenoemde baken; daarvandaan in 'n algemeen noordelike rigting langs die kus tot waar die noordelike grens van Honde Klip-reserwe (PLAN 27940K) die kus ontmoet; daarvandaan langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Honde Klip, Graskom (NAM 6.10), Roodelaagte (NAM 1.25), Rodeklipheuwel alias Riethuis (CLW 7.3), Sandvlei (NAM 7.28), Canariesfontein aan De Kookfontein (CLW 7.18), Honingblom alias Hunboom (CLW 7.21), Kraai Riviers Gat (NAM 7.27), Kameelboom voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

8. *Reddersburg-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Reddersburg, Provinsie Oranje-Vrystaat.

Van die westelikste baken van die plaas Reddersburg 291 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Reddersburg, Gotzkerust 49, Kleindeel 288, Molendam 48, Rooikoppies 233, Middelwater 274, Felicitas 353, Tweefontein 154, Mijnhoop 199, Bulbergsfontein 307, Oude Beervlei 50, Boschop 149, Joubertia 165, Joubertia A 121, Welgelegen B 263, Welgelegen A 219, Veelgeluk 136, Jackhalsdam 292, Eensaam A 210, Klipkuil 215, Wilgedraai 125, Erasmusfontein 327, Beginsel 40, Schoolplaats 130, Watermyn 29, The Hope 68, Grond aan linker oewer van Kafferrivier grensende aan The Hope 68, Diepkraal 304, Middeldeel 188, genoemde Diepkraal, Mooigekom 281, Middelfontein 158, Douglas 275, Bottlefontein 99, Vaalkop 164, Rondebult 163, Vaalkops Post 123, Tienniesrand 184, Klipfontein 27, Fouries Spruit Poort 10, De Krans 279, Waschbank 387, Dunley 390, Gedeelte Kopfontein 4, Kopfontein 382, Ruigtespruit 115, Ruigtevlei 379, Bloemhof 217, Goedehoop 384, Goed en Mooi 378, Vermaakfontein 302, Van Kliphuis 341, Kliphuis 41, Laken Vley 35, Zwagershoek 216, Uitzight 55, Donkerhoek 57, Middelkroon 264, Emmiesrust 114, Kotzees Post 91, Erfdeel 305, Jackhalsfontein 394, Deelkraal 124, Asemfontein 182, Erfenis 349, Avondbloem 145, Riviera 246, Klein Leeuwpoort 38, Bougainvillea 33, Sterkfontein 111, Kresna 245, Springfontein 329, Tweestroom 346, Moreson 156, Rivierhoek 3, Ongelukskop 89, Weenen 37, Alwynshoek 153, genoemde Moreson, Klein Springfontein 239, Verwacht 360, Kleinplaats 152, Slangfontein 14, Doornfontein 42, Mooifontein 368, Rosekroon 132, Reddersburg voornoemd tot aan eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

9. *Aggeneys-grondbewaringsdistrik*, geleë in die afdeling Namaqualand, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die punt waar die gemeenskaplike grens tussen die plase Pella Mission en Coboop (KEN 7.20) die Oranjerivier ontmoet langs die grense van en insluitend die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Pella Mission, Koups Leegte (NAM 10.7), Vogelstruis Hoek (NAM 10.7), Vogelstruis Hoek NAM 10.8), Gabaip (NAM 7.23), Kalkvlei (NAM 12.1), Bitter Puts No. 3 (NAM 13.19), Bitter Puts No. 4 (NAM 13.8), Vars Kaip (NAM 13.28), Brak Kaip (NAM 13.22), Tikas Vlei, Zuur Water (NAM 14.5), Kat Vlei (NAM 13.14), Gamoep (NAM 10.21), Onder Gamoep (NAM 7.10), Bodabeep (NAM 1.18), Brakdam (NAM 5.29), Goinoep (NAM 7.21), Groot Kau (NAM 7.20), Kweek Fontein (NAM 8.9), Kantorogap (NAM 6.17), Gezelschap Bank (NAM 6.16), Heiorigas (NAM 7.36), Wolftoen (NAM 6.2), Goodhouse (NAM 9.2) tot waar die westelike grens van genoemde Goodhouse die Oranjerivier ontmoet; daarvandaan langs die Oranjerivier tot by eersgenoemde punt.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

3779/1948), Lot (SKW 3780/1948), the said Leliefontein, Kameelboom aan De Waterval (CLW 6.50), Weltevreden (CLW 7.5), Kanoep or Nieuwe Plaats (NAM 1.2), Gemsbokvlakte (NAM 8.13) to the south-western beacon of the last named farm; thence in a straight line to a point on the coast opposite the last named beacon; thence in a general northerly direction along the coast to a point where the northern boundary of Honde Klip Reserve (PLAN 27940K) meets the coast; thence along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Honde Klip, Graskom (NAM 6.10), Roodelaagte (NAM 1.25), Rodeklipheuvel alias Riethuis (CLW 7.3), Sandvlei (NAM 7.28), Canariesfontein aan De Kookfontein (CLW 7.18), Honingblom alias Hunboom (CLW 7.21), Kraai Riviers Gat (NAM 7.27) Kameelboom aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

8. *Reddersburg Soil Conservation District*, situated in the Reddersburg Magisterial District, in the Province of the Orange Free State.

From the westernmost beacon of the farm Reddersburg 291 along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Reddersburg, Gotzkesrust 49, Kleindeel 288, Molendam 48, Rooikoppies 233, Middelwater 274, Felicitas 353, Tweefontein 154, Mijnhoop 199, Bulbergsfontein 307, Oude Beervlei 50, Boschop 149, Joubertia 165, Joubertia A 121, Welgelegen B 263, Welgelegen A 219, Veelgeluk 136, Jackhalsdam 292, Eensaam A 210, Klipkuil 215, Wilgedraai 125, Erasmusfontein 327, Beginsel 40, Schoolplaats 130, Watermyn 29, The Hope 68, Ground on the left bank of Kaffer River adjoining The Hope 68, Diepkraal 304, Middeldeel 188, the said Diepkraal, Mooigekom 281, Middelfontein 158, Douglas 275, Bottelfontein 99, Vaalkop 164, Rondebult 163, Vaalkops Post 123, Tienniesrand 184, Klipfontein 27, Fouries Spruit Poort 10, De Krans 279, Waschbank 387, Dunley 390, Annex Kopfontein 4, Kopfontein 382, Ruigtespruit 115, Ruigtevlei 379, Bloemhof 217, Goedehoop 384, Goed en Mooi 378, Vermaakfontein 302, Van Kliphuis 341, Kliphuis 41, Laken Vley 35, Zwagershoek 216, Uitzicht 55, Donkerhoek 57, Middelkroon 264, Emmiesrust 114, Kotzees Post 91, Erfdeel 305, Jackalsfontein 394, Deelkraal 124, Asemfontein 182, Erfenis 349, Avondbloem 145, Riviera 246, Klein Leeuwpoort 38, Bougainvillea 33, Sterkfontein 111, Kresna 245, Springfontein 329, Tweestroom 346, Moreson 156, Rivierhoek 3, Ongelukskop 89, Weenen 37, Alwynshoek 153, the said Moreson, Klein Springfontein 239, Verwacht 360, Kleinplaats 152, Slangfontein 14, Doornfontein 42, Mooifontein 368, Rosekroon 132, Reddersburg aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

9. *Aggeneys Soil Conservation District*, situated in the Namaqualand Division, in the Province of the Cape of Good Hope.

From a point where the common boundary between the farms Pella Mission and Coboop (KEN 7.20) meets the Orange River, along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Pella Mission, Koups Leegte (NAM 10.7), Vogelstruis Hoek (NAM 10.8), Gabaip (NAM 7.23), Kalkvlei (NAM 12.1), Bitter Puts No. 3 (NAM 13.19), Bitter Puts No. 4 (NAM 13.8), Vars Kaip (NAM 13.28), Brak Kaip (NAM 13.22), Tikas Vlei, Zuur Water (NAM 14.5), Kat Vlei (NAM 13.14), Gamoep (NAM 10.21), Onder Gamoep (NAM 7.10), Bodabeep (NAM 1.18), Brakdam (NAM 5.29), Goinoep (NAM 7.21), Groot Kau (NAM 7.20), Kweek Fontein (NAM 8.9), Kantorogap (NAM 6.17), Gezelschap Bank (NAM 6.16), Heiorigas (NAM 7.36), Wolftoen (NAM 6.2), Goodhouse (NAM 9.2) to a point where the western boundary of the said Goodhouse meets the Orange River; thence along the Orange River to the point first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

10. *Sterkrivier-grondbewaringsdistrik,* geleë in die magistraatsdistrik Potgietersrust, Provinsie Transvaal.

Van die noordelikste baken van die plaas Zaaiplaats 236 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Zaaiplaats, Roodepoort 813, Salomons Tempel 1014, Welgevonden 777, Welgelegen 357, Kromdraai 816, Zandspruit 782, Geluk 897, Kaalleegte 615, Nooitverwacht 815, Sterkstroom 372, Paardedrift 1017, Sterkfontein 279, Roodepoort 973, Bokpoort 963, Jan Boven Jan 481, Louriston 249, Buffelshoek 1019, Groenfontein 878, Charleshope 824, Doornstok 828, Groothoek 607, Zwartkop 705, Zaaiplaats voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

11. *Hopefield-grondbewaringsdistrik,* geleë in die afdeling Hopefield, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordoostelike baken van die plaas Vondeling (STEL 8.66) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Vondeling, Gemsbokfontein (STEL 9.16), Wolvedans-uitb. (MAL 7.2), Wolvedans (STEL 9.13), Gedeelte 1 van Schafplaatsfontein (1899.76.5701), Rooivley (STEL 1.37), Klein Hamburg (1922.39.2180), Hamburg B (1928.141.6777), Hamburg A (1928.141.6779), Enkelde Valley (STEL 8.28), Ganzekraal (C 5.26), Thee Fontein (C 2.44), Bovenfontein (C 6.66), Elandsfontein (C 8.48), Kalkklipfontein (MAL 1.23), Bottelary (TR 7885.1912), Oostewal (CF 13.19), Uitspanning, Oliphantskop (MAL 9.4), Uyekraal (C 5.24), Eenzaamheid (C 7.44), Kleineberg (C 5.33), Perseel 650 (MAL 2.7) Annex Nooitgedacht (B 1133/1926) Oliphants Kraal (MAL 6.16), Kliphoek (MAL 6.15) tot aan die Groot-Bergrivier; daarvandaan langs genoemde rivier tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

12. *Laer-Elandsrivier-grondbewaringsdistrik,* geleë in die afdeling Uitenhage, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordelikste baken van die plaas Ravenscliff (UIT 21.10) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Ravenscliff, Highlands (UIT 20.8), Elandsfontein (UIT 20.4), Cypherfontein (UIT 4.81), Eilands River (UIT 4.83), Grond (1922.41.2365), Stilgenoeg (UIT 4.82), Solitude (UIT 4.80), Ruigtevlei (UIT 5.7), Grond (UIT 16.30), Brakrivier (UIT 19.9), Naroes (UIT 19.10), genoemde Brakrivier, genoemde Grond (UIT 16.30), Bosch Fontein (UIT 4.37), Downton (UIT F 11.35), genoemde Bosch Fontein, Uplands (UIT 19.21), Bulk-Rivier (UIT 19.22), Penheale (UIT 21.7), Palmiet Rivier (UIT 21.8), Sand River Heights (UIT 21.9), genoemde Highlands, Ravenscliff voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

13. *Teebus-grondbewaringsdistrik,* geleë in die afdeling Steynsburg, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordelikste baken van die plaas Bulhoek (CR 1.30) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Bulhoek, Gap, Elandsfontein (CR 1.12), Gedeelte Groot en Klein Klip Heuvel en Groot Valley (STG 1.11), Ruigtefontein (SOM 2.54), Bergkaatjie (CR 4.7), Groot Zeekoegat (SOM 2.53), Du Punt (STG 2.2), Nieuweplaats (STG 2.3), Zoutkuil (STG 1.20), Klerkskraal (STG 2.5), Brakleegte (STG 1.19), Teebus Vlakte (LOT C MID 1.22), Teebus Vlakte (LOT A MID 1.20), van Vuurenskraal (CR 1.28), Olyvenkloof (CR 1.31), Bulhoek voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

14. *Memel-grondbewaringsdistrik,* geleë in die magistraatsdistrikte Vrede en Harrismith, Provinsie Oranje-Vrystaat.

10. *Sterk River Soil Conservation District,* situated in the Potgietersrust Magisterial District, in the Province of Transvaal.

From the northernmost beacon of the farm Zaaiplaats 236 along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Zaaiplaats, Roodepoort 813, Salomons Tempel 1014,, Welgevonden 777, Welgelegen 357, Kromdraai 816, Zandspruit 782, Geluk 897, Kaalleegte 615, Nooitverwacht 815, Sterkstroom 372, Paardedrift 1017, Sterkfontein 279, Roodepoort 973, Bokpoort 963, Jan Boven Jan 481, Louriston 249, Buffelshoek 1019, Groenfontein 878, Charleshope 824, Doornstok 828, Groothoek 607, Zwartkop 705, Zaaiplaats aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

11. *Hopefield Soil Conservation District,* situated in the Hopefield Division in the Province of the Cape of Good Hope.

From the north-eastern beacon of the farm Vondeling (STEL 8.66) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Vondeling, Gemsbokfontein (STEL 9.16), Wolvedans Ext. (MAL 7.2), Wolvedans (STEL 9.13), Portion 1 of Schafplaatsfontein (1899.76.5701), Rooivley (STEL 1.37), Klein Hamburg (1922.39.2180), Hamburg B (1928.141.6777), Hamburg A (1928.141.6779), Enkelde Valley (STEL 8.28), Ganzekraal (C 5.26), Thee Fontein (C 2.44), Bovenfontein (C 6.66), Elandsfontein (C 8.48), Kalkklipfontein (MAL 1.23), Bottelary (TR 7885.1912), Oostewal (CF 13.19), Outspan, Oliphantskop (MAL 9.4), Uyekraal (C 5.24), Eanzaamheid (C 7.44), Kleineberg (C. 5.33), Lot 650 (MAL 2.7), Annex Nooitgedacht (B 1133/1926), Oliphants Kraal (MAL 6.16), Kliphoek (MAL 6.15) to the Great Berg River; thence along the said River to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

12. *Lower Elands River Soil Conservation District,* situated in the Uitenhage Division, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the northernmost beacon of the farm Ravenscliff (UIT 21.10) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Ravenscliff, Highlands (UIT 20.8), Elandsfontein (UIT 20.4), Cypherfontein (UIT 4.81), Eilands River (UIT 4.83), Ground (1922.41.2365), Stilgenoeg (UIT 4.82), Solitude (UIT 4.80), Ruigtevlei (UIT 5.7), Ground (UIT 16.30), Brakrivier (UIT 19.9), Naroes (UIT 19.10), the said Brakrivier, the said Ground (UIT 16.30), Bosch Fontein (UIT 4.37), Downton (UIT F 11.35), the said Bosch Fontein, Uplands (UIT 19.21), Bulk Rivier (UIT 19.22), Penheale (UIT 21.7), Palmiet Rivier (UIT 21.8), Sand River Heights (UIT 21.9), the said Highlands, Ravenscliff aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

13. *Teebus Soil Conservation District,* situated in the Steynsburg Division, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the northernmost beacon of the farm Bulhoek (CR 1.30) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Bulhoek, Gap, Elandsfontein (CR 1.12), Port Groot en Klein Klip Heuvel en Groot Valley (STG 1.11), Ruigtefontein (SOM 2.54), Bergkaatjie (CR 4.7), Groot Zeekoegat (SOM 2.53), Du Punt (STG 2.2), Nieuweplaats (STG 2.3), Zoutkuil (STG 1.20), Klerkskraal (STG 2.5), Brakleegte (STG 1.19), Teebus Vlakte (LOT C MID 1.22), Teebus Vlakte (LOT A MID 1.20), van Vuurenskraal (CR 1.28), Olyvenkloof (CR 1.31), Bulhoek aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

14. *Memel Soil Conservation District,* situated in the Vrede and Harrismith Magisterial Districts, in the Province of the Orange Free State.

Van die noordelikste baken van die plaas Paarden Vallei 263 in 'n algemeen suidoostelike rigting langs die grens van die Provinsie Oranje-Vrystaat tot by die suidelikste baken van die plaas Daarom 729; daarvandaan langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Daarom 729, Goedgedacht 724, Welgelukt 1416, Excelsior 1053, Kafirpad 83, McLeod 582, Alpha 786, Grond 739, Alida 1300, Goede Hoop 1194, Grond 307, Elandshoek 246, St. Hubert 654, Bergplaats 662, Houthoek 244, Witkop 421, Grond 655, genoemde Houthoek, Nieuwejaars Hoek 243, Stormhoek 241, Bosch Vontein 262, Jachtkop 611, Gastvry 795, Kildare 680, Lappie Alleen 474, genoemde Gastvry, Paarden Vallei voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

15. *Lichtenburg-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Lichtenburg, Provinsie Transvaal.

Van die noordelikste baken van die plaas Wonderfontein 78 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Wonderfontein, Klipkuil 210, Leadpan 392, Doornkop 77, Duikerfontein 393, Speekhoutboom 130, Doornkop 131, Klippan 125, Klippan 126, Gouwspan 147, Witpan 75, Vlaklaagte 217, Graslaagte 89, Lichtenburg-dorpsmeent, Elandsfontein 35, Hendriksrust 96, Hibernia 20, Loslapdoorns 15, Keerom 30, Makoeiespan 61, Schoongezicht 24, Nooitgedacht 18, Bloedzuigerpan 5, Lusthof 17, Kleinwesterford 52, Bethlehem 33, De Paarl 62, Kliplaagte 223, Blaauwbank 222, Mooimeisjesfontein 22, genoemde Blaauwbank, genoemde Kliplaagte, La Rys Stryd 220, Grasfontein 240, Honigklip 218, Vlakplaats 100, Wonderfontein voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

16. *Zeekoegat-grondbewaringsdistrik*, geleë in die afdeling Prince Albert, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordwestelike baken van die plaas Trakas Kuilen (PA5.16) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Trakas Kuilen, Wit Poortjie (PA2.26), Wolwe Kraal (BFW6.9), Annex Taaibos (CR56.1938), Cypherfontein (BFW6.16), Van Aards Fontein (PA3.6), Rietkuil (PA3.4), Schulpads Vlakte (PA1.14), Nieuwjarsfontein (PA3.5), Perseël 1 (PA3.1), Grond grensende aan Perseel 1, Klipfontein A (1939.9311), Klipfontein (PA1.22), Rondable (PA1.2), Rhemhoogte (PA2.20), Modderdrift (PA2.21), Zeekoegat (PA6.6), Zeekoegat (BFW6.6), Trakas Kuilen voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

17. *Calvinia-Tweeriviere-grondbewaringsdistrik*, geleë in die afdeling Calvinia, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordwestelike baken van die plaas Brasse Fontein (CLV 138.51) lang die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Brasse Fontein, Bras Zyn Plaatz (CLV 6.16), Hoek Van Spruit (CLV 31.22A), Lekker Leg (CLV 138.52), Hans Gat (CLV 31.1), Jackhals Valley (CLV 9.9), Zwart Kop (CLV 138.52), Enkel Doorn Noord (FR 10.16), Tontelbosch Kolk (FR 14.15), Grof Geschud (FR 14.14), genoemde Enkel Doorn Noord, Enkel Doorn Suid (FR 10.17), Englishmans Kraal (FR 3.13), Twee Rivier (FR 9.20), Witfontein (CLV 138.52A), Bleskrans Upper Portion (CLV 14.22), Nells Werfe (CLV 14.10), Groot Hoedjes Fontein (CLV 13.25), Doorn Laagte (CLV 11.12), Ploeg Fontein (CLV 11.9), Brandwacht (CLV 2.6), Brak Fontein (CLV 6.7), Rietmonds Poort (CLV 13.15), Annex Vliekraal (1931.144.6777), Vliekraal (1931.144.6776), Dassieleegte (CLV 32.15), Arrie Syfer (1937.170.9636), Riet Kolk (CLV 8.38), Brasse Fontein voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

From the northernmost beacon of the farm Paarden Vallei 263 in a general south-easterly direction along the boundary of the Province of the Orange Free State to the southernmost beacon of the farm Daarom 729; thence along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Daarom 729, Goedgedacht 724, Welgelukt 1416, Excelsior 1053, Kafirpad 83, McLeod 582, Alpha 786, Ground 739, Alida 1300, Goede Hoop 1194, Ground 307, Elandshoek 246, St. Hubert 654, Bergplaats 662, Houthoek 244, Witkop 421, Ground 655, the said Houthoek, Nieuwejaars Hoek 243, Stormhoek 241, Bosch Vontein 262, Jachtkop 611, Gastvry 795, Kildare 680, Lappie Alleen 474, the said Gastvry, Paarden Vallei aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

15. *Lichtenburg Soil Conservation District*, situated in the Lichtenburg Magisterial District, in the Province of the Transvaal.

From the northernmost beacon of the farm Wonderfontein 78 along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Wonderfontein, Klipkuil 210, Leadpan 392, Doornkop 77, Duikerfontein 393, Speekhoutboom 130, Doornkop 131, Klippan 125, Klippan 126, Gouwspan 147, Witpan 75, Vlaklaagte 217, Graslaagte 89, Lichtenburg Town Commonage, Elandsfontein 35, Hendriksrust 96, Hibernia 20, Loslapdoorns 15, Keerom 30, Makoeiespan 61, Schoongezicht 24, Nooitgedacht 18, Bloedzuigerpan 5, Lusthof 17, Kleinwesterford 52, Bethlehem 33, De Paarl 62, Kliplaagte 223, Blaauwbank 222, Mooimeisjesfontein 22, the said Blaauwbank, the said Kliplaagte, La Rys Stryd 220, Grasfontein 240, Honigklip 218, Vlakplaats 100, Wonderfontein aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

16. *Zeekoegat Soil Conservation District*, situated in the Prince Albert Division, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the north-western beacon of the Farm Trakas Kuilen (PA5.16) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Trakas Kuilen, Wit Poortjie (PA2.26), Wolwe Kraal (BFW6.9), Annex Taaibos (CR56.1938), Cypherfontein (BFW6.16), Van Aards Fontein (PA3.6), Rietkuil (PA3.4), Schulpads Vlakte (PA1.14), Nieuwjarsfontein (PA3.5), Lot 1 (PA3.1), land adjoining Lot 1, Klipfontein A (1939.9311), Klipfontein (PA1.22), Rondable (PA1.2), Rhemhoogte (PA2.20), Modderdrift (PA2.21), Zeekoegat (PA6.6), Zeekoegat (BFW6.6), Trakas Kuilen aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

17. *Calvinia-Tweeriviere Soil Conservation District*, situated in the Calvinia Division, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the north-western beacon of the farm Brasse Fontein (CLV 138.51) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Brasse Fontein, Bras Zyn Plaatz (CLV 6.16), Hoek Van Spruit (CLV 31.22A), Lekker Leg (CLV 138.52), Hans Gat (CLV 31.1), Jackhals Valley (CLV 9.9), Zwart Kop (CLV 138.52), Enkel Doorn North (FR 10.16), Tontelbosch Kolk (FR 14.15), Grof Geschud (FR 14.14), the said Enkel Doorn North, Enkel Doorn South (FR 10.17), Englishmans Kraal (FR 3.13), Twee Rivier (FR 9.20), Witfontein (CLV 138.52A), Bleskrans Upper Portion (CLV 14.22), Nells Werfe (CLV 14.10), Groot Hoedjes Fontein (CLV 13.25), Doorn Laagte (CLV 11.12), Ploeg Fontein (CLV 11.9), Brandwacht (CLV 2.6), Brak Fontein (CLV 6.7), Rietmonds Poort (CLV 13.15), Annex Vliekraal (1931.144.6777), Vliekraal (1931.144.6776), Dassieleegte (CLV 32.15), Arrie Syfer (1937.170.9636), Riet Kolk (CLV 8.38), Brasse Fontein aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

18. *Salt Lake-grondbewaringsdistrik,* geleë in die afdeling Herbert, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordwestelike baken van die plaas Badenhorst Fontein (GW 15.25) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Badenhorst Fontein, Taaibosch Fontein (GW 16.7), Abrahamoos Fontein (GW 16.3), Spaarhoek (GW 15.28), Loskop (GW 27.79), Wildebeest Hoek (GW 23.2), Glasnevin (GW 16.8), Burton (GW 3.43), Lilienstein (GW 23.34), Ottawa (GW 23.32), Summerhill (HBT 1.1), Hereford (GW 3.36), Ettrick (GW 3.34), Tullochgorum (GW 3.58), Harrogate (GW 3.45), Craigieburn (GW 21.9), Badenhorst Fontein voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

19. *Koppieskraal-grondbewaringsdistrik,* geleë in die afdeling Gordonia, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die suidwestelike baken van die plaas Opdam (GOV 10.40) in 'n noordelike rigting langs die oostelike grens van Suidwes-Afrika tot by die noordwestelike baken van die plaas Mooi Rivier (GOV 10.43); daarvandaan langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl., genoemde Mooi Rivier, Middle Post (GOV 9.4), Oxford (GOV 3.57), Windhoek (GOV 4.9), Kakhoog (GOV 3.59), Zoutpan (GOV 3.58), Zoutpan Straat, Uitzak (GOV 11.16), Soulstraat (GOV 10.28), Opdam voornoemd tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 677.] [22 Maart 1951.

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persoon ingevolge artikel *vier* van die Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932, geregistreer is as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet:—

Die Koninklike Gesantskap van Griekeland.
Mnr. Sotirios Procacos.

✱ No. 678.] [22 Maart 1951.

Met betrekking tot Goewermentskennisgewing No. 2934 van 22 November 1950, word hierby bekendgemaak dat die heer Peter R. Chase nie meer as Vise-konsul van die Verenigde State van Amerika te Port Elizabeth optree nie.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. 538.] [9 Maart 1951.

KENNISGEWING IN SAKE WYSIGING VAN REËLS VAN 'N GELISENSIEERDE EFFEKTEBEURS.

JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS.

Ingevolge die bepalings van subartikels (3) en (4) van artikel *drie* soos by subartikel (2) van artikel *agt* van die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1947, (Wet No. 7 van 1947) toegepas, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n aansoek om goedkeuring kragtens subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet van sekere veranderings van en byvoegings tot die reëls van genoemde Beurs deur die Minister van Finansies van die Johannesburgse Effektebeurs ontvang is.

18. *Salt Lake Soil Conservation District,* situated in the Herbert Division, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the north-western beacon of the farm Badenhorst Fontein (GW 15.25) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Badenhorst Fontein, Taaibosch Fontein (GW 16.7), Abrahamoos Fontein (GW 16.3), Spaarhoek (GW 15.28), Loskop (GW 27.79), Wildebeest Hoek (GW 23.2), Glasnevin (GW 16.8), Burton (GW 3.43), Lilienstein (GW 23.34), Ottawa (GW 23.32), Summerhill (HBT 1.1), Hereford (GW 3.36), Ettrick (GW 3.34), Tullochgorum (GW 3.58), Harrogate (GW 3.45), Craigieburn (GW 21.9), Badenhorst Fontein aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

19. *Koppieskraal Soil Conservation District,* situated in the Gordonia Division in the Province of the Cape of Good Hope.

From the south-western beacon of the farm Opdam (GOV 10.40) in a general northernly direction along the border between the Union of South Africa and South West Africa, to the north-western beacon of the farm Mooi Rivier (GOV 10.43); thence along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz., the said Mooi Rivier, Middle Post (GOV 9.4), Oxford (GOV 3.57), Windhoek (GOV 4.9), Kakhoog (GOV 3.59), Zoutpan (GOV—3.58), Zoutpan Straat, Uitzak (GOV 11.16), Soulstraat (GOV 10.28), Opdam aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 677.] [22 March 1951.

It is hereby notified that the following person has been registered in terms of section *four* of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, as being entitled to diplomatic immunity under the said Act:—

The Royal Legation of Greece.
Mr. Sotirios Procacos.

✱ No. 678.] [22 March 1951.

With reference to Government Notice No. 2934 of the 22nd November, 1950, it is hereby certified that Mr. Peter R. Chase has ceased to act as Vice-Consul of the United States of America at Port Elizabeth.

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. 538.] [9 March 1951.

NOTICE REGARDING AMENDMENT OF RULES OF A LICENSED STOCK EXCHANGE.

JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE.

In accordance with the provisions of sub-sections (3) and (4) of section *three,* as applied by sub-section (2) of section *eight,* of the Stock Exchange Control Act, 1947, (Act No. 7 of 1947) it is hereby notified for general information that an application has been received by the Minister of Finance from the Johannesburg Stock Exchange for his approval, in terms of sub-section (1) of section *eight* of the Act, of certain alterations of and additions to the Rules of the said Exchange.

Die voorgestelde veranderings van en byvoegings tot die reëls lê vir enige lid van die publiek ter insae in die kantore van die Ontvangers van Inkomste in Johannesburg, Kaapstad, Durban en Bloemfontein.

Alle belanghebbende persone wat teen genoemde veranderings en byvoegings beswaar wil maak, word hierby versoek om hul besware, met opgawe van die redes daarvoor, skriftelik by die Minister van Finansies voor of op 6 April 1951 in te dien.

9-16-22

The proposed alterations of and additions to the Rules lie open for inspection by any member of the public at the offices of the Receivers of Revenue at Johannesburg, Cape Town, Durban and Bloemfontein.

All interested persons who have any objections to the said alterations and additions are hereby called upon to lodge their objections, with a statement of their reasons for such objections, in writing with the Minister of Finance, on or before the 6th April, 1951.

9-16-22

✱ No. 659.] [22 Maart 1951.

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel *vier-en-veertig* (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Samegestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer:—

✱ No. 659.] [22 March 1951.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 31STE DAG VAN JANUARIE 1951.

(Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934.)

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31ST DAY OF JANUARY, 1951.

(Required in terms of section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934.)

Aantal Verenigings—Number of Societies	32		
Aandelekapitaal—Share Capital—			
Onbepaalde—Indefinite		£91,747,435	
Vaste Termyn—Fixed Period		£5,908,145	
TOTAAL—TOTAL			£97,655,580
Onaangetaste Reserwefondse—Unimpaired Reserve Funds			£9,062,349
Deposito's—Deposits—			
Vaste—Fixed		£93,876,635	
Spaar—Savings		£46,226,479	
TOTAAL—TOTAL			£140,103,114
Opgelope Rente—Accrued Interest			£2,188,959
Lenings en Oortrekkings—Loans and Overdrafts			£864,000
Voorskotte teen verband—Mortgage Advances—			
Aantal—Number:			
(i) Voorskotte bo £5,000—Advances over £5,000	2,821		
(ii) Alle Voorskotte—All Advances	131,581		
Bedrag—Amount:			
(i) Voorskotte bo £5,000—Advances over £5,000		£33,448,327	
(ii) Alle Voorskotte—All Advances			£198,502,024
Toegestaan maar nie uitbetaal nie—Granted but not paid out		£15,371,691	
Likwide Bate—Liquid Assets:			
Kontant en Deposito's—Cash and Deposits		£8,472,269	
Onbeswaarde Effekte—Unencumbered Securities		£36,952,361	
Opgelope Rente—Accrued Interest		£355,748	
TOTAAL—TOTAL			£45,780,378
Statutêre Minimum Bedrag—Statutory Minimum Amount		£34,352,851	

✱ No. 683.] [22 Maart 1951.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 9de dag van Maart 1951.

LASTE.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,335,264	6	7
Note in omloop	69,727,923	5	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	50,494,511	17	0
(*b*) Bankiers	63,199,127	6	9
(*c*) Andere	5,618,902	11	8
Wissels te betaal	—		
Ander laste	11,184,978	4	7
	£203,560,707	11	7

BATES.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons) waarvan £12,310,918. 0s. 7d. buite die Unie gehou word	72,893,247	2	5
Pasmunt	336,455	8	11
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	1,742,119	1	2
(*b*) Buitelandse	96,456,231	17	5
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	6,251,854	14	0
Regeringsekuriteite	18,522,584	19	5
Ander Sekuriteite	225,074	0	0
Ander Bates	7,133,140	8	3
	£203,560,707	11	7

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 77·3 persent.

Geteken, die 14de dag van Maart 1951.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱ No. 683.] [22 March 1951.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 9th day of March, 1951.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,335,264	6	7
Notes in Circulation	69,727,923	5	0
Deposits:			
(*a*) Government	50,494,511	17	0
(*b*) Bankers	63,199,127	6	9
(*c*) Other	5,618,902	11	8
Bills Payable	—		
Other Liabilities	11,184,978	4	7
	£203,560,707	11	7

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £12,310,918. 0s. 7d. held outside Union	72,893,247	2	5
Subsidiary Coin	336,455	8	11
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	1,742,119	1	2
(*b*) Foreign	96,456,231	17	5
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	6,251,854	14	0
Government Securities	18,522,584	19	5
Other Securities	225,074	0	0
Other Assets	7,133,140	8	3
	£203,560,707	11	7

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 77·3 per cent.

Signed, this 14th day of March, 1951.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱ No. 692.] [22 Maart 1951.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2¾ Persent, 1956/61, vanaf 8 April 1951 tot en met 1 Mei 1951 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 1 Mei 1951 aan die effektehouers wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 693.] [22 Maart 1951.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE PROVINSIALE OUDITEUR, ORANJE-VRYSTAAT.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *twee-en-negentig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, die aanstelling goed te keur van L. H. Wienand, Eerste klerk, Oranje-Vrystaatse Ouditeerafdeling, as Waarnemende Provinsiale Ouditeur, Oranje-Vrystaat, gedurende die afwesigheid met verlof van Jan Cornelis Joubert Tromp vanaf 30 Maart tot 2 Mei 1951.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 697.] [22 Maart 1951.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *tien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat die Minister van Lande die skaal van gelde, ten opsigte van handelinge of sake wat gedoen of behandel moet word of mag word in of in verband met 'n Landmeter-generaalskantoor, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1457 van 16 Julie 1948 en soos vervat in die Aanhangsel van genoemde Goewermentskennisgewing, as volg gewysig het:—

(1) Deur die bedrag vir die ondersoek van 'n kaart, genoem in paragraaf 1 (*a*) van die Aanhangsel, te verhoog van 12s. tot £1. 12s.

(2) Deur die bedrag vir die ondersoek van elke figuur, aangetoon op 'n algemene plan in Transvaal, soos genoem in paragraaf 2 van die Aanhangsel, te verhoog van 1s. tot £1. 1s.

(3) Deur die bepaling omtrent 'n minimum bedrag vir die ondersoek van 'n algemene plan, genoem in paragraaf 2 van die Aanhangsel, te skrap.

Hierdie gewysigde skaal van gelde tree in werking op 1 April 1951.

✱ No. 692.] [22 March 1951.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 2¾ per cent. Local Registered Stock, 1956/61, will be closed from the 8th April, 1951, to the 1st May, 1951, both days inclusive, and that the dividend due on the 1st May, 1951, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 693.] [22 March 1951.

APPOINTMENT OF ACTING PROVINCIAL AUDITOR, ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, has been pleased to approve, in terms of section *ninety-two* of the South Africa Act, 1909, of the appointment of L. H. Wienand, Principal Clerk, Orange Free State Provincial Audit, as Acting Provincial Auditor for the Orange Free State during the absence on leave of Jan Cornelis Joubert Tromp from the 30th March to the 2nd May, 1951.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 697.] [22 March 1951.

It is hereby notified that in terms of sub-section (1) of section *ten* of the Land Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), the Minister of Lands has amended the scale of fees in respect of acts or matters required or permitted to be performed or dealt with in, or in connection with a Surveyor-General's Office, as promulgated under Government Notice No. 1457 of 16th July, 1948, and as set out in the Annexure to the said Government Notice, as follows:—

(1) By increasing the fee for the examination of a diagram, as stated in paragraph 1 (*a*) of the Annexure, from 12s. to £1. 12s.

(2) By increasing the fee for the examination of each figure shown on a general plan in the Transvaal, as stated in paragraph 2 of the Annexure, from 1s. to £1. 1s.

(3) By deleting the provision for a minimum charge for the examination of a general plan as stated in paragraph 2 of the Annexure.

This amended scale of fees comes into operation on the 1st April, 1951.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 685.] [22 Maart 1951.

VERKEERSBEAMPTES IN DIENS VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN WITBANK.—AANWYSING AS VREDESBEAMPTES TEN OPSIGTE VAN SEKERE MISDRYWE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van De Wet op Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917, soos gewysig by die Algemene Regswysigingswet, 1935, word hierby verklaar dat elke beampte in diens van die Munisipaliteit van Witbank, behoorlik aangestel deur genoemde Munisipaliteit as 'n verkeersbeampte kragtens die Padverkeer-ordonnansie, No. 11 van 1934 (Transvaal), of as 'n inspekteur van lisensies kragtens die Motorvoertuie Ordonnansie, No. 17 van 1931 (Transvaal), wat na die mening van die Kommissaris, 'n adjunk-kommissaris of 'n distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie, voldoende opgelei is om die bevoegdhede en pligte van 'n vredesbeampte uit te voer en wat in uniform en ongewapen is, 'n vredesbeampte geag word ten opsigte van die misdrywe vermeld in die Bylae hiervan wanneer hulle binne die regsgebied van die Munisipaliteit Witbank gepleeg word, met dien verstande dat nie-blanke slegs nieblankes in hegtenis kan neem.

BYLAE.

(1) Die bstuur van 'n motorvoertuig of 'n ander voertuig op 'n publieke pad terwyl die bestuurder onder die invloed van bedwelmende drank of verdowingsmiddels is.
(2) Versuim om op versoek sy naam en adres te verstrek wanneer dit by wet vereis word.
(3) Versuim om 'n motorvoertuig tot stilstand te bring wanneer, ten gevolge van die teenwoordigheid van die voertuig op of naby 'n publieke pad, 'n ongeluk plaasvind waardeur skade of besering veroorsaak word—

(*a*) aan 'n persoon; of
(*b*) aan 'n dier wat 'n voertuig trek, iemand dra, of deur iemand gelei word, of wat onder iemand se onmiddellike toesig staan; of
(*c*) aan 'n voertuig.

(4) Die hinder of belemmering van so'n beampte by die uitoefening van sy wetlike plig.

✱ No. 686.] [22 Maart 1951.

VERKEERSBEAMPTES IN DIENS VAN DIE MUNISIPALITEIT ERMELO.—AANWYSING AS VREDESBEAMPTES TEN OPSIGTE VAN SEKERE MISDRYWE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van De Wet op Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917, soos gewysig by die Algemene Regswysigingswet, 1935, word hierby verklaar dat elke beampte in diens van die Munisipaliteit, Ermelo, behoorlik aangestel deur genoemde Munisipaliteit as 'n verkeersbeampte kragtens die Padverkeer-ordonnansie No. 11 van 1934 (Transvaal) of as 'n inspekteur van lisensies kragtens die Motorvoertuie Ordonnansie, No. 17 van 1931 (Transvaal), wat na die mening van die Kommissaris, 'n Adjunk-kommissaris of 'n Distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie, voldoende opgelei is om die bevoegdhede en pligte van 'n

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 685.] [22 March 1951.

TRAFFIC OFFICERS IN THE EMPLOY OF THE MUNICIPALITY OF WITBANK.—DESIGNATION AS PEACE OFFICERS IN RELATION TO CERTAIN OFFENCES.

His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following regulation in accordance with the powers conferred by sub-section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* of Act No. 31 of 1917, as amended:—

Under and by virtue of the powers conferred by sub-section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917, as amended by the General Law Amendment Act, 1935, it is hereby declared that every officer in the employ of the Municipality of Witbank, duly appointed by the said Municipality as a traffic officer under the Road Traffic Ordinance, No. 11 of 1934 (Transvaal), or as an inspector of licences under the Motor Vehicle Ordinance, No. 17 of 1931 (Transvaal), who is, in the opinion of the Commissioner, a deputy-commissioner or a district commandant of the South African Police, sufficiently trained to discharge the powers and duties of a peace officer and who is in uniform and unarmed, shall be deemed to be a peace officer in relation to the offences specified in the Schedule hereto, when committed within the area of jurisdiction of the Municipality of Witbank, provided that non-European officers are restricted to the arrest of non-Europeans only.

SCHEDULE.

(1) Driving a motor vehicle or other vehicle upon a public road, while under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs.
(2) Failing to supply upon demand his name and address, when required by law to do so.
(3) Failing to stop a motor vehicle whenever, owing to the presence of such vehicle upon or near a public road, an accident occurs whereby damage or injury is caused—

(*a*) to any person; or
(*b*) to any animal drawing any vehicle or carrying or being led by or in the immediate charge of any person; or
(*c*) to any vehicle.

(4) Interfering with or obstructing such officer in the execution of his duty under any law.

✱ No. 686.] [22 March 1951.

TRAFFIC OFFICERS IN THE EMPLOY OF THE MUNICIPALITY OF ERMELO.—DESIGNATION AS PEACE OFFICERS IN RELATION TO CERTAIN OFFENCES.

His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following regulation in accordance with the powers conferred by sub-section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* of Act No. 31 of 1917, as amended:—

Under and by virtue of the powers conferred by sub-section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917, as amended by the General Law Amendment Act, 1935, it is hereby declared that every officer in the employ of the Municipality of Ermelo, duly appointed by the said Municipality as a traffic officer under the Road Traffic Ordinance, No. 11 of 1934 (Transvaal), or as an inspector of licences under the Motor Vehicle Ordinance, No. 17 of 1931 (Transvaal), who is, in the opinion of the Commissioner, a Deputy Commissioner or a District Commandant of the South African Police, sufficiently trained to

vredesbeampte uit te voer en wat in uniform en ongewapen is, 'n vredesbeampte geag word ten opsigte van die misdrywe vermeld in die Bylae hiervan wanneer hulle binne die regsgebied van die Munisipaliteit, Ermelo, gepleeg word, met dien verstande dat nie-blanke beamptes slegs nie-blankes in hegtenis kan neem.

BYLAE.

(1) Die bestuur van 'n motorvoertuig of 'n ander voertuig op 'n publieke pad terwyl die bestuurder onder die invloed van bedwelmende drank of verdowingsmiddels is.
(2) Versuim om op versoek sy naam en adres te verstrek wanneer dit by wet vereis word.
(3) Versuim om 'n motorvoertuig tot stilstand te bring wanneer, ten gevolge van die teenwoordigheid van die voertuig op of naby 'n publieke pad, 'n ongeluk plaasvind waardeur skade of besering veroorsaak word—

(*a*) aan 'n persoon; of
(*b*) aan 'n dier wat 'n voertuig trek, iemand dra, of deur iemand gelei word, of wat onder iemand se onmiddellike toesig staan; of
(*c*) aan 'n voertuig.

(4) Die hinder of belemmering van so'n beampte by die uitoefening van sy wetlike plig.

✱ No. 687.] [22 Maart 1951.

VERKEERSBEAMPTES IN DIENS VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN PINELANDS.—AANWYSING AS VREDESBEAMPTES TEN OPSIGTE VAN SEKERE MISDRYWE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Kragtens die bevoegdheid verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van De Wet op Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917, soos gewysig by die Algemene Regswysigingswet, 1935, word hierby verklaar dat elke beampte in diens van die Munisipaliteit Pinelands, behoorlik aangestel deur genoemde Munisipaliteit as 'n verkeersbeampte kragtens artikel *tweehonderd-en-nege* van die Kaapse Munisipale Ordonnansie, No. 10 van 1912, of as 'n inspekteur kragtens artikel *vyf* (*a*) van die Ordonnansie op die beheer van Omnibusverkeer No. 19 van 1929 (Kaap), wat na die mening van die Kommissaris, 'n Adjunk-kommissaris of 'n Distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie voldoende opgelei is om die bevoegdhede en pligte van 'n vredesbeampte uit te voer en wat in uniform en ongewapen is, as 'n vredesbeampte geag word ten opsigte van die misdrywe vermeld in die Bylae hiervan wanneer hulle binne die regsgebied van die Munisipaliteit, Pinelands, gepleeg word, met dien verstande dat nie-blanke beamptes slegs nie-blankes in hegtenis kan neem.

BYLAE.

(1) Die bestuur van 'n motorvoertuig of 'n ander voertuig op 'n publieke pad terwyl die bestuurder onder die invloed van bedwelmende drank of verdowingsmiddels is.
(2) Versuim om op versoek sy naam en adres te verstrek wanneer dit by wet vereis word.
(3) Versuim om 'n motorvoertuig tot stilstand te bring wanneer, ten gevolge van die teenwoordigheid van die voertuig op of naby 'n publieke pad, 'n ongeluk plaasvind waardeur skade of besering veroorsaak word—

(*a*) aan 'n persoon; of
(*b*) aan 'n dier wat 'n voertuig trek, iemand dra, of deur iemand gelei word, of wat onder iemand se onmiddellike toesig staan; of
(*c*) aan 'n voertuig.

(4) So'n beampte by die uitoefening van sy plig ingevolge enige wet belemmer of hinder.

discharge the powers and duties of a peace officer and wh is in uniform and unarmed, shall be deemed to be a pea officer in relation to the offences specified in the Schedu hereto, when committed within the area of jurisdiction the Municipality of Ermelo, provided that non-Europea officers are restricted to the arrest of non-Europeans onl

SCHEDULE.

(1) Driving a motor vehicle or other vehicle upon public road, while under the influence of intoxicati liquor or narcotic drugs.
(2) Failing to supply upon demand his name ar address, when required by law to do so.
(3) Failing to stop a motor vehicle whenever, owing the presence of such vehicle upon or near a public roa an accident occurs whereby damage or injury is caused-

(*a*) to any person; or
(*b*) to any animal drawing any vehicle or carrying being led by or in the immediate charge of ar person; or
(*c*) to any vehicle.

(4) Interfering with or obstructing such officer in th execution of his duty under any law.

✱ No. 687.] [22 March 195

TRAFFIC OFFICERS IN THE EMPLOY OF TH MUNICIPALITY OF PINELANDS.—DESIGNA TION AS PEACE OFFICERS IN RELATION T CERTAIN OFFENCES.

His Excellency the Governor-General has been please to make the following regulation in accordance with th powers conferred by sub-section (5) of section *thr hundred and twenty-one bis* of Act No. 31 of 1917, amended:—

Under and by virtue of the powers conferred by sul section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917, amended by the General Law Amendment Act, 1935, is hereby declared that every officer in the employ of th Municipality of Pinelands, duly appointed by the sai Municipality as a traffic officer under section *two hundre and nine* of the Cape Municipal Ordinance, No. 10 1912, or as an inspector under section *five* (*a*) of th Omnibus Traffic Control Ordinance, No. 19 of 1929 (Cap who is in the opinion of the Commissioner, a Deput Commissioner or a District Commandant of the Sout African Police sufficiently trained to discharge the powe and duties of a peace officer and who is in uniform an unarmed, shall be deemed to be a peace officer in relatic to the offences specified in the Schedule hereto, whe committed within the area of jurisdiction of the Mun cipality of Pinelands, provided that non-European office are restricted to the arrest of non-Europeans only.

SCHEDULE.

(1) Driving a motor vehicle or other vehicle upon public road, while under the influence of intoxicati liquor or narcotic drugs.
(2) Failing to supply upon demand his name an address, when required by law to do so.
(3) Failing to stop a motor vehicle whenever, owing the presence of such vehicle upon or near a public roa an accident occurs whereby damage or injury is caused-

(*a*) to any person; or
(*b*) to any animal drawing any vehicle or carrying being led by or in the immediate charge of ar person; or
(*c*) to any vehicle.

(4) Interfering with or obstructing such officer in th execution of his duty under any law.

* No. 688.] [22 Maart 1951.

BROU VAN KAFFERBIER.—WESTERN HOLDINGS LIMITED, FRIEDESHEIM No. 511 EN VLAKVLEI No. 292, DISTRIK ODENDAAALSRUS.

Kragtens artikel *honderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van Western Holdings Limited, geleë te Friedesheim No. 511 en Vlakvlei No. 292, in die distrik Odendaalsrus, Provinsie Oranje-Vrystaat, van redelike hoeveelhede kafferbier, hoogstens vier en 'n half pint per werknemer per week, wat deur gemelde maatskappy gratis aan sy naturelle- en kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

* No. 689.] [22 Maart 1951.

BROU VAN KAFFERBIER.—WELKOM GOLD MINING COMPANY LIMITED, WELKOM, DISTRIK ODENDAALSRUS.

Kragtens artikel *honderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van Welkom Gold Mining Company Limited, geleë te Welkom in die distrik Odendaalsrus, Provinsie Oranje-Vrystaat, van redelike hoeveelhede kafferbier, hoogstens vier en 'n half pint per werknemer per week, wat deur gemelde maatskappy gratis aan sy naturelle- en kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

* No. 690.] [22 Maart 1951.

AANSTELLING AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak dat die Minister van Justisie (*a*) die persone genoem in Deel I aan onderstaande Bylae, as Kommissarisse van Ede vir solank dit hom behaag, aangestel het, vir die gebiede teenoor hul name genoem, en (*b*) die persone genoem in Deel II van die Bylae, as Kommissarisse van Ede aangestel het vir die tydperke en gebiede teenoor hul name gemeld.

BYLAE.

DEEL I.

Naam	*Adres.*	*Gebied.*
Christoffel Jacobus Meyer	Disal, Honingklip No. 72, Krugersdorp	Distrik Krugersdorp.
Johan Daniel Wilhelm Human van de Vijver	Negendestraat 93, Linden, Johannesburg *Besigheidsadres*: Beckettsgebou 82, Presidentstraat 67, Johannesburg	Distrik Johannesburg.

* No. 688.] [22 March 1951.

BREWING OF KAFFIR BEER.—THE WESTERN HOLDINGS LIMITED, FRIEDESHEIM No. 511 AND VLAKVLEI No. 292, DISTRICT OF ODENDAALSRUS.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the Western Holdings Limited, situated at Friedesheim No. 511 and Vlakvlei No. 292, in the District of Odendaalsrus, Province of the Orange Free State, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding four and one-half pints per employee per week to be supplied gratis by the said Company to its Native and Coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

* No. 689.] [22 March 1951.

BREWING OF KAFFIR BEER.—WELKOM GOLD MINING COMPANY LIMITED, WELKOM, DISTRICT OF ODENDAALSRUS.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of Welkom Gold Mining Company Limited, situated at Welkom in the District of Odendaalsrus, Province of the Orange Free State, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding four and one-half pints per employee per week to be supplied gratis by the said Company to its Native and Coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

* No. 690.] [22 March 1951.

APPOINTMENT AS COMMISSIONERS OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section *six* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that the Minister of Justice has appointed (*a*) the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names, and (*b*) the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Christoffel Jacobus Meyer	Disal, Honingklip No. 72, P.O. Krugersdorp	District of Krugersdorp.
Johan Daniel Wilhelm Human van de Vijver	93 Ninth Street, Linden, Johannesburg *Business Address*: Becketts Building 82, 67 President Street, Johannesburg	District of Johannesburg.

DEEL II.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
George Farmer Groom	Solank Hoofgesondheidsinspekteur, Stedelike Gesondheidsdepartement, Stadsraad van Durban	Distrik Durban.
Michiel Adriaan Lambrechts	Solank Bestuurder van die "African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd.," Porterville.	Distrik Piketberg.
Johannes Petrus Louw	Solank Stadsinspekteur, Afdeling Nie-Blankesake, Stadsraad van Pretoria	Distrik Pretoria.
Alexander Harvey Thomson	Solank Administratiewe Beampte, Stedelike Gesondheidsdepartement, Stadsraad van Durban	Distrik Durban.
Nicolaas Johannes van der Westhuizen	Solank Sekretaris van die Herenigde Nasionale Party, Krugersdorp	Distrik Krugersdorp.
Alexander Charles Watt	Solank Taksekretaris van die Vereniging van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens se Ambagspersoneel, Kaapstad	Distrik die Kaap.

PART II.

Name.	*Period.*	*Area.*
George Farmer Groom	Whilst Chief Health Inspector, City Health Department, Corporation of the City of Durban	District of Durban.
Michiel Adriaan Lambrechts	Whilst Manager of the African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Porterville	District of Piketberg.
Johannes Petrus Louw	Whilst Town Inspector, Non-European Affairs Department, City Council of Pretoria	District of Pretoria.
Alexander Harvey Thomson	Whilst Administrative Officer, City Health Department, Corporation of the City of Durban.	District of Durban.
Nicolaas Johannes van der Westhuizen	Whilst Secretary of the Herenigde Nasionale Party, Krugersdorp	District of Krugersdorp.
Alexander Charles Watt	Whilst Branch Secretary of the South African Railways and Harbours Artisan Staff Association, Cape Town.	District of the Cape.

✱ No. 691.] [22 Maart 1951.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS AS VREDEREGTERS.

Hierby word ingevolge subartikel (2) van artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak (1) dat die Minister van Justisie, kragtens subartikel (1) van artikel *twee* van genoemde Wet, die persone genoem in Deel I van onderstaande Bylae, as vrederegters vir solank dit hom behaag, vir die wyke teenoor hulle name gemeld, aangestel het, en (2) dat die aanstellings as vrederegters van die persone genoem in Deel II van genoemde Bylae, ingetrek is.

BYLAE.

DEEL I.

Distrik.	*Wyk.*	*Naam.*	*Adres.*
Barkly-Wes	Pniel	John Daniel Frost	Pk. Koopmansfontein.
Caledon	Laer-Rivier sonderend	Stephanus Esias Terblanche Maree	Van Deurstraat, Riviersonderend.
Die Kaap	Lion's Rump	Jacobus Stefanus du Toit (Dr.)	Oliverweg 16, Seepunt, Kaapstad. *Besigheidsadres*: Sewende Verdieping 708, Groote Kerkgebou, Kerkplein, Kaapstad.
Pelgrimsrus	Blyde	Colin Edward Kruger	Ps. Graskop.
Port Elizabeth	Zwartkops	Robert Bird	Haiglaan 11, Kensington, Port Elizabeth.
Vryburg	No. 6	Jacobus Petrus van der Berg	Ps. Buttermere, oor Vryburg.

DEEL II.

Distrik	*Wyk*	*Naam.*	*Rede.*
Barkly-Wes	Danielskuil	John Daniel Frost	Herafbakening van vrederegterswyke; tans in wyk Pniel woonagtig.
Bronkhorstspruit	Cullinan	Barend Jacobus Prinsloo	Bedank.
Caledon	Laer-Rivier-sonderend	Johannes Petrus van Aarde	Distrik verlaat.
Kliprivier	Colworth	Victor Garbutt Sparks	Wyk verlaat en bedank.
Kliprivier	Colworth	Johannes Cornelius van Reenen	Wyk verlaat en bedank.
Pelgrimsrus	Blyde	Archibald Marinus	Distrik verlaat.
Vryburg	No. 6	Frederik Johannes Jacobs	Wyk verlaat en bedank.

✱ No. 691.] [22 March 1951.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF JUSTICES OF THE PEACE.

In terms of subsection (2) of section *two* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that (1) the Minister of Justice has, in terms of sub-section (1) of section *two* of the said Act, appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names and (2) that the appointments as Justices of the Peace of the persons mentioned in Part II of the said Schedule have been cancelled.

SCHEDULE.

PART I.

District.	*Ward.*	*Name.*	*Address.*
Barkly West	Pniel	John Daniel Frost	P.O. Koopmansfontein.
Caledon	Lower River Zonder End	Stephanus Esias Terblanche Maree	Van Deur Street River Zonder End.
Pilgrims Rest	Blyde	Colin Edward Kruger	P.B. Graskop.
Port Elizabeth	Zwartkops	Robert Bird	11 Haig Avenue Kensington, Port Elizabeth.
The Cape	Lion's Rump	Jacobus Stefanus du Toit (Dr.)	16 Oliver Road Sea Point, Cape Town. *Business Address* 708 Seventh Floor, Groote Kerk Buildings, Church Square Cape Town.
Vryburg	No. 6	Jacobus Petrus van der Berg	P. B. Buttermere via Vryburg.

PART II.

District.	*Ward.*	*Name.*	*Reason.*
Barkly West	Danielskuil	John Daniel Frost	Redefinition of Justice of the Peace wards; resident in ward Pniel at present.
Bronkhorstspruit	Cullinan	Barend Jacobus Prinsloo	Resigned.
Caledon	Lower River Zonder End	Johannes Petrus van Aarde	Left District.
Klip River	Colworth	Victor Garbutt Sparks	Left ward and resigned.
Klip River	Colworth	Johannes Cornelius van Reenen	Left ward and resigned.
Pilgrims Rest	Blyde	Archibald Marinus	Left District.
Vryburg	No. 6	Frederik Johannes Jacobs	Left ward and resigned.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 561.] [9 Maart 1951.

AANSOEKE OM BRANDMERKE.—KAAP-PROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts", No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie ontvang is:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en Adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
5365	Van Zyl, Cornelius Gysbert	"Boomplaas", Pk./*P.O.* Koopmansfontein	Barkly-Wes/*West*	
5366	Celliers, Hendrik Petrus	Ps./*P.B.* Glandinasrus	Mafeking	
5367	Crafford, Isak Johannes	Wesselsfort, Pk./*P.O.* Vermaas	Mafeking	
5368	De Lange, Petrus Jakobus Chrisstoffel	Ps./*P.B.* Kadebis, oor/*via* Vryburg	Mafeking	
5369	Kgwadi, Richard Sekgatlhanye	p/a—c/o "United Higher Mission School", Pk./*P.O.* Kraaipan	Mafeking	
5370	Cambaris, Demetrios George	Marketstraat/*Street*	Vryburg	
5371	Pienaar, Salomon Johannes	Wargrave, via/*oor* Mafeking	Vryburg	

9-16-23

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 561.] [9 March 1951.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. *No.*	Name. *Name.*	Residence and Address. *Residence and Address.*	District. *District.*	Brand. *Brand.*
5365	Van Zyl, Cornelius Gysbert	"Boomplaas", Pk./*P.O.* Koopmansfontein	Barkly-Wes/*West*	
5366	Celliers, Hendrik Petrus	Ps./*P.B.* Glandinasrus	Mafeking	
5367	Crafford, Isak Johannes	Wesselsfort, Pk./*P.O.* Vermaas	Mafeking	
5368	De Lange, Petrus Jakobus Chrisstoffel	Ps./*P.B.* Kadebis, oor/*via* Vryburg	Mafeking	
5369	Kgwadi, Richard Sekgatlhanye	p/a—c/o "United Higher Mission School", Pk./*P.O.* Kraaipan	Mafeking	
5370	Cambaris, Demetrios George	Marketstraat/*Street*	Vryburg	
5371	Pienaar, Salomon Johannes	Wargrave, via/*oor* Mafeking	Vryburg	

9-16-23

✱ No. 645.] [22 Maart 1951.

INVOER VAN EIERS IN DIE UNIE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, onderstaande regulasies uitgevaardig ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1038 van 3 Junie 1949:—

1. Niemand mag eiers van pluimvee of voëls in die Unie invoer of laat invoer nie behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur die hoofveearts uitgereik, of anders as ooreenkomstig die voorwaardes wat in sodanige permit gestel word nie.

2. Die uitreiking van 'n permit, genoem in regulasie 1, kan geweier word tensy daar voldoende bewys aan die hoofveearts voorgelê word wat hom tevrede stel dat die betrokke eiers en hul houers nie enige pluimvee- of voëlsiekte kan oordra nie.

3. Die verbod opgelê by regulasie 1 hiervan is nie van toepassing op die invoer van eiers uit die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika, die Protektorate van Basoetoland, Betsjoeanaland en Swasieland, en Suid-Rhodesië nie.

✱ No. 645.] [22 March 1951.

INTRODUCTION OF EGGS INTO THE UNION.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *twenty-three* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, made the following regulations in substitution for the regulations published under Government Notice No. 1038 of the 3rd June, 1949:—

1. No person shall introduce or cause to be introduced into the Union any eggs of poultry or birds except under the authority of a written permit issued by the Principal Veterinary Officer, or otherwise than in accordance with the conditions which may be specified in such permit.

2. The issue of a permit, referred to in regulation 1 hereof, may be refused unless sufficient proof is produced to the Principal Veterinary Officer to satisfy him that the eggs in question and their containers are not likely to convey any poultry or bird disease.

3. The prohibition imposed by regulation 1 hereof shall not apply in the case of the introduction of eggs from the Mandated Territory of South West Africa, the Protectorates of Basutoland, Bechuanaland and Swaziland, and Southern Rhodesia.

✱ No. 664.] [22 Maart 1951.

AANSTELLING VAN LEDE.—SIGOREIBEHEER-RAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 van die Sigoreireëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 335 van 1939, soos gewysig, die ondergenoemde persone as lede van die Sigoreibeheerraad vir 'n tydperk van twee jaar aan te stel met ingang vanaf 1 Maart 1951:—

(1) W. J. F. van 't Hoogerhuijs
(2) J. A. C. Voorhoeve ... ...
(3) C. S. Brown ... ...
} Verteenwoordigende Vervaardigers van Sigorei.

✱ No. 664.] [22 March 1951.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—CHICORY CONTROL BOARD.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section 2 of the Chicory Control Scheme, published by Proclamation No. 335 of 1939, as amended, to approve of the appointment of the undermentioned persons as members of the Chicory Control Board for a period of two years, with effect from the 1st March, 1951:—

(1) W. J. F. van 't Hoogerhuijs
(2) J. A. C. Voorhoeve ... ...
(3) C. S. Brown ... ...
} Representing Producers of Chicory.

✱ No. 695.] [22 Maart 1951.

AANSTELLING VAN LEDE.—RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, die ondergenoemde persone as lede van die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede vir 'n tydperk van twee jaar met ingang vanaf 24 Februarie 1951 aan te stel:—

A. D. Butler, verteenwoordigende bees-, skaap- en bokprodusente in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

J. R. Buhrmann, verteenwoordigende bees-, skaap- en bokprodusente in die Provinsie van Transvaal.

C. J. H. Visser, verteenwoordigende bees-, skaap- en bokprodusente in die Provinsie Oranje-Vrystaat.

G. H. Mitchell Innes, verteenwoordigende bees-, skaap- en bokprodusente in die Provinsie van Natal.

E. J. Porter, verteenwoordigende kleinhandelslagters in die Unie.

H. L. B. Klopper, verteenwoordigende venduafslaers in die Unie.

L. C. Gay, L.V., verteenwoordigende plaaslike owerhede in die Unie.

✱ No. 696.] [22 Maart 1951.

AANSTELLING VAN LEDE.—SITRUSRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Suid-Afrikaanse Sitrusskema, gepubliseer by Proklamasie No. 44 van 1947, die ondergenoemde persone as lede van die Sitrusraad vir 'n tydperk van twee jaar met ingang vanaf 28 Februarie 1951, aan te stel:—

T. W. Gleaves..... } Verteenwoordigende sitrusvrugte-produsente wat lede is van Kooperatiewe verenigings of maatskappye opgerig ten opsigte van sitrusvrugte.
R. Heberden.....
A. P. M. Robinson
N. A. van Breda..

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 646.] [22 Maart 1951.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.

AANSTELLING VAN ONTLEDER.

Goewermentskennisgewing No. 3187 gedateer 22 Desember 1950, word hierby gewysig deur die kansellering van die naam William Demper Muller, B.Sc. (Stellenbosch), en die vervanging daarvan deur Willem Dempers Muller, B.Sc. (Stellenbosch).

✱ No. 661.] [22 Maart 1951.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REËLS VIR DIE REGISTRASIE VAN FISIOTHERAPEUTE.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), goedkeuring geheg aan die wysiging van No. 3 van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel *twee-en-dertig* van genoemde Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing No. 1556 van 1944, soos gewysig, afgekondig is, deur onderstaande woorde tot paragraaf (*e*) daarvan by te voeg:—

„of £2. 10s. in die geval van 'n applikant wat alreeds as 'n masseur geregistreer is, en versoek dat sodanige registrasie gekanselleer word".

✱ No. 695.] [22 March 195

APPOINTMENT OF MEMBERS.—LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified for general information that H Excellency the Governor-General has been pleased, i terms of section 3 of the Livestock and Meat Contr Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, t approve of the appointment of the following persons a members of the Livestock and Meat Industries Contr Board for a period of two years with effect from the 24t February, 1951:—

A. D. Butler, representing cattle, sheep and goa producers in the Province of the Cape of Good Hop

J. R. Buhrmann, representing cattle, sheep and goa producers in the Province of Transvaal.

C. J. H. Visser, representing cattle, sheep and goa producers in the Province of the Orange Free State

G. H. Mitchell Innes, representing cattle, sheep an goat producers in the Province of Natal.

E. J. Porter, representing retail butchers in th Union.

H. L. B. Klopper, representing livestock auctioneer in the Union.

L. C. Gay, M.P., representing local authorities i the Union.

✱ No. 696.] [22 March 1951

APPOINTMENT OF MEMBERS.—CITRUS BOARD

It is hereby notified for general information that Hi Excellency the Governor-General has been pleased, i terms of section *two* of the South African Citrus Scheme published by Proclamation No. 44 of 1947, to approve o the appointment of the undermentioned persons as member of the Citrus Board, for a period of two years with effec from the 28th February, 1951:—

T. W. Gleaves.... } Representing producers of citrus fruit wh
R. Heberden..... } are members of Co-operative societie
A. P. M. Robinson } or Associations in connection with citru
N. A. van Breda.. } fruit.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 646.] [22 March 1951.

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.

APPOINTMENT OF ANALYST.

Government Notice No. 3187 of the 22nd December, 1950, is hereby amended by the cancellation of the name William Demper Muller, B.Sc. (Stellenbosch), and the substitution therefor of Willem Dempers Muller, B.Sc (Stellenbosch).

✱ No. 661.] [22 March 1951.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—RULES FOR THE REGISTRATION OF PHYSIOTHERAPISTS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of No. 3 of the rules made by the South African Medical and Dental Council under section *thirty-two* of the said Act and published under Government Notice No. 1556 of 1944, as amended, by the addition to paragraph (*e*) thereof of the words:—

"or £2. 10s. in the case of an applicant who has already been registered as a masseur, and requests that his registration as such be cancelled".

* No. 667.] [22 Maart 1951.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN ORTOPEDIESE WERKTUIGKUNDIGES EN VERVAARDIGERS VAN CHIRURGIESE TOESTELLE IN DIE TAK VERVAARDIGERS VAN KUNSLEDEMATE; VERVAARDIGERS VAN ORTOPEDIESE TOESTELLE; VERVAARDIGERS VAN CHIRURGIESE SKOENE; VERVAARDIGERS VAN CHIRURGIESE INSTRUMENTE EN LYFBAND- EN BREUKBANDUITRUSTERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening an die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van rtikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandrtse en Aptekers 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedeuring geheg aan die volgende reëls vir die registrasie an Ortopediese Werktuigkundiges en Chirurgiese Toestelle in die tak Vervaardigers van Kunsledemate; Vervaardigers van Ortopediese Toestelle, Vervaardigers van Chirurgiese Skoene; Vervaardigers van Chirurgiese Instrumente en Lyfband- en Breukbanduitrusters, deur die uid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad gemaak kragtens artikel *twee-en-dertig* van genoemde Wet:—

1. Die Raad kan 'n sertifikaat van registrasie as 'n Ortopediese Werktuigkundige en Vervaardiger van Chirurgiese Toestelle in die tak Vervaardiger van Kunsledemate; Vervaardiger van Ortopediese Toestelle; Vervaardiger van Chirurgiese Skoene; Vervaardiger van Chirurgiese Instrumente en Lyfband- en Breukbanduitrusters aan 'n applikant uitreik wat—

(*a*) bewys lewer dat hy die bedryf beoefen het van ortopediese werktuigkundige en vervaardiger van chirurgiese toestelle in een of meer van bogenoemde takke vir 'n tydperk van minstens tien jaar voor uitvaardiging van hierdie reëls; of

(*b*) 'n kwalifikasie in een of meer van die takke van ortopediese werktuigkunde en die vervaardiging van chirurgiese toestelle behaal het nadat hy geëksamineer is deur 'n inrigting of 'n eksaminerende liggaam wat van tyd tot tyd by besluit van die Raad goedgekeur is as bevoeg om sodanige kwalifikasie uit te reik.

OPMERKINGS.—(i) Die kwalifikasies moet 'n leertyd van minstens een jaar in elk van die takke ten opsigte waarvan die applikant aansoek doen om registrasie in goedgekeurde inrigtings insluit.

(ii) Gekwalifiseerde applikante vir registrasie kragtens hierdie reëls in een of meer van bogenoemde takke van ortopediese werktuigkunde en die vervaardiging van chirurgiese toestelle sal geregistreer word in die register van Ortopediese Werktuigkundiges en Vervaardigers van Chirurgiese Toestelle en die tak of takke waarin hulle gekwalifiseer is sal na hul name vermeld word.

2. Indien, in die geval van 'n aansoek om 'n registrasiesertifikaat, die inrigting of eksaminerende liggaam op wie se sertifikaat of kwalifikasie die aansoek gebaseer is, nie reeds deur die Raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die Raad laat verstrek betreffende die standaard van die opleiding aldaar, waarna, indien die standaard van opleiding deur die Raad bevredigend geag word, die inrigting of eksaminerende liggaam goedgekeur sal word.

3. Alle applikante om registrasie ooreenkomstig hierdie regulasies moet die bewys lewer en die kwalifikasies uit hoofde waarvan hulle aanspraak op registrasie maak, indien, tesame met—

(*a*) 'n verklaring van identiteit wat voor 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede beëdig is;

(*b*) 'n sertifikaat van goeie gedrag geteken deur 'n geregistreerde persoon, 'n predikant, 'n magistraat of 'n ander verantwoordelike persoon;

* No. 667.] [22 March 1951.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—RULES FOR THE REGISTRATION OF ORTHOPAEDIC MECHANICIANS AND SURGICAL APPLIANCE MAKERS IN THE BRANCH OF ARTIFICIAL LIMB MAKERS; ORTHOPAEDIC APPLIANCE MAKERS; SURGICAL BOOTMAKERS; SURGICAL INSTRUMENT MAKERS AND BELT AND TRUSS FITTERS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the registration of Orthopaedic Mechanicians and Surgical Appliance Makers in the branch of Artificial Limb Makers; Orthopaedic Appliance Makers; Surgical Bootmakers; Surgical Instrument Makers and Belt and Truss Fitters, made by the South African Medical and Dental Council under section *thirty-two* of the said Act:—

1. The Council may grant a registration certificate as an Orthopaedic Mechanician and Surgical Appliance Maker in the branch of Artificial Limb Maker; Orthopaedic Appliance Maker; Surgical Bootmaker; Surgical Instrument Maker and Belt and Truss Fitter to any applicant who—

(*a*) produces satisfactory proof of having been in practice as an Orthopaedic Mechanician and Surgical Appliance Maker in one or more of the above branches for a period of at least ten years prior to the promulgation of these rules; or

(*b*) has obtained a qualification in one or more of the branches of Orthopaedic Mechanics and Surgical Appliance Making granted after examination by an institution or examining body approved by resolution of the Council from time to time as competent to grant such qualification.

NOTES.—(i) Such qualification shall include a period of apprenticeship extending over at least one year in each of the branches in respect of which the applicant applies for registration, under recognised authorities in approved institutions.

(ii) Applicants qualified for registration in terms of the rules in one or more of the above branches of Orthopaedic Mechanics and Surgical Appliance Making will be registered on the register of Orthopaedic Mechanicians and Surgical Appliance Makers and the branch or branches in which they are qualified will be indicated after their names.

2. Where, in the case of an application for the registration certificate, the institution or examining body on whose certificate of qualification the application is based has not already been approved by the Council, the applicant shall be required to cause the Council to be furnished with authoritative information as to the standard of training given thereat, whereupon, if such standard of training is considered satisfactory by the Council, such institution or examining body shall be approved.

3. All applicants for registration under these regulations shall be required to submit the evidence and qualifications by virtue of which they claim to be registered, together with—

(*a*) a declaration of identity sworn before a justice of the peace or commissioner of oaths;

(*b*) a certificate of good character signed by a registered person, a minister of religion, magistrate or other responsible person;

(*c*) 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer dat die gesondheid van die applikant nie sodanig is dat dit vir die applikant nie raadsaam is om sy beroep uit te oefen nie;

(*d*) 'n beëdigde verklaring voor 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede deur die applikant afgelê dat hy nooit in enige land as gevolg van misdaad of professionele wangedrag verbied is om te praktiseer nie;

(*e*) 'n bedrag van £5 vir registrasie;

(*f*) 'n geboortesertifikaat; of, indien die applikant nie in staat is om sy geboortesertifikaat te verstrek nie, 'n doopseel, of ander bevredigende bewys dat hy die ouderdom van 21 jaar bereik het.

4. Die Raad kan eis dat bewys gelewer word van die egtheid en geldigheid van die kwalifikasies.

✱ No. 668.] [22 Maart 1951.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN GENEESKUNDIGE TEGNOLOË.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel *twee-en-dertig* van genoemde Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing No. 2043 van 1949 afgekondig is, deur die woorde „of in besit is van die Senior Skooleindsertifikaat" in die tweede voorbehoudsbepaling van reël 2 na die woord „Raad" in te voeg.

✱ No. 669.] [22 Maart 1951.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REËLS VIR DIE REGISTRASIE VAN ORTOPTICI.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die volgende reëls vir die registrasie van Ortoptici deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, kragtens artikel *twee-en-dertig* van genoemde Wet gemaak:—

1. Die Raad kan 'n sertifikaat van registrasie as 'n Ortoptikus aan 'n applikant uitreik wat 'n kwalifikasie in Ortoptika behaal het nadat hy deur 'n inrigting of eksaminerende liggaam wat van tyd tot tyd deur besluit van die Raad goedgekeur is as bevoeg om sodanige sertifikaat uit te reik, geëksamineer is.

OPMERKING.—Die uitreiking van die registrasiesertifikaat sal beperk word tot persone wat in besit is van die Diploma in Ortoptika van die "British Optical Association" of die Diploma van die „British Orthoptic Society", of kwalifikasies wat gelykwaardig is aan hierdie diplomas, soos deur die Raad van tyd tot tyd besluit word.

2. As in geval van 'n aansoek om 'n registrasiesertifikaat die inrigting of eksaminerende liggaam op wie se sertifikaat of kwalifikasie die aansoek gebaseer is, nie reeds deur die Raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die Raad laat verstrek betreffende die standaard van die opleiding aldaar, waarna, indien dié standaard van opleiding deur die Raad bevredigend geag word, die inrigting of eksaminerende liggaam goedgekeur mag word.

(*c*) a certificate from a registered medical practitioner to the effect that the health of the applicant is not such as to render it inadvisable that such applicant should engage in his calling;

(*d*) a sworn declaration before a justice of the peace or commissioner of oaths by the applicant that he has never been debarred from practice in any country by reason of misdemeanour or professional misconduct;

(*e*) a fee of £5 for registration;

(*f*) a birth certificate; or, if the applicant is unable to furnish a birth certificate, a baptismal certificate or satisfactory evidence that he has attained the age of twenty-one years.

4. The Council may require proof of the authenticity and validity of the qualification.

✱ No. 668.] [22 March 1951.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—RULES FOR THE REGISTRATION OF MEDICAL TECHNOLOGISTS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under section *thirty-two* of the said Act and published under Government Notice No. 2043 of 1949, by the insertion in the second proviso to rule 2 after the word "Board", where it occurs for the second time, of the words "or is the holder of the Senior School Leaving Certificate".

✱ No. 669.] [22 March 1951.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—RULES FOR THE REGISTRATION OF ORTHOPTISTS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the registration of Orthoptists made by the South African Medical and Dental Council under section *thirty-two* of the said Act:—

1. The Council may grant a registration certificate as an Orthoptist to any applicant who has obtained a qualification in Orthoptics granted after examination by any institution or examining body approved by resolution of the Council from time to time as competent to grant such qualification.

NOTE.—The granting of the registration certificate will be confined to persons holding the Diploma in Orthoptics of the British Optical Association or the Diploma of the British Orthoptic Society, or qualifications equivalent to these diplomas, as may be decided upon by the Council from time to time.

2. Where, in the case of an application for a registration certificate, the institution or examining body on whose certificate of qualification the application is based, has not already been approved by the Council, the applicant shall be required to cause the Coucil to be furnished with authoritative information as to the standard of training given thereat, whereupon, if such standard of training is considered satisfactory by the Council, such institution or examining body may be approved.

3. Alle applikante om registrasie ooreenkomstig hierdie regulasies moet die kwalifikasies uit hoofde waarvan hulle aanspraak op registrasie maak, indien, tesame met—

(*a*) 'n verklaring van identiteit wat voor 'n vrederegter of kommissaris van ede beëdig is;

(*b*) 'n sertifikaat van goeie karakter, geteken deur 'n geregistreerde geneesheer, 'n predikant, magistraat of ander verantwoordelike persoon;

(*c*) 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer dat die gesondheid van die applikant nie sodanig is dat dit in belang van die pasiënte nie raadsaam is dat die applikant ortoptika beoefen nie;

(*d*) 'n beëdigde verklaring voor 'n vrederegter of kommissaris van ede deur die applikant afgelê dat hy nooit in enige land as gevolg van misdaad of professionele wangedrag, verbied is om te praktiseer nie;

(*e*) 'n bedrag van £5 vir registrasie;

(*f*) 'n geboortesertifikaat; of, indien die applikant nie in staat is om sy geboortesertifikaat te verstrek nie, 'n doopseël of ander bevredigende bewys dat hy die ouderdom van 21 jaar bereik het.

4. Die Raad kan eis dat bewys gelewer word van die egtheid en geldigheid van die kwalifikasies.

✱ No. 670.] [22 Maart 1951.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REËLS BETREFFENDE DIE VOORWAARDES WAAROP GEREGISTREERDE ORTOPTICI HULLE BEROEP MAG BEOEFEN.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die volgende reëls betreffende die voorwaardes waarop geregistreerde Ortoptici hulle beroep mag beoefen, wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens subartikel (2) (*k*) van genoemde artikel van die Wet gemaak is:—

1. 'n Geregistreerde Ortopsikus mag nie—

(*a*) enige ortoptikale (of optometriese) werk vir 'n persoon onderneem nie, behalwe volgens voorskrif en onder die beheer van 'n geregistreerde geneesheer;

(*b*) gebruik maak van verdowingsmiddels, geneesof heelkunde by die ondersoek van 'n persoon nie;

(*c*) behoudens onderstaande bepalings, met die oog op die verkryging van pasiënte of werk of om sy eie professionele belange te bevorder—

(i) homself regstreeks of onregstreeks op enige manier adverteer nie;

(ii) die publikasie van enigiets wat hom aanbeveel of die aandag op sy professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies vestig, of wat afdoen aan die professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies van enige ander geregistreerde persoon magtig of daarin toestem nie;

(iii) persoonlik werk van huis tot huis werf, of werwers, of agente in diens hê nie;

(iv) op 'n manier adverteer wat volgens die mening van die Raad tot nadeel van sy eie professie mag strek, of by die publiek die indruk wek dat hy 'n geneesheer of spesialis in Ophthalmologie of siektes van die oog is nie;

3. All applicants for registration under these regulations shall be required to submit the qualifications by virtue of which they claim to be registered, together with—

(*a*) a declaration of identity sworn before a justice of the peace or commissioner of oaths;

(*b*) a certificate of good character, signed by a registered medical practitioner, minister of religion, magistrate, or other responsible person;

(*c*) a certificate from a registered medical practitioner to the effect that the health of the applicant is not such as in the interest of patients, to render it inadvisable that such applicant should engage in Orthoptics;

(*d*) a sworn declaration before a justice of the peace or commissioner of oaths by the applicant that he has never been debarred from practice in any country by reason of misdemeanour or professional misconduct;

(*e*) a fee of £5 for registration;

(*f*) a birth certificate; or, if the applicant is unable to furnish a birth certificate, a baptismal certificate or satisfactory evidence that he has attained the age of twenty-one years.

4. The Council may require proof of the authenticity and validity of the qualifications.

✱ No. 670.] [22 March 1951.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—RULES REGARDING THE CONDITIONS UNDER WHICH REGISTERED ORTHOPTISTS MAY CARRY ON THEIR CALLING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the conditions under which registered Orthoptists may carry on their calling made by the South African Medical and Dental Council under sub-section (2) (*k*) of the said section of the Act:—

1. A registered Orthoptist shall not—

(*a*) undertake any orthoptic (or optometric) work for any person except under the direction and control of a registered medical practitioner;

(*b*) apply drugs, medicines or surgery in the treatment of any person;

(*c*) except as hereinafter mentioned, for the purpose of obtaining patients or work or of promoting his own professional interests—

(i) directly or indirectly advertise himself in any manner;

(ii) procure sanction or acquiesce in the publication of matter commending or directing attention to his professional skill, knowledge, services or qualifications or deprecating the professional skill, knowledge, services or qualification of any other registered person;

(iii) personally solicit business from house to house or employ hawkers or canvassers;

(iv) advertise in such a manner, as in the opinion of the Council, may reflect adversely on the credit of his own profession, or lead the public to believe he is a medical practitioner or a specialist in ophthalmology or diseases of the eye;

Met dien verstande dat dit hom vrystaan—

(i) om in die erkende mediese en tegniese tydskrifte te adverteer;

(ii) om by sy woonplek of kamers 'n naamplaat, nie groter as 14 duim by 8 duim nie, waarop hy sy naam en kwalifikasies vertoon op 'n manier wat die Raad toelaat, aan te bring;

(iii) om besoek by geregistreerde geneeskundige praktisyns, mediese inrigtings en hospitale af te lê of daaraan sirkulêres te stuur of te skryf.

2. 'n Geregistreerde Ortoptikus wat enigeen van voorgaande reëls oortree of versuim om dit na te kom, staan bloot aan 'n boete van hoogstens £10.

✱ No. 671.] [22 Maart 1951.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REËLS BETREFFENDE DIE VORMS WAT INGEVUL EN DIE DOKUMENTE WAT INGEDIEN MOET WORD DEUR APPLIKANTE OM REGISTRASIE OP OF HERSTELLING TOT DIE REGISTERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), goedkeuring geheg aan die wysiging van No. 8 van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing No. 2198 van 1930, soos gewysig, afgekondig is—

(1) deur, in subreël (*b*) na die woord „geneeskunde", die woorde „of vir 'n tydperk van een jaar opleiding as 'n intern ondergaan het" in te voeg;

(2) deur die skrapping, in Opmerking (2) onder die spesialiteit „Psigiatrie", van die woorde „'n minimum van een jaar ondervinding in die Neuropsigiatriese eenheid van 'n opleidingshospitaal of 'n goedgekeurde hospitaal en".

✱ No. 672.] [22 Maart 1951.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens paragraaf (*h*) van subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing No. 1371 van 1931, soos gewysig, afgekondig is, deur die byvoeging van die volgende kwalifikasies in reël (*a*):—

Onder subitem (iv) ander—		
Universiteit van Pretoria.	Diploma in Anestesie	D.A. Univ. Pretoria.
Royal College of Physicians and Surgeons van Engeland	Diploma in Oogheelkunde	D.O., R.C.P. & S., Eng.

✱ No. 694.] [22 Maart 1951.

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE. — WYSIGING VAN DIE REËLS BETREFFENDE EKSAMENS VIR APTEKERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens subartikel

Provided that he shall be at liberty—

(i) to advertise in the recognised medical ar technical papers;

(ii) to affix a door plate not exceeding 14 inch by 8 inches in size at his place of residen or rooms, showing his name and qualificatio in such a manner as may be permitted by t Council;

(iii) to call upon, circularise or write to registere medical practitioners, medical institutions hospitals.

2. A registered Orthoptist contravening or failir to comply with any of the above rules, shall b liable to a fine not exceeding £10.

✱ No. 671.] [22 March 195

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTA COUNCIL.—RULES REGARDING THE FORM TO BE FILLED IN AND THE DOCUMENTS T BE SUBMITTED BY APPLICANTS FOR REGIS TRATION OR RESTORATION TO THE REGIS TERS.

The Minister of Health, in exercise of the powers cor ferred on him by sub-section (4) of section *ninety-fou* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act Nc 13 of 1928), has approved of the amendment of Nc 8 of the rules made by the South African Medical an Dental Council under sub-section (2) of the said sectio of the Act and published under Government Notice Nc 2198 of 1930, as amended—

(1) by the addition in sub-rule (*b*) after the wor "experience" of the words "or has undergon training as an intern for a period of one-year";

(2) by the deletion in Note (2) under the specialit "Psychiatry" of the words "a minimum of on year's experience in the neuro-psychiatric unit o a teaching hospital, or approved hospital and".

✱ No. 672.] [22 March 1951

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAI COUNCIL.—RULES REGARDING THE REGIS TRATION OF ADDITIONAL QUALIFICA TIONS.

The Minister of Health, in exercise of the powers con ferred on him by sub-section (4) of section *ninety-fou* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No 13 of 1928), has approved of the amendment of the rule made by the South African Medical and Dental Counci under paragraph (*h*) of sub-section (2) of the said sectio of the Act and published under Government Notice No 1371 of 1931, as amended, by the addition under rule (*a* of the following qualifications:—

Under sub-item (iv) other—		
University of Pretoria....	"Diploma in Anestesie"	D.A. Univ. Pretoria.
Royal College of Physicians and Surgeons of England	Diploma in Ophthalmology	D.O., R.C.P. & S. Eng.

✱ No. 694.] [22 March 1951

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—AMENDMENT OF THE RULES RELATING TC EXAMINATIONS FOR CHEMISTS ANI DRUGGISTS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-fou* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No 13 of 1928), has approved of the amendment of the rule made by the South African Pharmacy Board under sub-

2) van genoemde artikel van die Wet opgestel en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2643 van 19 Desember 1947, soos gewysig:—

1. In reël 8—

(*a*) deur die woorde „insluitende Geregtelike Farmasie en Farmaseutiese Berekenings", in item (*c*) te skrap; en

(*b*) 'n nuwe item aan die end „(*f*) Geregtelike Farmasie en Farmaseutiese Berekenings" by te voeg.

2. Deur die huidige reël 9 deur die volgende te vervang:—

„'n Kandidaat vir die Kwalifiserende Eksamen vir Aptekers moet by sy eerste toelating tot die eksamen, of (indien hy in meer as twee vakke gedruip het) by aansoek vir hereksaminering, hom vir die volle eksamen in alle vakke aanmeld en sal in elke geval die volle eksamengelde moet betaal. Indien hy in een vak of slegs in twee vakke gedruip het, mag die Staande Komitee vir Onderwys en Eksamens hom vir verdere studie in alleen daardie vak of daardie vakke aansê, en in sulke gevalle is die gelde vir die hereksamen vir een vak £6. 6s. en vir twee vakke £8. 8s."

✱ No. 699.] [22 Maart 1951.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.

VLEIS EN VIS EN HUL PREPARATE.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikels *twee-en-veertig* en *drie-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), en na behoorlike voldoening aan die vereistes van subartikel (3) van artikel *twee-en-veertig* van genoemde Wet (sien Goewermentskennisgewing No. 2070 van 25 Augustus 1950), die regulasies wat kragtens artikel *twee-en-veertig* van die Wet opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930 afgekondig is, soos gewysig, met ingang van die datum van publikasie hiervan, gewysig deur subregulasies (1) tot en met (5) van regulasie 14, deur die volgende subregulasies te vervang:—

(1) (*a*) Vleis is die skoon, gesonde en voedsame vleis van diere of voëls wat as voedsel gebruik word en sluit in weefselvet, afval, lewer, niertjies, die hart, longe, alvleesklier, harsings en tong. Ander vleis as dié van beeste, skape, varke en bokke moet van 'n etiket voorsien wees wat die aard daarvan aandui. 'n Preparaat of mengsel van vleis moet van 'n etiket voorsien wees waarop die soort, samestelling of oorsprong daarvan genoem word en moet ooreenkom met die beskrywing of etiket.

(*b*) Maer vleis is vleis waaraan daar geen vet is nie.

(2) (*a*) Verwerkte vleis, vermeng of nie-vermeng, is vleis wat gekook, gesout, gedroog, met geursel behandel, gekruie, gerook of aan 'n kombinasie van sulke prosesse onderwerp is, en kan gewone sout, salpeter (natrium- of kaliumnitraat), suiker, asyn, speserye en veroorloofde kleurstowwe bevat, maar geen ander vreemde stowwe nie, behalwe dat natrium- of kaliumnitriet wat as natriumnitriet bereken word, in verhoudings van hoogstens 200 dele per miljoen in die afgewerkte artikel aanwesig kan wees.

(*b*) Gemaalde vleis is die gemaalde skeletspier stelsel van 'n dier wat as voedsel gebruik word en dit moet minstens 60 persent maer vleis en minstens 2 persent proteïen stikstof bevat. Dit mag geen bederfwerende of meelagtige of ander vreemde stowwe bevat nie.

section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 2643 of the 19th December, 1947, as amended:—

1. In rule 8—

(*a*) by the deletion in item (c) of the words "including Forensic Pharmacy and Pharmaceutical Calculations"; and

(*b*) the addition at the end of a new tiem "(*f*) Forensic Pharmacy and Pharmaceutical Calculations".

2. By the substitution for the existing rule 9 of the following:—

"A candidate for the Qualifying Examination for Chemists and Druggists shall, on first admission, or (in the event of failure in more than two subjects) on application for re-examination, present himself for examination in all subjects and, in each case, shall pay the full examination fee. Should he fail in one subject or in two subjects only, the Standing Committee on Education and Examinations may refer him for further study in that subject or those subjects only, and, in such cases, the fee for re-examination shall be £6. 6s. for one subject and £8. 8s. for two subjects."

✱ No. 699.] [22 March 1951.

FOODS, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.

MEAT AND FISH AND THEIR PREPARATIONS.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

The Minister of Health in exercise of the powers conferred upon him by sections *forty-two* and *forty-three* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act No. 13 of 1929), and after due compliance with the requirements of sub-section (3) of section *forty-two* of the said Act (*vide* Government Notice No. 2070, dated 25th August, 1950), has amended with effect from the date of publication hereof, the regulations made under section *forty-two* of the Act and published under Government Notice No. 575 of the 28th March, 1930, as amended, by the substitution for sub-regulations (1) to (5) inclusive, of regulation 14 of the following sub-regulations:—

(1) (*a*) Meat shall be the clean, sound and wholesome flesh of animals or birds used as food and shall include tissue fat, tripe, liver, kidneys, heart, lungs, pancreas, brains and tongue. Meat, other than that of bovines, sheep, pigs and goats, shall bear a label indicating its nature. Any preparation or mixture of meat shall bear a label stating its kind, composition or origin and shall correspond to the description or label.

(*b*) Lean meat shall be meat without any adhering fat.

(2) (*a*) Processed meat, simple or mixed, shall be meat which has been subjected to cooking, curing, drying, flavouring, seasoning, smoking, or any combination of such processes, and may contain common salt, saltpetre (sodium or potassium nitrate), sugar, vinegar, spices, and permitted colouring matter, but no other foreign substances, except that sodium or potassium nitrite calculated as sodium nitrite in proportions not exceeding 200 parts per million may be present in the finished article.

(*b*) Minced meat shall be the minced skeletal musculature of any animal used as food and shall contain not less than 60 per cent. of lean meat with a minimum of 2 per cent. of protein nitrogen. It shall not contain any preservative or farinaceous or other foreign substance.

(3) Vervaardigde vleisprodukte soos alle tipes wors, worsvleis, polonie, serwelate, vleisdeeg, vleisrol en soortgelyke artikels wat vleis bevat, moet gemaak word van die skoon, gesonde en voedsame vleis van diere of voëls wat as voedsel gebruik word, met speserye en geursel, met of sonder voedsame meelagtige of ander plantaardige stowwe, met dien verstande dat—

(*a*) beeswors en beesworsvleis in die eerste plek van die skeletspierstelsel en vet van die bees gemaak moet word en dit minstens 75 persent vleis en vet, soos in paragraaf (*f*) bereken, minstens 1·75 persent proteïen-stikstof en hoogstens 6 persent stysel moet bevat;

(*b*) varkwors en varkworsvleis in die eerste plek van die skeletspierstelsel en vet van die vark gemaak moet word en dit minstens 75 persent vleis en vet, soos in paragraaf (*f*) bereken, minstens 1·5 persent proteïen-stikstof en hoogstens 6 persent stysel moet bevat;

(*c*) 'n vleisrol 'n mengsel moet wees van gemaalde vleis wat gekook is, met of sonder graan, sout, speserye, melk of eiers, in 'n rol saamgepers moet wees en minstens 1·5 persent proteïen-stikstof moet bevat. Indien dit 'n beskrywende naam dra, moet dit daarmee ooreenstem;

(*d*) alle vervaardigde vleisprodukte, uitgesonderd dié wat onder paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) hierbo genoem is, minstens 75 persent vleis moet bevat;

(*e*) alle vleisprodukte wat onder paragrawe (*c*) tot (*d*) hierbo genoem is, gewone sout, suiker, asyn, speserye, veroorloofde kleurstowwe en salpeter (natrium- of kaliumnitraat) kan bevat. Die afgewerkte artikel kan natrium- of kaliumnitriet wat as natriumnitriet bereken word, in verhoudings van hoogstens 200 dele per miljoen bevat; en

(*f*) in alle gevalle waar dit nodig is om proteïen-stikstofwaarde in vleisgehalte om te sit, die formule wat gebruik moet word, is: Persentasie vleis = (persentasie proteïen-stikstof × 30) + persentasie vet.

(4) (*a*) Vleisekstrak is die produk wat verkry word wanneer vars vleis met water geëkstraheer word en die vloeibare gedeelte deur verdamping gekonsentreer word nadat die vet verwyder is, en dit moet minstens 75 persent totaal vaste stowwe bevat waarvan hoogstens 27 persent as, hoogstens 12 persent natriumchloried (bereken volgens totale hoeveelheid chloor wat aanwesig is), hoogstens ses-tiendes persent vet en minstens 8 persent stikstof moet wees.

(*b*) Vleissap is die vloeibare gedeelte van spiervesel wat deur drukking of op 'n ander manier verkry word en wat gekonsentreer kan word deur verdamping by 'n temperatuur onder die stolpunt van die oplosbare proteïne. Die vaste stof moet hoogstens 15 persent as, hoogstens 2·5 persent natriumchloried (bereken volgens totale hoeveelheid chloor wat aanwesig is), hoogstens 4 persent en minstens 2 persent fosforsuur (P_2O_5) en minstens 12 persent stikstof bevat.

(*c*) Peptone is die produkte wat berei word deur proteïenstowwe deur middel van ensieme of op 'n ander manier te laat verteer en dit moet minstens 50 persent proteose en peptone bevat.

(5) (*a*) Vis is die skoon, gesonde en voedsame vleis van alle soorte eetbare vis, met inbegrip van skaal- en weekdiere. Indien dit as 'n besondere soort of preparaat vis gekoop word of van 'n etiket voorsien is waarop die soort, samestelling of oorsprong daarvan genoem word, moet dit met die beskrywing of etiket ooreenstem.

(*b*) Vispreparate moet gemaak word van die skoon, gesonde en voedsame vleis van vis, met of sonder voedsame, meelagtige of ander plantaardige stowwe. elkeen van hierdie artikels moet minstens 75 persent vis en minstens 2 persent proteïen-stikstof bevat.

(3) Manufactured meat products such as sausage of all types, sausage meat, polonies, saveloys, meat paste, meat loaf and similar articles containing meat shall be made from clean, sound and wholesome flesh of animals or birds used as food, with spices and seasonings with or without wholesome farinaceous or other vegetable substances: Provided that—

(*a*) beef sausages and beef sausage meat shall be made primarily from the skeletal musculature and fat of the bovine, and shall contain not less than 75 per cent. meat and fat calculated as in paragraph (f), with a minimum of 1·7 per cent. protein nitrogen and not more than 6 per cent. starch;

(*b*) pork sausages and pork sausage meat shall be made primarily from the skeletal musculature and fat of the pig and shall contain not less than 75 per cent. of meat and fat calculated as in paragraph (*f*), with a minimum of 1·5 cent. of protein nitrogen and not more than 6 per cent. of starch;

(*c*) meat loaf shall be a mixture of minced, cooked meat, with or without cereal, salt, spices, milk or eggs, pressed into a loaf and shall contain not less than 1·5 per cent. protein nitrogen. If it bears a descriptive name it shall correspond thereto;

(*d*) all manufactured meat products, other than those mentioned in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) above, shall contain not less than 75 per cent of meat;

(*e*) all meat products mentioned in paragraphs (*c*) and (*d*) above, may contain common salt, sugar, vinegar, spices, permitted colouring matter and saltpetre (sodium or potassium nitrate). The finished article may contain sodium or potassium nitrite calculated as sodium nitrite in proportions not exceeding 200 parts per million and

(*f*) in all cases where it is necessary to convert protein nitrogen value into meat content, the formula used shall be: Percentage meat = (percentage protein nitrogen × 30) + percentage fat;

(4) (*a*) Meat extract shall be the product obtained by extracting fresh meat with water and concentrating the liquid portion by evaporation after the removal of fat, and shall contain not less than 75 per cent. of total solids of which not over 27 per cent. shall be ash, and not over 12 per cent. shall be sodium chloride (calculated from the total chlorine present), not over six-tenths per cent. shall be fat, and not less than 8 per cent. shall be nitrogen.

(*b*) Meat juice shall be the fluid portion of muscle fibre obtained by pressure or otherwise and may be concentrated by evaporation at a temperature below the coagulation point of the soluble proteins. The solids shall contain not more than 15 per cent. of ash, not more than 2.5 per cent. of sodium chloride (calculated from the total chlorine present), not more than 4 per cent. and not less than 2 per cent. of phosphoric acid (P_2O_5) and not less than 12 per cent. nitrogen.

(*c*) Peptones shall be products prepared by the digestion of protein material by means of enzymes or otherwise, and shall contain not less than 50 per cent. of proteoses and peptones.

(5) (*a*) Fish shall be the clean, sound and wholesome flesh of all varieties of edible fish, which shall include crustaceans and molluscs. If it is sold as a particular kind or preparation of fish or bears a label stating its kind, composition or origin, it shall correspond with the description or label.

(*b*) Fish preparations shall be made from the clean, sound and wholesome flesh of fish with or without wholesome farinaceous or other vegetable substances. Every such article shall contain not less than 75 per cent. of fish with a minimum of 2 per cent. protein nitrogen.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 647.] [22 Maart 1951.

AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat lit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag iet om, kragtens artikel *twee* (1) van Wet No. 43 van 916, die aanstelling van ondergenoemde persone as huweiksbevestigers goed te keur soos hieronder aangedui.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 647.] [22 March 1951.

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased to approve, in terms of section *two* (1) of Act No. 43 of 1916, the following persons as marriage officers as indicated hereunder.

VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANTE IN DIE UNIE IS.
FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION.

	Naam. *Name.*	Kerkgenootskap of -organisasie. *Church Denomination or Organisation.*	Met ingang van. *With Effect From.*
Ds.—*Rev.*	De Witt, Andries Gustav.....	Nederduits Gereformeerde Kerk.....	11/1/51
" "	Oberholzer, Johannes Petrus.....	Nederduits Hervormde Kerk.....	11/1/51
" "	De Wet, Jacobus Ignatius.....	Nederduits Hervormde Kerk.....	11/1/51
" "	Viljoen, Johannes Petrus Bernhardus.	Nederduits Hervormde Kerk.....	11/1/51
" "	Van der Merwe, Barend Jacobus....	Nederduits Hervormde Kerk.....	11/1/51
" "	Labuschagne, Jacobus Marthinus....	Nederduits Hervormde Kerk.....	11/1/51
" "	Van Skalkwyk, Cornelis Johannes....	Nederduits Hervormde Kerk.....	11/1/51
" "	Viljoen, Jacobus Adriaan.....	Nederduits Hervormde Kerk.....	11/1/51

* No. 648.] [22 Maart 1951.

AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om ondergenoemde staatsamptenare kragtens subartikel (2) van artikel *een* van Wet No. 43 van 1916 met ingang van die datums hieronder gemeld tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat teenoor hul name gemeld word. Tensy anders aangedui, is die benoeming van krag solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekkings op die aangeduide plekke beklee.

* No. 648.] [22 March 1951.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *one*, sub-section (2) of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as marriage officers for the districts set opposite their respective names, with effect from the dates stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned hold their present posts at the places indicated.

PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP—*PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.*

Naam. *Name.*	Rang. *Rank.*	Plek. *Station.*	Distrik. *District.*	Tydperk. *Period.*
De Villiers, Jan Louis....	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Kaapstad/*Cape Town*	Kaapstad/*Cape Town*	11/12/50
Van Zyl, Johannes Wilhelm	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Kimberley.....	Kimberley.....	12/12/50–13/ 1/51
Smit, Michael Johan Christian	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Kirkwood.....	Uitenhage.....	8/ 1/51– 6/ 2/51
Olivier, Gert Matthys Nel.	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Bellville.....	Bellville.....	18/12/50– 3/ 2/51

PROVINSIE TRANSVAAL—*PROVINCE OF THE TRANSVAAL.*

Wessels, Christiaan Rudolf de Wet	Senior klerk—*Senior Clerk*.....	Lydenburg.....	Lydenburg.....	2/1/51
Rees, Cecil.....	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Pretoria.....	Pretoria.....	13/11/50–27/11/50
Olivier, Benjamin Vreedeman	Addisionele magistraat, graad I—*Additional Magistrate, Grade I*	Johannesburg..	Johannesburg..	1/12/50
Francis, Louis Philip.....	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Potgietersrus...	Potgietersrus...	1/ 1/51–31/ 3/51
Le Roux, Frederik Johannes	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Wolmaransstad.	Wolmaransstad.	5/12/50–15/12/50

SLEGS KLEURLINGE—COLOURED PERSONS ONLY.

Cronje, Frans Hendrik....	Van die personeel van die Naturellekommissaris—*On the Staff of the Native Commissioner*	Roodepoort....	Roodepoort....	1/12/50–31/12/50
Kruger, Colin Edward....	Van die personeel van die Naturellekommissaris—*On the Staff of the Native Commissioner*	Pelgrimsrus/*Pilgrims Rest*	Pelgrimsrus/*Pilgrims Rest*	1/12/50
Lizamore, Barry Francois.	Van die personeel van die Naturellekommissaris—*On the Staff of the Native Commissioner*	Germiston.....	Germiston.....	1/12/50–31/ 1/51

PROVINSIE NATAL—*PROVINCE OF NATAL.*
SLEGS INDIËRS—INDIANS ONLY.

De Wet, Generaal Christiaan	Eerste Immigrasiebeampte—*Principal Immigration Officer*	Natal.....	1/10/49
Coates, Henry Edward Archer	Van die personeel van die Eerste Immigrasiebeampte—*On the Staff of the Principal Immigration Officer*	Natal.....	1/10/49
Stead, Allan Cyril.....	Van die personeel van die Eerste Immigrasiebeampte—*On the Staff of the Principal Immigration Officer*	Natal.....	1/10/49

✱ No. 649.] [22 Maart 1951.

HERROEPING VAN AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake, kragtens artikel *vier* van Wet No. 43 van 1916, die herroeping van die magtiging van ondergenoemde predikante om huwelike te bevestig, goedgekeur het.

VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Robinson, William Henry, van die Congregational Union of South Africa.

Lazarus, Josef, van die Kerk van die Nazarener.

Yule, James Donald, van die Presbiteriaanse Kerk van Suid-Afrika.

VIR DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kahan, Gerald Hyman, van die Klerksdorpse Hebreeuse Gemeente.

VIR DIE PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.

Lubisi, Jacob Mokonyane, van die Metodistekerk van Suid-Afrika.

✱ No. 650.] [22 Maart 1951.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om eerwaarde Walter Marks Rendall van die „Congregational Union of South Africa", ooreenkomstig artikel *twee* van Wet No. 3 van 1897 (Transvaal) met ingang van 6 Januarie 1951 aan te stel as 'n amptenaar wat ooreenkomstig gemelde artikel die aansoeke van Kleurlinge wat in die Provinsie Transvaal in die huwelik wil tree, kan ontvang en die sertifikaat wat in gemelde artikel genoem word, kan uitreik mits sodanige pligte uitgeoefen word alleenlik in die geval waar beide partye by die voorgenome huwelik tot die Kaapse Kleurlinggemeenskap behoort.

✱ No. 679.] [22 Maart 1951.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—KEURBOOM SPORTS CLUB.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam en wapen van die Keurboom Sports Club, Rondebosch, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 2986 van 1 Desember 1950, geregistreer het.

✱ No. 680.] [22 Maart 1951.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935. — SUID-AFRIKAANSE STAANDEMAG-SPORTSKLUB.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die wapen van die Suid-Afrikaanse Staandemag-sportskulb, Pretoria, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 2689 van 20 Oktober 1950, geregistreer het.

✱ No. 649.] [22 March 1951

REVOCATION OF APPOINTMENTS OF MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has, in terms of section *four* of Act No. 43 of 1916, approved of the revocation of the authority to solemnise marriages of the undermentioned ministers of religion:—

FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA.

Robinson, William Henry, of the Congregational Union of South Africa.

Lazarus, Josef, of the Church of the Nazarene.

Yule, James Donald, of the Presbyterian Church of South Africa.

FOR THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Kahan, Gerald Hyman, of the Klerksdorp Hebrew Congregation.

FOR THE PROVINCE OF ORANGE FREE STATE.

Lubisi, Jacob Mokonyane, of the Methodist Church of South Africa.

✱ No. 650.] [22 March 1951

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased in terms of article *two* of Law No. 3 of 1897 (Transvaal) to appoint the Reverend Walter Marks Rendall of the Congregational Union of South Africa, to be, in terms of the said article, an officer to receive applications from coloured persons who desire to contract marriages in the Province of Transvaal and to grant the Certificate referred to in that article, with effect from the 6th January, 1951 provided that such functions are exercised only in the case where both parties to the proposed marriage belong to the Cape Coloured community.

✱ No. 679.] [22 March 1951

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT 1935.—KEURBOOM SPORTS CLUB.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act 1935, (Act No. 23 of 1935), registered the name and badge of the Keurboom Sports Club, Rondebosch, as described in Government Notice No. 2986 of the 1st December, 1950.

✱ No. 680.] [22 March 1951

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT 1935.—"SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE SPORTS CLUB."

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act (Act No. 23 of 1935), registered the badge of the South African Permanent Force Sports Club, Pretoria, as described in Government Notice No. 2689 of the 20th October, 1950.

✱ No. 681.] [22 Maart 1951.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—SUID-AFRIKAANSE VERENIGING VAN MUNISIPALE WERKNEMERS.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Algemene Sekretaris van die Suid-Afrikaanse Vereniging van Munisipale Werknemers, Pretoria, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam, uniform en wapen. Enigeen wat hierdeur geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing, doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—Suid-Afrikaanse Vereniging van Munisipale Werknemers.

Uniform.—Omboorsel: Op 'n donkergroen agtergrond goue strepe $\frac{1}{8}$ duim wyd en 1 duim ewever van mekaar af geplaas.

Wapen.—Op 'n groen agtergrond 'n skild met 'n goue rand en horisontaal in drie dele verdeel. In die boonste deel op 'n saksiese blou agtergrond en 'n groen voorgrond 'n voorstelling van Tafelberg in goud; in die middelste deel, op 'n goue agtergrond, verskyn die letters S.A.A.M.E. in silwer; in die onderste deel op 'n saksiese blou agtergrond, 'n voorstelling van die Victoria-valle in silwer en saksiese groen. Onder die skild op 'n rol in goud verskyn die spreuk FESTINA LENTE in swart letters.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 658.] [22 Maart 1951.

VERBOD OP TOEGANG TOT MILITÊRE TERREIN TE GANSPAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Verdediging, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien* van die Zuid-Afrika Verdedigings Wet Wyzigings Wet, 1922 (Wet No. 22 van 1922), toegang tot die militêre terrein te Ganspan, naby Andalusia, wat met veiligheidsdraad omhein is en deur kennisgewingsborde aangedui word, vir alle persone verbied het, tensy sodanige persone in besit is van 'n permit wat deur of namens hom uitgegee is.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 651.] [22 Maart 1951.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE KLEREMAKERY-OP-MAATNYWERHEID, PRETORIA.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 23 Junie 1951 die termyne vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2695 van 15 Desember 1949, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 3155 van 22 Desember 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 681.] [22 March 1951.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—SOUTH AFRICAN ASSOCIATION OF MUNICIPAL EMPLOYEES.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the General Secretary, South African Association of Municipal Employees, Pretoria, has applied for the registration of the name, uniform and badge of the association. Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—South African Association of Municipal Employees.

Uniform.—Braid: On a dark green background gold stripes $\frac{1}{8}$ inch in width and placed equi-distant 1 inch apart.

Badge.—On a green background a shield bordered gold and divided horizontally into three portions. In the upper portion on a saxe blue background and a green foreground a representation of Table Mountain in gold; in the middle portion, on a gold background, appear the letters S.A.A.M.E. in silver; in the lower portion on a saxe blue background, a representation of the Victoria Falls in silver and saxe green. Below the shield on a scroll in gold appears the motto FESTINA LENTE in black lettering.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 658.] [22 March 1951.

PROHIBITION OF ACCESS TO MILITARY PREMISES, GANSPAN.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Defence, under and by virtue of the powers vested in him by section *ten* of the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922 (Act No. 22 of 1922), has prohibited all persons from access to the military premises at Ganspan, near Andalusia, which are enclosed by a security fence and indicated by notice boards, unless such persons are in possession of a permit issued by him or on his behalf.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 651.] [22 March 1951.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE BESPOKE TAILORING INDUSTRY, PRETORIA.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 23rd June, 1951, the periods referred to in Government Notice No. 2695 of the 15th December, 1949, as extended by Government Notice No. 3155 of the 22nd December, 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 652.] [22 Maart 1951.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

NYWERHEIDSRAADOOREENKOMS VIR BESKUIT-NYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.

Die volgende verbeteringskennisgewing van Goewermentskennisgewing No. 2796 wat in die *Staatskoerant* van 10 November 1950, verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:—

(i) Skrap „Artikel 4 (1) (*b*)" in die tweede reël onder die opskrif „Artikel 4—Lone" in die Afrikaanse teks van die Bylae en vervang dit deur „Artikel 4 (1) (*o*)".

(ii) Skrap „Section 4 (1) (*b*)" in die tweede reël onder die opskrif „Section 4—Wages" in die Engelse teks van die Bylae en vervang dit deur „Section 4 (1) (*o*)".

✱ No. 653.] [22 Maart 1951.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

NYWERHEIDSRAADOOREENKOMS VIR DIE TEKSTIELNYWERHEID, UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Die volgende verbeteringskennisgewing van Goewermentskennisgewing No. 229 wat in die *Buitengewone Staatskoerant* van 26 Januarie 1951 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:—

(i) Skrap die woordbepaling „telling ses" in klousule 3 (1) van die Afrikaanse teks van die Bylae;

(ii) Skrap die woord „maande" in klousule 2 (6) Aanhangsel „A" van die Afrikaanse teks van die Bylae en vervang dit deur die woorde „weke".

✱ No. 654.] [22 Maart 1951.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, PIETERMARITZBURG.

Die volgende verbeteringskennisgewing van Goewermentskennisgewing No. 339 wat in die *Buitengewone Staatskoerant* No. 4544 van 16 Februarie 1951 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:—

(i) Skrap die woorde „curry cooks" in klousule 3 van die Engelse teks van die Bylae en vervang dit deur die woorde „curry cook".

(ii) In paragraaf (*a*) van subklousule (1) van klousule 4 in die Engelse teks van die Bylae moet die loon van 'n leerling-kok, manlik, in sy sesde ses maande ervaring, £10 en nie £14 nie, lui.

(iii) Skrap die woord „eccepted" in subklousule 2 van klousule 5 in die Engelse teks van die Bylae en vervang dit deur die woord „accepted".

(iv) Skrap die woord „impressions" in subklousule (1) van klousule 16 in the Engelse teks van die Bylae en vervang dit deur die woord „expressions".

✱ No. 655.] [22 Maart 1951.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.—ONAFGEBROKE WERK.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby ingevolge die voorbehoudsbepalings by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die opwekking van elektrisiteit in die magistraatsdistrik Matatiele, soos uitgeoefen deur die Dorpsraad van Matatiele, 'n bedrywigheid is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag nodig is.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 652.] [22 March 1951

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

INDUSTRIAL COUNCIL AGREEMENT FOR THE BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

The following correction notice to Government Notice No. 2796 appearing in the *Government Gazette* of the 10th November, 1950, is published for general information:—

(i) Delete "artikel 4 (1) (*b*)" in the second line under the the heading "Artikel 4—Lone" in the Afrikaans version of the Schedule and substitute "Artikel 4 (1) (*o*)".

(ii) Delete "Section 4 (1) (*b*)" in the second line under the heading "Section 4—Wages" in the English version of the Schedule and substitute "Section 4 (1) (*o*)".

✱ No. 653.] [22 March 1951.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

INDUSTRIAL COUNCIL AGREEMENT FOR THE TEXTILE INDUSTRY, UNION OF SOUTH AFRICA.

The following correction notice to Government Notice No. 229 appearing in the *Government Gazette Extraordinary* of the 26th January, 1951, is published for general information:—

(i) In clause 3 (1) of the English version of the Schedule delete the definition "count six";

(ii) in clause 2 (6) of Annexure A of the Afrikaans version of the Schedule delete the word "maande" and substitute the word "weke".

✱ No. 654.] [22 March 1951.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

LIQUOR AND CATERING TRADE, PIETERMARITZBURG.

The following correction notice to Government Notice No. 399, appearing in *Government Gazette* No. 4547 of the 16th February, 1951, is published for general information:—

(i) In clause 3 of the English version of the Schedule, delete the words "curry cooks" and substitute the words "curry cook".

(ii) In paragraph (*a*) of sub-clause (1) of clause 4 of the English version of the Schedule, the wage of a cook, learner, male in his sixth six months of experience should read £10 and not £14.

(iii) In sub-clause (2) of clause 5 of the English version of the Schedule delete the word "eccepted" and substitute the word "accepted".

(iv) In sub-clause (1) of clause 16 of the English version of the Schedule, delete the word "impressions" and substitute the word "expressions".

✱ No. 655.] [22 March 1951.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.—CONTINUOUS WORKING.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of the proviso to paragraph (*a*) of subsection (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the generation of electricity in the Magisterial District of Matatiele as carried on by the Town Council of Matatiele, to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day is necessary.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 656.] [22 Maart 1951.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

BOUNYWERHEID, KAAPSE AFDELING.—VOORGENOME INTREKKING VAN BEDRYWE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge, wat vir die bounywerheid in die Kaapse Afdeling van die Provisie Kaap die Goeie Hoop, die munisipale gebiede van die Strand en Somerset-Wes, met inbegrip van die gebied in beslag geneem deur die springstoffabriek Somerset-Wes, en magistraatsdistrikte Paarl, Stellenbosch en Wellington, ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 1147 van 11 Julie 1923, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 275 van 15 Februarie 1926, en Goewermentskennisgewing No. 417 van 22 Februarie 1946, maak hierby bekend dat ek van voorneme is om Goewermentskennisgewing No. 155 van 27 Januarie 1950 kragtens subartikel (3) van artikel *sestien* van die genoemde Wet in te trek.

Besware teen bogenoemde voorneme moet, kragtens subartikel 4 van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae van die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge, Posbus 872, Kaapstad, ingedien word.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 657.] [22 Maart 1951.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

VOORGENOME VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDE. — MOTORINGENIEURSNYWERHEID, PIETERMARITZBURG.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende ingevolge die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging van die Vakleerlingkomitee wat vir die Motoringenieursnywerheid in die ondergenoemde magistraatsdistrikte by Goewermentskennisgewing No. 634 van 25 Maart 1948 ingestel is, maak hierby bekend dat ek van voorneme is om—

(i) klousule 2 van Goewermentskennisgewing No. 622 van 24 Maart 1950 kragtens subartikel (3) van artikel *sestien* van die genoemde Wet in te trek; en

(ii) ondergenoemde voorwaarde kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die ondergenoemde magistraatsdistrikte voor te skryf as 'n leervoorwaarde in die ondergenoemde bedryf deur my by Goewermentskennisgewing No. 2072 van 30 September 1949 aangewys is:—

MAGISTRAATSDISTRIKTE.

Bergville, Camperdown, Dundee, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen.

AANGEWESE BEDRYWE.

1. Motorwerktuigkundige.
2. Grofsmid, vuurwerker en veermaker.
3. Asetileen- en elektries las en sny.
4. Bakmaker.
5. Motormonteer en -draaiwerk.
6. Motorelektrisiën.
7. Motorskilderwerk met kwas en spuit.
8. Motormetaalplaatwerker.
9. Motorbekleër.
10. Motorfietswerktuigkundige.

✱ No. 656.] [22 March 1951.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

BUILDING INDUSTRY, CAPE DIVISION.—PROPOSED WITHDRAWAL OF TRADES.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Building Industry in the Cape Division of the Province of the Cape of Good Hope, the municipal areas of the Strand and Somerset-West, including the area occupied by the Somerset-West Dynamite Factory and Magisterial Districts of Paarl, Stellenbosch and Wellington by Government Notice No. 1147 of 11th July, 1923, as amended by Government Notice No. 275 of the 15th February, 1926, and Government Notice No. 417 of 22nd February, 1946, hereby give notice that I propose to withdraw in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act, Government Notice No. 155 of 27th January, 1950.

Objections to the above proposal should, in terms of sub-section 4 of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Committee, P.O. Box 872, Cape Town.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 657.] [22 March 1951.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITION OF APPRENTICESHIP.—MOTOR ENGINEERING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Motor Engineering Industry in the undermentioned Magisterial Districts by Government Notice No. 634 of 25th March, 1948, hereby give notice that I propose to—

(i) withdraw in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act clause 2 of Government Notice No. 622, dated 24th March, 1950; and

(ii) prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act in the undermentioned Magisterial Districts the undermentioned condition as a condition of apprenticeship in the undermentioned trades designated by me in the Motor Engineering Industry by Government Notice No. 2072 of 30th September, 1949:—

MAGISTERIAL DISTRICTS.

Bergville, Camperdown, Dundee, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen.

TRADES.

1. Motor mechanic.
2. Blacksmithing, forging and springmaking.
3. Acetylene and electrical welding and cutting.
4. Bodymaking.
5. Motor fitting and turning.
6. Automobile electrician.
7. Automobile brush and spray painting.
8. Automobile sheetmetal working.
9. Motor trimming.
10. Motor cycle mechanic.

VOORWAARDE.

LEERTYD.

Die leertyd is vier jaar in die bedrywe motorbekleër, asetileen en elektries las en sny, motorskilderwerk met kwas en spuit, en motorfietswerktuigkundige, en vyf jaar in al die orige bedrywe; met dien verstande dat ondergenoemde afwykings toegelaat mag word onder die omstandighede hieronder uiteengesit:—

(i) In die geval van 'n voornemende vakleerling wat enigeen van die tegniese sertifikate verwerf het in vakke wat verwant is aan die bedryf waarin hy ingeboek moet word of enigeen van die akademiese sertifikate, met wiskunde as vak, wat hieronder genoem word, mag die leertyd verkort word met die tyd teenoor daardie sertifikaat aangedui wat deur hom verwerf is en wat hom die langste vryskeldingstyd sou gee.

SERTIFIKATE.

(*Tegniese.*)

Nasionale Tegniese Standerd VII-sertifikaat	3 maande.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I	5 maande.
Nasionale Ambagskoolsertifikaat	6 maande.
Nasionale Junior Tegniese Sertifikaat	7 maande.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II	8 maande.
Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie)	9 maande.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III ...	10 maande.
Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) of Nasionale Senior Sertifikaat (Matriekvrystelling)	12 maande.

(*Akademiese.*)

Standerd IX of gelykstaande sertifikaat ...	6 maande.
Matriek of gelykstaande sertifikaat	9 maande.

(ii) In die geval van 'n voornemende vakleerling wat opleiding ondergaan het in werkswinkelpraktyk wat verwant is aan die bedryf waarvoor hy ingeboek is, moet die leertyd, benewens enige vermindering van die tyd ingevolge (i) hierbo toegestaan, met een maand verminder word ten opsigte van elke 120 uur, deur 'n tegniese inrigting gesertifiseer dat dit bevredigend voltooi is, tot hoogstens 12 maande.

Besware teen bostaande voorneme moet binne dertig dae van die datum van hierdie kennisgewing kragtens subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, by die Sekretaris van die Komitee vir Vakleerlinge, Posbus 355, Pietermaritzburg, ingedien word.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

CONDITION.

PERIOD OF APPRENTICESHIP.

The period of apprenticeship shall be four years in the trade motor trimming, acetylene and electrical welding and cutting automobile brush and spray painting, and motor cycle mechanic and five years in all the remaining trades; provided that the following variations may be allowed in the circumstances set out below:—

(i) In the case of a prospective apprentice who has attained any of the technical certificates in subjects related to the trade in which he is to be indentured or any of the academical certificates with mathematics as a subject specified hereunder, the period of apprenticeship may be reduced by the period shown opposite that certificate attained by him which would afford him the highest period of remission.

CERTIFICATES.

(*Technical.*)

National Technical Standard VII Certificate	3 months
National Technical Certificate, Part I	5 months
National Trade School Certificate	6 months
National Junior Technical Certificate	7 months
National Technical Certificate, Part II	8 months
National Intermediate Certificate (Technology)	9 months
National Technical Certificate, Part III ...	10 months
National Senior Certificate (Technology) or National Senior Certificate (Matriculation Exemption)	12 months

(*Academical.*)

Standard IX or equivalent certificate	6 months
Matriculation or equivalent certificate	9 months

(ii) In the case of a prospective apprentice who has undergone training in workshop practice related to the trade in which he is to be indentured, the period of apprenticeship shall, in addition to any reduction in the period allowed under (i) above, be reduced by one month in respect of every 120 hours certified by a technical institution as having been satisfactorily completed up to a maximum of 12 months.

Objections to the above proposal should in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within thirty days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 355, Pietermaritzburg.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

* No. 662.] [22 Maart 1951.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES. — WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURSNYWERHEID, PIETERMARITZBURG.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerheid in die ondergenoemde gebiede ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 1822 van 26 November 1937, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 637 van 25 Maart 1948, gee hierby kennis dat ek kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet van voorneme is om—

(1) Goewermentskennisgewings No. 691 van 2 April 1948, No. 5 van 6 Januarie 1950, No. 514 van 20 Maart 1950, en No. 294 van 9 Februarie 1951 vir sover hulle betrekking op die voorskrywing van die leertye het, kragtens subartikel (3) van artikel *sestien* van die genoemde Wet in te trek; en

* No. 662.] [22 March 1951.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP. — MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Mechanical and Electrical Engineering Industry in the undermentioned areas by Government Notice No. 1822 of the 26th November, 1937, as amended by Government Notice No. 637 of the 25th March, 1948, hereby give notice that I propose to—

(1) withdraw in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act, Government Notices Nos. 691 of the 2nd April, 1948, 5 of the 6th January, 1950, 514 of the 20th March, 1950, and 294 of the 9th February, 1951, in so far as they relate to the prescription of the periods of apprenticeship; and

(2) ondergenoemde voorwaarde as 'n voorwaarde ten opsigte van vakleerlingskap in die ondergenoemde bedrywe wat by Goewermentskennisgewing No. 1651 van 15 Augustus 1947, No. 2495 van 25 November 1949 en No. 1236 van 2 Junie 1950 aangewys is, in die gebiede waarvoor die komitee wat aldus geraadpleeg is, ingestel is, kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet voor te skryf:—

GEBIEDE.

Magistraatsdistrikte Bergville, Camperdown, Dundee, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen.

BEDRYWE.

Grofsmid, ketelmaker, bootbouer en skeepstimmerman (hout), kopersmid, monteer (met inbegrip van masjinale bewerking), draai (met inbegrip van masjinale bewerking), monteer en draai, instrumentmaker en -hersteller (meganies), instrumentmaker en -hersteller (elektries), installasiedeskundige, takelaar, metaalplaatwerker, skeepsloodgieter, weegskaalmonteur, gereedskap- en stelmasjienmaker, lasser, modelmaker, gieter, elektrisiën, werktuigkundige vir huishoudelike apparate, radiotrisiën, ankerwikkelaar, monteur vir elektriese kommunikasie, telefoonelektrisiën, argiketoniese metaalwerker, messelwerk (vuurvaste werk, instrumentwerktuigkundige by kragstelsels, koelkaswerktuigkundige (handel en huishoudelik).

VOORWAARDE.

LEERTYD.

Die leertyd is vier jaar in die bedryf van takelaar en vyf jaar in die ander bedrywe met dien verstande dat ondergenoemde afwykings toegelaat mag word onder die omstandighede hieronder uiteengesit:—

(i) In die geval van 'n voornemende vakleerling wat enigeen van die tegniese sertifikate verwerf het in vakke wat verwant is aan die bedryf waarin hy ingeboek moet word of enigeen van die akademiese sertifikate, met wiskunde as vak, wat hieronder genoem word, mag die leertyd verkort word met die tyd teenoor daardie sertifikaat aangedui wat deur hom verwerf is en wat hom die langste vryskeldingstyd sou gee.

SERTIFIKATE.

(*Tegniese.*)

Nasionale Tegniese Standerd VII-sertifikaat	3 maande.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel I	5 maande.
Nasionale Ambagskoolsertifikaat	6 maande.
Nasionale Junior Tegniese Sertifikaat	7 maande.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel II	8 maande.
Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie)	9 maande.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel III ...	10 maande.
Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) of Nasionale Senior Sertifikaat (Matriekvrystelling)	12 maande.

(*Akademiese.*)

Standerd IX of gelykstaande sertifikaat ...	6 maande.
Matriek of gelykstaande sertifikaat	9 maande.

(ii) In die geval van 'n voornemende vakleerling wat opleiding ondergaan het in werkswinkelpraktyk wat verwant is aan die bedryf waarvoor hy ingeboek is, moet die leertyd, benewens enige vermindering van die tyd ingevolge (i) hierbo toegestaan, met een maand verminder word ten opsigte van elke 120 uur, deur 'n tegniese inrigting gesertifiseer dat dit bevredigend voltooi is, tot hoogstens 12 maande.

Besware teen bostaande voorneme moet kragtens subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne dertig dae van die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van die Komitee vir Vakleerlinge, Posbus 355, Pietermaritzburg, ingedien word.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

(2) prescribe, in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act, in the areas for which the committee so consulted was established, the undermentioned condition as a condition in respect of apprenticeship in the undermentioned trades designated by Government Notices Nos. 1651 of the 15th August, 1947, 2495 of the 25th November, 1949, and 1236 of the 2nd June, 1950:—

AREAS.

Magisterial Districts of Bergville, Camperdown, Dundee, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen.

TRADES.

Blacksmith, boilermaker, boatbuilder and shipwright (wood), coppersmith, fitting (including machining), turning (including machining), fitting and turning, instrument maker and repairer (mechanical), instrument maker and repairer (electrical), millwright, rigger, sheetmetal worker, ships' plumber, scale fitter, tool and jigmaker, welder, patternmaker, moulder, electrician, domestic appliances mechanic, radiotrician, armature winder, electrical communications fitter, telephone electrician, architectural metal worker, bricklaying (refractory work), power system instrument mechanician, refrigerator mechanic (commercial and domestic).

CONDITION.

PERIOD OF APPRENTICESHIP.

The period of apprenticeship shall be four years in the trade of rigger and five years in all the remaining trades, provided that the following variations may be allowed in the circumstances set out below:—

(i) In the case of a prospective apprentice who has attained any of the technical certificates in subjects related to the trade in which he is to be indentured or any of the academical certificates with mathematics as a subject, specified hereunder, the period of apprenticeship may be reduced by the period shown opposite that certificate attained by him which would afford him the highest period of remission.

CERTIFICATES.

(*Technical.*)

National Technical Standard VII Certificate	3 months.
National Technical Certificate, Part I	5 months.
National Trade School Certificate	6 months.
National Junior Technical Certificate	7 months.
National Technical Certificate, Part II	8 months.
National Intermediate Certificate (Technology)	9 months.
National Technical Certificate, Part III ...	10 months.
National Senior Certificate (Technology) or National Senior Certificate (Matriculation Exemption	12 months.

(*Academical.*)

Standard IX or equivalent certificate	6 months.
Matriculation or equivalent certificate	9 months.

(ii) In the case of a prospective apprentice who has undergone training in workshop practice related to the trade in which he is to be indentured, the period of apprenticeship shall, in addition to any reduction in the period allowed under (i) above, be reduced by one month in respect of every 120 hours certified by a technical institution as having been satisfactorily completed up to a maximum of 12 months.

Objections to the above proposals should in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within thirty days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 355, Pietermaritzburg.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 673.] [22 Maart 1951.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE KLERASIE-NYWERHEID, TRANSVAAL.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 31 Mei 1951 die termyne vermeld in Goewermentskennisgewing No. 378 van 17 Februarie 1950, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1007 van 5 Mei 1950, Goewermentskennisgewing No. 1816 van 28 Julie 1950, Goewerwentskennisgewing No. 2593 van 27 Oktober 1950, en verder verleng by Goewermentskennisgewing No. 3147 van 22 Desember 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 674.] [22 Maart 1951.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidsversekeringswet 1946, soos gewysig, dat met ingang van 1 April 1951, persone in diens in die magistraatsdistrik Vryburg, behalwe—

(*a*) persone in diens by die Motoringenieursnywerheid (met inbegrip van motorvoertuigherstelwerke,—diens en/of vulstasies); en
(*b*) persone in diens by die firma „ Double Crown Yeast Company ",

nie as bydraers beskou word nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 675.] [22 Maart 1951.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5).

Hiermee word bekendgemaak dat die Minister van Arbeid voornemens is om 'n kennisgewing kragtens subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet 1946, soos gewysig, te publiseer met die verklaring dat met ingang van 1 Julie 1951:—

(*a*) Goewermentskennisgewing No. 1759 van 21 Julie 1950, gewysig is deur die woord „ Piketberg " wat daarin verskyn, te skrap; en
(*b*) persone in diens in die magistraatsdistrikte Hopefield en Piketberg, behalwe persone in diens in die nywerheid vir die vangs en prosesbewerking van walvis, die nywerheid vir die inmaak en prosesbewerking van vis, en by die „ Vrany Chemical Corporation (Pty.), Limited ", nie as bydraers beskou moet word nie.

Belanghebbende persone wat besware teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware skriftelik op of voor 24 April 1951, by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1052, Johannesburg, indien.

✱ No. 673.] [22 March 1951.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 31st May, 1951, the periods referred to in Government Notice No. 378 of the 17th February, 1950, as extended by Government Notice No. 1007 of the 5th May, 1950, Government Notice No. 1816 of the 28th July, 1950, Government Notice No. 2593 of the 27th October, 1950, and further extended by Government Notice No. 3147 of the 22nd December, 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 674.] [22 March 1951.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended, declare that, with effect from 1st April, 1951, persons employed in the Magisterial District of Vryburg, except—

(*a*) persons employed in the Motor Engineering Industry (including motor vehicle repair, service and/or filling stations); and
(*b*) persons employed by Messrs. Double Crown Yeast Company,

shall not be regarded as contributors.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 675.] [22 March 1951.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5).

It is hereby notified that the Minister of Labour proposes to publish a notice in terms of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended declaring that, with effect from 1st July, 1951:—

(*a*) Government Notice No. 1759 of 21st July, 1950, is amended by the deletion therefrom of the word " Piquetberg "; and
(*b*) persons employed in the Magisterial Districts of Hopefield and Piquetberg, except persons employed in the Whaling and Fish Canning and Processing Industries, and by the Vrany Chemical Corporation (Pty.), Limited, shall not be regarded as contributors.

Interested persons who have any objections to such proposed notice should submit such objections, in writing, to the Secretary for Labour, P.O. Box 1052, Johannesburg, not later than 24th April, 1951.

✱ No. 676.] [22 Maart 1951.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5).

Hiermee word bekendgemaak dat die Minister van Arbeid voornemens is om 'n kennisgewing kragtens subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet 1946, soos gewysig, te publiseer met die verklaring dat, met ingang an 1 Julie 1951, persone in diens in die magistraatsdistrik Graaff-Reinet, behalwe persone in diens in die Motoringenieursnywerheid (met inbegrip van motorvoertuigherstelwerke, diens- en/of vulstasies) nie as bydraers beskou moet word nie.

Belanghebbende persone wat besware teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware skriftelik op of voor 24 April 1951, by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1052, Johannesburg, indien.

✱ No. 676.] [22 March 1951.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5).

It is hereby notified that the Minister of Labour proposes to publish a notice in terms of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended, declaring that, with effect from 1st July, 1951, persons employed in the Magisterial District of Graaff-Reinet, except persons employed in the Motor Engineering Industry (including motor vehicle repair, service, and/or filling stations), shall not be regarded as contributors.

Interested persons who have any objections to such proposed notice should submit such objections, in writing, to the Secretary for Labour, P.O. Box 1052, Johannesburg, not later than 24th April, 1951.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

✱ No. 698.] [22 Maart 1951.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *drie* van Wet No. 10 van 1911, die ondergemelde ooreenkoms vir die wisseling van versekerde pakkette tussen die Unie van Suid-Afrika en Suid-Rhodesië, goed te keur.

UNIE VAN SUID-AFRIKA—SUID-RHODESIË.—OOREENKOMS IN SAKE VERSEKERDE PAKKETPOS.

Ten einde 'n wisseling van versekerde pakkette tussen die Unie van Suid-Afrika en Suid-Rhodesië tot stand te bring, het die Posmeester-generaal van die Unie van Suid-Afrika en die Posmeester-generaal van Suid-Rhodesië, behoorlik daartoe gemagtig, tot onderstaande artikels ooreengekom.

ARTIKEL I.

'n Gereelde wisseling van versekerde pakkette wat uit die Unie van Suid-Afrika afkomstig en vir aflewering in Suid-Rhodesië bestem is, en van versekerde pakkette wat uit Suid-Rhodesië afkomstig en vir aflewering in die Unie van Suid-Afrika bestem is, word ingestel.

ARTIKEL II.

Die voorwaardes betreffende die inlewering, versending, aflewering en nasending binne die grense van die land van bestemming word bepaal deur die regulasies van die betrokke land.

ARTIKEL III.

Die maksimum versekeringsbedrag is soos volg:—

(*a*) t.o.v. versekerde pakkette wat in die Unie van Suid-Afrika gepos word en vir aflewering in Suid-Rhodesië bestem is: £36.
(*b*) t.o.v. versekerde pakkette wat in Suid-Rhodesië gepos word en vir aflewering in die Unie van Suid-Afrika bestem is: £40.

ARTIKEL IV.

Behoudens die voorwaardes waarop 'n versekerde pakket van die afsender aangeneem word, rus die verantwoordelikheid vir die betaling van skadevergoeding op die administrasie waarvaan bewys word dat 'n versekerde pakket in sy bewaring is wanneer dit verlore of beskadig raak en wanneer dit nie bewys word nie, moet skadevergoeding in gelyke dele betaal word. Die administrasie van Betsjoeanaland-protektoraat word onthef van verantwoordelikheid t.o.v. versekerde pakkette wat vervoer word in verseëlde sakke wat regstreeks tussen die Unie van Suid-Afrika en Suid-Rhodesië gewissel word.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ No. 698.] [22 March 1951.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *three* of Act No. 10 of 1911, to approve the undermentioned agreement for the exchange of insured parcels between the Union of South Africa and Southern Rhodesia.

UNION OF SOUTH AFRICA—SOUTHERN RHODESIA.—INSURED PARCEL POST AGREEMENT.

In order to establish an exchange of insured parcels between the Union of South Africa and Southern Rhodesia the Postmaster-General of the Union of South Africa and the Postmaster-General of Southern Rhodesia, duly authorised for that purpose, have agreed upon the following articles:—

ARTICLE I.

A regular exchange of insured parcels originating in the Union of South Africa and intended for delivery in Southern Rhodesia, and of insured parcels originating in Southern Rhodesia and intended for delivery in the Union of South Africa, shall be established.

ARTICLE II.

The conditions as to posting, transmission, delivery and redirection within the limits of the country of destination shall be governed by the regulations of the country concerned.

ARTICLE III.

The limit of insurance shall be as follows:—

(*a*) For insured parcels posted in the Union of South Africa and intended for delivery in Southern Rhodesia: £36.
(*b*) For insured parcels posted in Southern Rhodesia and intended for delivery in the Union of South Africa: £40.

ARTICLE IV.

Subject to the conditions under which an insured parcel has been accepted from the sender, responsibility for the payment of compensation shall rest with the Administration in whose custody an insured parcel is proved to be when lost or damaged, and when not proved, compensation shall be paid in equal shares. The Bechuanaland Protectorate Administration shall be absolved from responsibility in respect of insured parcels conveyed in sealed bags exchanged directly between the Union of South Africa and Southern Rhodesia.

ARTIKEL V.

Die posadministrasies van die Unie van Suid-Afrika en van Suid-Rhodesië het elkeen die bevoegdheid om reëlings te tref vir die deursending van versekerde pakkette deur die gebied van die ander na 'n land waarmee die ander pakketpos wissel op voorwaardes waartoe voornoemde administrasies vooraf wedersyds toegestem het.

ARTIKEL VI.

Versekerde pakkette wat tussen die Unie van Suid-Afrika en Suid-Rhodesië gewissel word, moet in besonderhede op die pakket- of briewe-lyste ingeskryf word.

ARTIKEL VII.

Versekerde pakkette is in alle ander opsigte onderworpe aan die voorwaardes wat gestel word in die „Working Arrangements for a Service for the Exchange of Postal Parcels" wat die aanhangsel uitmaak van die Ooreenkoms van die Posunie van Afrika wat van krag is ten tyde van die wisseling van die pakkette.

ARTIKEL VIII.

Die reëlings wat hierbo beskryf is, word geag van krag te geword het op 1 Januarie 1951, en bly van krag tot dat hulle deur wedersydse toestemming van die kontrakterende partye gewysig of beëindig word.

In tweevoud verly en geteken te Kaapstad, op hede die 10de dag van Januarie 1951.

L. C. BURKE,
Posmeester-generaal.

Getuies:
1. H. J. Pienaar.
2. H. J. Dreyer.

Te Salisbury, op hede die 18de dag van Januarie 1951.

J. G. BOTT,
Posmeester-generaal.

Getuies:
1. H. W. Buckley.
2. W. Davidson.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 660.] [22 Maart 1951.

Onderstaande Konsepproklamasie word, kragtens artikel *vyf-en-twintig* van Wet No. 38 van 1927, vir algemene inligting afgekondig.

KONSEPPROKLAMASIE.

BEHEER VAN DIE OKKUPASIE EN BEBOUING VAN GROND IN SENDINGRESERWES IN NATAL.

Nademaal die Goewerneur-generaal-in-rade, kragtens artikel *vyftien* van die „Mission Reserves Act", 1903 [Wet No. 49 van 1903 (Natal)], gemagtig is om reëls te maak en te wysig om die gebruik en okkupasie van sendingreserwes in die Provinsie Natal te reguleer;

En nademaal sodanige regulasies gemaak en afgekondig is by Goewermentskennisgewing No. 621 van 5 Mei 1919, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 120 van 31 Januarie 1936; No. 384 van 24 Maart 1939; No. 371 van 10 Maart 1944 en No. 2107 van 15 Desember 1944;

En nademaal dit dienstig is om in die algemene openbare belang voorsiening te maak vir die verdere beheer van die okkupasie en bebouing van grond in die voornoemde Sendingreserwes;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), hierby verklaar dat die reg van enige naturel om in enige sendingreserwe, enige kraal, woonhuis, woning of ander gebou te okkupeer of om enige grond, behalwe grond wat deur sodanige naturel kragtens geregistreerde titel besit word, te bebou, om administratiewe redes of in die belang van die openbare vrede of welsyn deur die Naturellekommissaris ingetrek mag word; met dien verstande dat sodanige

ARTICLE V.

The postal administrations of the Union of South Africa and of Southern Rhodesia shall each have power to arrange for the transmission of insured parcels through the territory of the other to any country with which the other has parcel post relations on terms to be settled beforehand by common consent between the postal administrations aforesaid.

ARTICLE VI.

Insured parcels exchanged between the Union of South Africa and Southern Rhodesia shall be entered in detail on the parcel or letter bills.

ARTICLE VII.

Insured parcels shall, in all other respects, be subject to the conditions set out in the "Working Arrangements for a Service for the Exchange of Postal Parcels" annexed to the African Postal Union Agreement in operation at the time the parcels are exchanged.

ARTICLE VIII.

The arrangements set out above shall be deemed to have taken effect from the 1st January, 1951, and shall continue in force until modified or terminated by mutual consent of the contracting parties.

Executed in duplicate and signed at Cape Town this 10th day of January, 1951.

L. C. BURKE,
Postmaster-General.

Witnesses:
1. H. J. Pienaar.
2. H. J. Dreyer.

At Salisbury, this 18th day of January, 1951.

J. G. BOTT,
Postmaster-General.

Witnesses:
1. H. W. Buckley.
2. W. Davidson.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 660.] [22 March 1951.

The following draft proclamation is published for general information in terms of section *twenty-five* of Act No. 38 of 1927.

DRAFT PROCLAMATION.

CONTROL OF THE OCCUPATION AND CULTIVATION OF LAND IN MISSION RESERVES IN NATAL.

Whereas, in terms of section *fifteen* of the Mission Reserves Act, 1903 [Act No. 49 of 1903 (Natal)], the Governor-in-Council is empowered to make and alter rules to regulate the use and occupation of Mission Reserves within the Province of Natal;

And, whereas such regulations have been made and promulgated under Government Notice No. 621, dated the 5th May, 1919, as amended by Government Notices No. 120, dated 31st January, 1936; No. 384, dated the 24th March, 1939; No. 371, dated the 10th March, 1944, and No. 2107, dated the 15th December, 1944;

And whereas it is expedient to make provision in the general public interest for the further control of the occupation and cultivation of land within the aforesaid mission reserves;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I do hereby declare that the right of any native to occupy any kraal, homestead, dwelling or other building or to cultivate any land, other than land held by such native under registered title, in any mission reserve may, for administrative reasons or in the interests of public order or welfare be cancelled by the Native Commissioner;

intrekking nie geskied nie alvorens sodanige naturel deur middel van 'n kennisgewing wat by sy laaste bekende verblyfplek in die distrik beteken word, gewaarsku is om voor die Naturellekommissaris te verskyn om bewys te lewer waarom intrekking nie moet geskied nie en alvorens dit deur die Hoofnaturellekommissaris goedgekeur is; en voorts met dien verstande dat redelike vergoeding, wat deur die Hoofnaturellekommissaris vasgestel moet word, aan die eienaar van sodanige kraal, woonhuis, woning of ander gebou betaal word. Enigeen van wie die regte tot okkupasie of bebouing aldus ingetrek is en wat, nadat hy deur die Naturellekommissaris deur middel van 'n kennisgewing by sy laaste bekende verblyfplek in die distrik beteken, in kennis gestel is van die goedkeuring van die Hoofnaturellekommissaris van die intrekking, die betrokke perseel bly bewoon of die grond bebou, is skuldig aan 'n misdryf en stel hom bloot aan die strawwe soos voorgeskryf in artikels *veertien* en *vyftien* van die genoemde „Mission Reserves Act", 1903.

✱ No. 663.] [22 Maart 1951.

NATURELLEKOMMISSARISHOF, BOSBOKRAND.—SITTINGS TE GRASKOP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (2) van artikel *tien* van die Naturelleadministrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, goedkeuring daaraan te heg dat sittings van die Naturellekommissarishof, Bosbokrand, te Graskop, in die magistraatsdistrik Pelgrimsrus, gehou word wanneer dit nodig is.

✱ No. 682.] [22 Maart 1951.

ARBEIDSDISTRIK KRUGERSDORP.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewentien* van die Naturellearbeid Regelingswet, 1911 (No. 15 van 1911), soos gewysig, verklaar ek, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister van Naturellesake, dat Proklamasie No. 133 van 1928 hierby gewysig word deur die byvoeging van die plaas Driefontein No. 81, in die distrik Krugersdorp, by die arbeidsdistrik Krugersdorp soos in Deel XII van die Bylae van die genoemde Proklamasie omskryf.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 684.] [22 Maart 1951.

REËLS VIR DIE BESTUUR EN BEHEER VAN DIE NOODKAMP VIR NATURELLE, PAARL.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens die bepalings van paragrawe (*i*) en (*j*) van regulasie 3 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Proklamasie No. 76 van 1944 (Oorlogsmaatreël No. 31 van 1944), soos gewysig by Proklamasie No. 67 van 1947 (Oorlogsmaatreël No. 18 van 1947), sy goedkeuring te heg aan die volgende reëls wat deur die Stadsraad van Paarl vir die bestuur en beheer van die Noodkamp vir Naturelle in sy plaaslike gebied gemaak is.

HOOFSTUK I.

1. Hierdie reëls is van toepassing op die gebied wat hieronder beskryf word en wat deur die Stadsraad van Paarl beskikbaar gestel is vir die verskaffing van noodbehuising aan naturelle, hierna genoem die noodkamp:—

'n Sekere stuk grond ongeveer 22½ morge groot, geleë op „die plaas Rhehoboth Gedeelte JH No. 2 en op die orige gedeelte van grond D/T 1863.56.301, soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Stadsraad en die Sekretaris van Naturellesake bewaar word en soos hieronder beskryf:"

„Van die baken M by die kruispunt van die grense van die plaas Rhehoboth, Gedeelte 31V en Akte van Transport 1844-5-21; daarvandaan in 'n suidelike rigting langs die oostelike grens van die plaas Rhehoboth vir 'n afstand van ongeveer 1,043 Kaapse voet tot by 'n punt N; daarvandaan in 'n

provided that such cancellation shall not take place until such native shall have been warned by notice served at his last known place of residence in the district to appear before the Native Commissioner to show cause why cancellation should not take place and until approved by the Chief Native Commissioner; and provided further that reasonable compensation to be fixed by the Chief Native Commissioner shall be paid to the owner of such kraal, homestead, dwelling or building. Any person whose rights of occupation or cultivation have been cancelled as aforesaid and who remains in occupation of the premises or cultivates the land concerned, after having been notified by the Native Commissioner of the Chief Native Commissioner's approval of the cancellation by notice served at his last known place of residence in the district, shall be guilty of an offence and liable to the penalties prescribed in sections *fourteen* and *fifteen* of the said Mission Reserves Act, 1903.

✱ No. 663.] [22 March 1951.

NATIVE COMMISSIONER'S COURT, BUSHBUCKRIDGE.—SITTINGS AT GRASKOP.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve in terms of sub-section (2) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, of the holding of sittings of the Court of Native Commissioner, Bushbuckridge, at Graskop, in the District of Pilgrims Rest, whenever necessary.

✱ No. 682.] [22 March 1951.

KRUGERSDORP LABOUR DISTRICT.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *seventeen* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (No. 15 of 1911), as amended, I, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister of Native Affairs, declare that Proclamation No. 133 of 1928 is hereby amended by the addition of the farm Driefontein No. 81 in the District of Krugersdorp, to the Krugersdorp Labour District as described in Part XII of the Schedule to the said Proclamation.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 684.] [22 March 1951.

RULES FOR THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF THE EMERGENCY CAMP FOR NATIVES, PAARL.

His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of paragraphs (*i*) and (*j*) of regulation 3 of the regulations contained in the Annexure to Proclamation No. 76 of 1944 (War Measure No. 31 of 1944), as amended by Proclamation No. 67 of 1947 (War Measure No. 18 of 1947), to approve of the following rules made by the Town Council of Paarl for the Administration and Control of the Emergency Camp for Natives in its local area.

CHAPTER I.

1. These rules shall apply to the area which is described hereunder and which has been set aside by the Town Council of Paarl for the purpose of emergency accommodation of natives hereinafter referred to as the emergency camp:—

A certain piece of land, approximately 22½ morgen in extent, situate on the farm Rhehoboth Portion JH No. 2 and on the remaining Portion of the land D/T 1863.56.301, as shown on a plan kept in the office of the Town Council and the Secretary for Native Affairs and described as follows:—

Commencing at the beacon M at the point of intersection of the boundaries of the farm Rhehoboth, Portion 31V and Deed of Transfer No. 1844-5-21; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the farm Rhehoboth for a distance of approximately 1,043 Cape feet to a

noordoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 1066 Kaapse voet langs 'n heining tot by sy kruispunt met die westelike grens van die plaas Rhehoboth by 'n punt A; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die westelike grens van die plaas Rhehoboth vir 'n afstand van ongeveer 644 Kaapse voet tot by 'n baken B; daarvandaan in 'n westelike rigting langs die grens van die plaas Rhehoboth tot by 'n baken C; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die grens van die plaas Rhehoboth vir 'n afstand van ongeveer 597 Kaapse voet tot by 'n punt D; daarvandaan in 'n oostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 406 Kaapse voet tot by 'n punt E; daarvandaan in 'n noord-noordoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 850 Kaapse voet tot by 'n punt F; daarvandaan in 'n oos-suidoostelike rigting langs 'n heining vir 'n afstand van ongeveer 100 Kaapse voet tot by 'n punt G; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting langs 'n heining vir 'n afstand van ongeveer 480 Kaapse voet tot by 'n punt H; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 420 Kaapse voet tot by 'n punt J; daarvandaan in 'n oostelike rigting langs die grens van die plaas Rhehoboth vir 'n afstand van ongeveer 265 Kaapse voet tot by 'n baken K; daarvandaan in 'n suidelike rigting langs 'n heining vir 'n afstand van ongeveer 315 Kaapse voet tot by 'n punt L; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting langs 'n heining tot by die aanvangspunt, Baken M."

2. 'n Beampte, bekend as die superintendent, word deur die Raad aangestel om die noodkamp te bestuur en hy is aan die Raad verantwoordelik vir die bestuur en beheer van sodanige kamp volgens die bepalings van hierdie reëls en in ooreenstemming met die wettige bevele wat hy van tyd tot tyd van die Raad ontvang. Hy moet woon op 'n plek wat die Raad goedgekeur het en moet alle klagtes, vertoë of aanbevelings wat van tyd tot tyd deur die inwoners van die kamp gemaak mag word, ontvang en, waar nodig aan die Raad voorlê.

3. Die superintendent moet, vir die inligting van die bewoners, 'n afskrif van alle reëls, bevele of instruksies betreffende die beheer, bestuur en gebruik van die kamp in Engels en Afrikaans en in die naturelletaal wat mees algemeen in die kamp gebruik word, laat aanbring en in stand hou op 'n in die oog vallende plek by die kantoor van die superintendent, en enigeen wat so'n kennisgewing skend of daaraan peuter, is skuldig aan 'n oortreding.

4. Die mediese beampte van die Raad moet jaarliks op 1 Julie skriftelik aan die Raad verslag doen oor die gesondheids- en sanitêre toestand van die kamp. Afskrifte van sodanige verslag moet, nadat dit oorweeg is, saam met die Raad se opmerkings daaroor, aan die Administrateur van die Provinsie en die Sekretaris van Naturellesake gestuur word.

5. (1) Elke manspersoon wat ouer is as een-en-twintig jaar en wat in die kamp wil woon en 'n woning daarin wil oprig of 'n woning daarin wil verkry op 'n ander manier as om dit van die Raad te huur, moet persoonlik by die superintendent om 'n permit (hierna 'n terreinpermit genoem) aansoek doen.

As die superintendent daarvan oortuig is dat—

(*a*) die applikant 'n geskikte persoon is om in die kamp te woon;
(*b*) die applikant gewoonlik binne die regsgebied van die Raad werksaam is of 'n wettige ambag of beroep daarin uitoefen;
(*c*) die applikant en/of sy vrou en gesin wettiglik toegelaat is om binne die regsgebied van die Raad te kom, te wees en te bly;
(*d*) die applikant (as hy 'n woning wil oprig) geldelik in staat en gewillig is om in die kamp binne 'n vasgestelde tyd en volgens die standaard bepaal deur die Raad 'n woning op te rig;

moet hy aan so'n applikant 'n terreinpermit uitreik; met dien verstande dat die verpligting om te bewys dat hy die vereiste bevoegdhede besit in elke geval by die applikant berus.

point N; thence in a north-easterly direction for a distance of approximately 1,066 Cape feet along a fence to its point of intersection with the western boundary of the farm Rhehoboth to a point A; thence in a northerly direction along the western boundary of the farm Rhehoboth for a distance of approximately 644 Cape feet to a beacon B; thence in a westerly direction along the boundary of the farm Rhehoboth to a beacon C; thence in a northerly direction along the boundary of the farm Rhehoboth for a distance of approximately 597 Cape feet to a point D; thence in an easterly direction for a distance of approximately 406 Cape feet to a point E; thence in a north-north-easterly direction for a distance of approximately 850 Cape feet to a point F; thence in an east south-easterly direction along a fence for a distance of approximately 100 Cape feet to a point G; thence in a south-easterly direction along a fence for a distance of approximately 480 Cape feet to a point H; thence in a south-westerly direction for a distance of approximately 420 Cape feet to a point J; thence in an easterly direction along the boundary of the farm Rhehoboth for a distance of approximately 265 Cape feet to a beacon K; thence in a southerly direction along a fence for a distance of approximately 315 Cape feet to a point L; thence in a south south-easterly direction along a fence to the point of commencement, beacon M.

2. The Council shall appoint an officer known as the superintendent to manage the emergency camp, who shall be responsible to the Council for the management and administration of such camp, as required by these rules and in accordance with such lawful instructions as he may from time to time receive from the Council. He shall reside at a place approved by the Council and shall receive all complaints, representations or recommendations that may from time to time be made by the inhabitants of the camp and shall, where necessary, lay such before the Council.

3. The superintendent shall cause a copy in English and Afrikaans and in the native language most commonly used in the camp of all rules, orders or instructions relating to control, management and use of the camp to be posted and maintained in a conspicuous place at the office of the superintendent for the information of the residents, and any person defacing or tampering with any such notice shall be guilty of an offence.

4. The medical officer to the Council shall annually on the 1st July, report in writing to the Council on the health and sanitary conditions of the camp. Copies of every such report shall be forwarded after consideration and with the Council's comments thereon, to the Administrator of the Province and to the Secretary for Native Affairs.

5. (1) Every male person over the age of twenty-one years desirous of taking up his residence in the camp and of erecting therein a dwelling or of acquiring therein a dwelling otherwise than by hiring from the Council, shall apply in person to the superintendent for a permit (hereinafter called a site permit).

The superintendent on being satisfied that—

(*a*) the applicant is a fit and proper person to reside in the camp;
(*b*) the applicant is ordinarily employed or is following some lawful occupation or calling within the area under the Council's jurisdiction;
(*c*) the applicant and/or his wife and family are lawfully permitted to enter, be and remain in the area under the Council's jurisdiction; and
(*d*) the applicant (if he intends to erect a dwelling) is financially able and willing to erect within the camp, within a prescribed period, a dwelling of the standard laid down by the Council;

shall issue to such applicant a site permit, provided the onus of proving the possession of such qualification shall in each case be entirely upon the applicant.

(2) Ondanks die bepalings van subreël (1) van hierdie reël kan die superintendent 'n terreinpermit uitreik aan 'n volwasse vrou wat afhanklikes het om te onderhou mits die voorwaardes genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*d*) van genoemde subreël (1) deur haar nagekom word.

(3) Elke terreinpermit, uitgereik ingevolge subreël (1) of (2) van hierdie reël, moet spesifiseer watter geboue, bouwerk of omheining op die betrokke terrein opgerig mag word, en geen ander gebou, bouwerk, omheining of buitegebou mag sonder die skriftelike toestemming van die superintendent op die terrein opgerig word nie.

(4) Geen terrein wat aan enigeen ingevolge hierdie reëls toegeken word, mag kleiner wees as 30 voet by 30 voet nie en die toegekende terrein moet behoorlik en voldoende deur die superintendent afgebaken word.

(5) Die superintendent mag nie meer as een terrein aan een persoon toeken nie. Vir die doel van hierdie reël word 'n volwasse man en 'n volwasse vrou wat as man en vrou saamwoon as een persoon beskou.

6. Die superintendent mag van tyd tot tyd skriftelik aan die inwoners van die noodkamp voorskryf watter metode van konstruksie en materiaal gebruik moet word by die oprigting van wonings, geboue, omheinings, buitegeboue of ander bouwerk in die kamp of vir die herstelling, verandering of herbou daarvan. Niemand mag enige materiaal, wat nie vooraf deur die superintendent goedgekeur is nie, in die bou of oprigting van 'n woning, gebou, omheining, buitegebou of ander bouwerk gebruik nie.

7. Elkeen aan wie 'n terreinpermit toegestaan of oorgedra is, moet die superintendent in kennis stel van die voltooiing van 'n nuwe woning, gebou of van die verandering of herbou daarvan of aanbouing daaraan, en sodanige gebou, woning of aanbousel mag nie bewoon of gebruik word nie voordat die superintendent dit geinspekteer en goedgekeur het. Enige gebou, woning, verandering daarvan of aanbouing daaraan wat nie deur die superintendent goedgekeur is nie is 'n ongemagtigde bouwerk en die superintendent kan beveel dat dit onmiddellik afgebreek word en, as so'n bevel nie gehoorsaam word nie, kan hy dit self afbreek.

8. (1) Geen woning of gedeelte daarvan mag onderverhuur word nie, tensy die skriftelike toestemming van die superintendent vooraf verkry is.

(2) Geen terreinpermit mag oorgedra word nie tensy die skriftelike toestemming van die superintendent vooraf verkry is, en sodanige toestemming word slegs verleen aan persone wat die voorwaardes genoem in reël 5, nagekom het en by betaling van die voorgeskrewe gelde deur die persoon aan wie die permit oorgedra word en op voorwaarde dat die houer sy betalings tot op datum gedoen het.

(3) Geen houer van 'n terreinpermit mag op die terrein huisvesting verskaf aan enigeen wat nie ingevolge hierdie reëls geregtig is om daarop te woon nie.

9. Niemand anders as die houer van 'n terreinpermit of sy vrou of gesin mag in die noodkamp woon nie.

Vir die toepassing van hierdie reël beteken die uitdrukking „gesin"—

(*a*) alle ongetroude kinders van die houer van 'n terreinpermit; en

(*b*) alle weduweedogters van die houer van so'n permit wat saam met hul kinders by hul ouers inwoon; en

(*c*) alle bejaarde en swak ouers en grootouers van so'n houer of van sy vrou wat geheel en al van die houer afhanklik is.

10. (1) Enige terreinpermit kan by verstryking van 'n maand se skriftelike kennisgewing deur die superintendent van die voorneme om dit te doen, ingetrek word deur die Komitee vir Nie-blanke Sake van die Stadsraad van Paarl—

(*a*) as die houer vir 'n onafgebroke tydperk van meer as 'n maand voor die uitreiking van so'n kennisgewing werkloos was of nie 'n wettige ambag of beroep binne die regsgebied van die Raad uitgeoefen het nie;

(*b*) as die houer vir 'n tydperk van meer as 'n maand buite die regsgebied van die Raad werksaam is;

(2) Notwithstanding the provisions contained in sub-rule (1) of this rule, the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (*a*) to and including (*d*) of the said sub-rule (1) being fulfilled by the applicant, issued a site permit to an adult female who has dependants to support.

(3) Every site permit issued in terms of sub-rule (1) or (2) of this rule shall specify what buildings, structure or fence may be erected on the relative site, and no other building, structure, fence or outhouse shall be erected on such site without the written permission of the superintendent.

(4) No site allotted to any person in terms of these rules shall be less than 30 feet by 30 feet in size and an allotment shall be properly and adequately demarcated by the superintendent.

(5) The superintendent shall not allot more than one site to one person. For the purpose of this rule an adult male and an adult female living together as man and wife shall be deemed to be one person.

6. The superintendent may from time to time issue to the inhabitants of the emergency camp written instructions regarding the method of construction and materials to be used in the construction of any dwelling, building, fence, outhouse or other structure in the camp or in the repair, alteration or rebuilding thereof. No person shall incorporate in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent.

7. Every person to whom a site permit has been granted or transferred shall give notice to the superintendent of the completion of any new dwelling, building, or of the alteration or rebuilding thereof, or additions thereto, and no such building or dwelling or additions shall be occupied or used until inspected and approved by the superintendent. Any building, dwelling, alteration thereof or addition thereto which has not been so approved shall be an unauthorised structure and the superintendent may order its immediate demolition, and should such order not be obeyed may demolish it himself.

8. (1) No dwelling or portion thereof shall be sublet without the prior written approval of the superintendent.

(2) No site permit shall be transferred without the prior written permission of the superintendent which shall only be granted to persons fulfilling the conditions set out in rule 5 and on payment by the transferee of the fees prescribed therefor, and provided the holder is up to date with payments.

(3) The holder of a site permit shall not accommodate on the site any person who is not entitled to reside thereon under these rules.

9. No person other than the holder of a site permit, or the wife or family of such holder, shall reside in the emergency camp.

For the purpose of this rule the term "family" means—

(*a*) all unmarried children of the holder of a site permit; and

(*b*) all widowed daughters of the holder of such permit residing with their parents together with their children; and

(*c*) all aged and infirm parents or grandparents of such holder or of his wife who are wholly dependent upon such holder.

10. (1) Any site permit may on the expiry of one month's notice in writing by the superintendent of the intention to do so, be cancelled by the Non-European Affairs Committee of the Council of Paarl—

(*a*) on the holder being, for a continuous period of more than one month before the issue of such notice, unemployed or not following within the area under the Council's jurisdiction some lawful occupation or calling;

(*b*) on such holder being employed for a period of more than one month outside the area under the Council's jurisdiction;

(*c*) as die houer sonder genoegsame rede versuim om 'n gebou, bouwerk of omheining op die betrokke terrein binne die tydperk bepaal deur die superintendent, te voltooi;

(*d*) as die houer, nadat hy skriftelik deur die Raad na aanleiding van die skriftelike verslag van die mediese gesondheidsbeampte van die Raad, aangesê is om 'n woning, gebou, buitegebou, omheining of ander bouwerk te herstel, te verander, te herbou of af te breek, sonder voldoende rede versuim, weier of nalaat om binne drie maande nadat hy aldus aangesê is, sulke bevele uit te voer; of

(*e*) as die houer vir 'n tydperk van meer as 'n maand die terrein waarvoor die terreinpermit toegestaan is sonder die skriftelike toestemming van die superintendent verlaat of ontruim;

en by sodanige intrekking van die terreinpermit moet die houer daarvan die kamp verlaat.

(2) Enigeen wat die houer was van 'n ingetrokke terreinpermit en wat verbeterings aangebring het of wat 'n belang verkry het in verbeterings wat aangebring is op die terrein vermeld in sy permit, is geregtig om, voor die datum waarop die intrekking van die permit van krag word, sulke verbeterings van die terrein te verwyder of om sy belange in sulke verbeterings te verkoop aan 'n koper wat deur die Raad goedgekeur is; met dien verstande dat so'n houer die reg het om sy belange aan die Raad te verkoop teen 'n prys wat by onstentenis van ooreenkoms deur die Naturellekommissaris vasgestel moet word. As so'n houer of die Raad ontevrede is met die prys vasgestel deur die Naturellekommissaris moet die Raad die belange per publiek veiling verkoop.

(3) Geen permithouer of enigeen woonagtig in die noodkamp het die reg om, wanneer die tydperk waarvoor die noodkamp opgerig is, verstreke is, 'n eis teen die Raad in te stel vir vergoeding ten opsigte van verbeterings wat hy op sy terrein aangebring het nie, uitgesonderd egter dat hy enige materiaal daarvandaan mag verwyder sonder om die grond te beskadig.

11. (1) Indien enigeen versuim om 'n bedrag wat hy verplig is om ingevolge die bepalings van hierdie hoofstuk binne 'n maand na die datum waarop dit betaalbaar is, te betaal, kan die superintendent, na skriftelike kennisgewing aan so'n persoon van een maand van sy voorneme om dit te doen, enige permit uitgereik aan so'n persoon om in die kamp te wees of te woon, intrek, en sodanige intrekking is van krag vanaf die datum vermeld in die kennisgewing. So'n persoon wat in die kamp gevind word na die datum waarna hy ingevolge die reëls nie langer daar mag wees nie, begaan 'n oortreding en by skuldigbevinding kan die hof hom beboet en daarbenewens beveel dat hy uit die kamp uitgesit word.

(2) As 'n geregistreerde okkupeerder ingevolge die bepalings van subreël (1) van hierdie reël uitgesit word is die Raad geregtig om verbetering of eiendom wat aan so'n geregistreerde okkupeerder op die terrein behoort te verkoop, en nadat die bedrag verskuldig deur die geregistreerde okkupeerder en redelike koste afgetrek is van die bedrag wat uit die verkoping verkry is, moet die saldo, as daar een is, aan die aldus uitgesette persoon oorhandig word; met dien verstande dat die Raad minstens veertien dae vooraf kennis moet gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen deur 'n kennisgewing te dien effekte aan die geregistreerde okkupeerder te beteken of, as sy verblyfplek onbekend is, deur 'n afskrif daarvan aan die hoofdeur van die woning of kamer wat hy geokkupeer het, te heg.

12. Die superintendent moet 'n register, hierna genoem die register van okkupeerders hou.

Die superintendent moet in die register van okkupeerders die naam en volledige besonderhede van elkeen aan wie 'n terreinpermit ooreenkomstig hierdie reëls uitgereik is, inskryf en sodanige persoon staan bekend as 'n geregistreerde okkupeerder. Die naam van enige ander persoon wat ingevolge hierdie reëls kragtens 'n terreinpermit toegelaat word om in die kamp te woon, moet ook in die register van okkupeerders ingeskryf word. Die inskrywing van 'n persoon se naam in die register van okkupeerders is *prima facie* bewys van sy reg om in die kamp te woon of te wees.

(*c*) on such holder failing without reasonable cause to complete any building, structure or fence on the relative site within the period stipulated by the superintendent;

(*d*) on such holder having received written notice from the Council acting upon the written report of the Council's medical officer of health to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, fence or other structure, failing, refusing or neglecting within three months of the date of receipt of such notice and without reasonable cause to carry out such instructions; or

(*e*) on such holder leaving or vacating for a period of more than one month without the written permission of the superintendent, the site in respect of which the site permit was issued;

and on such cancellation of the site permit the holder thereof shall leave the camp.

(2) Any person who has held any site permit which has been cancelled and who has erected improvements or acquired an interest in any improvements erected on the site referred to in his permit shall have the right, before the date of coming into operation of the cancellation of such permit, to remove such improvements from the site or to dispose of his interest in such improvements to a purchaser approved by the Council; provided that such holder shall have the right to sell such interest to the Council at a price, in default of agreement to be determined by the Native Commissioner. Should such holder or the Council be dissatisfied with the Native Commissioner's determination, the Council shall dispose of such interest by public auction.

(3) No permit holder or any person resident in the emergency camp shall, when the period of time for which the emergency camp is established has expired, have any claim against the Council for compensation in respect of any improvement made by him to his site; provided, however, that he may remove therefrom any materials which may be so removed without damaging the soil.

11. (1) If any person fails to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this chapter within one month of the date on which such sum becomes due and payable, the superintendent may, on giving such person one month's notice in writing of his intention to do so, cancel any permit issued to such person to be or reside in the camp with effect from the date set out in such notice. Any such person who is found in the camp after such date not being authorised in terms of rules to be there shall be guilty of an offence and on conviction the court may, in addition to any penalty it may impose, order his ejection from the camp.

(2) If any registered occupier is ejected in terms of the provisions of sub-rule (1) of this rule the Council shall be entitled to dispose of any improvements or property belonging to such registered occupier on the site, and after the amount owing by the registered occupier and reasonable costs have been deducted from any amount realised by such disposal, the balance, if any, shall be handed to the person so ejected, provided that the Council shall give at least fourteen days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice on the registered occupier or if his whereabouts are unknown, by affixing a copy thereof to the main door of the dwelling or room which was occupied by him.

12. The superintendent shall keep a register, hereinafter called a register of occupiers.

The superintendent shall enter in such register of occupiers the name and full particulars of every person to whom a site permit has in accordance with these rules been isued, and every person shall be known as a registered occupier. The name of every other person who, in terms of these rules is permitted by virtue of any site permit to reside in the camp, shall also be recorded in the register of occupiers. The entry of any person's name in the register of occupiers shall be *prima facie* proof of such person's rights to reside and be in the camp.

13. Die superintendent moet aan elke terrein in die kamp 'n nommer gee en so'n nommer duidelik leesbaar laat skilder of skryf op of heg aan die buitekant van die hoofdeur van die woning wat op sodanige terrein opgerig is. Die superintendent moet sulke nommers voortdurend in 'n leesbare toestand hou en enigeen wat sulke nommers moedswillig skend, uitwis of vernietig, is skuldig aan 'n oortreding.

Die Raad moet al die materiaal wat nodig is vir die nommering van die huise en vir die hou van die nommers in 'n leesbare toestand aan die superintendent verskaf.

14. Elke houer van 'n terreinpermit moet die wonings en geboue op sy terrein in goeie orde en toestand hou. Niemand mag op enige terrein of perseel 'n hoop mis, vullis, vuilgoed, afval, kombuisafval of rommel, wat oorlas veroorsaak, of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is, hou, laat hou, plaas of toelaat dat dit daar gehou of geplaas word nie, en die houer van 'n terreinpermit moet verder sy terrein altyd skoonhou van onkruid en rommel.

15. (1) Elke houer van 'n terreinpermit moet, sodra hy die terrein wat aan hom toegeken is okkupeer, alle rommel, vullis of afval van watter aard ook al in die gemeenskaplike houer plaas, wat deur die Raad verskaf word.

(2) Niemand mag rommel, vullis of afval van watter aard ook al êrens anders as in die houer wat ooreenkomstig subreël (1) van hierdie reël verskaf word, plaas of laat plaas of toelat of duld dat dit geplaas word nie; enigeen wat versuim om die bepalings hiervan na te kom, is skuldig aan 'n oortreding.

(3) Die Raad moet alle rommel, vullis of ander afval in die houers wat ooreenkomstig hierdie reël verskaf word uit die kamp laat verwyder op gereelde tye soos voorgeskryf deur die Raad se mediese gesondheidsbeampte en dit laat werp op die plek of plekke wat sodanige beampte goedkeur.

16. Die Raad kan 'n plek in die kamp beskikbaar stel en daar geskikte geriewe verskaf vir die was van klere wat deur die inwoners vir dié doel gebruik mag word, en die superintendent moet van tyd tot tyd instruksies uitreik betreffende die reëling van die gebruik van sulke wasplekke.

17. (1) Die Raad moet 'n voldoende voorraad suiwer water op gerieflike plekke binne die kamp verskaf.

(2) Die Raad moet in die noodkamp voldoende en bevredigende gemeenskaplike sanitêre geriewe, van 'n tipe goedgekeur deur die Raad se mediese gesondheidsbeampte, vir die aparte gebruik van mans- en vrouspersone woonagtig in die kamp, verskaf en moet sulke geriewe in 'n sindelike en higiëniese toestand hou.

(3) Elke manspersoon wat gebruik maak van die sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir vrouspersone verskaf word en elke vrouspersoon wat gebruik maak van die sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir manspersone verskaf word en enigeen wat gemeenskaplike geriewe op so'n wyse gebruik dat dit in 'n onsindelike en onhigiëniese toestand gelaat word, is skuldig aan 'n oortreding.

18. Ingeval iemand in die kamp aan 'n besmetlike of aansteeklike siekte ly, moet die geregistreerde okkupeerder van die woning waarin so'n persoon woon of aangetref word of, ingeval van sy dood of onvermoë, die oudste volwassene wat so'n woning bewoon, onmiddellik die naam van en alle ander bekende feite in verband met sodanige persoon aan die superintendent rapporteer.

19. Die mediese beampte of sy gemagtigde assistente kan te eniger tyd 'n hut, woning of gebou in die kamp binnegaan en alle persone daarin wat vermoedelik aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly of daaraan blootgestel was, ondersoek en enigeen wat volgens die mening van die mediese beampte of sy gemagtigde assistente ly aan of blootgestel was aan 'n aansteeklike siekte kan op bevel van die mediese beampte verwyder word na 'n plek binne of buite die kamp wat die Raad vir die opneming van sulke persone aanwys en kan kragtens 'n soortgelyke bevel daarin gehou word totdat hy, volgens die mening van die mediese beampte, nie meer besmet is nie.

13. The superintendent shall allot to each site in the camp a number, and shall cause the number allotted to each site to be legibly painted or inscribed on or affixed to the outside of the main door of the dwelling erected on such site. The superintendent shall at all times keep such numbers in a legible condition and any person wilfully defacing, obliterating or destroying any such number shall be guilty of an offence.

The Council shall supply the superintendent with all material necessary for the numbering of houses and for maintaining such numbers in a legible condition.

14. Every holder of a site permit shall keep the dwelling and buildings on his site in good condition and order. No person shall keep or cause or suffer to be kept, or deposit or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of filth, manure, dirt, refuse, garbage or rubbish, so as to be a nuisance or injurious or dangerous to health, and the holder of a site permit shall further keep his site free from weeds and rubbish at all times.

15. (1) Every holder of a site permit shall, on entering into occupation of the site allotted to each holder be provided by the Council with a communal receptacle into which all rubbish, filth or litter of any kind shall be deposited.

(2) No person shall deposit or cause or permit or suffer to be deposited elsewhere than in a receptacle provided in terms of sub-rule (1) of this rule, rubbish, filth or litter of any description, and any person who contravenes the provisions hereof shall be guilty of an offence.

(3) The Council shall cause all rubbish, filth or other litter deposited in the receptacles provided in accordance with this rule, to be removed from the camp at regular intervals to be prescribed by the Council's medical officer of health, and deposited at such site or sites as may be approved by him.

16. The Council may set apart a place in the camp and provide thereat a suitable clothes washing convenience where the inhabitants may wash clothes, and the superintendent shall from time to time issue instructions regulating the use of such wash places.

17. (1) The Council shall provide a sufficient supply of pure water at convenient places within the camp.

(2) The Council shall provide in the emergency camp sufficient and satisfactory communal sanitary accommodation of the type approved by the Council's medical officer of health for the separate use of the members of each sex of persons residing in the camp, and shall maintain such accommodation in a clean and hygienic condition.

(3) Any male person using any sanitary accommodation provided for the exclusive use of female persons and any female person using any sanitary accommodation provided for the exclusive use of male persons, and any person using any communal sanitary accommodation in any manner calculated to render the accommodation unclean or unhygienic, shall be guilty of an offence.

18. In the event of any person in the camp suffering from any infectious or contagious disease, the registered occupier of the dwelling in which such person resides or is found, or in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall immediately report to the superintendent the name of and all other facts known in respect of such person.

19. The medical officer or his authorised assistants may at any time enter any hut or dwelling or building in the camp and examine all persons therein suspected of suffering from any infectious or contagious disease or of having been exposed to such infection or contagion, and any person who shall appear to the medical officer or to his authorised assistant to be suffering from or to have been exposed to the infection of any infectious disease, may, by order of the medical officer, be removed to such place either within or beyond such camp as the Council may appoint for receiving such persons, and may, by a like order, be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer, he shall be free from infection.

20. Enige beampte aangestel ingevolge subartikel (1) of (3) van artikel *twee-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, soos gewysig, en enige superintendent aangestel kragtens reël 2 kan op enige redelike tyd, met inagneming van die gerief van die okkupeerders, enige woning in die kamp vir inspeksiedoeleindes binnegaan.

21. Waar daar 'n geboorte of sterfgeval in 'n woning plaasvind, moet die geregistreerde okkupeerder daarvan of, in geval van sy dood of onvermoë, die oudste volwassene wat so'n woning bewoon, dit onmiddellik aan die superintendent rapporteer en aan hom al die betrokke besonderhede verskaf wat nodig mag wees vir die behoorlike invulling van die kampregister.

22. Ten einde die superintendent in staat te stel om 'n register, soos vereis deur hierdie reëls, te hou is dit die plig van elke inwoner van die kamp om aan hom die inligting te verskaf wat hy nodig het, en enigeen wat versuim of sonder behoorlike rede weier om sodanige inligting te gee wanneer hy deur die superintendent daarom versoek word, is skuldig aan 'n oortreding.

23. (1) Enigeen wat voornemens is om 'n openbare vergadering of byeenkoms van persone in die kamp saam te roep of toe te spreek, moet die superintendent minstens 24 uur vooraf kennis gee van die reëlings wat vir so'n vergadering of byeenkoms getref is; met dien verstande dat die superintendent, na goeddunke, korter kennisgewing kan aanneem.

(2) Niemand mag, sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die superintendent, enige geld, uitgesonderd vir *bona fide* kerkdoeleindes, van die persone wat op 'n openbare vergadering of byeenkoms in die kamp teenwoordig is, insamel nie.

(3) As daar redelike gronde is om te vermoed dat die hou van 'n vergadering of byeenkoms in die kamp die vrede kan versteur of aanleiding daartoe kan gee, kan die superintendent, met die spesiale goedkeuring van die magistraat gegee na oorlegpleging met die plaaslike polisieoffisier en 'n beampte van die Raad gelisensieer ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, soos gewysig, en die superintendent aangestel kragtens reël 2, so'n vergadering of byeenkoms verbied en enigeen wat 'n vergadering of byeenkoms hou wat aldus verbied is en enigeen wat dit bywoon, is skuldig aan 'n oortreding.

(4) Geen bepaling vervat in hierdie reël het betrekking op 'n vergadering of byeenkoms vir *bona fide* kerkdoeleindes nie.

24. Enigeen wat die superintendent of ander werknemer van die Raad of 'n beampte aangestel ooreenkomstig subartikel (1) of (3) van artikel *twee-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, soos gewysig, in die uitvoering van sy pligte hinder, is skuldig aan 'n oortreding.

25. Niemand mag 'n hond, perd, koei, muil, donkie, bok, vark, pluimvee of ander lewende hawe in die kamp aanhou nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die superintendent, wat enige aansoek om sodanige toestemming kan weier of toestaan.

26. Enigeen wat in 'n straat, pad of publieke plek binne die kamp sit, lê, staan, draai of vergader en aldus, of op 'n ander wyse, die deurgang daarin tot oponthoud van die verkeer belemmer, of wat iemand wat so'n straat, pad of publieke plek wettiglik gebruik, stoot of stamp of op 'n ander wyse hinder, is skuldig aan 'n oortreding.

27. Enigeen wat die openbare vrede versteur deur in 'n straat, pad of publieke plek of in 'n private woning of perseel in die kamp te skreeu, rusie te maak, te twis, te vloek of deur vuil, beledigende, onkiese, of dreigende taal te gebruik of deur hom onwelvoeglik te gedra, is skuldig aan 'n oortreding.

28. Enigeen wat in 'n straat, pad, deurloop, sypaadjie, voetpad, oop terrein of publieke plek in die kamp aan sy natuurlike behoefte voldoen, behalwe in die plekke wat vir die doel verskaf is, d.w.s. 'n privaat of urinaal, is skuldig aan 'n oortreding.

29. Niemand mag binne die grense van die kamp in die grond spit of grawe of die oppervlakte daarvan verwyder of versteur nie, behalwe op plekke wat deur die superintendent aangewys word.

20. Any officer appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section *twenty-two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, as amended, and any superintendent appointed in terms of rule 2, may at any reasonable time, having regard to the convenience of the occupants, enter any dwelling in the camp for inspection purposes.

21. The registered occupier of any dwelling in which a birth or death occurs, or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall forthwith report such birth or death to the superintendent and furnish him with all the relevant particulars necessarily required for the proper completion of the camp register.

22. For the purposes of enabling the superintendent to keep any register required by these rules, it shall be the duty of every inhabitant of the camp to give the superintendent such information as he may require and any person who, on being requested by the superintendent to do so, shall neglect or refuse without reasonable cause to give such information, shall be guilty of an offence.

23. (1) Every person who proposes to convene or address a public meeting or assembly of persons in the camp shall notify the superintendent at least 24 hours beforehand of the arrangements made for such meeting or assembly, provided that the superintendent may in his discretion accept shorter notice.

(2) No person shall, without the prior written approval of the superintendent, collect any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any public meeting or assembly in the camp.

(3) If there be reasonable grounds for believing that the holding of any meeting or assembly in the camp might provoke or tend to a breach of the peace, the superintendent with the special approval of the magistrate given after reference of the local police officer and an officer of the Council licensed under sub-section (1) of section *twenty-two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, as amended, and the superintendent appointed in terms of rule 2 may prohibit such meeting or assembly and any person who holds a meeting or assembly which has been so prohibited, and every person who attends thereat, shall be guilty of an offence.

(4) Nothing in this rule contained shall apply to any meeting or assembly for bona fide church purposes.

24. Every person who shall obstruct the superintendent or other employee of the Council or any officer appointed in terms of sub-sections (1) or (3) of section *twenty-two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, as amended, in the execution of his duty, shall be guilty of an offence.

25. No person shall keep any dog, horse, cow, mule, donkey, goat, pig, poultry or other form of livestock in the camp, save with the written permission of the superintendent who may grant or refuse any application for such permission.

26. Any person who shall sit, lie, stand, loiter or congregate in, or in any other manner encumber any street, road or public place within the camp so as to obstruct traffic, or to jostle or otherwise to interfere with any person lawfully using such street, road or public place, shall be guilty of an offence.

27. Any person who in any street, road or public place or in any private dwelling or premises within the camp disturbs the public peace by shouting, wrangling, quarrelling, swearing, or by using obscene, abusive, insulting or threatening language, or by unseemly behaviour, shall be guilty of an offence.

28. Any person defaecating or urinating in any street, road, lane, sidewalk, footpath, open space or public place in the camp, other than in the proper place provided for the purpose in a lavatory or urinal, shall be guilty of an offence.

29. No person shall within the boundaries of the camp in any way dig or remove or disturb the surface of the soil except in such areas as may be designated by the superintendent.

30. Enigeen wat versuim om 'n som geld wat hy ingevolge die bepalings van hierdie hoofstuk verplig is om te betaal, binne 'n maand na die datum waarop dit verskuldig en betaalbaar geword het, te betaal, begaan 'n oortreding en by skuldigbevinding kan hy, benewens deur die hof beboet te word, deur die hof beveel word om binne 'n tydperk vermeld in die bevel die bedrag wat volgens bevinding van die hof deur hom verskuldig is, te betaal of, by wanbetaling binne gemelde tydperk, gevangegesit te word vir 'n tydperk van hoogstens een maand, op voorwaarde dat geen gevangesetting die uitwerking moet hê dat die persoon se verpligtinge vir die verskuldigde bedrag opgehef of 'n aksie vir die verhaling daarvan uitgesluit word nie, en op voorwaarde verder dat niemand vir 'n tweede keer gestraf mag word as hy versuim om dieselfde skuld te betaal nie.

31. Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die superintendent enige besigheid of handel van watter aard ook al in 'n woning of enige ander plek in die noodkamp dryf nie.

32. Elke terreinpermithouer moet maandeliks vooruit by die kantoor van die superintendent die bedrag van 10s. per maand aan die Raad as 'n insluitende vordering betaal om die huurgeld vir die gebruik van so'n terrein te dek asook die dienste wat die Raad in die kamp verskaf.

33. (1) Enigeen aan wie 'n terreinpermit deur die superintendent geweier is, kan appelleer by die Raad, wie se beslissing finaal is.

(2) Elke inwoner van die noodkamp is geregtig om by die Raad te appelleer teen enige handeling van die superintendent of ander beampte van die Raad wat belas is met die uitvoering van hierdie reëls. Na behoorlike ondersoek, waarby die superintendent of ander beampte van die Raad geregtig is om ter ondersteuning van sy handeling gehoor te word, kan die Raad—

(i) die superintendent of ander beampte van die Raad gelas om aan die appellant geriewe ingevolge hierdie reëls toe te staan as dit blyk dat sulke geriewe onredelik weerhou is; of

(ii) enige ander opdrag gee wat hy nodig ag.

HOOFSTUK II.

BINNEGAAN VAN EN TEENWOORDIGHEID IN DIE KAMP, E.S.

1. (*a*) Behalwe soos bepaal in reël 9, Hoofstuk I, mag niemand sonder 'n skriftelike permit van die superintendent die kamp binnegaan, daarin wees of bly nie.

(*b*) Enigeen wat sonder sodanige skriftelike verlof in die kamp gevind word, moet, as die superintendent dit beveel, die kamp onmiddellik verlaat.

(*c*) Enigeen wat versuim om so'n bevel te gehoorsaam of wat, as hy dit gehoorsaam het, sonder sodanige skriftelike permit die kamp weer binnekom of daarin gevind word, is skuldig aan 'n oortreding.

(*d*) Niemand mag sonder goeie rede in die noodkamp gaan of dit verlaat behalwe deur 'n hek of 'n ingang of uitgang wat deur die Raad aangebring is nie. Enigeen wat versuim om hierdie regulasie na te kom, is skuldig aan 'n oortreding.

(*e*) Die bepalings van hierdie reël is nie op die volgende persone van toepassing nie:—

(i) Enigeen wat by wet gemagtig is om in die kamp te woon;

(ii) 'n lid, beampte of werknemer van die Raad of 'n gemagtigde offisier of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie in die wettige uitvoering van sy plig;

(iii) 'n geneesheer of predikant erken deur die Regering in die wettige uitoefening van sy beroep;

(iv) enigeen wat kragtens wet of wettige gesag die kamp moet binnegaan of daarin moet wees of bly.

VERSTREKKING VAN NAAM EN ADRES.

2. Enigeen wat in die kamp gevind word en wat, wanneer hy daarom versoek word, versuim of weier om aan die superintendent sy volle naam en adres te verskaf, is skuldig aan 'n oortreding.

30. Any person failing to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this chapter within one month from the date on which it becomes due and payable, shall be guilty of an offence and upon conviction may, in addition to any penalty the court may impose, be ordered by the court to pay, within such period as the order may specify, the amount which is found to be owing by him, or, in default of payment within such period, to be imprisoned for a period not exceeding one month; provided that no imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for recovery of the amount due by such person, and provided further that no person shall be punished a second time in respect of failure to pay the same debt.

31. No person shall carry on any business or trade of any description whatsoever in any dwelling or within the emergency camp without the permission of the superintendent first had and obtained in writing.

32. Every site permit holder shall pay to the Council monthly in advance, at the office of the superintendent, the sum of 10s. per month as an inclusive charge to cover rent for the use of such site and in respect of the provision by the Council of the services provided in the camp.

33. (1) Any person who shall have been refused a site permit by the superintendent may appeal to the Council whose decision shall be final.

(2) Every inhabitant of the emergency camp shall have the right to appeal to the Council against any action of the superintendent or other official of the Council charged with the administration of these rules. After due inquiry, at which the superintendent or other official of the Council shall be entitled to be heard in support of his action, the Council may—

(i) order the superintendent or other official of the Council to grant the appellant facilities under the rules if it appears that such have been unreasonably withheld; or

(ii) make such other order as may be deemed fit.

CHAPTER II.

ENTRY INTO AND PRESENCE IN CAMP, ETC.

1. (*a*) Except as provided in rule 9, Chapter I, no person shall enter, be or remain in the camp without written permit under the hand of the superintendent.

(*b*) Any person found within the camp without such written permission shall, on being ordered by the superintendent to leave the camp, forthwith depart therefrom.

(*c*) Any person failing to obey such order or who, having obeyed such order, again enters or is found in the camp without such written permit, shall be guilty of an offence.

(*d*) No person shall, without good cause, enter or leave the emergency camp except through a gateway or other means of entry or exit provided by the Council, and any person who contravenes this regulation shall be guilty of an offence.

(*e*) The provisions of this rule shall not apply to—

(i) any person authorised by law to reside in the camp;

(ii) any member, official or employee of the Council or any authorised officer or any member of the South African Police in the lawful execution of his duty;

(iii) any medical practitioner, or minister of religion recognised by the Government in the lawful following of his profession; and

(iv) any person by law or lawful authority required to enter, be or remain in the camp.

FURNISHING OF NAME AND ADDRESS.

2. Any person found in the camp who, on demand, fails or refuses to furnish the superintendent with his full name and address, shall be guilty of an offence.

HOOFSTUK III.

OORTREDING IN DIE ALGEMEEN.

1. Eenigeen wat 'n bepaling of 'n hoofstuk van hierdie reëls oortree of versuim om dit na te kom, begaan 'n oortreding en is by 'n eerste skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £10 en by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete, en by 'n tweede of later skuldigbevinding, met 'n boete van hoogstens £25 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met beide sodanige boete en gevangenisstraf of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

ADVISERENDE RAAD, NOODKAMP.

1. Vir die noodkamp word 'n Naturelle-Adviserende Raad (hierna die Adviserende Raad genoem) ingestel wat bestaan uit ses lede gekies deur die geregistreerde okkupeerders. Ingeval die geregistreerde okkupeerders egter nie daarin slaag om ten opsigte van 'n verkiesing gehou ooreenkomstig hierdie reëls die vereiste getal lede behoorlik te nomineer en te kies nie, kan die Raad die vereiste getal persone as lede van die Adviserende Raad aanstel en sulke persone word dan beskou as gekies.

2. Die Raad moet een van sy lede of 'n ander blanke, wat vertroud is met naturellesake, aanstel as voorsitter van die Adviserende Raad. Die voorsitter moet voorsit op vergaderings van die Adviserende Raad en in die algemeen in 'n adviserende hoedanigheid optree, maar hy het geen stem nie. By afwesigheid van die voorsitter op 'n vergadering, moet die superintendent in sy plek optree en al die funksies en pligte van die voorsitter in verband met so'n vergadering waarneem.

3. Die superintendent moet jaarliks, nie later as die 3de dag van September nie, 'n vergadering van die geregistreerde okkupeerders in die noodkamp belê met die doel om hierdie reëls aan hulle te verduidelik en om te vra om die nominasie van kandidate vir die verkiesing van lede van die Adviserende Raad vir die volgende twaalf maande van 1 Oktober tot 30 September, en kennis van sodanige openbare vergadering moet gegee word deur gedurende Augustus 'n kennisgewing op die kennisgewingbord by die kantoor van die superintendent en op 'n in die oog vallende plek in die noodkamp aan te bring en in stand te hou vir 'n tydperk van minstens veertien dae.

4. As daar ten tyde van die afkondiging van hierdie reëls geen Adviserende Raad bestaan nie of as 'n Adviserende Raad om enige rede nie behoorlik ingevolge hierdie reëls saamgestel is nie of wanneer 'n tussenverkiesing noodsaaklik is ingevolge paragraaf (2) van subreël (4) van reël 18, moet die superintendent sodra doenlik, soos hierin tevore bepaal, kennis gee van 'n vergadering van die geregistreerde okkupeerders van die noodkamp, met die doel om hierdie reëls aan hulle te verduidelik en om te vra om nominasies van kandidate vir die verkiesing van die vereiste getal lede van die Adviserende Raad, en daarna moet oorgegaan word tot die verkiesing van sodanige lede en, waar nodig, die samestelling van die Adviserende Raad ooreenkomstig die bepalings van hierdie reëls. Die lede van 'n Adviserende Raad saamgestel ooreenkomstig hierdie reël beklee hul amp tot die 30ste September vanaf die datum waarop hulle verkies of aangestel is, maar kan vir 'n verdere twaalf maande gekies of aangestel word.

5. Niemand kan vir die Adviserende Raad verkies of daarin aangestel word nie wat—

(*a*) as geregistreerde okkupeerder in die noodkamp nog nie alle huur- en ander gelde wat hy aan die Raad verskuldig is tot aan die end van die maand wat sy nominasie of aanstelling voorafgaan, betaal het nie;

(*b*) gedurende die twee jaar wat die datum van sy nominasie of aanstelling onmiddellik voorafgaan, skuldig bevind is aan 'n oortreding ten opsigte waarvan hy gevonnis is tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as sewe dae of, met die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van meer as een maand;

CHAPTER III.

OFFENCES AND GENERAL.

1. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of any chapter of these rules shall be guilty of an offence and liable on first conviction to a fine not exceeding £10 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding two months, or to both such fine and imprisonment or to such imprisonment without the option of a fine, and on a second or subsequent conviction, to a fine not exceeding £25 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment or to such imprisonment without the option of a fine.

ADVISORY BOARD—EMERGENCY CAMP.

1. There shall be established for the emergency camp a Native Advisory Board (hereinafter referred to as the Advisory Board) which shall consist of six members elected by the registered occupiers; provided that should the registered occupiers fail duly to nominate and elect the required number of members in respect of any election held in terms of these rules, the Council may appoint as members of the Advisory Board the required number of persons and such persons shall then be deemed to have been elected.

2. The Council shall appoint one of its members or some other European conversant with native affairs as chairman of the Advisory Board. The chairman shall preside at meetings of the Advisory Board and generally act in an advisory capacity in regard to it, but shall not have a vote. In the absence of the chairman from any meeting, the superintendent shall preside thereat and perform all the functions and duties of the chairman in connection with such meeting.

3. The superintendent shall annually, not later than the third day of September, convene a meeting of the registered occupiers in the emergency camp for the purposes of explaining to them these rules and of calling for the nomination of candidates for the election of members of the Advisory Board for the ensuing twelve months from the 1st October to 30th September, of which public meeting notice shall be given by posting a notice thereof during August on the notice board at the office of the superintendent and in some conspicuous place in the emergency camp for a period of not less than fourteen days.

4. If there be no Advisory Board in existence at the date of the promulgation of these rules, or when for any reason an Advisory Board has not been duly constituted as provided in these rules, or when a by-election becomes necessary in terms of paragraph (2) of sub-rule (4) of rule 18, the superintendent shall as soon as practicable, issue a notice as hereinbefore provided, convening a meeting of the registered occupiers in the emergency camp for the purposes of explaining to them these rules and of calling for the nomination of candidates for the election of the required number of members of the Advisory Board and thereafter the election of such members and, where necessary, the constitution of an Advisory Board shall be proceeded with in accordance with the provisions of these rules. The members of an Advisory Board constituted in terms of this rule shall hold office till the 30th September following their election or appointment but shall be eligible for election or appointment for any ensuing twelve months.

5. No person shall be eligible for election or appointment to the Advisory Board who—

(*a*) being a registered occupier in the emergency camp, has not paid all rent and other charges due by him to the Council up to the end of the month preceding his nomination or appointment;

(*b*) has, within the period of two years immediately preceding the date of his nomination or appointment, been convicted of any offence in respect of which he has been sentenced to imprisonment without the option of a fine, for a period of more than seven days, or with the option of a fine, for a period of more than one month;

(*c*) gedurende die tydperk genoem in paragraaf (*b*) hiervan, skuldig bevind is aan die oortreding van die reëls van die noodkamp of wysigings daarvan; of

(*d*) as gevolg van 'n liggaamlike of geestelike gebrek onbevoeg is om as lid van die Adviserende Raad op te tree.

6. Nominasies van kandidate vir verkiesing as lede van die Adviserene Raad moet moet skriftelik by die kiesbeampte ingedien word en geen nominasies mag aangeneem word nie, tensy dit gesteun is deur die handtekenings of merke van minstens vyf geregistreerde okkupeerders van die noodkamp, van wie elkeen sy verskuldigde huurgeld tot aan die end van die maand wat dié waarin nominasies gevra word, voorafgaan, betaal het.

7. Sulke nominasies moet by die kiesbeampte ingedien word voor of op die sewende dag na die datum van die nominasievergadering, genoem in reël 3 of 4 van hierdie reëls, na gelang van die geval. Die kiesbeampte moet sodra doenlik nadat die datum vir die indiening van nominasies verstryk het, 'n lys van die kandidate wat genomineer is op die kennisgewingbord by die kantoor van die superintendent en op 'n in die oog vallende plek in die noodkamp aanbring, asook 'n kennisgewing van die belegging van 'n verdere vergadering van die geregistreerde okkupeerders van die noodkamp wat gehou moet word nie vroeër as sewe dae en nie later as tien dae nadat die tydperk waarin nominasies ingedien moet word, verstryk het nie.

8. Op die vergadering genoem in die onmiddellik voorafgaande reël, moet die kiesbeampte die name van die genomineerdes bekendmaak en as nie meer as ses bevoegde kandidate genomineer is nie, moet hy verklaar dat dié kandidate behoorlik verkies is as lede van die Adviserende Raad. Ingeval meer as ses bevoegde kandidate genomineer is, moet die kiesbeampte 'n dag vasstel wanneer 'n verkiesing gehou moet word, en wel nie later as tien dae na die hou van voormelde vergadering nie, en hy moet aankondig vir watter tydperk tussen die ure 8 vm. en 10 nm., maar nie minder as twee uur nie, geleentheid gegee sal word om te stem as ook op watter plek gestem sal word. Die kiesbeampte moet by die vasstelling van die ure wanneer die stemlokaal oop sal wees die gerief van die meerderheid van die geregistreerde okkupeerders van die noodkamp behoorlik in ag neem.

9. Die kiesbeampte moet nie later as sewe dae voor die stemdag nie 'n kennisgewing op die kennisgewingbord by die kantoor van die superintendent en op 'n in die oog vallende plek in die noodkamp laat aanbring waarin die datum waarop, die plek waar, en die ure wanneer die stemming gehou sal word, bekendgemaak word.

10. Die kiesbeampte moet gedurende die ure en op die plek wat vir die stemming bepaal is, teenwoordig wees en die stemme wat op elke kandidaat uitgebring word, opteken.

11. Niemand anders as die kiesbeampte, sy assistente en die persoon wat besig is om sy stem uit te bring, mag tot die stemplek toegelaat word nie.

12. Niemand anders as 'n geregistreerde okkupeerder van die noodkamp wat, gedurende die ure vasgestel vir die verkiesing, 'n kwitansie aan die kiesbeampte voorlê waarop aangetoon word dat hy nie meer as twee maande agterstallig is met sy huur- en enige ander gelde wat hy ingevolge die reëls van die noodkamp aan die Raad verskuldig is, word toegelaat om by so'n verkiesing te stem nie.

13. Nadat die kiesbeampte hom daarvan oortuig het dat die persoon wat wil stem, daartoe geregtig is, moet hy hom vra vir watter genomineerde kandidate hy wil stem en die stemme deur so'n persoon uitgebring op die kandidate, maar hoogstens die getal wat verkies moet word, aanteken deur 'n merk op die lys van die genomineerde kandidate te plaas teenoor die naam van elke kandidaat deur die kieser genoem. Daarna moet die kiesbeampte 'n merk maak op die kwitansie—genoem in reël 12—van so'n persoon om aan te toon dat hy sy stem uitgebring het.

(*c*) has, within the period mentioned in paragraph (*b*) hereof, been convicted of any contravention of the emergency camp rules or any amendment thereof; or

(*d*) by reason of any physical or mental disability is unfit to hold office as a member of the Advisory Board.

6. Nominations of candidates for election as members of the Advisory Board shall be submitted in writing to the returning officer, and no nomination shall be accepted unless supported by the signatures or marks of at least five registered occupiers of the emergency camp, each of whom has paid his rent up to the end of the month preceding that in which the nominations are called for.

7. Such nominations shall be lodged with the returning officer not later than the seventh day after the date of the nomination meeting referred to in rule 3 or 4, as the case may be, of these rules. The returning officer shall, as soon as practicable after the period for lodging such nominations has expired, post on the notice board at the office of the superintendent and in some conspicuous place in the emergency camp a list of the candidates nominated and a notice convening a further meeting of the registered occupiers of the emergency camp, which meeting shall be held not less than seven nor more than ten days after the period for lodging such nominations has expired.

8. At the meeting mentioned in the last preceding rule the returning officer shall announce the names of the nominees, and if not more than six qualified candidates have been nominated he shall declare such candidates to be duly elected as members of the Advisory Board. In the event of more than six qualified candidates having been nominated, the returning officer shall appoint a day on which a poll shall be held, being not more than ten days after the holding of the said meeting, and shall announce for what period, being not less than two hours, between the hours of 8 a.m. and 10 p.m., the poll shall be open on such day and the place at which the poll shall be held. The returning officer shall fix the hours during which the poll shall be open, with due regard to the convenience of the majority of the registered occupiers of the emergency camp.

9. The returning officer shall cause to be posted on the notice board at the office of the superintendent and in some conspicuous place in the emergency camp not less than seven days before the polling day, a notice intimating the date upon which, the place at which and the hours during which the poll will be held.

10. The returning officer shall attend during the hours and at the place fixed for the poll and shall record the votes given for each candidate.

11. No person other than the returning officer, his assistants and the person at the time recording his vote shall be admitted to the polling station.

12. No person other than a registered occupier of the emergency camp who, during the polling hours fixed for any election, produces to the returning officer a receipt showing that he is not more than two months in arrear with his rent and any other charges due by him to the Council in terms of the emergency camp rules, shall be permitted to vote at such election.

13. The returning officer, after satisfying himself that the person desirous of recording his vote is entitled to do so, shall ask him for which of the candidates nominated he wishes to vote, and shall record the votes given any such candidates, being not more than the number of candidates to be elected, by placing on a list of names of the nominated candidates, a mark opposite the name of each candidate named by the elector. The returning officer shall thereupon mark such person's receipt, referred to in rule 12, so as to show that he has recorded his vote.

14. Sodra doenlik na die sluiting van die stemming moet die kiesbeampte die stemme wat op elke kandidaat vir die verkiesing uitgebring is, tel, en moet hy die ses kandidate wat die meeste stemme gekry het, tot behoorlik verkose lede van die Adviserende Raad verklaar.

15. As twee of meer kandidate vir die verkiesing eweveel stemme kry, moet die suksesvolle kandidaat aangewys word by wyse van loting in die teenwoordigheid van die kiesbeampte en op die wyse deur hom voorgeskryf.

16. Die name van die lede van die Adviserende Raad wat deur die Raad aangestel is, moet bekendgemaak word deur 'n kennisgewing op die kennisgewingbord by die kantoor van die superintendent en op 'n in die oog vallende plek in die noodkamp sodra doenlik na die aankondiging van die name van die gekose lede ingevolge die bepalings van reël 8 of 14 van hierdie reëls, aan te bring.

17. Behoudens die bepalings van reëls 4 en 18 beklee lede van die Adviserende Raad hul amp vir twaalf maande, maar hulle kan vir 'n verdere twaalf maande gekies of aangestel word.

18. (1) Enige lid van die Adviserende Raad kan, deur die voorsitter skriftelik daarvan in kennis te stel, bedank en sy setel is dan vakant.

(2) Die setel van enige lid word *ipso facto* vakant wanneer so'n lid—

(*a*) gevonnis word ten opsigte van 'n skuldigbevinding aan enige oortreding tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as sewe dae of, met die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van meer as een maand;

(*b*) skuldig bevind word aan 'n oortreding van die reëls van die noodkamp;

(*c*) terwyl hy 'n geregistreerde okkupeerder van die noodkamp is, sonder die instemming van die Adviserende Raad vir 'n ononderbroke tydperk van minstens ses weke na sy verkiesing of aanstelling uit die noodkamp afwesig is of dit verlaat;

(*d*) sonder die toestemming van die Adviserende Raad versuim om drie agtereenvolgende vergaderings van dié Raad by te woon;

(*e*) as gevolg van 'n liggaamlike of geestelike gebrek onbevoeg raak om verder as lid van die Adviserende Raad te dien;

(*f*) per abuis gekies of aangestel is as lid van die Adviserende Raad ten spyte van die feit dat hy ooreenkomstig die bepalings van reël 5 van hierdie reëls nie bevoeg is om gekies of aangestel te word nie; of

(*g*) sterf.

(3) As 'n lid se setel vakant raak as gevolg van enigeeen van die redes vermeld in paragrawe (*a*) tot en met (*d*) van subreël (2) van hierdie reël, moet die voorsitter 'n skriftelike kennisgewing, deur hom geteken, laat aflewer by so'n lid se laasbekende woonadres, waarin hy meegedeel word dat sy setel vakant geraak het.

(4) By die ontstaan van 'n vakature ingevolge subreël (1) of (2) van hierdie reël, moet die voorsitter onmiddellik—

(*a*) as die betrokke lid 'n aangestelde lid was, die Raad in kennis stel, wat dan iemand anders moet aanstel om die vakature te vul; of

(*b*) as die betrokke lid 'n verkose lid was, die kiesbeampteversoek om 'n tussenverkiesing ooreenkomstig hierdie reëls ter aanvulling van die vakature te hou; met dien verstande dat, as die vakature ontstaan tussen die eerste dag van Julie en die dertigste dag van September, dit nie nodig is om 'n verkiesing te hou nie en die Raad 'n lid kan aanstel om die vakature te vul. 'n Lid wat aldus aangestel word, word as verkose beskou.

(5) 'n Lid wat ingevolge subreël (4) van hierdie reël aangestel of verkies is, beklee sy amp slegs vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van die lid in wie se plek hy aangestel of gekies is, maar kan vir 'n verdere twaalf maande gekies of aangestel word.

14. As soon after the closing of the poll as practicable the returning officer shall count the votes given for each candidate for election and shall declare the six candidates who have received the greatest number of votes to be duly elected as members of the Advisory Board.

15. If two or more candidates for election receive an equal number of votes, the successful candidate shall be determined by the casting of lots in the presence of the returning officer and in the manner prescribed by him.

16. The names of the members of the Advisory Board appointed by the Council shall be notified by posting a notice on the notice board at the office of the superintendent and in some conspicuous place in the emergency camp as soon as practicable after the announcement of the names of the elected members in terms of rule 8 or 14 of these rules.

17. Subject to the provisions of rules 4 and 18, the members of the Advisory Board shall hold office for a period of twelve months, but shall be eligible for election or appointment for any ensuing twelve months.

18. (1) Any member of the Advisory Board may, by giving notice under his hand delivered to the chairman, resign his seat which shall thereupon become vacant.

(2) The seat of any member shall, *ipso facto,* become vacant if such member—

(*a*) is sentenced, in respect of a conviction for any offence, to imprisonment without the option of a fine for a period of more than seven days, or with the option of a fine, for a period of more than one month;

(*b*) is convicted of a contravention of the emergency camp rules;

(*c*) being a registered occupier in the emergency camp, leaves or absents himself from such emergency camp without the concurrence of the Advisory Board, for a continuous period of not less than six weeks, after his election or appointment;

(*d*) fails, without the leave of the Advisory Board, to attend three consecutive meetings of such board;

(*e*) by reason of any physical or mental disability becomes unfit to continue in office as a member of the Advisory Board;

(*f*) is inadvertently elected or appointed as a member of the Advisory Board, in spite of not being eligible for election or appointment thereto in terms of the provisions of rule 5 of these rules; or

(*g*) dies.

(3) If for any of the reasons set out in paragraphs (*a*) to (*d*) inclusive of sub-rule (2) of this rule, a member's seat shall have become vacant, the chairman shall cause a written notice under his hand to be delivered to such member's last-known place of residence, advising him that his seat has become vacant.

(4) Upon a vacancy occurring in terms of sub-rule (1) or (2) of this rule, the chairman shall, forwith—

(*a*) if the affected member shall have been an appointed member, notify the Council which shall appoint another person to fill the vacancy; or

(*b*) if the affected member shall have been an elected member, call upon the returning officer to hold a by-election in terms of these rules to fill the vacancy, provided that if the said vacancy occurs between the first day of July and the thirtieth day of September, it shall not be necessary to hold an election and the Council may appoint a member to fill the vacancy. A member thus appointed shall be deemed to have been elected.

(5) Any member appointed or elected under sub-rule (4) of this rule shall hold office only for the unexpired portion of the term of office of the member in whose place he has been appointed or elected, but shall be eligible for election or appointment for any ensuing twelve months.

19. (1) Die eerste vergadering van die Adviserende Raad, nadat hy ooreenkomstig hierdie reëls saamgestel is, moet gehou word op 'n tyd en plek wat die voorsitter bepaal; met dien verstande dat so'n eerste vergadering gehou moet word binne 'n maand nadat die Adviserende Raad saamgestel is.

(2) Die gewone vergadering van die Adviserende Raad moet eenmaal per maand gehou word op 'n dag en tyd waaroor die Adviserende Raad besluit; met dien verstande dat as so'n vergadering om enige rede nie op die vasgestelde dag gehou kan word nie, die voorsitter 'n ander dag daarvoor kan bepaal en in dié geval moet hy minstens drie dae voor die vergadering 'n kennisgewing op 'n in die oogvallende plek in die noodkamp aanbring en elke lid skriftelik daarvan in kennis stel.

20. Die voorsitter kan te eniger tyd, as hy dit noodsaaklik ag, 'n spesiale vergadering van die Adviserende Raad belê, maar geen sake, uitgesonderd dié waarvoor die vergadering spesiaal belê is, mag op so'n vergadering behandel word nie.

21. Lede van die publiek is geregtig om enige vergadering van die Adviserende Raad, gehou ingevolge reëls 19 en 20 van hierdie reëls, by te woon; met dien verstande dat as die voorsitter dit nodig ag dat die verrigtinge van enige vergadering *in camera* moet plaasvind, hy lede van die publiek mag belet om sodanige vergadering by te woon of hulle versoek om die vergadering te verlaat, na gelang van die geval.

22. Die voorsitterstoel moet op die bestemde uur ingeneem word, maar indien daar na verloop van 'n kwartier na die bepaalde tyd nie genoeg lede teenwoordig is om 'n kworum te vorm nie, moet die voorsitter die vergadering as verdaag verklaar tot die datum van die volgende vergadering of 'n vroeër datum wat wenslik geag word, en 'n kennisgewing van sodanige verdaagde vergadering moet minstens drie dae tevore op 'n in die oog vallende plek in die noodkamp aangebring word en elke lid moet skriftelik daarvan in kennis gestel word.

23. Vier lede vorm 'n kworum.

24. Die name van die lede wat teenwoordig is en die verrigtinge van die vergadering moet genotuleer word in 'n notuleboek wat gehou moet word deur iemand wat die Adviserende Raad as sekretaris aanstel, maar wat nie noodwendig 'n lid van die Adviserende Raad hoef te wees nie; en die werksaamhede van die vergadering of verdaagde vergadering moet begin word deur die notule van die vorige vergadering of van die verrigtinge van die vorige dag te lees en goed te keur. Wanneer die notule aldus gelees en goedgekeur is moet die voorsitter dit in die teenwoordigheid van die lede met sy handtekening bekragtig. Na elke vergadering moet die voorsitter 'n afskrif van die notule aan die Raad stuur.

25. Dit is die plig van die sekretaris om alle sake wat van 'n vorige vergadering vir oorweging oorgehou is en alle kennisgewings van mosie deur hom ontvang onder die aandag van die voorsitter te bring en die voorsitter moet sulke sake vir bespreking viir die Adviserende Raad lê, maar die volgorde van sake nadat die notule goedgekeur is, word aan sy goeddunke oorgelaat.

26. By die bespreking van enige saak voor die Adviserende Raad moet die spreker hom staande tot die stoel rig.

27. Wanneer twee lede tegelykertyd die woord wil voer en geeneen die geleentheid aan die ander wil afstaan, moet die voorsitter dié lid aan die woord stel wat, volgens sy mening, op voorrang geregtig is.

28. Wanneer 'n lid 'n mosie of wysiging voorstel, moet dit deur 'n ander lid gesekondeer word, anders verval dit en moet alle verdere bespreking oor die onderwerp gestaak word, en in die notule moet 'n aantekening gemaak word dat dit nie gesekondeer was nie.

29. Voordat 'n mosie of wysiging tot stemming gebring word, moet die voorsitter of sekretaris dit hardop voorlees.

30. 'n Voorgestelde en gesekondeerde mosie of wysiging kan nie sonder toestemming van die Adviserende Raad teruggetrek word nie.

31. Elke aanwesige lid wat geregtig is om te stem, moet by 'n verdeling stem, tensy hy, na die oordeel van die voorsitter, om 'n afdoende rede weier om te stem.

19. (1) The Advisory Board shall hold its first meeting after the constitution in terms of these rules, at such time and place as the chairman may direct, provided that such first meeting shall be held within a period of one month after the constitution of the Advisory Board.

(2) The ordinary meeting of the Advisory Board shall be held once a month on a day and at a time to be decided by the Advisory Board; provided that, if for any reason such meeting cannot be held on the prescribed day, the chairman may fix another day therefor and in such event he shall, at least three days before such meeting, post a notice in a conspicuous place in the emergency camp and inform each member thereof in writing.

20. The chairman may at any time upon being satisfied of the necessity of so doing, call a special meeting of the Advisory Board, but no business shall be transacted at any such meeting except such as the meeting may have been specially convened to consider.

21. Members of the public shall be entitled to attend any meeting of the Advisory Board held in terms of rules 19 and 20 of these rules; provided that if the chairman deems it necessary that the proceedings of any meeting be conducted in camera, he may debar members of the public from attending such meeting or require them to withdraw from the meeting, as the case may be.

22. The chair shall be taken at the appointed hour, but if at the expiration of a quarter of an hour after the appointed time there shall not be a sufficient number of members present to form a quorum, the chairman shall declare the meeting adjourned until the date of the following meeting or such earlier date as may appear desirable, and notice of such adjourned meeting shall, at least three days before the date thereof, be posted in some conspicuous place in the emergency camp and each member shall be informed thereof in writing.

23. Four members shall form a quorum.

24. The names of members present, and a record of the proceedings of the meeting shall be noted in a minute book to be kept by such person, who need not be a member of the Advisory Board, as the Advisory Board shall appoint as secretary, and the business of the meeting or adjourned meeting shall be commenced by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting or day's proceedings. Minutes, when so read and confirmed shall be attested by the chairman's signature in the presence of the members. A copy of the minutes shall, after each meeting, be sent by the chairman to the Council.

25. It shall be the duty of the secretary to bring to the notice of the chairman all matters which may have been reserved for consideration from a previous meeting and all notices of motion received by him, and the chairman shall place such matters before the Advisory Board for discussion, but the order of business subsequent to the confirmation of the minutes shall be in his discretion.

26. In discussing any question before the Advisory Board, the speaker shall address the chair standing.

27. If two members address the chair at the same time, and neither shall give way, the chairman shall call upon the one who is, in his opinion, entitled to precedence.

28. When a motion or amendment is made by a member, it must be seconded by another member, otherwise it shall be dropped and all further debate on the subject shall be discontinued and an entry shall be made in the minutes that such was not seconded.

29. A motion or amendment, prior to its being put to the vote, shall be read aloud by the chairman or secretary.

30. A motion or amendment made and seconded shall not be withdrawn unless by leave of the Advisory Board.

31. Every member present who is entitled to vote shall give his vote on a division, unless he shall assign a reason judged by the chairman to be sufficient for declining the vote.

32. Die pligte en funksies van die Adviserende Raad is—

(*a*) om in 'n adviserende hoedanigheid op te tree in verband met sake betreffende die noodkamp;

(*b*) om klagtes, vertoë en wenke van die inwoners te ontvang en te oorweeg en om, indien nodig geag, vertoë daaromtrent te rig aan die Raad of 'n komitee aangestel deur die Raad om met die sake van die noodkamp te handel;

(*c*) om enige verslag van die Raad of enigeen van sy beamptes betreffende die noodkamp te ontvang en te oorweeg en, indien nodig, vertoë in verband daarmee tot die Raad te rig;

(*d*) om die owerhede alle hulp te verleen by die handhawing van wet en orde in die noodkamp.

WOORDBEPALING.

(*a*) „ Adviserende Raad " beteken die Naturelle-Adviserende Raad, saamgestel vir die noodkamp ooreenkomstig hierdie reëls.

(*b*) „ Stadsraad " beteken die Stadsraad van Paarl.

(*c*) „ Kiesbeampte " beteken enigeen wat die Raad aanstel om die bevoegdhede uit te oefen en pligte te vervul wat deur hierdie reëls aan die kiesbeampte toegewys word.

(*d*) „ Geregistreerde okkupeerder " beteken die houer van 'n geldige terreinpermit, uitgereik ooreenkomstig die reëls van die noodkamp.

(*e*) „ Superintendent " beteken die beampte aangestel ooreenkomstig reël 2 van hierdie reëls.

32. The duties and function of the Advisory Board shall be—

(*a*) to act in an advisory capacity on matters concerning the emergency camp;

(*b*) to receive and consider complaints, representations and suggestions from the inhabitants and, if deemed necessary, to make representations thereon to the Council or to any committee appointed by the Council to deal with the affairs of the emergency camp;

(*c*) to receive and consider any report concerning the emergency camp by the Council or any of its officials and, if necessary, to make representations in regard to such report to the Council;

(*d*) to render every assistance to the authorities in preserving law and order in the emergency camp.

DEFINITIONS.

(*a*) " Advisory Board " shall mean the Native Advisory Board constituted for the emergency camp in terms of these rules.

(*b*) " Council " shall mean the Town Council of Paarl.

(*c*) " Returning officer " shall mean any person nominated by the Council to exercise the powers and perform the duties assigned to the returning officer by these rules.

(*d*) " Registered occupier " shall mean the holder of a current site permit issued in terms of the emergency camp rules.

(*e*) " Superintendent " shall mean the officer appointed in terms of rule 2 of these rules.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 665.] [22 Maart 1951.

STATUTE.—POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS.

Hierby word ter algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by subartikel (3) van artikel *sewe-en-twintig* van die Private Wet op die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, 1950 (Wet No. 19 van 1950), sy goedkeuring te heg aan die voorgestelde Statute van die genoemde Universiteit, soos afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 182 van 22 Januarie 1951.

✱ No. 666.] [22 Maart 1951.

STATUTE.—RHODES-UNIVERSITEIT.

Hierby word ter algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by subartikel (3) van artikel *ses-en-twintig* van die Private Wet op Rhodes-universiteit, 1949 (Wet No. 15 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die voorgestelde statute van die genoemde universiteit, soos afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 183 van 22 Januarie 1951.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 665.] [22 March 1951

STATUTES.—POTCHEFSTROOM UNIVERSITY FOR CHRISTIAN HIGHER EDUCATION.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by sub section (3) of section *twenty-seven* of the " Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys " (Private) Act 1950 (Act No. 19 of 1950), of the proposed Statutes of the said University, as published in Government Notice No 182 of the 22nd January, 1951.

✱ No. 666.] [22 March 1951

STATUTES.—RHODES UNIVERSITY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by sub section (3) of section *twenty-six* of the Rhodes University (Private) Act, 1949 (Act No. 15 of 1949), of the proposed statutes of the said University, as published in Government Notice No. 183 of the 22nd of January, 1951.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 201 VAN 1951.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 14 Mei 1951 ontvang word nie.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
7040/49.....	Plaas/*Farm* Deep Wall....	Begrens deur die Gouna-, Buffels Nek- en Kaffir Kop Wes-bosreserwes en die plase Sarel en Roode Els Kop/*Bounded by the Gouna-, Buffels Nek- and Kaffir Kop Wes Forest Reserves and the farms Sarel and Roode Els Kop*	Knysna.....	54312·1625 morg/ *morgen.*

16–22–30–6

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 201 OF 1951.

The following notice is published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 14th May, 1951, the diagram will be approved under the provisions of sub-section 1 (*c*) of section *three* of the Act.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
7040/49.....	Plaas/*Farm* Deep Wall....	Begrens deur die Gouna-, Buffels Nek- en Kaffir Kop Wes-bosreserwes en die plase Sarel en Roode Els Kop/*Bounded by the Gouna-, Buffels Nek- and Kaffir Kop Wes Forest Reserves and the farms Sarel and Roode Els Kop*	Knysna.....	54312·1625 morg/ *morgen.*

16–22–30–6

KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 225 VAN 1951.

KENNISGEWING VAN 'N VERGADERING VAN KREDITEURE BELÊ IN TERME VAN DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935.

Kennis word hiermee gegee dat die Boere-bystandsraad besluit het om 'n vergadering van die krediteure van die ondergenoemde applikant te belê op die plek en datum genoem, kragtens artikel *tien* van die Boere-bystandswet van 1935, ten einde skuldeisers in staat te stel om hulle vorderinge te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

J. A. DE RIDDER,
Sekretaris,
Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

Insake aansoek van. *Re Application by.*	Plek van byeenkoms. *Place of Meeting.*	Datum en tyd. *Date and Time.*
Petrus Jacobus Redelinghuys, van/*of* Klipdrift, Pk./*P.O.* Loopspruit, Dist. Potchefstroom	Kantoor van die Magistraat/*Office of the Magistrate*, Potchefstroom	8 Mei 1951, om 10 vm./*8th May, 1951, at 10 a.m.*

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 225 OF 1951.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935.

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the creditors of the undermentioned applicant to be held at the place and on the date mentioned, in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935, for the purpose of proving their claims and to consider a proposal by the Board.

J. A. DE RIDDER,
Secretary,
State Advances Recoveries Office.

Insake aansoek van. *Re Application by.*	Plek van byeenkoms. *Place of Meeting.*	Datum en tyd. *Date and Time.*
Petrus Jacobus Redelinghuys, van/*of* Klipdrift, Pk./*P.O.* Loopspruit, Dist. Potchefstroom	Kantoor van die Magistraat/*Office of the Magistrate*, Potchefstroom	8 Mei 1951, om 10 vm./*8th May, 1951, at 10 a.m.*

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 226 VAN 1951.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat in Goewermentskennisgewing No. 109 van 1951, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 9 Februarie 1951 (bladsy 77) onder die hoof „Maatskappye van die Register geskrap", Maatskappy No. U.C. 19139 „Pelandaba Bantu Trading Company (Proprietary) Limited" se nominale kapitaal verkeerd aangegee is as £5,500, dit behoort te lui: „£5,000".

C. E. MORRIS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasie-kantoor van Maatskappye,
Pretoria, 5 Maart 1951.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 226 OF 1951.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in Government Notice No. 109 of 1951 published in the *Government Gazette* of the 9th February, 1951 (page 77), under the heading "Companies Struck off the Register" Company No. U.C. 19139 "Pelandaba Bantu Trading Company (Proprietary) Limited", the nominal capital was incorrectly given as £5,500 and should read £5,000.

C. E. MORRIS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 5th March, 1951.

✱ KENNISGEWING No. 227 VAN 1951.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die naam van die maatskappy „Said's Radiator Works (Proprietary) Limited" (U.C. 14897) per abuis ingesluit is in die lys van maatskappye wat ontbind is en in die *Staatskoerant* van 17 November 1950 onder Kennisgewing No. 908 van 1950 verskyn het, en dat die naam van die maatskappy „Newville Manufacturing Company (Proprietary) Limited" (U.C. 15848) per abuis ingesluit is in die lys van Maatskappye wat ontbind is en in die *Staatskoerant* van 9 Februarie 1951, onder Kennisgewing No. 109 van 1951 verskyn het.

Albei hierdie maatskappye bestaan nog en die name verskyn nog op die Register.

C. E. MORRIS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Pretoria, 6 Maart 1951.

✱ KENNISGEWING No. 228 VAN 1951.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat in Goewermentskennisgewing No. 106 van 1951, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 9 Februarie 1951 (bladsy 52) onder die hoof „Maatskappye Geregistreer", maatskappy No. U.C. 39424 "Rosebank Boot and Shoe Repairs (Proprietary) Limited" se nominale kapitaal verkeerd aangegee is as £2,000; dit behoort te lui „£3,000".

C. E. MORRIS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Pretoria, 5 Maart 1951.

✱ KENNISGEWING No. 229 VAN 1951.

BESPROEIINGSRAAD VAN LEEUW-GAMKA.—VERKIESING VAN LID.

Hierby word bekendgemaak dat meneer S. L. Botes tot lid van bogenoemde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

R. VAN DER MERWE,
Magistraat.

Prins Albert, 22 Maart 1951.

✱ KENNISGEWING No. 230 VAN 1951.

BESPROEIINGSRAAD VAN GANNAVLAKTE.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. B. G. Rayner by 'n nominasiehofsitting wat op 3 Maart 1951 gehou is, tot lid van die Besproeiingsraad van Gannavlakte gekies is vir 'n tydperk van 3 jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

HENRY J. BARKER,
Magistraat.

Cradock, 3 Maart 1951.

✱ KENNISGEWING No. 231 VAN 1951.

BESPROEIINGSRAAD VAN KNUTSFORD.

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persone by 'n nominasiehofsitting wat op 3 Maart 1951 gehou is, tot lede van die Besproeiingsraad van Knutsford gekies is vir 'n tydperk van 3 jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

W. L. H. Copeman.
R. A. Dower.

HENRY J. BARKER,
Magistraat.

Cradock, 3 Maart 1951.

✱ NOTICE No. 227 OF 1951.

CORRECTION NOTICE.

Notice is hereby given for general information that in the *Government Gazette* of 17th November, 1949, under Government Notice No. 908 of 1950, the name of the company "Said's Radiator Works (Proprietary) Limited" (U.C. 14897) was erroneously included in the list of companies, having been dissolved, and that in the *Government Gazette* of 9th February, 1951, under Government Notice No. 109 of 1951 the name of the company "Newville Manufacturing Company (Proprietary) Limited" (U.C. 15848) was erroneously included in the list of companies having been dissolved.

Both these companies are still in existence and the names still appear on the Register.

C. E. MORRIS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 6th March, 1951.

✱ NOTICE No. 228 OF 1951.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in Government Notice No. 106 of 1951, published in the *Government Gazette* of the 9th February (page 52) under the heading "Companies Registered" Company No. U.C. 39424 "Rosebank Boot and Shoe Repairs (Proprietary) Limited, the nominal capital was incorrectly given as £2,000 and should read £3,000.

C. E. MORRIS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 5th March, 1951.

✱ NOTICE No. 229 OF 1951.

LEEUW-GAMKA IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that Mr. S. L. Botes has been duly re-elected as a member of the above-mentioned Board for a period of three years as from publication of this notice.

R. VAN DER MERWE,
Magistrate.

Prince Albert, 22nd March, 1951.

✱ NOTICE No. 230 OF 1951.

GANNAVLAKTE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held on the 3rd March, 1951, Mr. B. G. Rayner was duly re-elected as a member of the Gannavlakte Irrigation Board, for a period of three years, reckoned from the date of publication hereof.

HENRY J. BARKER,
Magistrate.

Cradock, 3rd March, 1951.

✱ NOTICE No. 231 OF 1951.

KNUTSFORD IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held on the 3rd March, 1951, the undermentioned persons were elected as members of the Knutsford Irrigation Board, for a period of three years, reckoned from the date of publication hereof.

W. L. H. Copeman.
R. A. Dower.

HENRY J. BARKER,
Magistrate.

Cradock, 3rd March, 1951.

✱ KENNISGEWING No. 232 VAN 1951.

HANDELDRYF OP MYNGROND, TRANSVAAL.

Hierby word bekendgemaak dat 'n aansoek om die oordrag van die sertifikaat in bygaande bylae aangetoon, kragtens artikel *drie* van Wet No. 13 van 1910 (Transvaal) ontvang is.

Gemelde aansoek sal om 11 vm. op Dinsdag, 10 April 1951, in my kantoor te Johannesburg, deur my oorweeg word.

Almal wat teen gemelde aansoek beswaar wil maak moet my en die aansoekers voor of op Dinsdag, 3 April 1951, skriftelik daarvan verwittig.

W. L. EALES,
Mynkommissaris.

Johannesburg.
13 Maart 1951.

✱ NOTICE No. 232 OF 1951.

TRADING ON MINING GROUND, TRANSVAAL.

Notice is hereby given that application has been made for the transfer of the certificate shown in the Schedule hereunder annexed, in terms of section *three* of Act No. 13 of 1910 (Transvaal).

The said application will be considered by me in my office at Johannesburg on Tuesday the 10th April, 1951, at 11 a.m.

All persons wishing to object to the said application must give written notice thereof to me and to the applicants on or before Tuesday, the 3rd April, 1951.

W. L. EALES,
Mining Commissioner.

Johannesburg,
13th March, 1951.

BYLAE.

No. van sertifikaat.	Oordraers.	Sessionarisse.	Nommer en ligging van handelstandplaas.
D. 76882..	Joseph Lazarus Katz, van Arnoldweg 3, Rosebank, Johannesburg, en Morris Zive, van Hunterstraat 150, Bellevue, Johannesburg	Joseph Lazarus Katz, van Arnoldweg 3, Rosebank, Johannesburg, en Harry Chenkin, van Peronaweg 13, Delville, Germiston	Handelstandplaas No. 1, op Kleims Nos. 811 en 812, Rose Deep, Limited, plaas Driefontein No. 12, distrik Germiston.

SCHEDULE.

No. of Certificate.	Transferors.	Transferees.	Number and Situation of Trading Stand.
D. 76882..	Joseph Lazarus Katz, of 3 Arnold Road, Rosebank, Johannesburg, and Morris Zive of 150 Hunter Street, Bellevue, Johannesburg	Joseph Lazarus Katz of 3 Arnold Road, Rosebank, Johannesburg, and Harry Chenkin, of 13 Perona Road, Delville, Germiston	Trading Stand No. 1 on Claims Nos. 811 and 812, Rose Deep, Limited, Farm Driefontein No. 12, District Germiston.

✱ KENNISGEWING No. 233 VAN 1951.

BESPROEIINGS- EN WATERBEWARINGS WET, No. 8 VAN 1912.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 8.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

AANSOEK VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN GRAAFF-REINET.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor in die Hooggeregshof, Kaapstad, op die 19de dag van April 1951, om 10.30 in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is, op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal dié bevel gegee en die stappe gedoen word wat die hof regverdig en dienstig beskou.

S. J. VAN PLETSEN,
Griffier van die Waterhof.

Kamer 57, Hooggeregshofgebou,
Keeromstraat, Kaapstad,
10 Maart 1951.

✱ NOTICE No. 233 OF 1951.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 OF 1912.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 8.

NOTICE OF HEARING.

APPLICATION GRAAFF-REINET MUNICIPALITY.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application in the Supreme Court, Cape Town, on the 19th day of April, 1951, at the hour of 10.30 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

S. J. VAN PLETSEN,
Registrar of the Water Court.

Room 57, Supreme Court Building,
Keerom Street, Cape Town,
10th March, 1951.

✱ KENNISGEWING No. 234 VAN 1951.

RIVIERRAAD VAN GOEDEHOOP.

Hierby word bekendgemaak dat menere A. J. Neveling, I. W. Neveling, C. J. Ferreira, W. S. Neveling, J. W. Ferreira en M. L. Ferreira behoorlik tot lede van bogenoemde Raad herkies is vir 'n verdere tydperk van drie jaar, met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Humansdorp, K.P.,
9 Maart 1951.

✱ KENNISGEWING No. 235 VAN 1951.

BESPROEIINGSGRONDERAAD VAN DOUGLAS.—VERKIESING VAN LEDE.

Ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *vyf* van die Douglas Besproeiingsgronde Raadswet, Wet No. 18 van 1937, word die 14de dag van April 1951 hierby vasgestel as die datum waarop daar 'n verkiesing gehou sal word van die verkose lede van die Besproeiingsgronderaad van Douglas, en ingevolge Regulasie No. 4 van die regulasies wat die Minister van Lande kragtens artikel *vyftien* van genoemde Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing No. 1932 van 1937 afgekondig is, word alle eienaars van erwe soos in artikel *een* van genoemde Wet omskryf, wat die leeftyd van een-en-twintig jaar bereik het, hierby uitgenooi om 'n vergadering by te woon wat om 10 vm. op genoemde datum in die Raadskantoor, Douglas, gehou sal word; en alle eienaars van persele, soos omskryf, wat genoemde leeftyd bereik het, word hierby uitgenooi om 'n vergadering by te woon wat om 11 vm. op genoemde datum in voormelde kantoor te Douglas gehou sal word met die doel om lede vir bogenoemde Raad te kies.

Op las van die Besproeiingsgronderaad van Douglas.

S. C. J. ESTERHUIZEN,
Sekretaris.

Douglas, 6 Maart 1951.

✱ KENNISGEWING No. 236 VAN 1951.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK No. 21.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Applikasie van Henry Alfred Nebel teen Charles Peter Bothma, vir 'n Uitspraak van die Waterhof, oor 'n geskil in verband met die belemmering van die vloei, gebruik, verdeling of toeëining van die water van die publieke stroom of rivier bekend as die Pienaarsrivier.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Pretoria, op die 9de dag van April 1951, om 10-uur in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is, op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal so'n bevel gegee en sodanige stappe gedoen word as wat die hof regverdig en dienstig beskou.

F. J. ROOS,
Griffier van die Waterhof, Pretoria.

13 Maart 1951.

✱ NOTICE No. 234 OF 1951.

GOEDEHOOP RIVER BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. A. J. Nevelin I. W. Neveling, C. J. Ferreira, W. S. Neveling, J. V Fereira and M. L. Ferreira were duly re-elected members of the above Board for a further period three years reckoned from the date of publication here in the *Government Gazette*.

M. S. VERMAAK,
Magistrat

Magistrate's Office,
Humansdorp, C.P.,
9th March, 1951.

✱ NOTICE No. 235 OF 1951.

DOUGLAS IRRIGABLE AREAS BOARD.—ELEC TION OF MEMBERS.

In terms of sub-section (2) of section *five* of Act N 18 of 1937 of the Douglas Irrigable Areas Board, th 14th day of April, 1951, is hereby fixed as the date upo which there shall be held an election of the electe members of the Douglas Irrigable Areas Board, and i pursuance of Regulation No. 4 of the regulations mad by the Minister of Lands under section *fifteen* of the sai Act and published under Government Notice No. 193 of 1937, all owners of erven, as defined in section *on* of the said Act, who have reached the age of twenty-or years, are hereby invited to attend a meeting to be hel in the Board's Office, Douglas, at 10 a.m., on the sai date, and all owners of plots, as so defined, who hav reached the said age, are hereby invited to attend meeting to be held in the said office, Douglas, at 11 a.n on the aforesaid date, for the purpose of electing membe of the said Board.

By the Douglas Irrigable Areas Board.

S. C. J. ESTERHUIZEN,
Secretar

Douglas, 6th March, 1951.

✱ NOTICE No. 236 OF 1951.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COUR DISTRICT No. 21.

NOTICE OF HEARING.

Application of Henry Alfred Nebel versus Charles Pet Bothma, for a decision of the Water Court on a dispu concerning the obstruction, use, diversion or appropri tion of the water running in a public stream or rive known as the Pienaars River.

Take notice that the Water Court of this Water Cou District will hear the above application at Pretoria, c the 9th day of April, 1951, at the hour of 10 in the for noon.

Even if you do not attend either in person or b another person authorised in writing by you at the tin and place above-mentioned, such order will be made ar proceedings taken as the Court may think just ar expedient.

F. J. ROOS,
Registrar of the Water Court, Pretori

13th March, 1951.

✱ KENNISGEWING No. 237 VAN 1951.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK No. 21.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Geliewe kennis te neem dat as u verlang om 'n verweerskrif en/of teeneis teen die aansoek van H. A. Nebel en C. P. Bothma in te dien, waarvan 'n afskrif hiermee p u gedien word, u so'n verweerskrif en/of teeneis by ie Griffier van die Waterhof in Pretoria op of voor die 7ste dag van Maart 1951, moet indien en tegelykertyd i afskrif van die verweerskrif en/of teeneis op die pplikant of sy prokureur moet dien.

F. J. ROOS,
Griffier, Waterhowe (Noord), Pretoria.

✱ KENNISGEWING No. 238 VAN 1951.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN ASSESSOR.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK No. 21.

n sake die aansoek deur Henry Alfred Nebel teen Charles Peter Bothma.

Geliewe kennis te neem dat ooreenkomstig die Wet en egulasies, James Stephanus Pretorius, van Pk. Hennopsvier, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te eem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u *hierby versoek word om,* as u beswaar teen ie genoemde assessor maak, daarvan skriftelik kennis an die griffier van hierdie hof in Pretoria te gee op of oor die 27ste dag van Maart 1951, om 4-uur nm. by ebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg an beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring eskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of eer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hy aan een van die partye of aan iemand, wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.
2. Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
3. Dat hy alreeds vantevore sy mening betreffende die meriete van die aansoek opsetlik te kenne gegee het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
5. Gebrek aan die kwalifikasies vereis by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912.

F. J. ROOS,
Griffier van die Waterhowe (Noord).
rivaatsak 67, Pretoria.

✱ KENNISGEWING No. 239 VAN 1951.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 11 VAN 1951, VIR DIE SES DAE GEËINDIG WOENSDAG, 14 MAART 1951.

PES.

Geen.

POKKIES.

Die plaas Vergeet, distrik Mafeking; Pokwani, Magogong, Tadcaster, Mokassa, Mudimong, Dryharts, Majkgora, Moeweding, Banksdrift en Tweelingspan, distrik Taungs; distrik Herschel (Kaapland); Munisipale gebied Johannesburg; Takalanilokasie, Mbanalokasie, Makondelokasie en Benderlokasie, distrik Sibasa (Transvaal).

✱ NOTICE No. 237 OF 1951.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 21.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counter-claim to the application of H. A. Nebel versus C. P. Bothma, copy whereof is served on you herewith you are hereby required to file such plea and/or counter-claim with the Registrar of the Water Court at Pretoria on or before the 27th day of March, 1951, and at the same time serve a copy of such plea and/or counter-claim on the applicant or his attorney.

F. J. ROOS,
Registrar, Watercourts (North), Pretoria.

✱ NOTICE No. 238 OF 1951.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

It the matter of the application of Henry Alfred Nebel versus Charles Peter Bothma.

Take notice that, in terms of the Act and Regulations, James Stephanus Pretorius, of P.O. Hennopsrivier, has been selected to sit as a member of the Water Court, along with the President and an engineer nominated by the Minister of Lands under section *twenty-eight* or *thirty* of the Act; and you are hereby required, in case you object to the said assessor, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 27th day of March, 1951, at 4 o'clock in the afternoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
2. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
3. Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
4. Personal enmity between any party and the assessor.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

F. J. ROOS,
Registrar of the Water Courts (North).
13th March, 1951.

✱ NOTICE No. 239 OF 1951.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 11 OF 1951, FOR THE SIX DAYS ENDED WEDNESDAY, THE 14TH MARCH, 1951.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

The farm Vergeet, Mafeking District; Pokwani, Magogong, Tadcaster, Makassa, Mudimong, Dryharts, Majkgora, Moeweding, Banksdrift and Tweelingspan, Taungs District; Herschel District (Cape); Municipal Area Johannesburg; Takalani Location, Mbara Location, Makonde Location and Bender Location, Sibasa District (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Geen.

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.

Warm en vogtige weer tesame met reën verskaf gunstige toestande vir die uitbroei van malariamuskiete. 'n Toename in die uitbroei van *Anopheles Gambiae* het in die laagliggende kusgebiede voorgekom. Vis- en kampeergeselskappe in noordelike Zoeloeland word gemaan om die voorsorgsmaatreëls wat reeds voorheen aanbeveel is, te tref, aangesien sporadiese gevalle van malaria vanaf hierdie gebied aangemeld is.

Transvaal.

Die droogtetoestande het nou vererger en die grootste gedeelte van die Transvaalse malariadele verkeer tans in die greep van 'n knellende droogte. Die meeste oppervlaktewaters het opgedroog en broeiplekke van *A. Gambiae* is beperk tot normale vaste waters. Hierdie feit moet egter nie verkeerd vertolk word nie, want muskiete wat nou daar is, sal hoogs waarskynlik besmet wees en vorm dus 'n wesenlike gevaar waarteen gewaak moet word.

Paastyd is die allergevaarlikste tyd van die jaar en kampeerders in malariastreke moet dus sorg dat alle voorsorgmaatreëls in ag geneem word om te verhoed dat hulle deur die muskiete gebyt word. Ten spyte van die droogte word besoekers aan hierdie gebiede dus ernstig gewaarsku om hulself nie aan onnodige gevaar bloot te stel nie.

Geen nuwe gevalle van malaria is aangemeld nie en die draermuskiete is slegs in klein getalle gevind.

Voorsorgmaatreëls teen Malaria.

1. Deeglike gaasbeskerming van die hele huis. Sorg dat gaasdraad in goeie toestand is.
2. Deeglike uitspuiting elke aand met 'n goeie spuitmiddel soos Pyagra of Gemken Pyrethrum Concentrate, behoorlik met paraffien verdun.
3. Huise, met inbegrip van gaasdraad, deurse en vensters moet elke drie maande deeglik met D.D.T. bespuit word.
4. Bednette moet gebruik word vir ekstra beskerming.
5. Huise moet op hoë grond gebou word en so ver moontlik weg van naturellewonings en water waar gunstige toestande vir die uitbroei van muskiete geskep word.
6. Die aansmeer van sitronella-olie of ander afweermiddels aan ontblote liggaamsdele wanneer buitenshuis gedurende die nag.
7. Visvangs gedurende die nag in malariagebiede is gevaarlik en moet vermy word.

Die aandag word daarop gevestig dat die Departement takkantore in die vernaamste dorpe in Noord- en Oos-Transvaal het. Die personeel op Tzaneen en by die takkantore is te eniger tyd bereid om raad en hulp te verleen in verband met malariabeheer en -verhoeding. Besoekers en nuwe intrekkers word dus ernstig versoek om eers deskundige raad in te win voordat hulle hulself en hul gesinne onnodig aan die gevaarlike siekte blootstel.

Onthou daar is nog malaria, maar as elkeen sy deel bydra in sy eie woning is die kanse om malaria op te doen, baie gering.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes in Phanthiet (Vietnam), Djogjakarta (Indonesië).

Cholera in Calcutta, Cuddalore, Madras, Nagapatinam, Tiruchirappalli, Tuticorin (Indië), Dacca, Chittagong, (Pakistan), Bassein (Birma).

Pokkies in Ispahan, Tabriz, Teheran, Zandjan, Bojnord, Galpayegan, Kermanchah, Rasht (Iran), Allahabad, Bombaai, Calcutta, Cochin, Cuddalore, Delhi, Kakinada, Kanpur, Madras, Masulipatnam, Tellicherry, Tiruchirappalli, Visakhapatnam, Ahmedabad, Lucknow, Nagpur, Kozhikode (Indië), Chittagong, Karachi, Dacca (Pakistan), Akyab, Moulmein, Rangoon (Birma), Haipong, Saigon (Vietnam), Lindi (Tanganjika), Kaïro (Egipte).

Tifuskoors in Zandjan, Teheran (Iran), Kaïro (Egipte).

G. W. GALE,
Sekretaris van Gesondheid.

TYPHUS FEVER.

Nil.

MALARIA.

Natal and Zululand.

Hot and humid weather interspersed with rain is creating favourable conditions for the breeding of malarial mosquitoes. An increase in the breeding of *Anopheles Gambiae* has occurred in low-lying coastal areas. Fishing and camping parties in northern Zululand are urged to take the precautions previously recommended as occasional sporadic cases of malaria have been reported from this area.

Transvaal.

Drought conditions have become worse and most malarial areas of Transvaal are now in the grip of a devastating drought. Most surface waters have dried up and the breeding places of *A. Gambiae* are confined to normal standing waters. This fact should, however, not be interpreted wrongly as the mosquitoes that are there at present will probably be infected and will, therefore, present a danger which must be guarded against.

Easter is the most dangerous time of the year and campers in malarial areas must observe all the precautionary measures to ensure that they are not bitten by the mosquitoes. In spite of the drought, visitors to these areas are therefore urged to safeguard themselves against this danger.

No new cases of malaria have been reported and the carrier mosquitoes were only located in small numbers.

Precautionary Measures against Malaria.

1. Thorough protection of dwellings by screening with gauze. Ensure that the gauze is in good condition.
2. Thorough spraying every night with a good insecticide, e.g. Pyagra or Gemken Pyrethrum Concentrate suitably diluted with paraffin.
3. Dwellings, including gauze screens, doors and windows must be sprayed quarterly with D.D.T.
4. Bednets should be used as an additional protection.
5. Houses should be built on high grounds and as far away as possible from native dwellings and water which provide favourable conditions for mosquito breeding.
6. Application of citronella oil or other insect repellants to exposed parts of the body when out of doors at night.
7. Fishing at night in malaria areas is dangerous and should be avoided.

Attention is drawn to the fact that the Department has sub-offices in all the main centres in the Northern and Eastern Transvaal. The staff at Tzaneen and those at sub-offices are at all times prepared to give advice or otherwise assist in malaria control and prevention. Visitors and new settlers are therefore earnestly requested to obtain professional advice before exposing their families and themselves unnecessarily to the dangerous disease.

It should be remembered that malaria still exists, but if everybody does his duty in his own dwelling the chances of contracting malaria would be remote.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Phanthiet (Vietman) Djogjakarta (Indonesia).

Cholera in Calcutta, Cuddalore, Madras, Nagapatinam, Tiruchirappalli, Tuticorin (India) Dacca, Chittagong (Pakistan), Bassein (Burma).

Smallpox in Tabriz, Teheran, Zandjan, Bojnord, Golpayegan, Ispahan, Kermanchah, Rasht (Iran), Allahabad, Bombay, Calcutta, Cochin, Cuddalore, Delhi, Kakinada, Kanpur, Madras, Masulipatnam, Tellicherry, Tiruchirappalli, Visakhapatnam, Ahmedabad, Lucknow, Nagpur, Kozhikode (India), Chittagong, Karachi, Dacca (Pakistan), Akyab, Moulmein, Rangoon (Burma), Haipong, Saigon (Vietnam), Lindi (Tanganyika), Cairo (Egypt).

Typhus Fever in Zandjan, Teheran (Iran), Cairo (Egypt).

G. W. GALE,
Secretary for Health.

✱ KENNISGEWING No. 240 VAN 1951.

HERSIENING VAN BESPROEIINGS-KIESLYSTE, 1950.

Ooreenkomstig artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieslyste vir die onderstaande distrikte hersien is en by die kantore van die Sekretarisse van die betrokke Rade gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat hersieningshowe op ondervermelde datums, tye en plekke gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieslyste of besware teen enige name wat daarin voorkom, aan te hoor en te beslis.

✱ NOTICE No. 240 OF 1951.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1950.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the voters' lists for the undermentioned districts have been revised and will lie for inspection at the offices of the Secretaries of the Boards concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court will be held at the date, time and place specified below for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the voters' lists or objection to any names included therein.

Naam van Besproeiingsdistrik. *Name of Irrigation District.*	Datum wanneer lys ter insae sal lê. *Date from which List will lie for Inspection.*	Datum, tyd en plek van hersieningshof. *Date, Time and Place of Revision Court.*
Onder-eersterivier/*Lower Eerste River*	23/3/51	Hofsaal, Stellenbosch, om 10 vm., op Dinsdag, 10 April 1951. *Court Room, Stellenbosch, at 10 a.m., on Tuesday, 10th April, 1951.*
Jamestown	23/3/51	Hofsaal, Stellenbosch, om 10 vm., op Dinsdag, 10 April 1951. *Court Room, Stellenbosch, at 10 a.m., on Tuesday, 10th April, 1951.*
Kuilsrivier/*Kuils River*	23/3/51	Hofsaal, Kuilsrivier, om 10 vm., op Maandag, 9 April 1951. *Court Room, Kuils River, at 10 a.m., on Monday, 9th April, 1951.*
Koppieskraal	6/4/51	Magistraatskantoor, Parys, om 10 vm., op Woensdag, 25 April 1951. *Magistrate's Office, Parys, at 10 a.m., on Wednesday, 25th April, 1951.*
Rietpoort	6/4/51	Magistraatskantoor, Parys, om 10 vm., op Woensdag, 25 April 1951. *Magistrate's Office, Parys, at 10 a.m., on Wednesday, 25th April, 1951.*
Sterkspruit	24/3/51	Magistraatskantoor, Belfast, om 10 vm., op Donderdag, 12 April 1951. *Magistrate's Office, Belfast, at 10 a.m., on Thursday, 12th April, 1951.*
Egmont	24/3/51	Magistraatskantoor, Van Stadensrust, om 10 v.m. op Dinsdag, 10 April 1951. *Magistrate's Office, Van Stadensrust, at 10 a.m., on Tuesday, 10th April, 1951.*

✱ KENNISGEWING No. 241 VAN 1951.

RIVIERRAAD VAN SCHOLTZBURG.—VERKIESING.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 9.30 vm. op Saterdag, 31 Maart 1951, in die kantoor van die Suid-Afrikaanse Polisie, Modderrivier, gehou sal word om 'n kandidaat in die plek van mnr. E. W. Harris, wat bedank het, te nomineer.

Indien meer as een persoon vir verkiesing genomineer word, sal 'n verkiesing van 8 vm. tot 12 middag op Vrydag, 6 April 1951, onder die toesig van mnr. W. H. de Villiers op bogenoemde plek gehou word.

Die persoon wat gekies word, sal die amp vir die onverstreke deel van die ampstermyn waarvoor mnr. Harris gekies is, d.w.s. tot 14 September 1953, beklee.

K. J. MUMMBRAUER,
Magistraat.

Kimberley, 10 Maart 1951.

✱ NOTICE No. 241 OF 1951.

SCHOLTZBURG RIVER BOARD.—ELECTION.

Notice is hereby given that a public court will be held at the office of the South African Police, Modder River, at 9.30 a.m., on Saturday, 31st March, 1951, to receive nominations for a candidate to replace Mr. E. W. Harris, who has resigned.

If more than one person be nominated for election a poll will be taken by Mr. W. H. de Villiers at the above-mentioned place from the hour 8 a.m. to 12 noon on Friday, 6th April, 1951.

The person elected will hold office for the unexpired portion of the period for which Mr. Harris was elected, namely, till 14th September, 1953.

K. J. MUMMBRAUER,
Magistrate.

Kimberley, 10th March, 1951.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Pretoria, Staatsdrukkery, Seëlafdeling: Veranderings en aanbou. Tender No. D.P.W. 503	Tendervorms en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	1951. 30 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	1951. 19 April.
Johannesburgstasie, posduikgange: Sloping, verwydering en aankoop van nege (9) posgoederehysers. Tender No. D.P.W. 505	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	30 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	19 April.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices	Tenders due 9 a.m.
			1951.		1951.
Pretoria, Government Printing Works, Stamp Department: Alterations and additions. Tender No. P.W.D. 503	Tender forms and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)	30th Mar.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	19th Ap
Johannesburg Station, Postal Subways: Dismantling, removal and purchase of nine (9) postal goods lifts. Tender No. P.W.D. 505	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)	30th Mar.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	19th Ap

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned;—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Departement van Publieke Werke/*Department of Public Works*—	
D.P.W./*P.W.D.* 468	Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg	Johannesburg— Lewering, aflewering en oprigting van 13 hysbande vir possakke. Eerste kontrak by die Posvervoerbandstelsel, nuwe stasie/*Supply, delivery and erection of 13 mail bag riser belts. First contract, at Postal Conveyor Belt System, New Station*	£53,900.
D.P.W./*P.W.D.* 480	E. R. Schonken, George.....	Grootfontein— Skaap- en wolonderwysgebou by die Landboukollege/*Sheep and wool educational building at the College of Agriculture*	£30,906.
D.P.W./*P.W.D.* 482	Roberts Construction Co., Ltd., Durban	Durban— Nuwe magasyn vir die Departement van Verdediging / *New magazine for the Department of Defence*	£7,986.
D.P.W./*P.W.D.* 490	Dunlop, South Africa, Ltd., Johannesburg	Johannesburg— Lewering, aflewering, las en vulkanisering van rubberbedekte seilvervoerband by die Hoofposkantoor/*Supply, delivery, splicing and vulcanising of rubber converted canvas conveyor belt at the General Post Office*	£487. 6s. 3d.
D.P.W./*P.W.D.* S. 505.	H. J. Stranack & Co., Ltd., Durban	Verkoelingsmasjinerie aan die M'Kambati-inrigting / *Refrigerating plant to the M'Kambati Institution*	£351. 10s. v.o.s./*f.o.r.*, Durban
		Die Staatsdrukkery/*The Government Printer*—	
S.D./*G.P.*-S. 118...	John Dickinson & Co., Ltd., Johannesburg	500,000 Koeverte/*Envelopes*.....	£1. 5s. 9d. per 1,000, v.o.s. Kaapstad/*f.o.r., Cape Town*
		Departement van Besproeiing / *Department of Irrigation*—	
Irr. 320.....	Thermal Welding Products Ltd., Benoni	10,000 lb. Sweiselektrodes/*Welding electrodes*	£5. 8s. 4d. per 100 lb., v.o.s. *f.o.r., Benoni.*

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Departement van Pos- en Telegraafwese/*Department of Posts and Telegraphs*—	
P.O. 1250.....	Amalgamated Packaging Industries, Ltd., Johannesburg	6,000 rolle Skoenmakersgare/*balls Seaming twine*	£862. 10s., altesame/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
	The Linen Thread Co. (S.A.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*	4,000 rolle Rugare/*reels Linen thread*.....	£375., altesame/*the lot*, v.o.s. Kaapstad/*f.o.r. Cape Town.*
		Voorradekantoor/*Supplies Office*—	
S.O. 253/51.....	D. I. Fram & Co., Ltd., Johannesburg	Pretoria—	
		Matrasomboorsel aan die Departement van Gesondheid in die volgende hoeveelhede en wydtes—*Binding for coir matting to the Department of Health in the following quantities and widths*—	
		3,600 jrts./*yds.*—2 dm./*in.*.....	3½d. per jrt./*yd.*
		1,500 jrts./*yds.*—3 dm./*in.*.....	6d. per jrt./*yd.*
		900 jrts./*yds.*—4 dm./*in.*.....	7½d. per jrt./*yd.*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 520/51.....	Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*	Cedara—	
		Elektriese Kjeldahl-apparaat aan die Landboukollege en Navorsingstasie/*Electrical Kjeldahl apparatus to the College of Agriculture and Research Station*	£590. v.o.s./*f.o.r.* Durban.
S.O. 524/51.....	S.A. Steel Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Johannesburg	
		90 Indekskabinette aan die Departement van Publieke Werke / *Index cabinets to the Department of Public Works*	£3. 7s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 1327/51.....	Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria	Diskobolos—	
		Sportbaadjies aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap in die volgende hoeveelhede en groottes/*Sports coats to the Department of Education, Arts and Science in the following quantities and sizes*—	
		50—3.....	£1. 14s. 6d. elk/*each.*
		50—3½.....	£1. 14s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
S.O. 1340/51.....	A. Savelkoul & Co., Ltd., Pretoria	Pretoria—	
		Dekens aan die Departement van Gesondheid/*Rugs to the Department of Health*—	
		600.....	£6. 17s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Pretoria.
	The South African Canvas Co., Ltd., Johannesburg	400.....	£6. 2s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
S.O. 1349/51.....	Eureka Rubber Co., North Ltd., Johannesburg	Pretoria—	
		Sny, maak en afwerk van 1,000 reënjasse vir die Departement van Gevangenisse/*Cut, make and trim of* 1,000 *mackintoshes for the Department of Prisons*	£1. 15s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
S.O. 1351/51.....	H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg	Pretoria—	
		Sny, maak en afwerk van 1,000 warmjasse vir die Departement van Gevangenisse / *Cut, make and trim of* 1,000 *overcoats for the Department of Prisons*	£1. 11s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Jeppe.
S.O. 1356/51.....	H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg	Pretoria—	
		Sny, maak en afwerk van 138 pakke uniforms (Militêre Gimnasium) vir die Departement van Verdediging/*Cut, make and trim of* 138 *suits uniforms* (*Military Gymnasium*) *for the Department of Defence*	£8. 9s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Jeppe.

Aangesien die ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published;—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
D.P.W./*P.W.D.* S. 487.....	Pretoria—
	Algemeen ysterware aan die Departement van Publieke Werke / *General hardware material to the Department of Public Works*—
	Sanderson Newbould, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Baldwins (South Africa), Ltd., Johannesburg. Greatrex, Ltd., Pretoria. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Magnet Tools and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban.
Irr. 325.....	Gordan, Ottosdal, Treurfontein en/*and* Delareyville: Boor na water by padkampe/*Boring for water at Road Camps*—
	T. Wassenaar, Randfontein.
Irr. 342.....	Pretoria—
	Vyle aan die Departement van Besproeiing/*Files to the Department of Irrigation*—
	Greatrex, Limited, Pretoria. Acme Tools and Industries (Pty.), Ltd., Germiston. Kenneth Ray, Ltd., Johannesburg. Sanderson Newbould, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bartle & Co. (Durban), Durban.
S.O. 258/51.....	Kraalmis, v.o.s., aan inrigtings in die Unie, gedurende die tydperk 1 April 1951 tot 31 Maart 1952/*Kraal manure, f.o.r., to institutions in the Union, during the period 1st April, 1951, to 31st March, 1952*—
	Rand Misstowwe, Bpk., Randfontein. H. Pistorius & Kie. (Edms.), Bpk., Potgietersrust.
S.O. 261/51.....	Germiston, Randfontein en/*and* Witbank—
	Steenkool en vuurmaakhout gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1952, aan die Staatsdorpies/*Coal and firewood, during the period ending 31st December, 1952, to the Government Villages*—
	Witbank Coal Agency, Witbank. Randfontein Coal Agency, Randfontein. Acme Coal Co. (Pty.), Ltd., Germiston.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
S.O. 517/51.....	Pretoria— Chemiese verbindings, lakmoespapier, ens., aan die Direkteur-generaal van die Lugmag/*Compounds, Litmus paper, etc., to the Director-General of Air Force*— MacDonald, Adams & Co., Johannesburg. Imperial Chemical Industries (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1331/51.....	Pretoria— Tweedmateriaal aan die Departement van Gesondheid/*Tweed material to the Department of Health*— A. Savelkoul & Co., Ltd., Pretoria.
S.O. 1334/51.....	Velt aan die Suid-Afrikaanse Seemag/*Felt to the South African Naval Forces*— Greatrex, Limited, Johannesburg.
S.O. 1337/51.....	Diskobolos— Sondagpakke en „ flannel "-broeke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/*Sund suits and flannel trousers to the Department of Education, Art and Science*— H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. Savelkoul & Co., Ltd., Pretoria.
S.O. 1338/51.....	Pretoria— Chevrons aan die Departement van Verdediging/*Chevrons to the Department of Defence*— S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 1343/51.....	Hoede gedurende die kalenderjaar 1951/*Hats during the calendar year* 1951— Harritz Hat Factory (1950), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1350/51.....	Pretoria— Kleur van materiaal vir die Departement van Verdediging/*Dyeing of materials for the Department of Defence*— The Textile Dry Cleaners and Dyers, Johannesburg.
S.O. 4549.....	Pretoria— Boute en moere, skroewe, klinknaels, ens., aan die Departement van Verdediging/*Bolts and nuts, screws, rivets, etc., to the Department of Defence*— S. & W. Rivets (Pty.), Ltd., Durban. Smith's Saddlery (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hamilton Sons & Partners (Pty.), Ltd., Johannesburg. Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Beagle & Lippert, Johannesburg. Samos Engineering Co. (Pty.), Ltd., Pk./*P.O.* Elandsfontein, Tvl. Greatrex, Ltd., Johannesburg. Baldwins (South Africa), Johannesburg. J. C. Camp & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* J. M. Haswell & Co., Ltd., Johannesburg. Gilbert & Co., Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Greatrex, Ltd., Pretoria. Bartle & Co., Johannesburg.
S.O. 4556.....	Pretoria— Omskepping van vragmotorbakke vir die Departement van Verdediging/*Conversion of motor truck bodies for the Department of Defence*— J. Brockhouse (S.A.), Ltd., Cleveland.
S.O. 4585.....	Pretoria— Vervaardiging van ratte en buste vir die Departement van Bosbou/*Manufacture of gears and bushes for the Department of Forestry*— H. R. Lasch, Ltd., Germiston. Umgeni Ironworks (Pty.), Ltd., Durban.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (*a*).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op o voor 11-uur vm.
			1951.		1951.
KAAP— Nul. **TRANSVAAL—** Nul. **NATAL—** Nul. **ORANJE-VRYSTAAT—**					
Marquard (O.V.S.) Skool: Addisionele klaskamers. Tender No. D.P.W. 502	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	30 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), en Distriksverteenwoordigers, D.P.W., Bloemfontein en Johannesburg	17 April.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tender Kommissie, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad/posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (*a*).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 o'clock a.m.
			1951.		1951.
CAPE— Nil. **TRANSVAAL—** Nil. **NATAL—** Nil. **ORANGE FREE STATE—**					
Marquard (O.F.S.) School: Additional classrooms. Tender No. P.W.D. 502	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510 Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	30th Mar.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representatives, P.W.D., Bloemfontein and Johannesburg	17th Apr.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Commission, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Verkoping van vliegmasjienmotore by die 7-Lugmagdépôt, Driftsands, Port Elizabeth. Tender No. S.O. 54/51.

Lewering van swael, eter, ens., aan die Onderstepoortlaboratoriums. Tender No. S.O. 557/51.

Lewering van koperkoffiekanne aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 558/51.

Lewering van gordynmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1383/51.

Lewering van bekledingsmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1384/51.

Lewering van mineraaljellie aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1385/51.

Lewering van tafeldoeke aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1386/51.

Lewering van kunsleer aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1387/51.

Lewering van materiale vir geneeskundige therapie aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1388/51.

Lewering van kussingslope en bedlakens aan die Departement van Binnelandse Sake. Tender No. S.O. 1389/51.

Lewering van rek en meisiesokkies aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1390/51.

Lewering van kakiedril en lakengoed aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1391/51.

Lewering van 23 kub. vt. elektriese yskaste aan die W.P. Vrugte Navorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4681.

Lewering van boumateriaal aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4682.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Sale of aircraft aero engines at the 7 Air Depot, Driftsands, Port Elizabeth. Tender No. S.O. 54/51.

Supply of ether, sulphuric, etc., to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 557/51.

Supply of copper urns to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 558/51.

Supply of curtaining to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1383/51.

Supply of upholstery materials to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1384/51.

Supply of mineral jelly to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1385/51.

Supply of table cloths to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1386/51.

Supply of pegamoid to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1387/51.

Supply of material for occupational theraphy to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1388/51.

Supply of pillow cases and bed sheets to the Department of the Interior. Tender No. S.O. 1389/51.

Supply of elastic and girls' socks to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1390/51.

Supply of khaki drill and sheeting to the Department of Health. Tender No. S.O. 1391/51.

Supply of 23 cub. ft. electric refrigerator to the W.P. Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4681.

Supply of building material to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4682.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van platvormtrekkers en sleepwaens aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4683.

Lewering van soldeersel met harpuiskern aan die S.A. Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4684.

Lewering van rooi stoepverf aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4685.

Lewering van roesafwerings- en verwyderingsmiddel aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4686.

Lewering van private outomatiese taksentrale aan die Departement van Arbeid, Pretoria. Tender No. S.O. 4687.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 29 *Maart* 1951.

Lewering van elektrocardiograwe en toebehore aan Mediese Silikoseburo. Tender No. S.O. 559/51.

Lewering van kombuisbenodigdhede aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 560/51.

Lewering van sand en klippe aan die Vaalhartzbesproeiingskema, Andalusia, gedurende die tydperk 1 April 1951 tot 31 Maart 1952. Tender No. S.O. 274/51.

Lewering van tekstielstowwe aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1392/51.

Lewering van hidrouliese vloeistof aan die Suid-Afrikaanse Lugmag. Tender No. S.O. 1393/51.

Lewering van kruisbande, knope, skoenveters, matraspluisies, twyn aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1394/51.

Lewering van materiaal vir pakke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1395/51.

Vervaardiging van staalbouwerke vir die Staatsaagmeule, Tweefontein en Elandshoek. Tender No. S.O. 4691.

Lewering van verbindingstelsels aan die Suid-Afrikaanse Seemag, Durban. Tender No. S.O. 4692.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4695.

Lewering van 'n vogwerende materiaal aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4696.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 5 *April* 1951.

Lewering van porsiebalans en Petri-bakkies aan die Departement van Plantkunde, Pretoria. Tender No. S.O. 562/51.

Lewering van bottels, bruin en Durham-buisies aan die Onderstepoort-laboratoriums. Tender No. S.O. 563/51.

Lewering van amberbottels aan Onderstepoort-laboratoriums. Tender No. S.O. 564/51.

Lewering van verbindings, selluloselint, ens., aan die Direkteur-generaal van die Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 565/51.

✱ Verkoop van afvalmetaal by die Lugmagstasie, Ysterplaat, Kaap. Tender No. S.O. 75/51.

✱ Lewering van kruideniersware v.o.s. gedurende die tydperk 1 Julie 1951 tot 30 Junie 1952. Tender No. S.O. 267/51.

✱ Lewering van 'n stoomsteraliseerder aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 571/51.

✱ Lewering van asbessement-pype en toebehore, waterkleppe, ens., aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4697.

✱ Lewering van kartondose aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4698.

✱ Lewering van swartyster-waterpype, 12 dm., aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4699.

✱ Lewering van sleepwa, asbespype, sentrifugepomp, voorvormers, voorhamers, slypsteen, lere en grondbore aan die Departement van Volkswelsyn, Springbok. Tender No. S.O. 4701.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplie Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phon* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of platform tractors and trailers to the Depart ment of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4683.

Supply of resin-cored solder to the S.A.A.F., Pretoria Tender No. S.O. 4684.

Supply of red stoep paint to the Department o Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4685.

Supply of rust preventative and remover to the Depart ment of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4686.

Supply of private automatic branch exchange to th Department of Labour, Pretoria. Tender No. S.O 4687.

Tenders due 9 *a.m.,* 29*th March,* 1951.

Supply of electrocardiographs and accessories to the Medical Silicosis Bureau, Johannesburg. Tender No. S.O. 559/51.

Supply of kitchen utensils to the Department of Health Tender No. S.O. 560/51.

Supply of sand and stone to the Vaalhartz Irrigation Works, Andalusia, during the period 1st April, 1951, to 31st March, 1952. Tender No. S.O. 274/51.

Supply of textile materials to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1392/51.

Supply of hydraulic fluid to the South African Air Force. Tender No. S.O. 1393/51.

Supply of braces, buttons, boot laces, tufts and twine to the Department of Health. Tender No. S.O. 1394/51.

Supply of suiting cloth to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1395/51.

Manufacture of steel structures for the State Sawmills, Tweefontein and Elandsfontein. Tender No. S.O. 4691.

Supply of communication systems to the South African Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 4692.

Supply of fencing material to Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4695.

Supply of damp course to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4696.

Tenders due 9 *a.m.,* 5*th April,* 1951.

Supply of torsion balance and petri dishes to the Department of Horticulture, Pretoria. Tender No. S.O. 562/51.

Supply of bottles, brown, and Durham tubes to the Onderstepoort Laboratories. Tender No. S.O. 563/51.

Supply of amber bottles to Onderstepoort Laboratories. Tender No. S.O. 564/51.

Supply of compounds, tape cellulose, etc., to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 565/51.

✱ Sale of scrap metal at the Air Force Station, Ysterplaat, Cape. Tender No. S.O. 75/51.

✱ Supply of groceries f.o.r. during the period 1st July, 1951, to 30th June, 1952. Tender No. S.O. 267/51.

✱ Supply of a steam sterilizer to the Onderstepoort Laboratories. Tender No. S.O. 571/51.

✱ Supply of asbestos cement pipes and fittings, water valves, etc., to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4697.

✱ Supply of cardboard boxes to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4698.

✱ Supply of 12-inch black iron water pipes to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4699.

✱ Supply of trailer, asbestos pipes, centrifugal pump, furrow formers, sledge hammer, emery wheel, ladders and earth augers to the Department of Social Welfare, Springbok. Tender No. S.O. 4701.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

* Lewering van kleingereedskap, boute en moere, ens., aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 4703.
* Vervaardiging en oprigting van 'n koepel van $\frac{1}{8}$-dm.-ketelplaat, 16 vt. deursnee by 12 vt. 6 dm. hoog, vir die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4704.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *April* 1951.

Lewering van chemikalieë en apparate aan die Hoofgesondheidsbeampte, Durban. Tender No. S.O. 556/51.

* Lewering van watersuiwerende chemikalieë aan die Goewerment gedurende die tydperk 1 Mei 1951 tot 30 April 1952. Tender No. S.O. 566/51.
* Lewering van Winchester-tipe bottels aan die Onderstepoort Laboratorium. Tender No. S.O. 570/51.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 19 *April* 1951.

Lewering van mediese benodigdhede aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 561/51.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 26 *April* 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, *Johannesburg.*

Kaapstadse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, *Kaapstad.*

Durbanse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, *Port Elizabeth.*

Oos-Londense Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.
Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

Dienste:

Lewering van yster-kabelmerkers. Poskantoor Tender No. 1275.

Lewering van katodestraal-ossillograaf, dubbelstraal, en registreerkamera wat daarby hoort. Poskantoor Tender No. 1276.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *April* 1951.

Lewering van handskoene, polivinielchloried. Poskantoor Tender No. 1277.

Lewering van tafel- en muurmagnetotelefone. Poskantoor Tender No. 1278.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 26 *April* 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Verkoop van linotipematryse. Tender No. S.D./G.P.W. 147.

Tenders ingewag tot 9-***uur vm.***, 7 ***Junie*** 1951.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

* Supply of small tools, bolts and nuts, etc., to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 4703.
* Manufacture and installation of a $\frac{1}{8}$-in. boiler plate dome 16 ft. diameter by 12ft. 6 in. high for the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4704.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th April*, 1951.

Supply of chemicals and apparatus to the Deputy Chief Health Officer, Durban. Tender No. S.O. 556/51.

* Supply of water purifying chemicals to the Government during the period 1st May, 1951, to 30th April, 1952. Tender No. S.O. 566/51.
* Supply of Winchester type bottles to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 570/51.

Tenders due 9 *a.m.*, 19*th April*, 1951.

Supply of medical sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 561/51.

Tenders due 9 *a.m.*, 26*th April*, 1951.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, *Johannesburg.*

Cape Town Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, *Cape Town.*

Durban Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, *Port Elizabeth.*

East London Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.
Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of iron cable markers. Post Office Tender No. 1275.

Supply of cathode ray oscillograph, double beam, with associated recording camera. Post Office Tender No. 1276.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th April*, 1951.

Supply of gauntlets, polyvinyl-chloride. Post Office Tender No. 1277.

Supply of table and wall magneto telephones. Post Office Tender No. 1278.

Tenders due 9 *a.m.*, 26*th April*, 1951.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.

Services:

Sale of Linotype matrices. Tender No. S.D./G.P.W. 147.

Tenders due 9 ***a.m.***, 7***th June***, 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

Lewering van 200 reghoekige staalwatertenks (skeepstipe). Besproeiings Tender No. 361.
Lewering van graansakke en goiingsak. Besproeiings Tender No. 378.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 Maart 1951.

Lewering van boute en moere, swart, seskantige koppe, Whitworth-draad. Besproeiings Tender No. 382.
Lewering van boute en moere, blink staal, seskantig, met Whitworth-draad. Besproeiings Tender No. 383.
Lewering van stelskroewe, Whitworth-draad, seskantige en vierkantige koppe. Besproeiings Tender No. 386.
Lewering van No. 14-gegalvaniseerde kaaldraad. Besproeiings Tender No. 389.
Lewering van vyle. Besproeiings Tender No. 384.
Lewering van koperklinknaels en ysterklinknaels. Besproeiings Tender No. 385.
Lewering van sagte soldeersel. Besproeiings Tender No. 392.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 April 1951.

Lewering van witmetaal. Besproeiings Tender No. 396.
Lewering van vogwerende materiaal. Besproeiings Tender No. 398.
Lewering van verende onderlegringe. Besproeiings Tender No. 400.
Boor na water by die Bondsdrift-polisiekantoor, Onder-Tugela. Besproeiings Tender No. 421.
Boor na water by die Klerkskraal-polisiekantoor, Ventersdorp. Besproeiings Tender No. 422.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 April 1951.

Lewering van buisvormige spore en toebehore vir houtskuifdeure. Besproeiings Tender No. 297.
✱ Sny van tandratte uit skakelkettingyster en dryfratyster. Besproeiings Tender No. 404.
✱ Lewering van stadigsluitende dobberkleppe. Besproeiings Tender No. 417.
✱ Lewering van sagte staalplate, sagte geruite staalplate en wigstaal. Besproeiings Tender No. 424.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 April 1951.

✱ Lewering van staal. Besproeiings Tender No. 394.
✱ Lewering van opmetingsinstrumente: opmetingswaterpasse en afstandmeters. Besproeiings Tender No. 419.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 April 1951.

✱ Lewering van agt padploeë en sestien skotteleë. Besproeiings Tender No. 304.

Tenders due 9-uur vm., 3 Mei 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste

Lewering, aflewering en oprigting van outomatiese vuurvaste staalrolluike vir brandbeveiliging van die Biblioteek by die Parlementshuis, Kaapstad. Tender No. D.P. W. 504.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 April 1951.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie by die Outomatiese Telefoonsentrale-uitbreidings (Mayfair), Johannesburg. Tender No. D.P.W. 506.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 April 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.

Dienste:

✱ Lewering van yskabinet. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 492.

Tenders ingwag tot 9-uur vm., 12 April 1951.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Supply of 200 ship's type rectangular water tanks. Irrigation Tender No. 361.
Supply of bags, grain, hessian. Irrigation Tender No. 378.

Tenders due 9 a.m., 29th March, 1951.

Supply of bolts, black, hexagon head, with hexagon nuts, Whitworth thread. Irrigation Tender No. 382.
Supply of bolts, bright steel, hexagon head, with hexagon nuts, Whitworth thread. Irrigation Tender No. 383.
Supply of set screws, Whitworth thread, hexagon and square heads. Irrigation Tender No. 386.
Supply of wire, plain, galvanised, No. 14 gauge. Irrigation Tender No. 389.
Supply of files. Irrigation Tender No. 384.
Supply of rivets, copper, and rivets, iron. Irrigation Tender No. 385.
Supply of soft solder. Irrigation Tender No. 392.

Tenders due 9 a.m., 5th April, 1951.

Supply of anti-friction metal. Irrigation Tender No. 396.
Supply of damp course. Irrigation Tender No. 398.
Supply of washers, spring. Irrigation Tender No. 400.
Boring for water at Bondsdrift Police Station, Lower Tugela. Irrigation Tender No. 421.
Boring for water at Klerkskraal Police Station, Ventersdorp. Irrigation Tender No. 422.

Tenders due 9 a.m., 12th April, 1951.

Supply of tubular tracks and fittings for wooden sliding doors. Irrigation Tender No. 297.
✱ Machine cutting of teeth on chain sprocket blanks and pinion blanks. Irrigation Tender No. 404.
✱ Supply of slow closing, float operated valves. Irrigation Tender No. 417.
✱ Supply of mild steel plates, mild steel chequer plates and key steel. Irrigation Tender No. 424.

Tenders due 9 a.m., 19th April, 1951.

✱ Supply of steel. Irrigation Tender No. 394.
✱ Supply of surveying instruments: levels and tacheometers. Irrigation Tender No. 419.

Tenders due 9 a.m., 26th April, 1951.

✱ Supply of eight road rippers and sixteen disc harrows. Irrigation Tender No. 304.

Tenders due 9 a.m., 3rd May, 1951.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

Supply, delivery and erection of automatic fire-resisting steel rolling shutters for fire security of Library at the Houses of Parliament, Cape Town. Tender No. P.W.D. 504.

Tenders due 9 a.m., 5th April, 1951.

✱ Supply, delivery and erection of central heating installation at the Automatic Telephone Exchange Extensions (Mayfair), Johannesburg. Tender No. P.W.D. 506.

Tenders due 9 a.m., 12th April, 1951.

Tender forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

✱ Supply of refrigerator cabinet. South African Police Formal Tender No. 492.

Tenders due 9 a.m., 12th April, 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181 Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van proppe, sokke en skakelaars benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.533.

Lewering van elektriese waaiers benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.534.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 April 1951.

Lewering van gloeilampe nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.538.

Lewering van ondergrondse elektriese kabel nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.540.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 April 1951.

✻ Lewering van koukatodeuitrusting, kommersiële en industriële tipes, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.517.

✻ Lewering van omheiningsmateriaal, trekboute, spane, hoekpale, ysterpale en sifdraad nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.522.

✻ Lewering van staaltafels vir Aktekantore nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.539.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 April 1951.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

✻ TENDERS VIR DIE ELEKTRIESE INSTALLASIE VAN 35 HUISE (40 WOONEENHEDE) TE CROWN GARDENS, JOHANNESBURG.

Tenders word van geregistreerde lede van die Vereniging van Meesterbouers, Johannesburg-gebied, ingewag vir die installering van elektriese drade en toebehore in die onderstaande wonings te Crown Gardens, Johannesburg:—

8 Wonings, tipe A.
22 Wonings, tipe E.
5 Wonings, tipe G.

Tenderaars moet vir die kontrak as 'n geheel tender. Onderverdeling van die kontrak sal nie oorweeg word nie.

Die nodige tenderdokumente sal verkrygbaar wees vanaf 21 Maart 1951 by die Kantoor van die Streeksverteenwoordiger, Genevahuis 491, Lovedaystraat, Johannesburg, teen betaling van drie pond (£3) wat terugbetaalbaar is by ontvang van 'n *bona fide* tender of 'n vaste deposito van vyf pond (£5).

Werkstekeninge van die verskillende tipe wonings lê ter insae op afspraak.

Tenders geëndosseer „Elektriese Installasies, Crown Gardens" moet bogenoemde adres voor of op 12 middag 2 April 1951 bereik, sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word en sal bindend wees vir 30 dae.

Dit is 'n uitdruklike voorwaarde van hierdie kontrak dat minstens 50 persent van die geskoolde arbeiders in diens van die kontrakteur by die Departement van Arbeid geregistreer moet wees.

Die Kommissie bind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. G. VAN HEERDEN,
Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 628a. Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of plugs, sockets and switches required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.533.

Supply of electric fans required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.534.

Tenders due 9 a.m., 5th April, 1951.

Supply of electric lamps required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.538.

Supply of underground electric cable required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.540.

Tenders due 9 a.m., 12th April, 1951.

✻ Supply of cold cathode fittings, commercial and industrial types, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.517.

✻ Supply of fencing materials, straining bolts, droppers, corner posts, standards and wire netting required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.522.

✻ Supply of steel tables for Deeds Offices required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.539.

Tenders due 9 a.m., 19th April, 1951.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✻ TENDERS FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION OF 35 HOUSES (40 DWELLING UNITS) AT CROWN GARDENS TOWNSHIP, JOHANNESBURG.

Tenders are invited from registered members of the Master Builders Association, Johannesburg area, for the installation of the Electrical Work to the undermentioned houses at Crown Gardens, Johannesburg:—

8 Type A dwellings.
22 Type E dwellings.
5 Type G dwellings.

Tenderers must tender for the contract as a whole, sub-division of the contract will not be entertained.

The necessary tender documents will be available from 21st March, 1951, at the office of the Regional Representative, 491 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, on payment of £3 (three pounds) which is refundable on receipt of a bona fide tender or a fixed deposit of £5 (five pounds).

Working drawings of the various types may be inspected by appointment.

Tenders endorsed "Electrical Crown Gardens" must reach the above address by 12 noon on the 2nd April, 1951, and will be opened in public immediately thereafter, and are binding for 30 days.

It is a specific condition of this contract that a least 50 per cent. of the skilled labour employed by the contractor must be registered with the Department of Labour.

The Commisison does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. G. VAN HEERDEN,
Secretary, National Housing Office.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Boute en moere. Tender No. D. 2441. Sluitingsdatum 19 April 1951.
2. Koeverte. Tender No. G. 2817. Sluitingsdatum 19 April 1951.
3. Uniformklere. Tender No. E. 2690. Sluitingsdatum 4 Mei 1951.
4. Passasierswatoebehore. Tender No. B. 2591. Sluitingsdatum 17 Mei 1951.
5. Verligte aanwyskaste. Tender No. B. 2669. Sluitingsdatum 17 Mei 1951.
6. Dakvilt. Tender No. E. 2694. Sluitingsdatum 17 Mei 1951.
7. Latvervoerder. Tender No. C. 2502. Sluitingsdatum 25 Mei 1951.
8. Groente vir naturellerantsoene: Afdeling Oos-Transvaal. Tender No. E. 2713. Sluitingsdatum 19 April 1951.
9. Groente vir naturellerantsoene: Afdeling Natal. Tender No. E. 2714. Sluitingsdatum 19 April 1951.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

2979—22

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van die ondergenoemde handelsartikels/diens gedurende die tydperk 1 Junie 1951 tot 31 Mei 1952.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Hierdie tenders sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 12 April 1951.

Tender No. C. 510.—Vrugte, Johannesburg.
Tender No. C. 511.—Aartappels en uie, Johannesburg.
Tender No. C. 512.—Vrugte, Kaapstad.
Tender No. C. 513.—Groente, Kaapstad.
Tender No. C. 514.—Vars melk, Pietermaritzburg.
Tender No. C. 515.—Vrugte, Port Elizabeth.
Tender No. C. 516.—Droogskoonmaak, Oos-Londen.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van:—

Tender No. C. 510.—Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.
Tender No. C. 511.—Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.
Tender No. C. 512.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Kaapstad.
Tender No. C. 513.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Kaapstad.
Tender No. C. 514.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.
Tender No. C. 515.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Port Elizabeth.
Tender No. C. 516.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Oos-Londen.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

3111—22

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Bolts and nuts. Tender No. D. 2441. Closing dat 19th April, 1951.
2. Envelopes. Tender No. G. 2817. Closing dat 19th April, 1951.
3. Uniform clothing. Tender No. E. 2690. Closin date 4th May, 1951.
4. Carriage fittings. Tender No. B. 2591. Closing dat 17th May, 1951.
5. Illuminated indicator boxes. Tender No. B. 2669 Closing date 17th May, 1951.
6. Roofing felt. Tender No. E. 2694. Closing dat 17th May, 1951.
7. Wooden slat conveyor. Tender No. C. 2502. Clos ing date 25th May, 1951.
8. Vegetables for native rations: Eastern Transvaa System. Tender No. E. 2713. Closing date 19t April, 1951.
9. Vegetables for native rations: Natal System. Tende No. E. 2714. Closing date 19th April, 1951.

Tenders will be received by the Chairman of th Tender Board not later than 9 a.m. on the respectiv closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtaine from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Par Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from an S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept th lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manage

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the undermen tioned commodities/service during the period 1st June 1951, to 31st May, 1952.

Tenders are returnable to the Chairman of the Soutl African Railways Tender Board.

These tenders close punctually at 9.00 a.m. on Thurs day, 12th April, 1951.

Tender No. C. 510.—Fruit, Johannesburg.
Tender No. C. 511.—Potatoes and onions, Johannes burg.
Tender No. C. 512.—Fruit, Cape Town.
Tender No. C. 513.—Vegetables, Cape Town.
Tender No. C. 514.—Fresh milk, Pietermaritzburg
Tender No. C. 515.—Fruit, Port Elizabeth.
Tender No. C. 516.—Dry cleaning, East London.

Tender forms with full particulars may be obtaine from the following:—

Tender No. C. 510.—Catering Manager, P.O. Bo 6140, Johannesburg.
Tender No. C. 511.—Catering Manager, P.O. Bo 6140, Johannesburg.
Tender No. C. 512.—District Manager, S.A.R. Cater ing Department, Cape Town.
Tender No. C. 513.—District Manager, S.A.R. Cater ing Department, Cape Town.
Tender No. C. 514.—District Manager, S.A.R. Cater ing Department, Durban.
Tender No. C. 515.—District Manager, S.A.R. Cater ing Department, Port Elizabeth.
Tender No. C. 516.—District Manager, S.A.R. Cater ing Department, East London.

The Administration does not bind itself to accept th lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manage

✱ TENDER VIR STOOMLOKOMOTIEWE.

Tenders word ingewag vir die lewer en aflewer van lie volgende stoomlokomotiewe:—

Tender No. B.2405. 25 klas G.O. Sluitingsdatum 26 Julie 1951.

Tenderdokumente en tekenings lê ter insae in die :antoor van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Kamer 208, Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, en :an verkry word teen betaling van £50 per stel tender-lokumente en £50 per stel tekenings. Hierdie bedrae is erugbetaalbaar ooreenkomstig klousule 17 van die Tenderraadinstruksies van die Suid-Afrikaanse Spoor-veë, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 3998 van 16 Julie 948.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde luitingsdatum.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of nige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

ohannesburg. 2980—22

✱ TENDER No. 9.

Tenders word ingewag vir die verf van 14 huise te Kokstad, Kaapprovinsie.

Op en na 27 Maart 1951 sal die tenderdokumente in lie Kantoor van die Afdelingsbestuurder, Durban, en n die kantoor van die Stasiemeester, Kokstad, ter insae ê.

Teen betaling van 'n deposito van £1. 1s. (een ghienie) :an 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en erreinplan van voormelde kantore verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon n die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die enderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 9 April 1951.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aan-eneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping an 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
2983—22.

✱ TENDER No. C.C.E. 272 VIR VOORGESTELDE SEINHUIS BY DURBAN, NATAL.

Tenders word ingewag vir die oprig en voltooi van 'n einhuis by Durban, Natal.

Op en na 22 Maart 1951 sal die tenderdokumente ter nsae lê in die kantoor van die Residentingenieur, Aan-eg, Umbilo, Durban, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, ohannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee hienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveel-eidslyste en tekeninge verkry word van die kantoor van lie Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon n die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die enderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 6 April 1951.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aan-eneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping an 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
2981—22.

✱ TENDER FOR STEAM LOCOMOTIVES.

Tenders are invited for the supply and delivery of the following steam locomotives:—

Tender No. B.2405. 25 Class G.O. Closing date 26th July, 1951.

Tender forms and relevant drawings may be inspected at the office of the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Room 208, Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, and may be purchased at £50 per set of tender documents and £50 per set of drawings. These amounts are refundable in terms of Clause 17 of the S.A.R. Tender Board Instructions promulgated in *Government Gazette* No. 3998 of 16th July, 1948.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the closing date shown above.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDER No. 9.

Tenders are invited for the renovation by painting of 14 quarters at Kokstad, Cape Province.

On and after 27th March, 1951, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Durban, and the office of the Station Master, Kokstad.

On payment of a deposit of £1. 1s. (one guinea) a copy of the tender forms, specification and site plan may be obtained from the abovementioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 19th April, 1951.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

✱ TENDER No. C.C.E. 272 FOR PROPOSED SIGNAL CABIN AT DURBAN, NATAL.

Tenders are invited for the erection and completion of signal cabin at Durban, Natal.

On and after 22 March, 1951, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, bills of quantities and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 26th April, 1951.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.
SOUTH AFRICAN RAILWAYS TENDER BOARD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskillende gemelde dienste en
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and purchase
aankope:—
mentioned:—

Tender No. *Tender No.*	Diens. *Service.*	Suksesvolle Tenderaar/s. *Successful Tenderer/s.*	Waarde. *Value.*
	A.—Tenders gevra deur die Hoofmagasynsuperintendent. *A.—Tenders invited by the Chief Stores Superintendent.*		£ s. d.
G. 1478.....	Smeemasjiene/*Forging machines*.....	Hubert Davies & Co., Ltd.....	27,237 6
G. 2168.....	Uitboormasjiene/*Boring machines*.....	S.A. General Electric Co., Ltd.....	34,490 0
G. 1490.....	Slypmasjiene/*Grinding machines*.....	D. Drury & Co., Ltd.....	6,664 10
E. 2297.....	Vaste watterbasekstrak/*Solid wattle extract*.....	Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd.....	8,015 12
G. 2079.....	Toiletpapier/*Toilet Paper*.....	Union Paper Co., Ltd.....	13,395 8
G. 1865.....	Deurslagpapier/*Carbon paper*.....	Harris & Jones (Pty.), Ltd.....	8,765 0
G. 1837.....	Draaibanke/*Lathes*.....	Roger-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd.....	7,727 14
C. 119.....	Twee nuwe dubbelskroef-sleepbote met steenkool gestook/*Two new coal-burning twinscrew tugs*	Dowson & Dobson, Ltd.....	128,035 0
C. 792.....	Loodssleepboot/*Pilot tug*.....	John Holt & Co.....	38,070 0
C. 1253.....	Bagasiehysbakke/*Baggage lifts*.....	Schindler Lifts (S.A.), Ltd.....	5,570 0
C. 1466.....	Een baggermasjien/*One dredger*.....	Thomson Watson & Co.....	479,000 0
G. 1822.....	Gemengde en pastaverf/*Ready mixed and paste paints*..	Smith & Wolton (Pty.), Ltd.....	6,594 0
		Narrowmores (Pty.), Ltd.....	9,156 5
		Herbert Evans & Co., Ltd.....	16,619 11
		Plascon Paint and Chemical Industries, Ltd.....	41,565 15
		Buffalo Paints, Ltd.....	45,532 3
G. 1900.....	Stoomhamers/*Steam hammers*.....	Fergusson's & Goodlass Wall (Pty.), Ltd.....	35,491 1
G. 1321.....	Hidrouliese perse/*Hydraulic presses*.....	Harvey & Russell, Ltd.....	27,111 2
E. 1911.....	Wolmateriaal/*Woollen material*.....	S.A. General Electric Co., Ltd.....	12,767 17
E. 1912.....	Wolmateriaal/*Woollen materials*.....	Hex River Textile Mills, Ltd.....	22,458 6
		Hex River Textile Mills, Ltd.....	10,208 6
	B.—Tenders gevra deur die Siviele Hoofingenieur. *B.—Tenders invited by the Chief Civil Engineer.*		
C.C.E. 239..	Grondwerke vir verlegging No. 15: Rossburgh–Cato Ridge/*Earthworks for deviation No. 15: Rossburgh–Cato Ridge*	P. J. Selley.....	9,455 0
C.C.E. 254..	Bou van betonboogbrûe by 107 m. 53 k. en 113 m. 18 k. op die verlegging Sheldon–Longhope/*Sheldon–Longhope deviation: Construction of concrete arch bridges at 107 m. 53 c. and 113 m. 18 c.*	Scoccia Bros.....	10,120 0
C.C.E. 256..	Bou van teerpaaie en bergruimtes te Koedoespoort/*Construction of roads and storage areas, Koedoespoort*	Tarmac Asphalt Requirements (Pty.), Ltd.....	18,135 4
C.C.E. 258..	Aanleg van teerblad op die terrein van die Jan Smutslughawe/*Tar penetration course, Jan Smuts Airport*	Fowler Tarspraying Co., Ltd.....	32,104 3

3112—22

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste word ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en word vir twaalf maande op proef aangestel.

Salarisverhogings word jaarliks toegeken, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z.83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word.

Volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 31 Maart 1951.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Kwalifikasies.
Twee Stafverpleegsters, Vaalharts-nedersettingshospitaal, Andalusia	£180—£15–£225, plus 'n lewenskostetoelae teen £25 per jaar (huidige skaal) en vry uniform, inwoning, rantsoene, brandstof, ligte en wasgoed	Kandidate moet geregistreerde verpleegsters wees en die nodige sertifikate besit. Voorkeur word gegee aan kandidate wat in sowel kraam- as algemene verpleging gekwalifiseer is.

DEPARTMENT OF LANDS.

Applications are invited for appointment to the undermentioned posts.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

The successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for twelve months.

Increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z.83), which is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Full particulars of qualifications and experience must be stated.

The closing date for the receipt of applications is the 31st March, 1951.

Particulars of Vacancies.	Emoluments.	Qualifications.
Two Staff Nurses, Vaalharts Settlement Hospital, Andalusia.	£180—£15–£225 plus a cost of living allowance at £25 per annum (present tariff), and free uniform, quarters, rations, fuel, light and laundry.	Candidates must be certified and registered nurses. Candidates qualified in both maternity and general nursing will receive preference.

9–16–23

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURES VIR (i) TYDELIKE TUINIER; EN (ii) TYDELIKE INWONENDE INGENIEURS.

Aansoeke om die betrekkings in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatbebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83). Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
(i) Tydelike tuinier, Fauna- en Flora-afdeling, Lydenburg (1 pos)	£300 × £20–£380, plus lewenskostetoelae teen die voorgeskrewe tarief	Applikante moet gekwalifiseerde tuiniers wees, met grondige kennis van inheemse plante, en moet ondervinding gehad het van (i) uitlê en ontwikkeling van terreine; (ii) aanplant, versorging en kweek van bome, struike en blomme; (iii) onkruidbestryding	6 April 1951.
(ii) Tydelike inwonende ingenieurs (2 poste)	£840 × £30–£960, plus lewenskostetoelae teen die voorgeskrewe tarief	Applikante moet in besit wees van 'n B.Sc. (Siviele Ingenieurswese) graadsertifikaat of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat, en moet minstens 6 jaar praktiese ondervinding gehad het	6 April 1951.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

VACANCIES FOR (i) TEMPORARY GARDENER; AND (ii) TEMPORARY RESIDENT ENGINEERS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended schedule in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
(i) Temporary gardener, Fauna and Flora Branch, Lydenburg (1 post)	£300 × £20–£380, plus cost of living allowance at the prescribed rate	Applicants must be qualified gardeners, with a thorough knowledge of indigenous plants and must have had experience of (i) lay-out and development of sites; (ii) planting, care and nursing of trees, shrubs and flowers; (iii) extermination of weeds	6th April, 1951.
(ii) Temporary resident engineers (2 posts)	£840 × £30–£960, plus cost of living allowance at the prescribed rate	Applicants must be in possession of a B.Sc. (Civil Engineering) degree certificate or an acknowledged equivalent certificate, and must have had at least 6 years previous experience	6th April, 1951.

16–22–30

* VAKATURE.—GENEESKUNDIGE BEAMPTE BY DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG, ROBBENEILAND.

Daar bestaan 'n vakature vir 'n burgerlike geneeskundige beampte by die Unie-Verdedigingsmag op Robbeneiland. Die werk is NIE veeleisend nie. 'n Salaris van £50 per maand word aangebied. 'n Huis word op die eiland verskaf teen 'n nominale huur van £4 per maand, insluitende lig en water.

Daar is fasiliteite vir rekreasie.

Ideaal vir 'n afgetrede praktisyn.

Volledige besonderhede is verkrygbaar by die Geneesheer-generaal, Dequar-gebou, Groothoofkwartier, Pretoria, aan wie aansoeke gerig moet word.

* VACANCY.—UNION DEFENCE FORCES MEDICAL OFFICER, ROBBEN ISLAND.

A vacancy exists for a civilian medical officer for service on Robben Island. The duties are NOT onerous. Remuneration £50 per month. A house is provided on the Island, for which a nominal rental of £4 per month is charged—which includes free water and light.

Recreational facilities available.

Will suit a retired elderly practitioner.

Full particulars available on request, from Surgeon-General, Dequar Buildings, General Headquarters, Pretoria, to whom applications should be addressed.

16-22

Staf, 2/14/38.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURE VIR 'N INSPEKTEUR VAN NATURELLESKOLE.

TRANSVAALSE ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke om die betrekkings in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83). Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Inspektur van Naturelleskole...	£720 × £30–£900 × £40–£4,100 × £50–£1,200	Applikante moet in besit wees van die volgende minimum kwalifikasies: 'n erkende Universiteitsgraad en die Transvaalse Onderwysersdiploma, of gelykwaardige sertifikaat. Kennis van 'n Bantoetaal wat in die Unie van Suid-Afrika gepraat word en van Naturelle-gebruike, sal as 'n sterk aanbeveling dien	4 April 1951.

Staff, 2/14/38.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

VACANCY FOR AN INSPECTOR OF NATIVE SCHOOLS.

TRANSVAAL EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended schedule in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country, or citizens of the Republic of Ireland, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South-West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials shoul not be submitted in the first instance.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Inspector of Native Schools....	£720 × £30–£900 × £40–£1,100 × £50–£1,200	Applicants must hold the following minimum qualifications: a recognised University degree and the Transvaal Teachers' Diploma or equivalent. Knowledge of a Bantu language spoken in the Union of South Africa and of Native custom, will serve as a strong recommendation	4th April, 1951. 16–22–29

Offisiële publikasies uitgegee gedurende Februarie 1951.

BLOU BOEKE.

Weerburo Verslag vir die jaar 1946 (U.G. 55/1950). Prys 6s.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Aartappelraad vir die boekjaar 1 Desember 1947 tot 30 November 1948 en die balansstaat soos op 30 November 1948 (U.G. 71/1950). Prys 2s. 3d.

Jaarverslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suid-Afrikaanse Spoorweë vir die boekjaar 1949/50 en Staat van Rekenings (U.G. 72/1950). Prys 35s.

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Begroting van die Addisionele Uitgawe wat Bestry moet word uit Inkomstefondse gedurende die jaar wat op 31 Maart 1951 eindig (U.G. 3/1951). Prys 1s. 9d.

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Begroting van Addisionele Uitgawe aan Kapitaal- en Verbeteringswerke vir die jaar wat op 31 Maart 1951 eindig (U.G. 4/1951). Prys 2s.

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Begroting van die Uitgawe wat Bestry moet word uit Inkomstefondse gedurende die jaar wat op 31 Maart 1952 eindig (U.G. 5/1951). Prys 14s.

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Begroting van Uitgawe aan Kapitaal- en Verbeteringswerke vir die jaar wat op 31 Maart 1952 eindig (U.G. 6/1951). Prys 11s.

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens State van die Geraamde Inkomste en Uitgawe vir die jaar wat op 31 Maart 1952 eindig (U.G. 7/1951). Prys 3s.

GEKOSE KOMITEE VERSLAE.

Verslag van die Gekose Komitee oor die Private Wetsontwerp tot instelling van die Onderlinge Versekeringsgenootskap AVBOB. (G.K. 3/1951). Prys 1s.

VERDRAGREEKS.

No. 15/1950.—Protokol tot Wysiging van Deel I van Artikel XXIX van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel. Prys 3d.

No. 17/1950.—Ooreenkoms insake Meesbegunstigde Nasiebehandeling vir Gebiede van Wes-Duitsland onder Militêre Besetting. Prys 3d.

LANDKAARTE.

1/100,000—S.A. Topo.-reeks Vel No. 2627A: Welverdiend. Prys 3s. per vel op linne-rug papier en 2s. 6d. per vel op papier.

WETTE.

Naturelletrust en Grondwet, No. 18 van 1936, en Regulasies. Prys 10s.

STATISTIEKE.

Maandbulletin van Statistiek, Januarie 1951. Prys 1s.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, November 1950. Prys 3s. 6d.

Departement van Mynwese Statistiek vir die maand Desember 1950. Prys 2s. 6d.

DIVERSE.

Unie-wette, 1950. Prys 16s.

Driemaandelikse Verslag, Industriële Minerale, Julie-September 1950. Prys 5s.

Eerste Sensus van Distribusie- en Diensinrigtings, 1946-47. Voorlopige Verslag No. 4, Kleinhandel-drankwinkels. Prys 6d.

Verslag van die Nasionale Konfensie oor die Welsyn van Oues van Dae, 1950. Prys 4s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

3—12400

Official Publications Issued during February, 1951.

BLUE BOOKS.

Weather Bureau Report for the year 1946 (U.G. 55/1950). Price 6s.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Potato Board for the Accounting Year 1st December, 1947, to 30th November, 1948, and the Balance Sheet as at 30th November, 1948 (U.G. 71/1950). Price 2s 3d.

Annual Report of the Controller and Auditor-General on the South African Railways Accounts for the Financial Year 1949/50 and Statement of Accounts (U.G. 72/1950). Price 35s.

South African Railways and Harbours Estimates of Additional Expenditure to be defrayed from Revenue Funds during year ending 31st March, 1951 (U.G. 3/1951). Price 1s. 9d.

South African Railways and Harbours Estimates of Additional Expenditure on Capital and Betterment Works for the year ending 31st March, 1951 (U.G. 4/1951). Price 2s.

South African Railways and Harbours Estimates of the Expenditure to be defrayed from Revenue Funds during the year ending 31st March, 1952 (U.G. 5/1951). Price 14s.

South African Railways and Harbours Estimates of the Expenditure on Capital and Betterment Works for the year ending 31st March, 1952 (U.G. 6/1951). Price 11s.

South African Railways and Harbours Statements of the Estimated Revenue and Expenditure for the year ending 31st March, 1952 (U.G. 7/1951). Price 3s.

SELECT COMMITTEE REPORTS.

Report of the Select Committee on the AVBOB Mutual Assurance Society Incorporation (Private) Bill (S.C. 3/1951). Price 1s.

TREATY SERIES.

No. 15/1950.—Protocol Modifying Part I and Article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade. Price 3d.

No. 17/1950.—Agreement on Most Favoured Nation Treatment for Areas of Western Germany under Military Occupation. Price 3d.

MAPS.

1/100,000—S.A. Topo. Series Sheet No. 2627A: Welverdiend. Price 3s. per sheet on linen backed paper and 2s. 6d. per sheet on paper.

ACTS.

Native Trust and Land Act No. 18, 1936 and Regulations. Price 10s.

STATISTICS.

Monthly Bulletin of Statistics, January, 1951. Price 1s.

Monthly Abstract of Trade Statistics, November, 1950. Price 3s. 6d.

Department of Mines Statistics for the month of December, 1950. Price 2s. 6d.

MISCELLANEOUS.

Union Statutes, 1950. Price 16s.

Quarterly Report, Industrial Minerals, July-September, 1950. Price 5s.

First Census of Distribution and Service Establishments, 1946/47—Preliminary Report No. 4, Retail Bottle Stores. Price 6d.

Report of the National Conference on the Welfare of the Aged, 1950. Price 4s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), No. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die wet val.
5. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—
   (*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	*Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Oor £100 tot £150 per jaar	£140 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar	£130 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar	£156 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar	£182 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £350 per jaar	£208 per jaar.	£50 per jaar.

   (*b*) *Spesiale Agterstandstoelae* (Slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £660 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £330 per jaar beloop.
6. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle* applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde opvoedkundige vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.
7. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature* en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*
8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 13 April 1951.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/25/163..	Mediese Inspekteur van Hospitale	£1,100 × £50–£1,250.	Natalse Provinsiale Administrasie	Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en minstens ses jaar na-graadse ondervinding	Ondervinding van hospitaalbestuur en openbare gesondheidsdienste sal 'n aanbeveling wees. Die suksesvolle applikant sal sy hoofkwartier te Pietermaritzburg hê.
81/34/1....	Mediese Beampte.....	£960 × £40–£1,120.....	Pensioene (Kaapstad).	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn en minstens ses jaar na-graadse ondervinding	Die pligte aan die pos verbonde sluit in die bepaling van pensioenongeskiktheid, die reëling vir die behandeling van militêre gepensioeneerdes en toesig oor 'n tak van die Regeringskunsledematefabriek.
81/20/242..	Distriksgeneesheer.....	£960 × £40–£1,120.....	Gesondheid (Pietersburg, Johannesburg, Durban. Bloemfontein en Potgietersrust)	Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en minstens ses jaar na-graadse ondervinding	—
81/20/270..	Distriksgeneesheer.....	£720 × £30 – £900 × £40–£1,020	Gesondheid (Knysna en Johannesburg)	Registrasie as algemene praktisyn by de Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Aan suksesvolle kandidate sal hoër aanvangsalarisse toegeken word op die grondslag van een kerf op die betrokke skaal ten opsigte van elk jaar van toepaslike na-graadse ondervinding opgedoen na voltooiing van die verpligte dienstyd as inwonende geneesheer (12 maande) tot 'n maksimum van ses kerwe.
81/20/261..	Mediese Beampte.....	£600 × £30–£840, plus voorregte van huisvesting, rantsoene, brandstof, lig en wasgoed	Gesondheid (Sielsiekehospitaaldiens)	Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—
81/12/37...	Vakkundige Beampte (Beroepsvoorligting en Werkverskaffing aan Jeugdiges)	£600 × £30–£840.....	Arbeid.....	'n Universiteitsgraad met Sielkunde as hoofvak	Administratiewe kennis en bevoegdheid word vereis. Kennis van maatskaplike dienste, statistiek en ondervinding van joernalistiek sal 'n aanbeveling wees.
81/12/38...	Assistent-vakkundige Beampte (Beroepsvoorligting en Werkverskaffing aan Jeugdiges)	*£350 × £25–£600.....	Arbeid.....	'n Universiteitsgraad met Sielkunde as hoofvak	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/420...	Assistent-vakkundige Beampte (Plantkunde)	*£350 × £25–£600.....	Landbou (Afdeling Plant- en Plantsiektekunde, Museum Herbarium, Kimberley)	'n B.Sc.-graad met Plantkunde as hoofvak	Ondervinding van sistematiese Plantkunde sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/20/271..	Assistent-vakkundige Beampte (Kliniese Patologie)	*£350 × £25–£600.....	Gesondheid (Gesondheidsinstituut vir gesin en samelewing)	'n Universiteitsgraad met Fisiologie as 'n hoofvak en/of ondervinding in Bio-chemie	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/14/121..	Assistent-bibliotekaris(esse)	*£350 × £25–£600.....	Mynwese (Johannesburg)	Diploma van die S.A. Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £25–£600) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/266..	Apteker, Graad VII.....	£400 × £25–£600.....	Gesondheid (Weskoppies-hospitaal)	Registrasie as Apteker en Drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/370...	Fotograaf.....	£400 × £25–£600.....	Landbou (Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort)	Die suksesvolle applikant moet 'n Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat besit en moet 'n deeglike kennis hê van Fotomikrografie en Optika, insluitende die fotografering van seksies en smere op wit-en-swart en kleurfilm, asook die verfilming van lewende organismes. Verder is 'n deeglike kennis van rolprentwerk, fotografering van diere en kliniese gevalle, kommersiële en ateljeewerk en kopiëring en alle tipes donkerkamerwerk (insluitende die meng van chemikaliee) nodig	Applikant moet hoogstens ses negatiewe van seksies en smere inhandig, gefotografeer by plus minus 800x–1,500x.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/26/38...	Ingenieurs-opmetingsassistent, Graad I	£400×£25–£600.....	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met Wiskunde as vak (ii) Kandidate moet toepaslike praktiese ondervinding in opmetingswerk in die veld opgedoen het en moet bekwaam wees om toesig oor 'n landmeterskamp te hou	—
81/14/86...	Tekenaar, Graad I.....	£400×£25–£600.....	Mynwese (Afdeling Geologiese Opname)	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Kennis van litografiese werk sal 'n aanbeveling wees. Kandidate moet voorbeelde van hul tekenwerk indien.
81/20/256..	Radiografis, Graad II....	£400×£20–£500.....	Gesondheid (Weseinde-hospitaal, Kimberley)	Registrasie as lid van die Vereeniging van Radiografiste	—
81/25/164..	Tekenaar, Graad II.....	£150 × £15 – £180 × £20 – £200 × £25–£475	Natal se Provinsiale Administrasie (Paaie-afdeling)	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (*a*) Junior-sertifikaat, £150 per jaar. (*b*) Standerd IX-sertifikaat, £165 per jaar. (*c*) Matrikulasiesertifikaat, £180 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/30/59...	Tegniese Assistent, Graad II	£150 × £15 – £180 × £20 – £200 × £25–£475	Handel en Nywerheid (Afdeling Visserye, Kaapstad)	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	'n Aanvangsalaris ooreenkomstig onderwyskwalifikasies sal as volg aan die suksesvolle kandidaat betaal word:— (*a*) Junior-sertifikaat, £150 per jaar. (*b*) Standerd IX-sertifikaat, £165 per jaar. (*c*) Matrikulasiesertifikaat, £180 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris, kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/20/267..	Vroulike Fisioterapeut, Graad II	£300×£20–£440.....	Gesondheid (Koning George V-hospitaal, Durban)	Registrasie as 'n fisioterapeut by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—
			KLERKLIKE AFDELING.		
81/14/124 (*a*)	Biblioteek-assistent (Manlik), Klas B	£180 × £20 – £200 × £25–£475	Mynwese (Johannesburg en Pretoria)	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat	Vordering bo die kerf £325 per aar is onderworpe aan die uitreiking van 'n bekwaamheidsertifikaat. 'n Biblioteekassistent (manlik), Klas B, sal wanneer by die Intermediêre Diploma van die S.A. Biblioteekvereniging of erkende gelykwaardige sertifikaat verwerf aan die graad van Biblioteekassistent (manlik), Klas A, aan die skaal £180 × £20 – £200 × £25–£550 aangepas word. Aan 'n gegradueerde sal 'n minimum aanvangsalaris van £250 per jaar betaal word.
81/14/124 (*b*)	Biblioteek-assistente (Vroulik), Klas C	£180 × £15 – £240 × £20–£280.....	Mynwese (Johannesburg en Pretoria)	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat	'n Biblioteek-assistente (Vroulik), Klas C (skaal £180 × £15 – £240 × £20–£280) en Klas B (skaal £260 × £20–£380) sal nadat sy onderskeidelik in die Elementêre en Intermediêre eksamens van die S.A. Biblioteekvereniging geslaag het, en onderworpe aan bereiking van sekere voorgeskrewe kerwe van die betrokke salarisskale, outomaties aan hoër salarisskale aangepas word. Aan 'n gegradueerde sal 'n minimum aanvangsalaris van £225 per jaar betaal word.
			ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).		
81/9/60....	Immigrasie-ondersoekbeampte, Graad II	£260×£20–£480.....	Binnelandse Sake (Immigrasiekantore)	Kandidate moet tussen 21 en 35 jaar oud wees en die Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat besit	Voorkeur sal aan applikante gegee word wat hoër onderwyskwalifikasies as die Junior-sertifikaat besit. Na goeddunke van die Kommissie kan toepaslike ondervinding na die ouderdom van 21 jaar opgedoen by die vasstelling van die aanvangsalaris erken word.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African Citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. The Public Servants (Military Service) Act No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the act.

5. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—

Salary Groups	*Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £100 to £150 per annum.....	£104 per annum.	£50 per annum.
Over £150 to £200 per annum.....	£130 per annum.	£50 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£156 per annum.	£50 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£182 per annum.	£50 per annum.
Over £350 per annum.....	£208 per annum.	£50 per annum.

(*b*) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £660 per annum, and in the case of unmarried officers, £330 per annum.

6. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service), but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful* applicants however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled-in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in *respect of each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*

8. The closing date for the receipt of applications is the 13th April, 1951.

PROFESSIONAL BRANCH (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/25/163..	Medical Inspector of Hospitals	£1,100 × £50–£1,250...	Natal Provincial Administration	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner and at least six years' post-graduate experience	Experience in hospital administration and public health work will be a recommendation. The successful applicant's headquarters will be Pietermaritzburg.
81/34/1....	Medical Officer.....	£960 × £40–£1,120.....	Pensions (Cape Town)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner and at least six years' post-graduate experience	The duties attaching to the post include the assessment of pensionable disabilities, arranging treatment for military pensioners and supervision of a branch of the Government Artificial Limb Factory.
81/20/242..	District Surgeon.....	£960 × £40–£1,120.....	Health (Pietersburg, Durban, Bloemfontein, Potgietersrust and Johannesburg)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner and at least six years' post-graduate experience	—
81/20/270..	District Surgeon.....	£720 × £30 – £900 × £40–£1,020	Health (Knysna and Johannesburg)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Successful applicants will be granted higher commencing salaries on the basis of one notch of the relative scale in respect of each year of appropriate post-graduate experience gained after completion of the compulsory period of internship (12 months) up to a maximum of six notches.
82/10/261..	Medical Officer.....	£600 × £30–£840, plus privilege of quarters, rations, fuel, light and laundry	Health (Mental Hospital, Service)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	—
81/12/37...	Professional Officer (Vocational Guidance and Juvenile Employment)	£600 × £30–£840.....	Labour.....	A university degree with Psychology as a major subject	Administrative knowldege and ability are required. Knowledge of social services and statistical operations and journalistic experience will be recommendations.
81/12/38...	Assistant Professional Officer (Vocational Guidance and Juvenile Employment)	*£350 × £25–£600.....	Labour.....	A university degree with Psychology as a major subject	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/420...	Assistant Professional Officer (Botany)	*£350 × £25–£600.....	Agriculture (Division of Botany and Plant Pathology, Museum Herbarium. Kimberley)	B.Sc. degree with Botany as a major subject	Experience in systematic Botany will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/20/271..	Assistant Professional Officer (Clinical Pathology)	*£350 × £25–£600.....	Health (Institute of Community and Family Health, Durban)	A university degree with Physiology as a major subject and/or experience in Bio-chemistry	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/14/121..	Assistant Librarian (Male or Female)	*£350 × £25–£600.....	Mines (Johannesburg)	Diploma of the S.A. Library Association of recognised equivalent certificate	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £25–£600) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/20/266..	Pharmacist, Grade VII....	£400 × £25–£600.....	Health (Weskoppies Hospital)	Registration as a Chemist and Druggist with the Pharmacy Board of South Africa	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/370...	Photographer.....	£400 × £25–£600.....	Agriculture (Division of Veterinary Services, Onderstepoort)	The successful applicant must possess a Junior (or equivalent certificate and have a thorough knowledge of Micro-photography and Optics, including the photographing of dissections and smears on black and white and colour film, as well as the filming of living organisms. Furthermore a thorough knowledge of filmwork, photographing of animal and clinical cases, commercial and studio work, copying, and all types of darkroom work, including the mixing of chemicals, is essential	Applicants must furnish not more than six negatives of dissections and smears, photographed at plus minus 800x–1,500x.
81/26/38...	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£400 × £25–£600.....	Orange Free State Provincial Administration	(i) Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject. (ii) Candidates must have had appropriate practical survey experience in the field and be capable of taking charge of a survey party	—
81/14/86...	Draughtsman, Grade I....	£400 × £25–£600.....	Mines (Geological Survey Division)	Junior (or equivalent) certificate....	A knowledge of lithographic work will be a recommendation. Candidates should submit samples of their work.
81/20/256..	Radiographer, Grade II...	£400 × £20–£500.....	Health (West End Hospital, Kimberley)	Registration as a member of the Society of Radiographers	—
81/25/164..	Draughtsman, Grade II...	£150 × £15 – £180 × £20–£200 × £25–£475	Natal Provincial Administration (Roads Branch)	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (*a*) Junior Certificate, £150 per annum. (*b*) Standard IX Certificate, £165 per annum. (*c*) Matriculation Certificate, £180 per annum. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

CLERICAL DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/30/59...	Technical Assistant Grade II	£150 × £15 – £180 × £20–£200 × £25–£475	Commerce and Industries (Division of Fisheries Cape Town)	Junior (or equivalent) certificate....	The candidate will be paid a commencing salary in accordance with his educational qualifications as follows:— (a) Junior Certificate, £150 per annum. (b) Standard IX Certificate, £160 per annum. (c) Matriculation Certificate £180 per annum. In the discretion of the Commissioner appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/20/267..	Female Physiotherapist, Grade II	£300 × £20–£440.....	Health (King George V Hospital, Durban)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a physiotherapist	
81/14/124 (a)	Library Assistant, (Male, Class B)	£180 × £20 – £200 × £25–£475	Mines (Johannesburg and Pretoria)	Matriculation (or equivalent) certificate	Progression beyond the £325 per annum notch of the scale is subject to the issue of a proficiency certificate. A Library Assistant (Male) Class B, upon acquiring the Intermediate Diploma of the S.A. Library Association or recognised equivalent, will be adjusted to the grade of Library Assistant (Male) Class A, on the scale £180 × £20 £200 × £25–£550. A graduate will be paid a minimum commencing salary of £250 per annum.
81/14/124 (b)	Library Assistant (Female), Class C	£180 × £15 – £240 × £20–£280	Mines (Johannesburg and Pretoria)	Matriculation (or equivalent) certificate	Library Assistants (Female), Class C (scale £180 × £15 – £240 × £20 – £280) and Class B (scale £260 × £20–£380) upon passing the Elementary and Intermediate Examinations, respectively of the South African Library Association and subject to having attained certain prescribed notches of the relative scales, are automatically adjusted to higher scales of pay. A graduate will be paid a minimum commencing salary of £225 per annum

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

81/9/60....	Immigration Examining Officer, Grade II	£260 × £20–£480.....	Interior) Immigration Offices)	Candidates must be between 21 and 35 years of age and possess the Junior (or equivalent) certificate	Preference will be given to applicants with higher educational qualifications than the Junior certificate In the discretion of the Commissioner appropriate experience gained after the age of 21 years will be recognised in determining the commencing salary.

16–22–3

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 705.] [22 Maart 1951.

GEMEENSKAPLIKE REGULASIES VIR DIE INGELYFDE UNIVERSITEITE IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Hierby word ter algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by artikel *agt-en-twintig* van die Private Wet op die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, 1950 (Wet No. 19 van 1950), sy goedkeuring te heg aan die volgende gemeenskaplike regulasies vir die ingelyfde universiteite in die Unie van Suid-Afrika:—

GEMEENSKAPLIKE REGULASIES VIR DIE INGELYFDE UNIVERSITEITE IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

1. Die Universiteit van Suid-Afrika betaal in die maand April van elke jaar aan die vise-kanselierskomitee die bedrae wat in die voorafgaande twaalf maande op die belegde kapitaal van elkeen van die skenkings genoem in die Derde Bylae van die Wet op die Universiteit van Suid-Afrika, 1916 (Wet No. 12 van 1916), aangewas het: Met dien verstande dat 'n heffing van hoogstens vyf persent per jaar vir administrasiekoste van die aldus betaalbare bedrae afgetrek kan word.

2. Alle bedrae wat die komitee vir die betaling van 'n beurs ontvang, word onmiddellik op die naam van die komitee gedeponeer in 'n bank wat hy bepaal, en die komitee laat daarvan boekhou op so'n wyse as wat duidelik onderskei tussen die bedrae wat ten opsigte van die studiebeurse uit elke afsonderlike skenking ontvang of betaal is.

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 705.] [22 March 1951

JOINT REGULATIONS FOR THE INCORPORATED UNIVERSITIES IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by section *twenty-eight* of the Potchefstroom University for Christian Higher Education (Private) Act, 1950 (Act No. 19 of 1950), of the following joint regulations for the incorporated universities in the Union of South Africa:—

JOINT REGULATIONS FOR THE INCORPORATED UNIVERSITIES IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

1. The University of South Africa shall pay to the vice-chancellors' committee in the month of April of each year such sums as have accrued during the preceding twelve months upon the invested capital of each of the endowments mentioned in the third schedule to the University of South Africa Act, 1916 (Act No. 12 of 1916): Provided that a charge for administration not exceeding five per cent. per annum may be deducted annually from the amounts so payable.

2. All sums received by the committee for the purpose of the payment of a scholarship shall be deposited forthwith in the name of the committee in such bank as it shall determine, and the committee shall cause accounts thereof to be kept in such a manner as to distinguish clearly between the amounts received or paid in respect of scholarships under each separate endowment.

3. Die bedrae wat die komitee ontvang ten opsigte van elke studiebeurs wat hy administreer, word uitsluitlik vir die betaling van toekennings ten opsigte van daardie studiebeurs aangewend.

4. Die komitee laat aan die registrateur van elke universiteit halfjaarliks in die maande April en Oktober uitbetaal die bedrae wat nodig is om die paaiemente te dek wat in die voorafgaande ses maande betaalbaar geword het aan studente van daardie universiteit aan wie studiebeurse wat deur die komitee beheer word, toegeken is.

5. 'n Vordering deur die registrateur van 'n universiteit vir betaling ten opsigte van 'n studiebeurs word vergesel van—

(*a*) 'n getekende kwitansie van die beurshouer vir die gevorderde bedrag; en

(*b*) 'n behoorlik gewaarmerkte verklaring dat die beurshouer onder die voorwaardes wat deur die universiteit goedgekeur is, gestudeer het.

6. Die komitee lê elke jaar in die maand Maart aan die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap voor 'n gewaarmerkte opgawe van die bedrag wat nodig is om die uitbetaling te dek wat hy in die voorafgaande twaalf maande aan die houers van Unie-studiebeurse en die studiebeurs Suid-Afrikaanse Werkkamers (Londen) gedoen het.

7. Die toekenning van die J. B. Ebden-prys, die Chalmers-gedenkprys, die Cornwall en York-prys en die Britse Rykstentoonstellingprys is aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(i) Die J. B. Ebden-prys beloop minstens £40 en word in 1952 en al om die ander jaar daarna toegeken op grond van 'n opstel oor 'n voorgeskrewe onderwerp of onderwerpe in verband met bankwese, muntwese en geldwese met betrekking tot die verbetering van die stoflike rykdom, maatskaplike welsyn en die ontginning van die handels- en landbouhulpbronne van die Unie.

(ii) Die Chalmers-gedenkprys beloop minstens £30 en word elke jaar toegeken op grond van 'n opstel oor 'n voorgeskrewe onderwerp of onderwerpe in verband met die Suid-Afrikaanse geskiedenis of die antropologie met betrekking tot Afrika.

(iii) Die Cornwall en York-prys beloop minstens £30 en word in 1951 en elke jaar daarna toegeken op grond van 'n opstel oor 'n voorgeskrewe onderwerp of onderwerpe in verband met (*a*) die wetenskap wiskunde, (*b*) die wetenskap biologie, (*c*) die wetenskap natuurkunde, en (*d*) die wetenskap biologie, beurtelings.

(iv) Die Britse Rykstentoonstellingprys beloop £10 en word in 1952 en al om die ander jaar daarna toegeken op grond van 'n opstel oor 'n voorgeskrewe onderwerp of onderwerpe met betrekking tot die ekonomiese verhoudinge tussen die verskillende dele van die Britse Gemenebes, met inbegrip van die Verenigde Koninkryk, die dominiums, kolonies en afhanklike gebiede.

(v) Die onderwerpe vir die J. B. Ebden-prys en die Britse Rykstentoonstellingprys word deur die eksaminatore voorgeskryf en twee jaar vooruit aan die registrateurs van die universiteite meegedeel, en insgelyks word die onderwerpe van die Chalmers-gedenkprys en die Cornwall en York-prys voorgeskryf en 'n jaar vooruit aan die registrateurs meegedeel.

(vi) Die J. B. Ebden-prys, die Chalmers-gedenkprys of die Cornwall en York-prys is beskikbaar vir mededinging deur enigeen wat nie reeds die prys behaal het nie en wat—

(*a*) 'n ingeskrewe student; of

(*b*) 'n gegradueerde van een van die universiteite is; en

(*c*) onder die ouderdom van dertig jaar is op die laaste dag van die jaar waarin die mededinging gehou word.

(vii) Die Britse Rykstentoonstellingprys is beskikbaar vir mededinging deur enigeen wat nie reeds die prys behaal het nie en wat hoogstens ses jaar lank 'n ingeskrewe gematrikuleerde student aan 'n universiteit is.

3. The sums received by the committee on account of each scholarship administered by it, shall be applied solely for the payment of awards in respect of such scholarship.

4. The committee shall cause to be paid to the registrar of each university half-yearly, in the months of April and October, such sums as shall be required to cover the instalments payable during the preceding six months to scholars of that university who have been awarded scholarships controlled by the committee.

5. A requisition by the registrar of a university for payment in respect of a scholarship shall be accompanied by—

(*a*) a receipted voucher from the holder of the scholarship for the amount claimed; and

(*b*) a duly certified statement that such scholar prosecuted his studies under the conditions approved by the university.

6. The committee shall present to the Secretary for Education, Arts and Science annually in the month of March, a certified statement of the amount required to cover the payment by it during the preceding twelve months to the holders of Union scholarships and of the South African Workrooms (London) Bursary.

7. The award of the J. B. Ebden prize, the Chalmers memorial prize, the Cornwall and York prize and the British Empire Exhibition prize shall be subject to the following conditions:—

(i) The J. B. Ebden prize shall be of the value of not less than £40 and open for competition in 1952 and in every second year thereafter for an essay on a prescribed subject or subjects on banking, currency and finance in relation to the improvement of the material wealth, social welfare and the development of the commercial and agricultural resources of the Union.

(ii) The Chalmers memorial prize shall be of the value of not less than £30 and open for competition annually for an essay on a prescribed subject or subjects on South African history or with African anthropology.

(iii) The Cornwall and York prize shall be of the value of not less than £30 and open for competition in 1951 and annually thereafter for an essay on a prescribed subject or subjects on (*a*) mathematical science, (*b*) biological science, (*c*) physical science, and (*d*) biological science, in order of rotation.

(iv) The British Empire Exhibition prize shall be of the value of £10 and open for competition in 1952 and in every second year thereafter for an essay on a prescribed subject or subjects on the economic relations between the different parts of the British Commonwealth, including the United Kingdom, the dominions, colonies and dependencies.

(v) The subjects for the J. B. Ebden prize and the British Empire Exhibition prize shall be prescribed by the examiners and notified to the registrars of the universities two years in advance, and the subjects for the Chalmers memorial prize, and the Cornwall and York prize shall be similarly prescribed and notified to the registrars one year in advance.

(vi) The competitions for the J. B. Ebden prize, Chalmers memorial prize or Cornwall and York prize shall be open to any person who has not already obtained the prize and who is—

(*a*) a registered student; or

(*b*) a graduate of one of the universities; and

(*c*) will be under the age of thirty years on the last day of the year in which the competitions are held.

(vii) The competition for the British Empire Exhibition prize shall be open to any person who has not already obtained the prize and who has been a registered matriculated student of a university for not more than six years.

(viii) 'n Opstel wat by 'n mededinging ingedien word, mag nie die naam van die skrywer dra nie, word deur 'n leuse onderskei, en gaan vergesel van 'n afsonderlike verseëlde koevert waarop die leuse geskrywe en waarin die naam en adres van die skrywer ingesluit is, met 'n verklaring, deur hom onderteken, dat die opstel sy eie werk is en nie reeds 'n prys in enige mededinging verower het nie.

(ix) 'n Opstel moet die kantoor van die komitee vóór of op die een-en-dertigste dag van Julie van die jaar van die mededinging bereik en moet nie langer as 25,000 woorde wees nie.

(x) Die suksesvolle opstel kan, as die komitee so bepaal, gedruk word.

8. (1) Die Milner-kunsstudiebeurs vir damestudente beloop ongeveer £40 per jaar, strek oor drie jaar en is vir mededinging in 1950 en elke derde jaar daarna beskikbaar: Met dien verstande dat, as die studiebeurs in enigeen van dié jare nie toegeken word nie, daar in die jaar daarna weer daarom meegeding kan word, sonder dat die normale volgorde verander word.

(2) Geen kandidaat kom vir hierdie studiebeurs in aanmerking nie, tensy sy—

(*a*) oor agtien maar nie oor vyf-en-twintig jaar oud is nie op die eerste dag van Julie van die jaar waarin die beurs toegeken word;
(*b*) blanke ouers het;
(*c*) in die Kaapprovinsie gebore is uit ouers wat in die Provinsie woonagtig is of gebore is uit ouers wat in die Kaapprovinsie gevestig was en vyf jaar lank aaneen daar gewoon het;
(*d*) drie jaar lank onmiddellik vóór die datum waarop die studiebeurs aan haar toegeken word, aaneen in die Kaapprovinsie gewoon het;
(*e*) nie gegoed is nie;
(*f*) nie die suster is van enige vorige houer van die vermelde studiebeurs nie.

(3) Onderworpe aan die beperkings van sub-paragraaf (2) en mits die kandidaat na die mening van die eksaminatore 'n bevredigende standaard behaal, word die studiebeurs toegeken aan die kandidaat wat die grootste aanleg aan die dag lê, soos ingevolge sub-paragrawe (4), (5) en (6) vasgestel.

(4) Elke kandidaat moet minstens vier maar hoogstens ses studies in enige van die volgende vyf onderwerpe ter beoordeling indien:—

(i) tekening of skildery uit die lewe of die natuur van—
  (*a*) figure;
  (*b*) landskap;
  (*c*) die antieke;
  (*d*) fresko-werk; en
  (*e*) argitektoniese versiering;
(ii) modellering in klei of beeldhouwerk;
(iii) borduurwerk;
(iv) metaal- of juwelierswerk;
(v) houtsneë:

Met dien verstande dat—

(*a*) minstens twee van die studies van die vermoë van oorspronklike ontwerp en komposisie bewys moet lewer;
(*b*) die eksaminatore hoogstens vier kandidate uitkies op grond van die voortreflikheid van die studies wat aldus voorgelê word; en
(*c*) elke studie behoorlik gewaarmerk moet word as synde die kandidaat se eie werk.

(5) Elke kandidaat wat gekies word, meld die besondere afdeling van sub-paragraaf (4) waarin sy haar studie wil voortsit, en die eksaminatore wys dan onderwerpe onder die gekose afdeling aan, welke onderwerpe behandel moet word om bewys van die vermoë van oorspronklikheid te lewer.

(6) Die studies vir die voorlopige toets moet by die kantoor van die komitee vóór of op die dertigste dag van April ingedien word, en die finale toets word om en by die middel van Junie gehou.

(7) 'n Kandidaat aan wie die vermelde studiebeurs toegeken word, sit tydens die duur daarvan haar studie in die kuns voort onder die leiding wat sy kies, onderworpe aan die goedkeuring van die komitee, en sy moet die voorsitter telkens tevrede stel dat sy die voorwaardes van die toekenning nakom en bevredigende vordering maak.

(viii) An essay submitted for competition may not bear the name of the author, must be distinguished by a motto and accompanied by a separate sealed envelope bearing the motto on the outside and having enclosed the name and address of the author, with a statement signed by him that the essay is his own composition and has not already won a prize in any competition.

(ix) An essay must be lodged at the office of the committee not later than the thirty-first day of July in the year of competition and should in no case exceed 25,000 words.

(x) The successful essay may be printed if the committee so determines.

8. (1) The Milner Art scholarship for woman students shall be of the value of about £40 per annum, tenable for three years, and open for competition in 1953 and in every third year thereafter: Provided that, if it is not awarded in any such year, it shall be available again for competition in the year immediately following, without alteration of the normal sequence.

(2) No candidate shall be eligible for the said scholarship unless she—

(*a*) is over eighteen but not over twenty-five years of age on the first day of July in the year in which the scholarship is awarded;
(*b*) is of European parentage;
(*c*) was born in the Cape Province of parents domiciled in the said province, or born of parents who had been domiciled, and had lived continuously in the Cape Province for five years;
(*d*) has lived continuously in the Cape Province for three years immediately prior to the date of the awarding of the said scholarship to her;
(*e*) is not in affluent circumstances;
(*f*) is not the sister of any previous holder of the said scholarship;

(3) Subject to the restrictions of sub-paragraph (2) and provided that, in the opinion of the examiners, a sufficiently high standard is reached, the scholarship shall be awarded to the candidate who shows the greatest talent, as tested in the manner set forth in sub-paragraphs (4), (5) and (6).

(4) Each candidate shall be required to submit for adjudication at least four but not more than six studies in any of the five following classes of subjects:—

(i) drawing or painting from life or nature of—
  (*a*) figures;
  (*b*) landscape;
  (*c*) the antique;
  (*d*) fresco work; and
  (e) architectural ornament;
(ii) clay modelling or sculpture;
(iii) embroidery;
(iv) metal work or jewellery;
(v) wood carving:

Provided that—

(*a*) two at least of such studies must show evidence of original power of design and composition;
(*b*) the examiners shall make a selection of not more than four candidates on the basis of excellence in the studies so submitted; and
(*c*) each study must be duly certified to be the candidate's own work.

(5) Each candidate selected shall be required to name the particular section from sub-paragraph (4) in which she desires to prosecute her studies, and the examiners shall thereupon appoint subjects under the section selected, which subjects must be treated so as to give evidence of original power.

(6) The studies for the preliminary test must be lodged at the office of the committee not later than the thirtieth day of April, and the final test shall be held about the middle of June.

(7) A candidate to whom the said scholarship is awarded shall, during the tenure thereof, prosecute her studies in art under such tuition as she may select, subject to the approval of the committee, and must satisfy the chairman from time to time that the conditions of tenure are being complied with and that satisfactory progress is being made.

9. Die Bartle Frere-studiebeurs beloop ongeveer £25 en word jaarliks in Desember toegeken aan 'n kandidaat vir die matrikulasie-eksamen of die senior sertifikaat-eksamen van een van die provinsiale departemente van onderwys, wat na die mening van die gemeenskaplike matrikulasieraad die hoogste persentasie punte in die vak geskiedenis behaal het, met 'n minimum van 75 persent: Met dien verstande dat so'n kandidaat—

(*a*) die matrikulasiesertifikaat of 'n onvoorwaardelike sertifikaat van vrystelling van die matrikulasie van die gemeenskaplike matrikulasieraad verkry; en

(*b*) onder die ouderdom van negentien jaar is op die eerste dag van Januarie wat volg op die datum van die eksamen.

10. (1) Die Hebreeuse Matrikulasie-studiebeurs beloop ongeveer £30, en word elke Desember vir 'n jaar toegeken aan die kandidaat vir die matrikulasie-eksamen of die senior sertifikaat-eksamen van een van die vier provinsiale departemente van onderwys, wat na die mening van die gemeenskaplike matrikulasieraad die hoogste persentasie punte in die vak Hebreeus, met 'n minimum van 75 persent behaal het: Met dien verstande dat—

(*a*) òf sy ouers of voogde in die Unie van Suid-Afrika of Suid-Rhodesië gevestig is, òf hy in die jaar onmiddellik vóór die eksamen in die Unie van Suid-Afrika of in Suid-Rhodesië gestudeer het;

(*b*) hy die matrikulasie-sertifikaat of 'n onvoorwaardelike sertifikaat van vrystelling van die matrikulasie van die gemeenskaplike matrikulasieraad verkry;

(*c*) hy onder die ouderdom van negentien jaar is op die eerste dag van Januarie vóór die datum van die eksamen.

(2) Die beurshouer moet minstens een jaar lank 'n studiekursus as gematrikuleerde student aan 'n universiteit volg.

(3) Die studiebeurs is in halfjaarlikse paaiemente betaalbaar op die dertigste dag van Junie en die een-en-dertigste dag van Desember onderskeidelik, onderworpe aan die verstrekking van 'n sertifikaat deur die houer, tot bevrediging van die voorsitter van die komitee, met die strekking dat hy voldoen het aan die voorwaardes waarop die studiebeurs toegeken is, en dat sy gedrag en vordering bevredigend is.

11. Die Koningin Victoria-gedenkprys bestaan uit boeke ter waarde van ongeveer £4 en word jaarliks in Desember toegeken aan die kandidaat vir die matrikulasie-eksamen of die seniorsertifikaat-eksamen van een van die provinsiale departemente van onderwys, wat na die mening van die gemeenskaplike matrikulasieraad die beste Engelse opstel geskryf het, met 'n minimum van 75 persent: Met dien verstande dat so'n kandidaat—

(*a*) die matrikulasie-sertifikaat of 'n onvoorwaardelike sertifikaat van vrystelling van die matrikulasie van die gemeenskaplike matrikulasieraad verkry; en

(*b*) onder die ouderdom van negentien is op die eerste dag van Januarie wat volg op die datum van die eksamen.

12. (1) Die studiebeurs Suid-Afrikaanse Werkkamers (Londen), beloop ongeveer £30 en word jaarliks in Desember vir een jaar toegeken aan die kandidaat vir die matrikulasie-eksamen of die senior sertifikaat-eksamen van een van die vier provinsiale departemente van onderwys, wat na die mening van die gemeenskaplike matrikulasieraad die hoogste persentasie punte in 'n natuurwetenskaplike vak, met 'n minimum van 75 persent behaal het: Met dien verstande dat—

(*a*) òf sy ouers of voogde in die Unie van Suid-Afrika of Suid-Rhodesië gevestig is, òf hy in die jaar onmiddellik vóór die datum van die eksamen in die Unie van Suid-Afrika of in Suid-Rhodesië gestudeer het; en

(*b*) hy onder die ouderdom van negentien jaar is op die eerste dag van Januarie wat op die datum van die eksamen volg.

9. The Bartle Frere Exhibition shall be of the value of about £25, and shall be awarded annually in December to a candidate at the matriculation examination or the senior certificate examination of one of the provincial departments of education, deemed by the joint matriculation board to have obtained the highest percentage of marks in the subject of history, with a minimum of 75 per cent: Provided that such candidate—

(*a*) shall obtain the matriculation certificate or an unconditional certificate of exemption from matriculation granted by the said board; and

(*b*) shall be under nineteen years of age on the first day of January next succeeding the date of the examination.

10. (1) The Matriculation Hebrew Exhibition shall be of the value of about £30, tenable for one year, and awarded annually in December to the candidate at the matriculation examination or the senior certificate examination of any provincial department of education, who shall be deemed by the joint matriculation board to have obtained the highest percentage of marks in the subject of Hebrew, with a minimum of 75 per cent.: Provided that—

(*a*) either his parents or guardians are domiciled in the Union of South Africa or Southern Rhodesia, or he prosecuted his studies during the year immediately preceding the examination in the Union of South Africa or Southern Rhodesia;

(*b*) he shall obtain the matriculation certificate or an unconditional certificate of exemption from matriculation granted by the said board; and

(*c*) he shall be under nineteen years of age on the first day of January preceding the date of the examination.

(2) The exhibitioner shall be required to prosecute a course of study as a matriculated student of a university for at least one year.

(3) The exhibition shall be payable in half-yearly instalments on the thirtieth day of June and the thirty-first day of December respectively, subject to the submission of a certificate by the holder, to the satisfaction of the chairman of the committee, to the effect that the exhibitioner complied with the conditions of tenure and that his conduct and progress have been satisfactory.

11. The Queen Victoria Memorial Prize shall consist of books to the value of about £4, and shall be awarded annually in December to a candidate at the matriculation examination or the senior certificate examination of any provincial department of education, who shall be deemed by the joint matriculation board to have written the best English essay, with a minimum of 75 per cent.: Provided that such candidate—

(*a*) shall obtain the matriculation certificate or an unconditional certificate of exemption from matriculation granted by the said board; and

(*b*) shall be under nineteen years of age on the first day of January next succeeding the date of the examination.

12. (1) The South African Workrooms (London) Bursary shall be of the value of about £30, tenable for one year, and awarded annually in December to the candidate at the matriculation examination or the senior certificate examination of any provincial department of education, who shall be deemed by the joint matriculation board to have obtained the highest percentage of marks in a science subject, with a minimum of 75 per cent.: Provided that—

(*a*) either his parents or gaurdians are domiciled in the Union of South Africa or Southern Rhodesia, or he prosecuted his studies during the year immediately preceding the date of the examination in the Union of South Africa or Southern Rhodesia; and

(*b*) he shall be under nineteen years of age on the first day of January next succeeding the date of the examination.

(2) Die beurshouer moet minstens een jaar lank as gematrikuleerde student 'n studiekursus aan 'n universiteit, en in daardie jaar 'n graadkursus in 'n natuurwetenskap volg.

(3) Die studiebeurs is in halfjaarlikse paaiemente betaalbaar op die dertigste dag van Junie en die een-en-dertigste dag van Desember onderskeidelik, onderworpe aan die verstrekking deur die houer van 'n sertifikaat, tot bevrediging van die voorsitter van die komitee, met die strekking dat die houer voldoen het aan die voorwaardes waarop die studiebeurs toegeken is, en dat sy gedrag en vordering bevredigend is.

13. Die Frank Blake-gedenkprys bestaan uit boeke ter waarde van ongeveer £16 en word jaarliks in Desember toegeken aan die kandidaat by die matrikulasie-eksamen of die senior sertifikaat-eksamen van die provinsiale departement van onderwys van die Oranje-Vrystaat, wat na die mening van die departement die hoogste persentasie punte in die vak Engels in die hoër graad, met 'n minimum van 75 persent, behaal het: Met dien verstande dat die kandidaat—

(*a*) 'n onvoorwaardelike sertifikaat van vrystelling van die matrikulasie van die gemeenskaplike matrikulasieraad verkry;

(*b*) 'n openbare skool in die Oranje-Vrystaat bygewoon het minstens twee jaar lank vóór die eksamen waarby die prys toegeken word;

(*c*) onder die ouderdom van negentien jaar is op die eerste dag van Januarie wat op die datum van die eksamen volg.

14. Die Hampden Willis-staatsdiensprys bestaan uit boeke ter waarde van ongeveer £4 en kan jaarliks by die junior sertifikaat-eksamen toegeken word aan 'n kind of wees van 'n staatsamptenaar van die Kaapkolonie, wat die hoogste in die eersteklas geslaag het en wat nie ouer as sestien jaar is nie op die eerste dag van Januarie wat die eksamen voorafgegaan het.

15. Die registrateur van 'n universiteit verstrek aan die voorsitter van die komitee die naam van elkeen aan wie 'n studiebeurs wat aan daardie universiteit toegewys is, kragtens hierdie regulasies toegeken word.

16. Sodra die gemeenskaplike matrikulasieraad die toekenning van 'n studiebeurs aan 'n kandidaat by die matrikulasie-eksamen kragtens die bepalings van die gemeenskaplike statute by die komitee aanbeveel het, kan die raad voortgaan met die nodige stappe om uitvoering te gee aan die toekennings kragtens die regulasies wat daarop van toepassing is, en die komitee laat in die maande Januarie en Julie van elke jaar aan die raad betaal die bedrae wat nodig is om die toekennings te dek wat deur die raad aan die houer van enige studiebeurs gedurende die voorafgaande ses maande uitbetaal is: Met dien verstande dat 'n volledige vordering deur die raad voorgelê word, vergesel van 'n verklaring dat daar in elke geval aan die raad bewys gelewer is dat die voorwaardes van die toekenning behoorlik nagekom is.

17. Die voorsitter van die gemeenskaplike matrikulasieraad verstrek aan die voorsitter van die komitee die naam en elkeen aan wie 'n studiebeurs wat in paragrawe 9 tot 12 genoem word, toegeken word.

18. Die Direkteur van Onderwys van die Oranje-Vrystaat verstrek aan die voorsitter van die komitee die naam van elkeen aan wie 'n Frank Blake-gedenkprys toegeken word.

19. Die registrateur van die Universiteit van Suid-Afrika verstrek aan die voorsitter van die komitee die naam van elkeen aan wie 'n Hampden Willis-staatsdiensprys toegeken word.

20. Die voorsitter van die komitee verstrek aan die registrateur van elke universiteit die naam van elkeen aan wie 'n studiebeurs wat in paragrawe 7 en 8 genoem word, toegeken word.

21. Tensy dit uit die sinsverband anders blyk, sluit die woord „ studiebeurs " in hierdie regulasies ook die woord „ stipendium " of „ prys " in.

(2) The holder of the bursary shall be required to prosecute a course of study as a matriculated student of any university for at least one year and to attend a degree course in a science subject during that year.

(3) The bursary shall be payable in half-yearly instalments on the thirtieth day of June and thirty-first day of December respectively, subject to the submission of a certificate by the holder to the satisfaction of the chairman of the committee, to the effect that he complied with the conditions of tenure, and that his conduct and progress have been satisfactory.

13. The Frank Blake Memorial prize shall consist of books to the value of about £16 and shall be awarded annually in December to the candidate at the matriculation examination or the senior certificate examination of the provincial department of education of the Orange Free State, who shall be deemed by that department to have obtained the highest percentage of marks in the subject English on the higher grade, with a minimum of 75 per cent.: Provided that such candidate—

(*a*) shall obtain an unconditional certificate of exemption from matriculation granted by the joint matriculation board;

(*b*) attended a public school in the Orange Free State for at least two years prior to the examination at which the award is made; and

(*c*) shall be under nineteen years of age on the first day of January next succeeding the date of the examination.

14. The Hampden Willis Civil Service prize shall consist of books to the value of about £4 and may be awarded annually at the junior certificate examination to a child or orphan of a civil servant of the Cape Colony, who obtained the highest place in the first class and who is not over sixteen years of age on the first day of January preceding the examination.

15. The registrar of a university shall notify the chairman of the committee of the name of every person to whom a scholarship assigned to that university in terms of these regulations is awarded.

16. As soon as the joint matriculation board has recommended to the committee the award to a candidate at the matriculation of any scholarship in terms of the joint statutes, the board may proceed to do all things necessary to carry out such award in terms of the regulations applying thereto, and the committee shall cause to be paid to the board in the months of January and July each year such sums as shall be required to cover the amounts paid by the board to the holders of any such scholarship during the preceding six months: Provided that a detailed requisition shall be submitted by the board, accompanied by a certificate that evidence was produced to the board in each case that the conditions of the award were duly complied with.

17. The chairman of the joint matriculation board shall notify the chairman of the committee of the name of every person to whom a scholarship mentioned in paragraphs 9 to 12 is awarded.

18. The Director of Education for the Orange Free State shall notify the chairman of the committee of the name of every person to whom a Frank Blake Memorial prize is awarded.

19. The registrar of the University of South Africa shall notify the chairman of the committee of the name of every person to whom a Hampden Willis Civil Service prize is awarded.

20. The chairman of the committee shall notify the registrar of each university of the name of every person to whom a scholarship mentioned in paragraphs 7 and 8 is awarded.

21. Unless inconsistent with the context of these regulations, the word " scholarship " shall also include the word " exhibition ", " prize " or " bursary ".

STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1950 TOT 31 DESEMBER 1950.—*STATEMENT OF EXPENDITURE, 1st APRIL, 1950, TO 31st DECEMBER, 1950.*

Diens.	Begrotings. *Estimates.*	Maand Desember. *Month of December.*		Totaal April tot Desember. *Total April to December.*		Service.
	1950–51.	1950.	1949.	1950.	1949.	
Bedryfsuitgawe (Spoorweë)—	£	£	£	£	£	Working Expenditure (Railways)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Algemene koste	1,609,608	116,358	137,368	1,079,929	1,170,958	General Charges.
Onderhoud van spoorbaan en werke	8,763,484	661,116	706,490	6,845,001	7,053,228	Maintenance of Permanent Way and Works.
Onderhoud van rollende (materiaal	10,913,583	896,228	832,015	8,794,396	8,316,553	Maintenance of Rolling Stock.
Treinloopkoste	13,616,344	1,198,293	1,194,750	10,655,821	10,715,661	Running Expenses.
Verkeersuitgawe	14,223,443	1,206,793	1,163,979	10,549,283	10,803,942	Traffic Expenses.
Superannuasie	2,055,740	155,787	162,383	1,413,899	1,411,850	Superannuation.
Besteldienste	1,454,578	123,232	117,298	1,061,720	1,080,653	Cartage Services.
Waardevermindering	5,235,002	444,617	*8,454*	3,944,181	3,166,854	Depreciation.
Hulpdienste:						Subsidiary Services:
Verversings- en beddegoeddiens	2,324,588	207,467	207,685	1,677,239	1,704,253	Catering and Bedding Services.
Boekwinkels, advertensies en outomate	711,000	67,220	66,257	577,975	549,799	Bookstalls, Advertising and Automatic Machines.
Graansuiers	278,764	19,505	23,009	179,049	209,076	Grain Elevators.
Padmotordienste	2,885,232	277,911	238,224	2,328,838	2,049,478	Road Motor Services.
Toeristediens	305,000	31,389	29,078	249,064	237,291	Tourist Service.
Rente op kapitaal	8,207,199	725,976	579,705	6,355,188	5,096,037	Interest on Capital.
Rente op superannuasie- en ander fondse	2,677,760	222,819	207,909	1,962,845	1,821,373	Interest on Superannuation and other Funds.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	16,467,675	1,314,305	1,348,692	12,179,814	12,069,190	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—SPOORWEË £	91,729,000	7,669,016	7,006,388	69,854,242	67,456,196	TOTAL—RAILWAYS.
Bedryfsuitgawe (Hawens)—						Working Expenditure (Harbours)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Onderhoud van bate	834,674	68,449	75,279	657,918	685,985	Maintenance of Assets.
Bedryfsuitgawe	853,997	72,841	68,645	647,841	641,127	Operating Expenses.
Algemene koste	97,439	7,853	7,566	68,253	71,990	General Charges.
Superannuasie	60,850	4,851	4,463	41,147	42,582	Superannuation.
Waardevermindering	321,860	27,396	27,525	242,999	243,632	Depreciation.
Hulpdiens:						Subsidiary Service:
Vuurtorings, vuurbakens, sinjaalklokke en seinstasies	143,276	11,471	9,785	113,779	104,709	Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations.
Rente op kapitaal	930,529	80,280	73,438	701,214	652,247	Interest on Capital.
Diverseuitgawe (netto-inkomsterekening)	464,375	46,004	36,283	343,995	314,437	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—HAWENS £	3,707,000	319,145	302,984	2,817,146	2,756,709	TOTAL—HARBOURS.
Bedryfsuitgawe (Stoomskepe)—						Working Expenditure (Steamships)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Eksploitasie en onderhoud	457,500	34,837	15,950	311,082	364,821	Working and Maintenance.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	5,500	919	393	3,799	3,561	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—STOOMSKEPE £	463,000	35,756	16,343	314,881	368,382	TOTAL—STEAMSHIPS.
Bedryfsuitgawe (Lugdiens)—						Working Expenditure (Airways)—
Vervoerdienste:						Transportation Services.
Eksploitasie en onderhoud	2,935,819	270,380	236,344	2,410,418	2,127,519	Working and Maintenance.
Rente op kapitaal	116,187	13,199	7,064	72,727	63,599	Interest on Capital.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	307,994	29,447	25,036	218,270	197,857	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—LUGDIENS £	3,360,000	313,026	268,444	2,701,415	2,388,975	TOTAL AIRWAYS.
Bedryfsuitgawe (Vliegvelde)—						Working Expenditure (Aerodromes)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Eksploitasie en onderhoud	58,036	5,066	4,987	38,903	38,437	Working and Maintenance.
Rente op kapitaal	13,885	1,145	997	10,276	8,753	Interest on Capital.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	9,079	646	633	5,423	5,630	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—VLIEGVELDE £	81,000	6,857	6,617	54,602	52,820	TOTAL—AERODROMES.
Spesiale aanwendings—						Special Appropriations—
Verbeteringsfonds	1,000,000	84,932	*83,562*	753,424	250,686	Betterment Fund.
Tekort in pensioen en Superannuasiefondse	461,000	39,152	39,152	347,328	347,328	Deficiency in Pension and Superannuation Funds.
TOTAAL—SPESIALE AANWENDINGS £	1,461,000	124,084	*44,410*	1,100,752	598,014	TOTAL—SPECIAL APPROPRIATIONS.
TOTAAL UITGAWE £	100,801,000	8,467,884	7,556,366	76,843,038	73,621,096	TOTAL EXPENDITURE.

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 22 Maart 1951.
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 22nd March, 1951.

W. A. DOBLE {Hoofrekenmeester. Chief Accountant.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.—*SOUTH AFRICAN RAILWAYS.*

STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1950 TOT 31 DESEMBER 1950.—*STATEMENT OF REVENUE, 1st APRIL, 1950, TO 31st DECEMBER, 1950.*

Diens.	Begrotings, *Estimates,* 1950–51.	Maand Desember. *Month of December.* 1950.	Maand Desember. *Month of December.* 1949.	Totaal April tot Desember. *Total April to December.* 1950.	Totaal April tot Desember. *Total April to December.* 1949.	Service.
Inkomste (Spoorweë)—	£	£	£	£	£	Revenue (Railways)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Passasiers	14,821,000	1,562,076	1,450,368	10,868,018	10,341,572	Passengers.
Pakkette	2,122,000	227,178	194,697	1,756,281	1,533,430	Parcels.
Pos	625,000	49,970	26,456	1,166,691	188,139	Mails.
Goedere	53,212,000	4,649,773	3,747,388	42,725,934	36,953,064	Goods.
Steenkool	8,632,000	793,264	656,345	7,465,725	6,125,036	Coal.
Lewendehawe	1,779,000	103,122	117,049	1,136,436	1,292,803	Livestock.
Huur- en opslagkoste	1,147,000	117,454	94,351	958,924	877,161	Rents and Storage.
Diverse	1,304,000	171,772	107,853	2,273,332	1,001,902	Miscellaneous.
Hulpdienste:						Subsidiary Services:
Verversings- en beddegoeddiens	2,129,000	219,186	221,173	1,593,998	1,591,183	Catering and Bedding Services.
Boekwinkels, advertensies en outomate	722,000	67,971	66,757	588,851	561,317	Bookstalls, Advertising and Automatic Machines.
Graansuiers	357,000	7,914	21,072	121,651	190,795	Grain Elevators.
Padmotordienste	2,691,000	258,496	234,513	2,158,095	1,941,877	Road Motor Services.
Toeristediens	306,000	32,328	29,863	238,296	229,956	Tourist Service.
Rente op beleggings	1,873,000	188,968	158,279	1,576,832	1,453,357	Interest on Investments.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	183,000	71,006	64,593	226,093	207,676	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
TOTAAL—SPOORWEË £	91,903,000	8,520,478	7,190,757	74,855,157	64,489,268	TOTAL—RAILWAYS.
Inkomste (Hawens)—						Revenue (Harbours)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Dokgeld vir skepe	293,000	23,714	17,731	212,693	197,998	Port Dues on Ships.
Kaaigeld vir goedere en lewendehawe	3,612,000	449,649	271,714	3,922,029	3,152,764	Wharfage Dues on Goods and Livestock.
Sleepbote en ligters	200,000	18,224	16,576	158,519	141,576	Tugs and Lighters.
Krane	430,000	35,373	25,336	305,896	319,526	Cranes.
Droogdokke en sleephellings	55,000	6,415	2,969	83,242	41,904	Dry Docks and Slipways.
Steenkooltoestelle	174,000	14,441	13,916	134,004	121,259	Coaling Apparatus.
Diverse	113,000	10,759	8,724	94,322	87,212	Miscellaneous.
Hulpdiens—						Subsidiary Service:
Vuurtorings—Liggeld	95,000	9,129	7,250	79,720	68,862	Lighthouses—Light Dues.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	34,000	117	—	31,689	45,364	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
TOTAAL—HAWENS £	5,006,000	567,821	364,216	5,022,114	4,176,465	TOTAL—HARBOURS.
Inkomste Stoomskepe)—						Revenue (Steamships)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Vrag	446,500	35,191	5,400	207,040	205,279	Freight.
Diverse	27,000	11	10,683	15,460	72,507	Miscellaneous.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	1,500	196	62	38,018	6,233	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
TOTAAL—STOOMSKEPE £	475,000	35,398	16,145	260,518	284,019	TOTAL—STEAMSHIPS.
Inkomste (Lugdiens)—						Revenue (Airways)—
Vervoerdienste:						Transportation Services.
Passasiers	2,475,950	168,388	115,626	1,900,847	1,573,118	Passengers.
Pos	750,000	75,401	76,023	529,666	429,930	Mails.
Goedere en pakkette	122,000	31,074	7,356	196,529	109,009	Goods and Parcels.
Oorgewigbagasie	31,000	2,526	901	19,508	14,799	Excess Baggage.
Opslagkoste	—	63	48	480	103	Storage Fees.
Herstel- en dienskoste	3,000	117	—	339	1,604	Repair and Service Fees.
Huur	—	8	6	945	74	Rents.
Ander lugdienste	50,000	5,928	6,390	53,965	35,598	Other Airway Services.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	50	—	—	29,382	30,646	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
TOTAAL—LUGDIENS £	3,432,000	283,505	206,350	2,731,661	2,194,881	TOTAL—AIRWAYS.
Inkomste (Vliegvelde)—						Revenue (Aerodromes)—
Vervoerdienste:						Transportation Services.
Landingkoste	33,400	3,046	5,617	29,827	24,591	Landing Fees.
Loodkoste	100	—	—	18	75	Housing Fees.
Parkeerkoste	1,100	12	137	257	782	Parking Fees.
Opslagkoste	700	—	—	—	449	Storage Fees.
Herstel- en dienskoste	—	—	—	—	—	Repair and Service Fees.
Lughawevoorregte	1,500	78	84	198	83	Airport Privileges.
Huur	15,000	1,403	882	11,895	8,129	Rents.
Ander vliegvelddienste	22,180	1,844	2,968	15,777	15,839	Other Aerodrome Services.
Diverse ontvangste (netto inkomsterekening)	20	—	—	—	—	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
TOTAAL—VLIEGVELDE £	74,000	6,383	9,688	57,972	49,948	TOTAL—AERODROMES.
TOTAAL—INKOMSTE £	100,890,000	9,413,585	7,787,156	82,927,422	71,194,581	TOTAL—REVENUE.
Bedryfsresultate—						Results of Working—
TOTAAL INKOMSTE—ALLE DIENSTE £	100,890,000	9,413,585	7,787,156	82,927,422	71,194,581	TOTAL REVENUE—ALL SERVICES.
TOTAAL UITGAWE—ALLE DIENSTE £	100,801,000	8,467,884	7,556,366	76,843,038	73,621,096	TOTAL EXPENDITURE—ALL SERVICES.
SURPLUS £	89,000	945,701	230,790	6,084,384	—	SURPLUS.
TEKORT £	—	—	—	—	2,426,515	DEFICIT.

(Hoofrekenmeester.

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's and garage keeper's business hitherto carried on at 111 Anderson Street, Johannesburg, under the style or firm of T. S. ANDERSON AUTO ELECTRICAL has been removed with effect from the 1st March, 1951, to 252 Anderson Street, Johannesburg, where the same business will be carried on under the same name and style. 2449—9-16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by MORRIS RUBENSTEIN at 32a Third Avenue, Florida, has been transferred to Portion No. 1 of Stand No. 85, and being 24a Goldman Street, Florida, and will henceforth carry on the said business under the style or firm of RUBENSTEIN'S.—M. Schwartz, Attorney for the Party, Roodepoort. 2413—9-16-22

Notice is hereby given that FRED MPUDI who conducted a fresh produce and general dealer's business under the style of HEY HO DIJO GROCERY at Stand No. 1255a, Munsieville Location, Krugersdorp, admitted PETRUS MPUDI as a partner in the said business on the 17th of February, 1951, and that FRED MPUDI and PETRUS MPUDI will henceforth conduct the said business in partnership under the same style and at the same address. Dated at Krugersdorp this 21st day of February, 1951.—A. G. Gladwin, Attorney for Parties, Grand Chambers, Ockerse Street, Krugersdorp.

2414—9-16-22

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid deur NICOLAAS KNOX CLOETE gedryf onder die naam N. K. CLOETE te Erf No. 276, Jeufeesstraat, Bethal, verkoop is aan ABRAHAM VAN WYK CLOETE, wat die besigheid vanaf 1 April 1951 onder sy naam op dieselfde perseel sal voortsit vir sy eie rekening.—J. J. A. Schoeman, Prokureur vir die Partye, Volkskasgebou, Jeufeesstraat, Posbus 7, Bethal. 2452—9-16-22

NOTICE.

JENNIFEES, THE CHILDREN'S SHOP, trading at 263 Schoeman Street, have removed to 147 Van der Walt Street, from the 5th March, 1951.—Florence May Fraser. 2408—9-16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that JOHANNESBURG CLAY PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as general dealers on Lot No. 71, situate on Boundary Road, Ninth Avenue and Cornelia Street, in the Township of Fairland, District Roodepoort, under the style or firm of STANDARD BRICK COMPANY, will, with effect from the 1st January, 1951, admit AMALGAMATED BRICKS (PROPRIETARY), LIMITED, as a partner in the said business.—Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg, and Colman V. Cohen, 16 Sacke's Buildings, corner Joubert and Commissioner Streets, Johannesburg, Attorneys for Parties.

2919—16-22-30

Notice is hereby given that the butchery business known as the RAND STEAM OFFAL SUPPLY formerly carried on by H. DANN, P. VAN VUUREN, J. VAN SCHOOR and S. HARDING at the Municipal Abattoirs, Johannesburg, has been transferred as from the 31st December, 1950, to H. DANN, P. VAN VUUREN and S. HARDING, who are carrying on the said business under the same style and at the same place.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Parties, P.O. Box 4184, Johannesburg. 2478—9-16-22

Notice is hereby given that the partnership in the general dealer's business carried on by DOROTHEA PATRICIA VAN SCHAIK and MARIA SCHWARZ under the firm or style of MARIONETTES at Second Avenue, Lambton, Germiston, has been dissolved with effect from the 1st March, 1951, and that in terms of such dissolution the said DOROTHEA PATRICIA VAN SCHAIK has retired from the said business which will in future be carried on by the said MARIA SCHWARZ at the same address, and under the same firm or style. Dated at Germiston this 26th day of February, 1951.—W. Huftel, Attorney for the Parties.

2472—9-16-22

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the garage and general dealer's business carried on by NORTHERN MOTORS (PTY.), LIMITED, at Klaff Avenue, Messina, has been sold to JAN GEORGE PHILLIPUS DUVENHAGE, who will carry on the said businesses under the style or firm of MESSINA MOTORS as from the 12th day of February, 1951.—Gus. L. Klaff, Attorney for Parties, P.O. Box 1, Messina.

2464—9-16-22

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HERBERT VAN RENSBURG under the style or firm of CLARISSE FASHIONS at Klaff Avenue, has been sold to LOUIS MICHELOW, who will carry on the said business under the style or firm of MUSIKERS as from the date of the last publication of this notice.—Gus. L. Klaff, Attorney for the Parties, P.O. Box 1, Messina. 2463—9-16-22

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ACKERMANS (TRANSVAAL), LIMITED, at 101 Church Street, Pretoria, has been removed to 97-99 Church Street, Pretoria, with effect from the 26th day of February, 1951.—Solomon & Nicolson, Attorneys for Party, 251 Pretorius Street, Pretoria.

2459—9-16-22

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by BALVANTRAI NANALAL KHANDERIA under the name of B. RANJAN & CO., on the farm Amesfort No. 189, in the District of Zoutpansberg, has been sold and will be transferred to CHHOTUBHAI SHANKERJI DESAI who will in future carry on the said business under the name of VIVO STORE.—Mathews & Snyman, Attorneys for the Parties, P.O. Box 25, Louis Trichardt. 2484—9-16-22

Kindly take notice that JOHANNES PETRUS VAN HEERDEN and JOHANNES JACOBUS VAN RENSBURG who carried on business in co-partnership as butchers as the DIRECT MEAT SUPPLY at 47 High Street, Brixton, Johannesburg, have dissolved partnership as from the 31st day of January, 1951, and that JOHANNES PETRUS VAN HEERDEN will carry on the said business at the same address on his own account.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for the Parties, P.O. Box 4184, Johannesburg. 2489—9-16-22

Notice is hereby given that the business known as FARMERS PRODUCTS & PROVISIONS (PTY.), LIMITED, at the Market Hall, Church Street, Pretoria, has been removed to 157 Church Street, Pretoria, as from 8th February, 1951.

2526—9-16-22

The business of general dealer and restaurant carried on by MARTINUS STEPHANUS FRANCOIS DU PLESSIS at 9 Cason Road, Boksburg North, under the style of CASON CAFÉ, will be transferred to LYSSOS PHILIPPIDES after the last appearance of this advertisement, and he will carry on the business under the same style, and at the same address.—Rosenthal & Rubenstein, Attorneys for the Parties, 17b Trichardt Road, Boksburg North. P.O. Box 177, Boksburg.

2524—9-16-22

SALE OF ASSETS OF BUSINESS.

Kindly take notice that the assets only of the business of fish frier and general dealer carried on by JOHANNES LODEWICUS JANSEN VAN VUUREN at 127 Jeppe Street, Johannesburg, under the firm or style of OUTSPAN FISH AND CHIPS, have been sold to BERTHA GOLLACH as from the 13th day of March, 1951, from which date the said BERTHA GOLLACH shall carry on the said business under the same name at the same address.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

2537—9-16-22

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as THE PRESIDENT CAFÉ conducted by DANIEL HERMANUS SCHLEBUSCH and GERT HENDRIK PRINSLOO JANSE VAN RENSBURG at 70 Kerk Street, Potchefstroom, has been sold to JOHN BOTOULAS who will be carrying on the aforesaid business under the same style and at the same address for his own benefit. Dated at Potchefstroom this 3rd day of March, 1951.—A. R. Fleischack & Co., Attorneys for the Parties, 149 Kerk Street, P.O. Box 64, Potchefstroom. 2573—9-16-22

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer hitherto carried on by CARRIM VALLY and JUBEDA OMAR at 28 Springs Road, Nigel, under the style or firm of HOLLYWOOD HOUSE has been sold and will be transferred to BHIKHA PARBHOO, MANGA PARBHOO, BUDHIA PARBHOO, BACHER PARBHOO and SOOKHA PARBHOO who will carry on the said business under the name of B. PARBHOO BROTHERS at the same address for their own account and benefit as from the 24th March, 1951.—Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, Commissioner Street, Nigel. 2492—9-16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by I. KRAWITZ and A. MAYERS trading as LINDEN GENERAL STORES at corner Fourth Avenue and Eighth Street, Linden, Johannesburg, is dissolved as from 1st January, 1951, and that I. KRAWITZ is taking over all assets and liabilities and will carry on the same business for his own benefit.

2614—9-16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the fresh produce dealer, aerated mineral water dealer and manufacturer businesses, carried on by LEONARD DOWNARD under the style of HIGHVELD MINERAL WATERS at Erf No. 81, Andries Pretorius Street, Standerton, have been sold and will be transferred on the expiry of these notices, to SUNCRUSH LIMITED, who will continue to conduct the business at the same address under the Company's designation.—C. H. Hutchinson, Attorney for the Parties, P.O. Box 55, Standerton.

2560—9-16-22

The business of fresh produce dealer carried on by HAROLD BERRANGE VAN RYNEVELD at 59 Charl Cilliers Street, Boksburg North, under the style of CHARL CILLIERS MELKERY will be transferred to MARIE LE CAUX PALLISTER, after the last appearance of this advertisement, and she will carry on the business under the same style and at the same address.—Rosenthal & Rubenstein, Attorneys for the Parties, 17b Trichardt Road, Boksburg North. P.O. Box 177, Boksburg. 2542—9-16-22

Be pleased to take notice that the general dealer's business carried on by JUDEL SILBERMAN under the style of JUDEL SILBERMAN at 319a Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, will be carried on by the said JUDEL SILBERMAN under the style of MARSHALL OUTFITTERS as from date hereof.—Teeger & Godfrey Rabin, Attorneys for the Party, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2549—9-16-22

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur HENDRIK BENJAMIN LLOYD, GERT STEPHANUS DE VRIES en KORNELIUS GEERTSEMA in vennootskap onder die naam van LLOYD EN DE VRIES te Tweedelaan, Springs, verkoop is aan LLOYD EN DE VRIES, BEPERK, met ingang van 1 Maart 1951, wat die besigheid sal dryf by dieselfde adres vir sy eie voordeel en rekening. Springs, die 28ste dag van Februarie 1951. —H. R. Rood & Kie., Prokureurs vir die Partye, Posbus 389, Springs.

2536—9-16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the hotel, bottle store and aerated and mineral water dealer's business hitherto carried on by JOHN ARTHUR at Erven Nos. 567-9, Durban Street, Paardekop, under the style or firm of PAARDEKOP HOTEL & BOTTLE STORE has been sold with all the assets thereof to THEUNIS POTGIETER LOUWRENS with effect from the 30th March, 1951, from which date the latter will carry on the said business for his own account and benefit under the same style or firm and at the same address.

This sale is subject to the condition that temporary transfer of the hotel and bottle liquor licences be granted by the competent authority.—Kuit & Mortimer, Attorneys for the Parties, 69 Louis Trichardt Street, Volksrust. 2642—9-16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the ZILIKATSNEK FLOWER DEPOT at 295 Pretorius Street is moving to temporary premises at 369 Pretorius Street owing to rebuilding operations. Telephone 2-2614 as usual. 2535—9-16-22

The watchmaker and jewellery business carried on by MEYER LIPSCHITZ under the style or firm of MYERS WATCHMAKER AND JEWELLERY at 283a Main Street, Jeppestown, has removed on 1st March, 1951, to 2b King George Street, Johannesburg. 2507—9-16-22

Notice is hereby given that the business carried on by ISABELLE ISAACSON and LESLIE ROSS under the style or firm of RAYBELLES LADIES' AND CHILDREN'S OUTFITTERS AND DRAPERS at 13b Derrick Avenue, Cyrildene, Johannesburg, has been sold to LESLIE ROSS, who will continue the said business on his own account under the same style and at the same address, with effect from the 9th February, 1951. 2618—9-16-22

NOTICE OF ADMISSION OF PARTNER.

Notice is hereby given that DALTON GORDON GREATHEAD carrying on business as general dealer at Stands Nos. 947-8, 165 Commissioner Street, Johannesburg, under the style or firm of UNION SEWING MACHINE CO., has admitted ROBERT FERION SHAMBROOK as a partner in the said business as from 16th October, 1950, and that the said business will be carried on in co-partnership as from the said date under the same style as heretofore and at the same address.—Robert Ferion Shambrook.

2615—9-16-22

Notice is hereby given that the business carried on by CHARLES BARUCH as a general dealer and manufacturer's representative at Commonwealth House, 142 Market Street, Johannesburg, has now been transferred to 801 Silbro House, 225 Jeppe Street, Johannesburg, as from 1st March, 1951. 2650—9-16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that WESTERN DISTRICTS FARM PRODUCTS (PTY.), LTD., have sold the business carried on by them at Industrial Site No. 1434, Klerksdorp, to DAVID BEAN, in his capacity as Agent for NORTHERN POULTRY & EGG MERCHANTS (PTY.), LTD., a Company about to be formed, with effect from the 1st day of April, 1951, from which date the latter Company will carry on the said business for their own account and benefit and at the same address.

The sale is subject to the condition that the necessary licences will be granted by the competent authority. Dated at Klerksdorp this 5th day of March, 1951.—Louis M. Hoffmann, Attorney for the Parties, 20 Plein Street, P.O. Box 65, Klerksdorp. 2664—9-16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as CASH BAZAAR carried on by MICHAEL PALTE under general dealer's licence at Duivelskloof, Transvaal, has been sold and will be transferred to BETTY DALZELL as from the 1st April, 1951, and thereafter the latter will carry on business under the style of MADEMOISELLE for her own account.—J. C. van Rooy, Attorney for Parties, P.O. Box 57, Duivelskloof. 2950—16-22

SALE AND TRANSFER OF BUSINESSSES.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of Act No. 36 of 1909, Transvaal, and Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business known as AVOCA STORE and SHEBA STORE, hitherto carried on by NEIL RATCLIFFE HANNAH (now deceased) at Sheba and Sheba Siding, on Stands Outside Townships, Nos. 197 and 198, situate on Lot No. 157, Section "A", Kaap Block and Stand Outside Townships No. 60 situate on Lot No. 163, Section "A", Kaap Block, in the Mining District of Barberton, Magisterial District of Barberton, together with the buildings thereon, stock-in-trade goodwill and furniture and fittings (exclusive of the book debts), are being sold and transferred subject to the grant of the requisite licence to ANDRE HOLLMAN and ALEXANDER HOLLMAN carrying on business in co-partnership as A. AND A. HOLLMANN at Barberton and Kaapmuiden, District Barberton, who will carry on the said businesses under the own name as above for their own advantage and benefit as from date of transfer of the said licences.—S. O. Truby, P.O. Box 134, Barberton. 2417—9-16-22

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce business heretofore carried on by ARYON APOSTOLIS under the name of A. APOSTOLIS at 32 Market Hall, Newtown, Johannesburg, will in future be carried on by ARYON APOSTOLIS and HENRY GEORGE BECKLEY under the name of A. APOSTOLIS AND BECKLEY with effect from the 1st February, 1951.—James O'Reilly & Owen Davies, Attorneys for the Parties, 26-27 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg

2441—9-16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that ISAAC JACOB MEINTJIES formerly carrying on business under the style of M. & V. CLOTHING MANUFACTURERS at 21 Commissioner Street, Johannesburg, has admitted into partnership MRS. ANN BRITZ, and that henceforth the business will be carried on by both of them under the same name. Dated at Johannesburg this 9th day of March, 1951.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-3 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 2447—9-16-22

NOTICE.

The business of provision dealer carried on by SHERWELL GROCERS (PROPRIETARY), LIMITED at 13a Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, will be removed to 16 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, as and from the 1st March, 1951.—David R. Snaier, Attorney for Party, 513 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2608—9-16-22

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a watchmaker and jeweller heretofore carried on by JULIUS GAMSU under the style of J. GAMSU at 2b King George Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to MYER LIPSCHITZ with effect from the 1st day of March, 1951, from which date the said LIPSCHITZ will continue to conduct the business for his own account at the said address.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys for the Parties, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg.

2607—9-16-22

Notice is hereby given that M. D. ROMET & CO., trading as general ealer and manufacturers' representative of oreign houses has removed from 48 Kerk treet to 52 Heidelberg Road, Johannesurg, and is now trading as M. D. ROMET & CO., EXQUISITE CRAFTS.

2616—9-16-22

The business of STAR DISPLAYS, prorietor L. BENJAMIN, has been moved om 32 National Bank Buildings, Pritchard treet, to Normandie Court, corner of Kerk nd Delvers Streets, and will henceforth e carried on from the new address.

2617—9-16-22

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business f business agent of a foreign firm and eneral dealer conducted under the style OBERT POOLE at 40-41 Walter Wise's uildings, Joubert Street, Johannesburg, ill remove to 105-106 Cavendish Chamers, corner Jeppe and Kruis Streets, ohannesburg, as from the 12th March, 951.—Adams & Adams, Standard Bank hambers, Church Square, Pretoria.

2636—9-16-22

KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEDE.

Kennisgewing geskied hiermee dat IATTHIAS PIETER GROBLER, CASIEN KLAASEN DU TOIT HAMMAN n JOHANNA MAGDALENA BESAANS, ebore GROBLER, hulle kleinhandelslagersbesighede wat hulle dryf onder die ame van KONTANT SLAGHUIS te Erf lo. 20, Noordlaan, Groblersdal, en ROBLERSDAL SLAGHUIS te Erf No. 03, Marktstraat, Groblersdal, verkoop het an GROBLERSDAL KONTANT SLAGIUIS (EIENDOMS), BEPERK, 'n Maatkappy wat geregistreer staan te word, met ffek vanaf 1 April 1951, vanaf welke atum die gemelde Maatskappy die gemelde esighede sal voortsit vir sy eie voordeel en erief onder die naam van GROBLERSAL KONTANT SLAGHUIS (EIENOMS), BEPERK by dieselfde adresse. edateer te Groblersdal hierdie 5de dag an Maart 1951.—A. M. Ferreira, Prokueur vir die Partye, Herefordstraat 102, osbus 18, Groblersdal. 2655—9-16-22

KENNISGEWING.

Kennis word hierby gegee dat G. S. DE RIES, eienaar van die besigheid bekend s DE VRIES MOTOR INGENIEURSERKE, van Vierdelaan 13b, Springs, OHANNES HENDRIK JANSEN VAN UUREN as vennoot in die besigheid eneem het, en dat die gesegde besigheid anaf 1 Maart 1951 deur die gesegde vennote gedryf sal word onder dieselfde naam ir die voordeel en rekening van die esegde vennote.—H. R. Rood & Kie., rokureurs vir die Partye, 1-3 Lochielebou, Springs. 2656—9-16-22

Notice is hereby given that the fresh roduce dealer's business conducted by ARLOS GONSALVES DE GOUVEIA t 81 Elston Avenue, Benoni, under the yle of MADEIRA MARKET GARDEN, ogether with the goodwill, stock-in-trade nd all other accompanying assets of such usiness, will on the 28th day of March, 951, be sold and transferred to ARTHUR ETTENCOURT PIMENTA and FRANISCO BETTENCOURT PIMENTA, tradng together in co-partnership, and they will onduct the said business under the said yle of MADEIRA MARKET GARDEN. -Alfred J. Levy, Solicitor for Parties, 45 rince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni.

2659—9-16-22

Notice is hereby given that the residential hotel carried on by JOHN FREDERICK ALLEN under the name and style of TYNDRUM RESIDENTIAL HOTEL at 8 Joel Road, Berea, Johannesburg, has been sold to MARTINUS HAVENGA, who will carry on the said business under the same style at the same place for his sole benefit, with effect from the 1st March, 1951.—R. S. Kahanovitz, Attorney for the Parties, 64 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 2606—9-16-22

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ANNIE SAVITZ trading as A. SAVITZ at Stand No. 428, Paardekraal, New Unified, District Roodepoort, has been removed to Stand No. 424, Paardekraal, New Unified, District Roodepoort, as and from the 8th February, 1951.—Israel & During & Kossuth, Old Municipal Buildings, Jan Street, P.O. Box 84, Roodepoort.

2658—9-16-22

NOTICE.

From the 1st day of March, 1951, JACOB JACOBSON has been admitted as a partner in the outfitting business carried on by CHARLES JACKS under the style or firm of CHAMPIONS OUTFITTERS, at Park Mansions, Voortrekker Street, Vereeniging. The said business will continue to be carried on by CHARLES JACKS and JACOB JACOBSON under the style or firm of CHAMPIONS OUTFITTERS.—L. Kane-Berman, Freedman & Zimerman, Attorneys for the Parties, 12a Merriman Avenue, Vereeniging.

2749—16-22-30

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars- en vars produkte handelaarsbesighede van TAR MAHOMED HAJEE OMAR, gedryf onder die naam van T. M. HINGWALA & KIE., te Piet Retiefstraat 20f, Standerton, verkoop is aan OMAR OSMAN, wat gemelde besighede onder die handelsnaam van O. O. K. MAHOMED op dieselfde adres sal dryf vir sy eie belang en voordeel.—C. H. Hutchinson, Prokureur vir die Partye, Kerkstraat, Standerton. 2756—16-22-30

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that on the 5th March, 1951, ABDUL HAMID CHOTHIA retired from the partnership which had existed between him and ABDULLA DANGOR trading as CASINO THEATRE on Stands Nos. 230-1, Ferreiras, Johannesburg, which business from that date is being conducted by the said ABDULLA DANGOR together with ESSOP MAHOMED JAJBHAY, GOOLAN HOOSEN MAHOMED JAJBHAY and AHMED MAHOMED JAJBHAY in co-partnership under the name of CASINO THEATRE.—Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for the Parties, 1 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 2723—16-22-30

NOTICE.

General dealer's business carried on by YOUSUF E. HASSENJEE under the style of S. A. STORES at 36 First Avenue, Wynberg, Johannesburg, will be sold and transferred to RAJAH & SONS (PTY.), LTD., ten days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

2649—9-16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that TERENCE EDWARD O'CONNELL and FREDERICK VAN RIJ intends selling and transferring the business of tearoom and milk bar carried on at Loveday House, Loveday Street, Johannesburg, to CHRISTOS PHILLIPIDES. Dated at Johannesburg this 5th day of March, 1951.—Terblanche & Brigish, Attorneys for the Parties, 312 Netherlands Bank Buildings, 82 Fox Street, Johannesburg. 2752—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by MATHILDA ANTHONY JAFFER on Stand No. 622, Klerksdorp, under fresh produce and aerated mineral water licences, and under the style of MARATHON CAFÉ, has been sold together with the stock-in-trade thereof, to C. W. BROLI (PTY.), LTD., who will as from the expiration of these notices, carry on same for their own account. Dated at Klerksdorp this 7th day of March, 1951.—Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Attorneys for the Parties, Klerksdorp. 2759—16-22-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's and drapery business hitherto carried on by DORIS GILBERT, married out of community of property to MAX GILBERT, at Third Avenue, Percelia, Johannesburg, under the style of GILBERT'S CORNER, has been transferred to FREDERICK VAN RIJ, who will carry on the said business at the same address and under the same style and name for his own account and benefit as and from the 1st day of March, 1951.—E. J. Basden, Attorney for Parties, 50 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 2751—16-22-30

NOTICE.

The drapery business, TEXTILE HOUSE, carried on by HILDE LOEWENTHAL at 82 Commissioner Street, Boksburg, has been removed to temporary premises at 2 Pretoria Street, until further notice.

2682—16-22-30

NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that the partnership existing between HENRY BARZILAY and LOUIS FINN, trading as BIG TOP ENTERPRISES at Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has been dissolved with effect as from the final appearance of this advertisement, from which date the said HENRY BARZILAY shall continue such business under his own name. Dated at Johannesburg this 5th day of March, 1951.—Benjamin Joseph, Attorney for the Parties, 1-2 Standard Bank Chambers, corner Commissioner and West Streets, Johannesburg. 2683—16-22

NOTICE.

The hairdressing business together with all assets thereof carried on by MAUDE NICOLI CLAYTON under the style of CURLY TOP at Renesta House, Third Street, Springs, is being sold and will be transferred to MAGRIETHA MEYER MULLER, major spinster, as and from the 1st day of April, 1951, from which date the said Purchaser will carry on such business under the same style for her own account and benefit.—Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 16, Springs. 2735—16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of milk purveyor, fish frier, provision and general dealer formerly carried on by GRZEGORZ KOCHALOWSKY under the style of TOORONGA STATION CAFÉ at 4 Bodwin Road, Cleveland, Johannesburg, has been sold to WALLACE HUMPHREY BROWN, who will carry on the business under the same style and at the same address for his own benefit with effect as from ten days after the last publication hereof.—I. C. Shapiro, Attorney for the Parties, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

2777—16-23-30

Notice is hereby given that the business of butcher carried on by TRANSVAAL COLD STORAGE, LIMITED at 235 Van der Walt Street, Pretoria, under the style of PRETORIA MEAT SUPPLY, together with all the assets thereof and the quotas, is being transferred to PADDY'S MEAT MARKET, Market Square, Pretoria.—G. Isakow, Attorney for Parties, Law Chambers, Church Square, Pretoria.

2774—16-22-30

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business at present carried on by G. W. MINNAAR under the style or firm of PETER ROBERTSON AND COMPANY at Middelburg, Transvaal, together with all stocks, machinery, fixtures, fittings, assets and goodwill, will be sold to G. W. MINNAAR EN SEUNS (EIENDOMS). BEPERK, and be transferred to the said Company on the 2nd day of April, 1951, and that the Purchaser from that date will carry on the said business at the said address under the style or firm of G. W. MINNAAR EN SEUNS (EIENDOMS), BEPERK, for its own account. Dated at Middelburg this 12th day of March, 1951. —G. W. Minnaar. 2821—16-22

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the businesses of MODERN RADIO SERVICES and BUDDYCRAFT TOY MANUFACTURERS (PTY.), LTD., have been moved from 198 Elston Avenue, Benoni, to 2 Prince's Avenue, Benoni, with effect from 1st March, 1951.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Parties, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni. 2852—16-22-30

Notice is hereby given that the business of dealers in furniture carried on under a general dealer's licence by DRESNERS FURNISHERS (PROPRIETARY), LIMITED, at 136 Main Street, Johannesburg, has been removed with effect from the 1st March, 1951, to corner of Bree and Loveday Streets, Johannesburg, at which address the said DRESNERS FURNISHERS (PROPRIETARY), LIMITED will carry on the same business under the style or firm of HOME PRIDE FURNISHERS. Dated at Johannesburg this 8th March, 1951.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for Dresners Furnishers (Pty.), Ltd., 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2788—16-22-30

NOTICE.

Notice is hereby given that ANDRIES MARTHINUS VAN DER WESTHUIZEN (SENIOR) has retired from the business of A. VAN DER WESTHUIZEN & KIE., estate agents, of Brits, as from the 1st day of March, 1951, and that ANDRIES MARTHINUS VAN DER WESTHUIZEN (JUNIOR) will conduct such business for his sole benefit under the same style as from such date. 2873—16-22

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of builders' and plumbers' suppliers, carried on by HERBERT AND LAMPERT (PROPRIETARY), LIMITED, at Stand No. 2956, Braamfontein, and being at 58 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, will, as and from the 1st day of April, 1951, be carried on by HAROLD HYMAN HERBERT, trading as H. HERBERT AND COMPANY, who will conduct the said business on his own account and at the same address. Dated at Johannesburg this 6th day of March, 1951. —Max Kavnat, Attorney for Parties, 402 Bristol Building, Marshall and McLaren Streets, Johannesburg. 2818—16-22-30

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

The business known as THE PARKMORE BUTCHERY heretofore carried on by OTTO KAHN will be transferred to MONTY SAMUEL CELENDER with effect as from the 1st day of April, 1951.—Behrman & Behrman, Attorneys, 25 Fox Street, Johannesburg. 2817—16-22-30

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of Section 34 of the Insolvency Act (as amended), that KOOLGLO MINERAL WATER WORKS (1950), LIMITED, of 58 Earp Street, Ophirton, Johannesburg, and GLOBE MINERAL WATER WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, of 65 Earp Street, Ophirton, Johannesburg, will, ten days from the date of the last publication hereof, sell and transfer their businesses of aerated and mineral water manufacturers as going concerns to SUPER MINERAL WATERS (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the said businesses for its own benefit and account at 65 Earp Street, Ophirton, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 10th day of March, 1951.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg. 2804—16-23

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on by H. S. THALROSE AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as a general dealer in footwear under the name of DIRECT SHOE SALES at 5-6 Regent House, corner Market and Von Brandis Streets, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 1st day of March, 1951. Dated at Johannesburg this 7th day of March, 1951. By Order of the Board of Directors. —H. S. Thalrose and Company (Proprietary), Limited. 2800—16-22-30

Neem kennis dat die vennootskap tussen W. J. J. PAULSEN, G. J. TRICHARDT en H. A. G. KAPP wat besigheid gedoen het te Burgerstraat 80, Pretoria-Noord, beëindig is vanaf 1 Januarie 1951.

2851—16-22

The general dealer's business carried on by GERSHON MILLER at 46 Goods Road, Brakpan, will as and from the 1st day of April, 1951, be removed to corner of Hoy Avenue and Goods Road, Stand No. 3117, Brakpan, and which business will be carried on under the style or firm of MILLER'S STORES.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue (P.O. Box 214), Brakpan.

2844—16-22-30

The business conducted by ROBERT FINE at 118 Cental Avenue, Mayfair, Johannesburg, as PLAYFAIR FURNISHERS has been sold to ISAAC SACKS with effect from 1st March, 1951, and who will carry on the business under the style or name PLAYFAIR TOOL & HARDWARE STORE at the same address for his own benefit and account.—Louis L. Ronthal, Attorneys, Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg. 2842—16-22

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid van LUCAS CORNELIS BOTHA, bekend as L. C. BOTHA gedryf te Leeuwbank, Wonderfontein, distrik Belfast, as 'n lopende saak met voorraad en toebehore vervreem is aan FRANCES MARY ANN RUTH TRIGGOL, gebore CALDWELL, getroud bute gemeenskap van goedere met GILBERT GOVETT TRIGGOL, wat vanaf 1 April 1951 genoemde saak op genoemde adres onder die naam en style van F. TRIGGOL vir haar eie voordeel sal dryf.—Victor D. Weimer, Prokureur vir die Partye, Posbus 11, Belfast. 2838—16-22

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership business hitherto carried on by SAMUEL FRANK and JOSEPH DESMOND SHERMAN under the style or firm of PROGRESS ASPHALT CONTRACTORS at 19 Walworth Buildings, 31 Von Brandis Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 1st March, 1951. The said JOSEPH DESMOND SHERMAN will assume all liabilities of and will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria.

2875—16-22-30

NOTICE.

The apothecary, general dealer and chemist business carried on by HENRY JULIAN SHAGAM at 70 George Avenue, Sandringham, Johannesburg, as SANDRINGHAM PHARMACY, has been sold and will be transferred to LESLIE HARRY MELNICK on the expiry of this notice and the grant to him of licences.—Sims and Ziegler, Attorneys for Seller, 33/36 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 2874—16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that DANA ELECTRIC (PROPRIETARY), LIMITED intends to dispose of and to transfer portion of the stock-in-trade of the business carried on by it at 146 Main Street, Johannesburg, to BARLOW'S ELECTRICAL DEPARTMENT LIMITED, of 205 Bree Street, Johannesburg, eleven days after the second publication of this advertisement.

2890—16-22

NOTICE.

The business of retail butcher, together with all the assets appertaining thereto (but excluding liabilities), heretofore carried on by MAGARETHA CHRISTINA DU TOIT under the style of MAGARETHA'S SLAGTERY at 330 Paul Kruger Street, Capital Park, Pretoria, has been sold and will be transferred to HENDRIK VRYENHOEK, who will carry on the said business under the same style at the same address for his sole benefit, with effect as and from the 9th day of March, 1951. Dated at Pretoria this 12th day of March, 1951.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Purchaser, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria. 2900—16-22-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by GEORGE HENRY HATTINGH under a restaurant and fresh produce dealer's licence at 143 Van der Walt Street, Pretoria, under the style CITY FISH RESTAURANT, has been abandoned with effect from the 1st March, 1951.—Resnik & Bothma, Attorneys for Party, 9a Bureau Lane, Pretoria. 2855—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANNA SOPHIA VISAGIE has disposed of the restaurant and fresh produce dealer's business carried on by her at 146 Laingsnek Street, Volksrust, under the style of VISAGIE'S VRUGTE WINKEL to HECTOR CHARLES LE ROUX, who, with effect as from the 7th February, 1951, will carry on the said business at the same address under the style of HECTOR'S CAFÉ for his own account and benefit. Dated at Volksrust this 7th March, 1951.—B. Nathan, Attorney for Parties, 22 Laingsnek Street, Volksrust. 2853—16-22-30

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by MESSRS. E. WHITEAWAY & COMPANY under the style of THRESHER'S SHOE STORE at 73a Eloff Street, Johannesburg, has been sold with all the assets thereof to QUICKS (PTY.), LIMITED, as and from the 1st March, 1951.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorney for E. Whiteaway & Co., Seventh Floor, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

2930—16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that REEF ACCESSORY SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED has sold the general dealer's business conducted by it under the style of NORWOOD HARDWARE at 53 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, to NORWOOD HARDWARE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration

The goodwill appertaining to the said business and the fixtures and fittings thereto are included in the sale.

Transfer of the business will be given to the Purchaser after the final appearance of this notice. Dated at Johannesburg this 16th day of March, 1951.—Webster, Dunbar & Saner, North British Buildings, corner Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg. 2933—16-22-30

The branch general dealer's business carried on by HELMUT PHILIPP NAGEL and GEORG WOLFF as H. P. NAGEL & CO., at 417 Pretorius Street, Pretoria, was closed down on the 31st December, 1950, and the assets thereof were removed by them to their main business at 98 Market Street, Johannesburg, save for a portion of the outstanding book debts thereof which were sold to ARTHUR PERLSTEIN carrying on business at 22/25 Dominion Buildings, 150 Andries Street, Pretoria, and at 3 Walter Street, Fellside, Johannesburg.—Colman V. Cohen, Attorney for H. P. Nagel & Co., 16-17 Sacke's Buildings, Joubert Street, P.O. Box 4319, Johannesburg. 2647—9-16-22

NOTICE.

General dealer and butchery business carried on by PO SING TOY under the style of JACKIES BUTCHERY & GENERAL DEALER at 48 First Avenue, Wynberg, Johannesburg, will be sold and transferred to TAM MING ten days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 2951—16-22-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer, radio dealer and cycle dealer businesses, carried on by SOLLY SYDNEY BLACHER under the style of SOL CYCLE AND ELECTRICAL COMPANY at 6 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, will with effect from the 1st April, 1951, be transferred to ESTHER PLATTER (born HEILBRONN), who will carry on the said businesses under the same name and style. Dated at Johannesburg this 12th March, 1951.—Sydney S. Chaitowitz, Attorney for Parties, 403-407 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg. 2889—16-23

SALE OF BUSINESS.

The business heretofore carried on by A. I. YACHAD under the name or style of SPRINGBOK DISTRIBUTORS at 59 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold to F. BLOCH AND COMPANY as from the 1st day of April, 1951.—Behrman & Behrman, Attorneys, 25 Fox Street, Johannesburg. 2892—16-22-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between HARRY RUBENSTEIN, LEONARD RUBENSTEIN and HAYMAN RUBENSTEIN carried on in the BROADWAY HOTEL, Rosettenville, Johannesburg, will be dissolved as and at the 1st April, 1951, by the retirement of HAYMAN RUBENSTEIN therefrom and the transfer of the business and assets thereof to the remaining partners. Johannesburg, this 7th day of March, 1951.—H. Heimann & Maasdorp, Attorneys for the Parties, 200/8 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. 2910—16-22

NOTICE.

The businesses of milk purveyor, ice cream vendor, fresh produce dealer and general dealer carried on by FRANCISCO BARBOZA SARDINHA at Stand No. 125, Derby Road, Lorentzville, Johannesburg, have been sold to JOSE RODRIGUES, who will as from 1st March, 1951, carry on the said businesses under the same name and at the same address for his own benefit and account. Dated this 16th day of March, 1951.—Berger & Berger, Attorneys for the Parties, 56 National Mutual Buildings, Rissik and Market Streets, Johannesburg. 2923—16-22-30

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat vanaf 1ste April 1950 ALBERTUS JOHANNES DIEDERICKS, van Pretoria-Noord, al sy belang in PRETORIA NOORD MOTORS, van Gerrit Maritzweg 97a, Pretoria-Noord, oorgemaak het aan PIETER HENDRIK CHRISTOFFEL ZWARTS wat vanaf gesegde datum die besigheid vir sy eie rekening dryf en vir alle uitstaande skulde daarvan verantwoordelik is.—C. A. Evenwel, Prokureur vir Partye, Burgerstraat 94, Pretoria-Noord, 9 Maart 1951.

2896—16-22-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the goodwill only in the general dealer's business carried on by JOOSUB ABDUL LATIB at 113 Sixth Street, Eastwood, Pretoria, has been sold and will be transferred with effect as from the 18th day of April, 1951, to AKBARALLY MADHAVJEE KESHAVJEE, who will carry on the said business at the same address.—Resnik & Bothma, Attorneys for Parties, 9a Bureau Lane, Pretoria. 2975—22-30

NOTICE.

The business of general dealer carried on by MORRIS KATZ under the style of the RAND SCRAP IRON COMPANY at 92 Bree Street, Newtown, Johannesburg, will be removed to 710 Main Reef Road, Cleveland, Johannesburg, as from the 1st April, 1951.—David R. Snaier, Attorney for Party, 513 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2922—16-22-30

Notice is hereby given that DOROTHY MAY ALLAN has retired from the partnership business hitherto carried on by her and FLORENCE MARY LAWRENCE under the style or firm of C. F. SKINNER, and that the said FLORENCE MARY LAWRENCE will hereafter carry on the business under the same style or firm at 16 Old Arcade, Market Street, Johannesburg.—Bell, Dewar & Hall, Attorneys for the Parties, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2921—16-22-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by VEHBI RAMIS under the style of RAMIS LADIES HAIRDRESSING SALOON at 6 Beaumont Street, Booysens, will be transferred as a going concern, together with all its assets on the 1st April, 1951, to JEANNE CELLI and EDNA LEE.—Sachs & Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis & Marks Building, Johannesburg. 2888—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GORDON PRYDE KEAY and HANSEN DOUGHTY LARSEN trading as GORDON'S CASH STORE at the corner Gabriel and Schuller Streets, Forest Hill, Johannesburg, have sold such general dealer's business to JANET JOHNSTONE DAGG (born DIXON), who will as from the 1st April, 1951, carry on the said business for her own benefit under the same style. Dated at Johannesburg this 9th day of March, 1951.—Dryden & Myburgh, Attorneys for Parties, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 2893—16-22

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the business carried on by HANNAH TRAUB, MORRIS TRAUB, BERNARD TRAUB and BENJAMIN TRAUB in co-partnership as general dealers and dealers in patent medicine under the style of CENTRAL STORES on Stands Nos. 30 and 31, situate on Edwards Street, Witfield Township, District of Boksburg, has been dissolved with effect from the 1st January, 1951, by reason of the retirement of the said HANNAH TRAUB therefrom, and is being conducted at the same address and under the same style by the remaining partners.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.

2920—16-22-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of RELIANCE RADIO & ELECTRICAL COMPANY carried on by PETRUS GERHARDUS COETZEE at 45 Hanover Street, Mayfair, Johannesburg, has been sold to LEON KAPLAN, who will carry on the business under the same style or firm, and for his own account and benefit at 178a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, as and from the 1st day of April, 1951.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Parties, 108-112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

2918—16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by JAMES CHARLES CUNNINGHAM at 171 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, under the style of OXFORD BUTCHERY has been sold with effect from the 1st day of April, 1951, to KARL TIMA and JANOS HORVATH, who will continue the said business at the same place and under the same name or style from the date aforesaid. Dated at Johannesburg, 12th March, 1951.—Botha & Lindsay, Attorneys for the Parties, London House, 21 Loveday Street, Johannesburg.

2962—16-22-30

KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap tussen GEORG JACOBUS TRICHARDT, van Sesdelaan 999, Wonderboom-suid, Pretoria, en HENDRIK ALBERTUS GERHARDUS KAPP, van Meyerstraat 1027, Rietfontein, Pretoria, welke vennootskap besigheid gedryf het onder die naam van PROTEA KONFYT te Burgerstraat 80, Pretoria-Noord, vanaf 23 Januarie 1951 ontbind is.

2677—16-22-30

NOTICE.

General dealer's business carried on by MAN TONG at 25 Stanley Road, Richmond, Johannesburg, was abandoned as from the 30th June, 1950. 2952—16-22-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the pharmaceutical business formerly carried on by ESSAR SEGAL under the style or firm of JULES STREET PHARMACY at 574 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been sold to SIDNEY GOLDIN, who will carry on the said business for his own account under the same style or firm at the same address. Dated at Johannesburg this 10th day of March, 1951.—Joel Melamed, Equity Building, 88 Fox Street, Johannesburg, and Charles Croock & Stabin, 713 Loveday House, corner Loveday and Marshall Streets, Johannesburg, Attorneys to the Parties. 2956—16-22

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that SARAH SHAIN, a public trader, married out of community of property to JACOB SHAIN, intends disposing of the goodwill of her general dealer's and provision dealer's business carried on by her at Stand No. 31, Newtown Market, Johannesburg, to and in favour of SOUTH AFRICAN POULTRY & EGG PACKERS (PTY.), LTD., with effect from the 1st of April, 1951. Dated at Johannesburg this 8th day of March, 1951.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys to the Parties, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

2963A—16-22

NOTICE.

DOST MOHAMED KHAN carrying on business as PAKISTAN FRUIT MARKET, 11c Second Avenue, Springs, intends transferring the said business and all its assets and liabilities to the PAKISTANT FRUIT MARKET (PTY.), LIMITED, who will carry on the said business for its own benefit and account at the same address and under the same style. Dated at Springs on this the 16th day of March, 1951.—B. P. Goldberg and Sherman, Attorneys for the Party, 5 Regal House, Second Street, Springs. 2996—22-30

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (i) of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business conducted by ANNA ELIZABETH BOUWER, married in community of property to P. VAN DER LINDE BOUWER, and assisted by him as far as needs be, trading under the style of LORETTES at 1 Reserve Investment Building, Church Square, Pretoria, has been sold and will be transferred to ANNA MARIA MAGDALENA ADENDORFF, who will conduct the business under the same style and at the same address for her sole benefit, with effect from the 6th day of March, 1951.—Johan Eloff & Co., Agents for the Parties, 319 Transvalia Buildings, Pretoria. 3002—22-30

NOTICE.

The general dealer's business conducted by NORMAN BRENNER under the style of GEDULD SCRAP AND BOTTLE YARD at 1 Steyn Street, Geduld Extension, Springs, will be abandoned as and from the 31st day of March, 1951.—Kenneth H. Stoloff, Attorney for Party, 9, 10 and 14 Court Chambers, Second Street, Springs. 3004—22-30-6

NOTICE OF ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ISMAIL CARRIM VAID, a general dealer, carrying on business on the farm Klipfontein No. 482, District Pretoria, intends alienating the said business to AHMED SULIMAN with effect from the 11th day of April, 1951, subject to the necessary licences being granted to the said AHMED SULIMAN. Dated at Pretoria this 14th day of March, 1951.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for the Parties, First Floor, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

3015—22

Notice is hereby given that the electrical supplies business carried on by JOSEPH KALIL at 42 Bedford Road, Yeoville, Johannesburg, under the style or firm of DE LUXE ELECTRICAL SUPPLIES has been sold to LEONARD LANDAU LEVY and EPHRAIM LEVY, who will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address as from the 5th March, 1951.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 3027—22-30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of native eating-house keeper, grocer and retail butchery, carried on by ARTHUR SARNAK on Stands Nos. 22 and 24, Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp, under the style of INDUSTRIAL TRADING COMPANY has been sold to SOLOMON BENJAMIN OGIN, and will be transferred to him, as and from the 1st day of April, 1951, from which date, the business will be carried on by the said SOLOMON BENJAMIN OGIN, for his own account, under the style of CENTRAL TRADING STORE. Dated at Krugersdorp this 13th day of March, 1951.—Wolk & Uran, Attorneys for the Parties, 63 Rustenburg Road, P.O. Box 4, West Krugersdorp. 3020—22-30-6

The business carried on by LOUIS LIPSCHITZ and LAZER LIPSCHITZ under the style of G. & M. TRADING COMPANY at 312 Fox Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to BENJAMIN SELATI and MICHAEL KAHN as trustees for a Company about to be registered on the expiration of this notice according to law.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for the Parties, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 3073—22-30

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars en vars produktebesigheid wat gedryf was deur PIETER PHILIPPUS WESSELS onder die naam van TOT U DIENS te Plot No. 27, Witkop No. 66, Daleside, verkoop is en oorgedra sal word aan BAREND GERHARDUS LINDEQUE met effek vanaf 6 April 1951, vanaf welke datum die gesegde LINDEQUE die gemelde besigheid sal voortsit vir sy eie voordeel onder dieselfde naam—H. B. Coetzer, Prokureur vir die Partye, 207-209 Trevor-gebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging. 3055—22-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that with effect as from 14th March, 1951, ISABELLA PREDERIKA DEAN has retired as a partner in FLAMINGO TRADING STORE at 20 Vrede Street, Volksrust, from which date the remaining partner AGATHA CATHARINA MEYER WHITE will conduct such business for her own account and benefit.—F. J. H. Landsberg, Attorney for the Parties, P.O. Box 78, Volksrust.

3064—22-30-6

NOTICE.

The business known as MONTANA WATCH WORKS, 610 Cuthberts Buildings, Eloff Street, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1950.

3074—22-30-6

CHANGE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that as and from the 1st day of April, 1951, the following change in the personnel of the partnership business known as THE NEWMARKET TEA ROOM AND RESTAURANT carried on at 17 Market Hall, Newtown, Johannesburg, will be made, namely, PETER VERVERIS will retire from the business and same will be carried on from the said date in co-partnership by TZANOS TYRANIS and MALIACAS GEORGIADES.—Fred. Lowenberg & Son, Attorneys for the Parties, 93-96 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

3075—22-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer businesses carried on by 20TH CENTURY DISTRIBUTORS (PTY.), LTD., under the styles of 20TH CENTURY DISTRIBUTORS (PTY.), LTD., and PUBLISHERS PRODUCTIONS respectively, have been transferred from 35-36 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg, to 206-210 Lenvic House, corner Kerk and Diagonal Streets, Johannesburg. 3079—22-30-6

NOTICE.

The general dealer's business carried on by OSCAR DAMELIN under the style of DAMELIN'S STORES at 15 Perth Road, Westdene, Johannesburg, was abandoned on the 22nd February, 1951. 3078—22-30

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ELIZABETH LA GRANGE, a public trader, under the style of ELIZABETH'S at 481 Prince George Avenue, Brakpan, will be abandoned as and from the 31st day of March, 1951.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Party, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue (P.O. Box 214), Brakpan. 3099—22-30-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate and two Members of the Liquor Licensing Board at Johannesburg in May, 1951, for the permanent removal of the wholesale liquor licence held by JOHN DWYER AND SON, LIMITED in respect of the premises situate on Stands Nos. 44-5 and 52-3 being 218 Commissioner Street, City and Suburban, Johannesburg, to premises situate on Stands Nos. 61 to 66, being 25 and 27 Rosettenville Road, Village Main Township, District of Johannesburg.

Any person desiring to oppose such removal must lodge his objection with and state his reasons therefor, in writing, to the Magistrate at Johannesburg, on or before the 23rd April, 1951.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Applicant, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
3108—22

NOTICE.

Notice is hereby given that the garage business known as NEL'S GARAGE hitherto carried on by ANDREW VICTOR MURPHY at Stand No. 119, Bridge Avenue, Messina, has been abandoned with effect from the 15th January, 1951.—Rooth & Coxwell, Attorneys for the Party, P.O. Box 107, Messina. 3109—22-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by HENRY ZABLUDOWSKY under the style or firm of GOOD TASTE, at 42 Meischke's Buildings, corner Market and Harrison Streets, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st day of March, 1951.—Sonnenfeld & Malan, Attorneys, 716-718 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 3162—22

Notice is hereby given that the business carried on by CHANA DULABH at 10a Gustav Street, Roodepoort, under the style of WELCOME BAZAAR, with the assets thereof, has been sold and will be transferred 10 (ten) days after the second publication of this advertisement, to KANJEE SOMLA who will thereafter continue to carry on the said business under the same style at the same address.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Parties, 13a Van Wyk Street, Roodepoort. 3163—22-30

NOTICE.

The business carried on by WOOLF DAVIDOFF under the style of KERK CENTRAL GARAGE at 22 Kerk Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to WILLIAM HOFFMANN and JOSEPH SYDNEY HOFFMANN on the expiration of this notice according to law.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for the Parties, Meischke's Buildings, Johannesburg. 3157—22-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a general dealer heretofore carried on by MINA LASAROW under the style of JUNIORS, at 72c Loveday Street, Johannesburg, has been sold to HYMIE MALBIN with effect from the 13th February, 1951, from which date the said MALBIN will continue to conduct the said business at the said address for his own account and benefit.—Mendel, Levin & Kagan, Attorneys for the Seller, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg, M. Handelsman, Attorney for Purchaser, 73 Shakespeare House, cor. Commissioner & Joubert Streets, Johannesburg. 3146—22-30-6

The blouse factory carried on by GERHARD HUTH under the name of THEA HUTH CO., at 97 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 5th Floor, Prospect House, 131 Albert cor. End Street, Johannesburg, with effect from 22nd March, 1951. 3144—22-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by J. LEVER under the style of J. LEVER, 19 Perth Street, Westdene, Johannesburg, has been sold and will be transferred after the last publication hereof to HENRY YU WING, who will carry on the same under the style of HENRY YU WING for his own account and benefit at the same address. Dated at Johannesburg this 13th day of March, 1951.—Morris Alexander, Hirsch & Adler, Attorneys for Parties, 12/15 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 3145—22-30-6

Notice is hereby given that the businesses carried on under the styles CONTINENTAL RADIO AND ELECTRICAL ENGINEERS (PTY.), LIMITED, and TESLA RADIO CORPORATION OF SOUTH AFRICA (PTY.), LIMITED, respectively, at 15 Sydenham Road, Fordsburg, Johannesburg, have been removed to 39/41 Sivewright Avenue, New Doornfontein, Johannesburg, with effect from 17th March, 1951.—K. Steinberg, Attorney, 23 Howard House, Loveday Street, Johannesburg. 3158—22-30-6

Notice is hereby given that RANCHOD DAYAL PATEL intends to alienate the fixtures and fittings and stock-in-trade and as contained in the premises situate on Stand No. 182, being 420b Main Reef Road, Denver, Johannesburg, to NARAN DAYA and BHOWAN MOWJEE as from 15th April, 1951. Dated at Johannesburg this 22nd March, 1951.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 818 Permanent Building, Johannesburg.
3113—22-30-6

The general dealers business carried on by ALBERT JOSEPH GARRETT, under the style of WESTON & CO., and THE BETTER OLE HAIRDRESSERS AND ESTATE AGENTS, at 54a Cranbourne Avenue, Benoni, has been transferred to 56 Cranbourne Avenue, as from 14th March, 1951. 3131—22-30-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by GREGORIS DESTER and ALEC THOMAS at the corner of Voortrekker and Victoria Streets, Germiston, under the style of AUSTRALIAN CASH STORE and AUSTRALIAN TEA ROOM has been dissolved with effect as from the 9th day of March, 1951.

The said GREGORIS DESTER has taken over the said business including all assets and liabilities and will continue to carry on the said business under the same style at the same address for his own account and benefit. Dated at Johannesburg this 23rd day of March, 1951.—James Kantor, Attorney for the Parties, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 3165—22-30-6

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on by JACK WESTERHOF at 47 Abel Road, Berea, Johannesburg, under the style of SHOTLEY PRIVATE HOTEL, is being transferred to KATHLEEN MORTIMER and ELIZABETH JOHANNA DALEY, who will carry on the same in co-partnership under the same style from the 1st April, 1951.—A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Parties, Suite 401, Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg. 3182—22-30-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the business carried on by LAZARUS RICE, LORAINE EMMANUEL (born RICE, married out of community of property to GRAHAM EMMANUEL) and ISRAEL SOLOMON KARK and STANLEY ALLENBY KARK, in co-partnership under the style of UNION MOTOR EQUIPMENT COMPANY at corner Rissik and Anderson Streets, Johanneesburg, as general dealers, has been dissolved with effect from the 1st March, 1951, by reason of the retirement of ISRAEL SOLOMON KARK and STANLEY ALLENBY KARK therefrom and is being conducted at the same address and under the same style by the remaining partners, LAZARUS RICE and LORAINE EMMANUEL, who have taken over all the assets and liabilities thereof.—Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg; and Dudley A. Kark, Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for the Parties. 3166—22-30-6

NOTICE.

The assets of the business known as NEW HAVEN FISH & CHIPS, 87 Simmonds Street, being Stand No. 2627, Braamfontein, Johannesburg, hitherto conducted by CESARE ROMPONI have been sold and will be transferred to ROSA UNGARETTI and PRIMO PORTOLAN, who will conduct the business in co-partnership, with effect from the 12th April, 1951.—Sloot, Broido & Hoffman, Attorney for Seller, E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Purchasers, Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
3117—22-30

NOTICE.

The business of RICA-MILLINER carried on by R. BERNSTEIN (MRS.) at 53 Rissik Street, Johannesburg, has been abandoned as from 28th February, 1951.
3164—22-30-6

Notice is hereby given that the business previously carried on by MRS. JOHANNA HENDRINA SMIT and subsequently by MRS. CHRISTINA JOHANNA LOUISA OPPERMAN being that of green grocer and fish and chips dealer in the Southern Shop at 5 Station Road, Lewisham, Krugersdorp, under the name of LEWISHAM FISH AND CHIPS, has been sold to JOHN ROUSOS, who will carry on the same business at the same place, under the name of DELICIOUS FISHERIES with effect from the 2nd day of April, 1951, for his own benefit and on his own account.—A. G. Blake, Miller and Fourie, Attorneys for Parties, 51a Human Street, Krugersdorp. 3176—22-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given that CASPER HENDRIK BADENHORST who carries on the businesses of butchers under the style THE FREE STATE BUTCHERY—VRYSTAAT SLAGTERY at Kitchener Avenue, Witbank, and at Kleinkoppies, District Witbank, has disposed of the butchery businesses as going concerns, together with goodwill and assets thereof, to DAHIGE GEORGE KOURIE and SALIM JOSEPH ABRAHAM, who will henceforth carry on the said businesses under the same name and style at the same addresses. Dated at Witbank this 16th day of March, 1951.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 3175—22-30-6

The partnership hitherto existing between JULIUS JOBST HOLLANDER and MINNIE BERSON, trading under the style or firm of HOLLANDER & BERSON as general dealers at 257 Prinsloo Street, Pretoria, will be dissolved as and from the 31st March, 1951, by the retirement of the said JULIUS JOBST HOLLANDER from the said business. The said MINNIE BERSON will, as and from the said date, take over all the assets and liabilties and will continue to trade at the same address for her own account and benefit.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, 264 Van der Walt Street, Pretoria.

3170—22-30-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by HARJEE KANJEE and BHIMSING KARA under the style of H.B. CASH STORES on Portion B of the farm De Ruigte No. 190, situate in the District of Zoutpansberg, has been sold and will be transferred to GULAB NASAN and CHUNILAL NASAN, who will in future carry on the said business under the name of GULAB BROTHERS at the same address.—Mathews & Snyman, Attorneys for the Parties, P.O. Box 25, Louis Trichardt.

3168—22-30-6

APPLICATION FOR TEMPORARY TRANSFER OF LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate and two members of the Liquor Licensing Board at Zeerust on the 13th day of April, 1951, for the temporary transfer from FRANCOIS JACOBUS COETZER of the hotel and bottle liquor licences held in respect of the GROOT MARICO HOTEL AND BOTTLE STORE, situated on Erf No. 35 of that portion of the farm Wonderfontein No. 41, Marico, known as Groot Marico, to CHARLES THIEM, and any person desiring to oppose such transfer must lodge his objection with and state his reasons therefor in writing to the Magistrate, Zeerust, before the 6th day of April, 1951. —S. J. van der Spuy, Attorney for Parties.

3151—22

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on as ROY WILLIAMS & CO. at 119 Maritime House will be removed to 521-2 Commercial Exchange Building, Harrison Street, with effect from 17th March, 1951.

3142—22-30-6

CHANGE OF REGISTERED OFFICE.

LECOL PRODUCTS (NATAL) (PTY.), LIMITED.

Notice is hereby given that the registered office of the above Company will be changed from 40 New Kempsey Buildings, corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg, to 84 Commercial Road, Durban, Natal, with effect from date hereof.—Albert O. Lewinberg (Pty.), Ltd., Secretaries.

3141—22

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANTHONY SIDNEY BRITTON at 108 High Street, Mayfair West, Johannesburg, under the style or firm of IDEAL HOME APPLIANCES, was removed with effect from the 1st day of November, 1950, to 62 High Street, Mayfair West, Johannesburg.

3143—22-30-6

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars- en haarkappersbesigheid van ALFRED RAPP en LOUISA DEBORA RAPP oorgedra is aan DAVID BURGER VAN EEDEN en MARIA ANDREA DOROTHEA VAN EEDEN, wie vanaf 1 April 1951 sake vir hulle eie voordeel sal doen te 104a Kerkstraat, Pretoria, onder die naam van KAGAN'S HAIRDRESSING SALOON.—Ben Boshoff & Vos, Prokureurs vir Partye, 1 R.S.E.-gebou, Pretoria.

3192—22-30-6

Take notice that the assets of the business previously carried on by J. RACHLEVSKY at Stand No. 269, Wynberg, District of Johannesburg, under the style or firm of THE ROAD HOUSE, have been sold to GEORGE F. M. PHILO with effect as from the 12th day of April, 1951.—S. E. Hurwitz, Attorney for the Parties, 214 Service House, Anderson Street, Johannesburg.

3181—22-30

CHANGE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by GEORGE DEFTEREOS under the name or style of DUNNOTTAR CENTRAL MEAT MARKET at 65b Agnew Avenue, Dunnottar, has been sold to LESLIE GORDON ROBERTSON with effect from 1st day of April, 1951, from which date the said LESLIE GORDON ROBERTSON will carry on the said business under the same name for his own benefit and account.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.

3180—22

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

ALPHA PETROL COMPANY, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (C.A. 5014).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors of the above-named Company that a Meeting of Creditors will be held in the office of the Liquidator, First Floor, National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, on Monday, 2nd April, 1951, at 10 a.m.—

(*a*) For the proof of debts by Creditors.
(*b*) To give the Liquidator directions as to the further administration of the Company.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within 21 days from date hereof.—H. C. Duthie, Liquidator, First Floor, National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg.

3071—22

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake NATIONAL EQUIPMENT AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, in likwidasie.

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die National Equipment and Engineering Company (Pty.), Ltd., dat afsonderlike vergaderinge vir krediteure en kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 28ste dag van Maart 1951, die vergadering van krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die vergadering van kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 6 Maart 1951.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of NATIONAL EQUIPMENT AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, in liquidation.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the National Equipment and Engineering Company (Pty.), Ltd., that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 28th day of March, 1951, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 6th March, 1951.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Neser.

Johannesburg, Tuesday, the 13th of February, 1951.

In the matter between SOLOMON WYNBERG, Applicant, and NATIONAL EQUIPMENT AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. M. Horwitz, of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 23rd day of January, 1951, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up order; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the Respondent Company be, and it is hereby, placed under final winding-up order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Rosin & Rosin.)

3199—22

5s. Revenue stamps cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of March, 1951.

In the matter between ROSCO TIMBERS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and DOUGLAS ALEXANDER (PROPRIETARY), LIMITED, of 3 Norfolk Avenue, Craighall Park, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. O. E. I. Measroch, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 3rd day of April, 1951, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (E. Schaiowitz & L.) 3154—22

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Millin.

Johannesburg, Tuesday, the 6th day of March, 1951.

In the matter between ROBERT JOHN BOTHA, Applicant, and WES-RANDSE VOORSIENERS (EIENDOMS), BPK., Tenth Street, Maraisburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. F. du Toit, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 27th day of March, 1951, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (D. Kloppers, Attorney.) 3159—22

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 191194, for £500, dated 9th February, 1928, on the life of and the property of JOSEPH ANTHONY SCHWAGER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 3003—22

5s. Revenue stamps cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of March, 1951.

In the matter between JOHN THEO, Applicant, and E. WIENER AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED, of 602 Pallstate House, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. F. Zwarenstein, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court, on the 3rd day of April, 1951, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (J. Theo.) 3082—22

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

(Pursuant to Section 180 of the Company's Act, 1926.)

SOUTH AFRICAN MINING RESEARCH COMPANY, LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 4606.)

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above-named Company that a Meeting of Creditors will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, 4th April, 1951, at 9.30 a.m. for the following purposes:—

(*a*) The further proof of claims by Creditors.

(*b*) Obtaining authority of Creditors to a special remuneration to the Liquidator.

(*c*) Giving the Liquidator directions in connection with the Administration of the winding-up of the Company.

R. Hamilton, Liquidator, 8th Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg, 13th March, 1951. 3104—22

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: JOHANNES FREDERICK MEYER.
Policy No. 159314.
Date of Policy: 1st April, 1934.
Sum Insured: One hundred pounds.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 3014—22

LOST FIRST AND SECOND MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of certain First and Second Mortgage Bond No. 9522/1948, dated the 19th day of June, 1948, passed by Gert Petrus Herbst for the sum of £2,970 (two thousand nine hundred and seventy pounds) in favour of the Trustees of the Southern Life Association of Africa in respect of—

(*a*) First Mortgage Bond over certain freehold Residential Erf No. 59, situate in Churchill Avenue and Ingelby Street, in the Township of Crosby, on the farm Crosby No. 55, District of Johannesburg;

(*b*) Second Mortgage Bond over certain freehold Lot No. 580, situate on Collins Street, on that portion known as Brixton Township, of the freehold farm Braamfontein No. 11, District of Johannesburg;

(*c*) Second Mortgage Bond over certain remaining extent of Lot No. 584, situate on Tenby Street South, of that portion known as the Township of Westdene, of the freehold farm Braamfontein No. 11, District of Johannesburg.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby requested to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 13th day of March, 1951.—Sims & Ziegler, Attorneys for Applicant. 3061—22

AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY COMPANY, LIMITED, P.O. Box 4562, Johannesburg.

Life Insured and Owner: RIVA FELDMAN.
Policy No. 34630.
Date of Policy: 7th February, 1935.
Sum Insured: £1,310.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—C. A. Linscott, General Manager. 2982—22

LOST FIRST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of certain First Mortgage Bond No. F60/1947, dated the 3rd day of November, 1947, passed by Gert Petrus Herbst for the sum of £2,400 (two thousand four hundred pounds) in favour of the Trustees of the Southern Life Association of Africa in respect of—

(*a*) certain remaining extent of Lot No. 584, situate on Tenby Street South of that portion known as the Township of Westdene, of the freehold farm Braamfontein No. 11, District of Johannesburg;

(*b*) certain freehold Lot No. 580, situate on Collins Street, on that portion known as Brixton Township, of the freehold farm Braamfontein No. 11, District of Johannesburg.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby requested to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 13th day of March, 1951.—Sims & Ziegler, Attorneys for Applicant. 3062—22

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die volgende Akte van Verband:—

Akte van Verband No. 25879/1945, gedateer 29 September 1945, gemaak ten gunste van Petrus Abraham Willem Harmse (gebore op 29 Februarie 1889), aan Dirk Frederick Robinson (gebore op 7 November 1916), ten aansien van sekere Gedeelte No. 1 van Lot No. 1364, geleë aan Nege-en-twintigste Laan, in Villieria, in die Stad Pretoria, groot twaalfduisend agthonderd en sewentig (12,870) vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria hierdie 14de dag van Maart 1951. —Peens & Smit, Prokureurs vir Aanvraer, Transvaliagebou 420-424, Sentraalstraat, Pretoria. 3060—22-30

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 21600/1945, gedateer 4 September 1945, gegee deur Barend Cornelis Theron (gebore op 6 Februarie 1882), ten gunste van Jan Hendrik Fourie (gebore op 11 November 1873), ten aansien van sekere een-tiende (1/10de) aandeel in die resterende gedeelte van die suidelike gedeelte van die plaas De Kroon No. 33, distrik Brits, groot 14 morge 542 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Brits op hierdie 14de dag van Maart 1951.—D. J. Smuts & Kock, Prokureurs vir Applikant, Murraylaan, Posbus 32, Brits. 3029—22

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek van voorneme is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 6570/1930, gedateer 5 Julie 1930, gegee deur Charlotte Francina Davidtz, gebore Bosman, in haar privaat hoedanigheid en in haar hoedanigheid as Eksekutrise Testamentêr in die Boedel van wyle George Christian Davidtz kragtens Briewe van Administrasie gedateer te Pretoria op die 19de Junie 1929, ten gunste van Charlotte Francina Davidtz, gebore Bosman, weduwee, ten aansien van die volgende eiendomme:—

1. Sekere Gedeelte No. 1 van gedeelte van die leningsplaas Klippan No. 73, geleë in die distrik Wolmaransstad, groot 403 morg 297 vierkante roede.
2. Sekere Gedeelte „D" van Lot No. 119, geleë in die dorp Witpoort, distrik Wolmaransstad, groot 2 morg 2 vierkante roede.
3. Sekere Lot No. 116, geleë aan Pleinen Van Vuurenstraat, in die dorp Witpoort, distrik Wolmaransstad, groot 1 morg 412·5 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hierdie 12de dag van Maart 1951.—W. L. van Eck, Prokureur vir Applikant, Pieter Neethlinggebou 103, Sentraalstraat, Pretoria. 3012—22

LOST DEED OF CESSION OF RIGHTS TO MINERALS.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Cession of Rights to Minerals No. 458/1925-S, registered on 25th July, 1925, passed by the Estate of the late Hermann Wilhelm Martin Rode No. 54156, in favour of Gertrud Christiane Kolbe (born Rode), married to Ernst Reinhard Kolbe under the laws of Germany (now deceased), in respect of 1/16th share or interest of and in all rights to minerals, including all rights to minerals, oils, mineral products, precious stones and base metals on or under the farm Carlsruhe No. 172, District Bronkhorstspruit (formerly No. 17, District Pretoria), measuring 929 morgen 130 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 13th day of March, 1951.—Roux & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria. 3101—22

LOST NOTARIAL DEEDS OF USUFRUCT.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the following Notarial Deeds of Cession of Usufruct in favour of Claudius Marais de Vries, Jnr., born on the 3rd January, 1899, and his spouse Margaret de Vries, born Bosman, born on the 21st May, 1904, married to each other without community of property and the survivor of them, namely: (*a*) No. 338/1939-S in respect of Portion "b" of portion of the farm Zwartkop No. 476, District Pretoria, measuring 144 morgen 109 square roods; and (*b*) No. 54/1943-S in respect of Portion No. 55 (a portion of portion called Marelise of the northern portion) of the farm Mooiplaats No. 69, District Pretoria, measuring 2·9044 morgen.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoroia within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 22nd day of March, 1951.—Roux & Jacobsz, Attorneys for Applicants, P.O. Box 46, Pretoria. 3096—22

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificates Nos. 204 and 1338, in the name of Estate late St. John Frederick Whitlock Matthews, having been lost, duplicates thereof will be issued unless the originals be produced at the offices of the Society, 60 Main Street, Port Elizabeth, within one month from date hereof. Port Elizabeth, this 22nd day of March, 1951. By Order of the Board.—N. Cameron, Local Manager. 3098—22

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. J. 2896, in the name of Francis Clarel Lancashire, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg this 16th day of March, 1951. By Order of the Board.—R. R. Chapman, Manager. 3161—22

AFRICAN GUARANTEE & INDEMNITY COMPANY, LIMITED, P.O. Box 4562, Johannesburg.

Life insured and owner: PAUL HIRSCHFELD & ANNIE ETHEL HIRSCHFELD.

Policy No. 37968.
Date of Policy: 14th October 1936.
Sum insured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—C. A. Linscott, General Manager. 3115—22

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA, P.O. Box 2013, Johannesburg.

Policy No. 3426926 issued on the life of SYDNEY ROME. Present owners SYDNEY ROME, the assured, and MORRIS ROME and ABRAHAM GOLDBERG, the beneficiaries.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the Company and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners.—L. S. Tunbridge, Branch Manager, Johannesburg, 14th March, 1951. 3105—22

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7314/33, dated 13th September, 1933, passed by George Lane in favour of African Greyhound Racing Association (Proprietary), Limited [now Coronation Buildings (Proprietary) Limited], in respect of the Remaining Extent of Holding No. 38, situate on Gard and Neale Roads, Klipriviersberg Estate Smallholdings, District Johannesburg, measuring, as such, six (6) morgen fifty-six (56) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 15th day of March, 1951.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Applicant, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 3107—22

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 89054, for £500, dated 3rd May, 1917, on the life of LEO NATHAN SALOMON, the property of ANNIE SALOMON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 3197—22

PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4161724, dated the 19th May, 1943, effected for the sum of £500, on the life of FRANCOIS DAVID JANSE VAN VUUREN, and being the property of FRANCOIS DAVID JANSE VAN VUUREN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication within four months from the date hereof a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—L. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 3174—22

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of Policy No. 539386 for £500, dated 28th September, 1936, on the life of Habib Valjee, and being the property of Habib Valjee, has been submitted to the Association. Any person in possession of the policy of claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof, 9th February, 1951.—R. W. West, Manager for South Africa, National Mutual Building, Church Square, Cape Town. 3160—22

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 6002/1915, gedateer 16 Oktober 1915, gegee deur Joseph William Mogg ten gunste van Benjamin Durban Lombard ten aansien van—

(1) seker Lot No. 905, geleë aan Vierdestraat, op daardie gedeelte bekend as „Villieria" van die plaas Rietfontein No. 24, in die distrik van Pretoria, wyk Aapiesrivier, groot 178 (eenhonderd agt-en-sewentig) vierkante roede 108 (eenhonderd en agt) vierkante voete; en

(2) seker Lot No. 1768, geleë aan Elfdestraat, op daardie gedeelte bekend as „Villieria" van die plaas Rietfontein No. 24, geleë in die distrik van Pretoria, wyk Aapiesrivier, groot 178 (eenhonderd agt-en-sewentig) vierkante roede 108 (eenhonderd en agt) vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir Transvaal te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, hede die 16de dag van Maart 1951.—Pickard & Van Niekerk, Aanvraer se Prokureurs, Bureaulaan 45, Pretoria. 3125—22

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Case No. 1147/1950.

NOTICE OF SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ERMELO, HELD AT ERMELO.

ALING & STREAK, Plaintiff, versus H. S. VIVIERS, Defendant.

In front of the Court of the Magistrate for the District of Nelspruit, held at Nelspruit, on the 21st day of April, 1951, at 11 o'clock in the forenoon, the undermentioned fixed property will be sold by public auction without reserve:—

(1) Certain Portion No. 5 called Pumula (a portion of Portion "A") of the farm The Rest No. 89, situate in the District of Nelspruit, measuring sixteen decimal seven seven one nought (16·7710) morgen, owned by the Defendant by virtue of Deed of Transfer No. 20201/1947, dated the 10th July, 1947.

(2) Certain Portion No. 7 (a portion of Portion "A") of the farm The Rest No. 89, situate in the District of Nelspruit, measuring thirteen decimal seven four five eight (13·7458) morgen, owned by the Defendant by virtue of Deed of Transfer No. 41490/1948, dated the 30th December, 1948.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect:—

Property No. 1.—Dwelling-house consisting of sitting-room, three bedrooms, dining-room, kitchen, bathroom and stoep enclosed with gauze. Water is laid on from a ram-pump. Water-borne sewerage. Boundary fence.

Property No. 2.—Two camps with fruit trees and dam on property.

Terms of Sale.—The Purchaser shall within seven days from the date of the sale hand to the Messenger of the Court a Banker's or Building Society guarantee for the payment on registration of transfer of the above-mentioned properties in the name of the Purchaser, the purchaser price, which shall be paid free of exchange at the office of the Messenger of the Court at Nelspruit and that the Purchaser shall pay the Messenger's charges, transfer duty and costs of transfer as well as such rates, taxes and other charges, if any, which may legally be payable before transfer can be passed.—H. P. Steyn, Messenger of the Court, Nelspruit. 3067—22-30

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 14/51.)

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and STEPHANUS WILLEM RADEMAN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £1,912, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 31st March, 1951, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Residential Erf No. 944, Commissioner Street and Bosch Avenue, Kempton Park Extension No. 2, Germiston, measuring 11,650 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising entrance hall, lounge, 4 rooms, passage, bathroom, kitchen, pantry; inside sewerage, white coal stove, usual outbuildings.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 2938—16-22

Case No. 899/48.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF SPRINGS, HELD AT SPRINGS.

Between JEKYLL'S MOTORS (PTY.), LIMITED, Plaintiff, and CECIL RODNEY O'NEILL, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Springs and writ of execution, dated the 23rd day of October, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 30th day of March, 1951, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Freehold Stand No. 62, situate in the Township of Regents Park Estate, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder, subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act.

2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding Municipal loans, interest, etc.

3. The Purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

4. The purchase price shall be paid as to 25% (twenty-five per cent.) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum within 14 (fourteen) days be paid or secured by a Bank or Building Society guarantee, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

5. If condition 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

6. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by the Plaintiffs' Attorneys.—J. A. N. Beyers, Messenger of the Court, Johannesburg, 5th March, 1951. 2719—16-22

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and P. J. DE BRUYN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 19th day of January, 1951, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 28th day of March, 1951, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 290, situate on Rustenburg Avenue, Township of Daspoort, Pretoria, measuring 100 square roods 15 square feet.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed: One brick under iron dwelling, comprising three bedrooms, dining-room, lounge, kitchen and bathroom, also garage and servant's room.

The Conditions of Sale, which will be read immediately prior to the Sale, can be inspected at my office. Pretoria, this 5th March, 1951.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 2745—16-22

Case No. 3044/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between ANNIE BROWN ROGGER COLE, Plaintiff, and MARIA CHARLES, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 24th day of February, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 30th day of March, 1951, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.:—

(1) Certain Lot No. 912, situate on Du Preez Street, in the Township of Albertsville, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet.

(2) Certain Lot No. 913, situate on Meyer Street, in the Township of Albertsville, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding Municipal loans, interest, etc.

3. The Purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum within 14 (fourteen) days be paid or secured by a Bank or Building Society guarantee, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

5. If condition 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

6. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by the Plaintiff's Attorney.—J. A. N. Beyers, Messenger of the Court, Johannesburg, 26th February, 1951. 2669—16-22

SALE IN EXECUTION.
(L. S. 17/51.)

In the matter between A. B. LANSER and W. B. DU PLESSIS, Plaintiffs, and NATHAN KAPLAN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Heidelberg, on Saturday, the 31st March, 1951, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Erf No. 302, Vincent and Dyer Streets, Balfour, District Heidelberg, measuring 200 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: There is a dwelling-house on the property.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 3185—22-30

Case No. 22998/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH), Plaintiff, and JACOB MAREIN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 1st day of August, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 13th day of April, 1951, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

(1) Certain Lot No. 514, situate in Sydenham Township, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

(2) Certain Lot No. 515, situate in Sydenham Township, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

The following details are given for the information of Purchasers, but no warranty is made in regard to the correctness thereof:—

The above two Lots must be bought as one property, since there is a dwelling-house erected partly on each lot. Such dwelling-house is in an almost completed condition, and consists of lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen, bathroom, under slate roof. The outbuildings consist of garage and one boy's room. The two Lots together measure 100 feet by 100 feet, and are situate at 95 Carisbrook Street.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the Sale may be inspected at my office.—J. A. N. Beyers, Messenger of the Court, Johannesburg, 12th March, 1951. 2991—22-30

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between J. M. PRETORIUS, Plaintiff, and J. J. VAN STADEN (SNR.), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 25th day of November, 1949, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday the 3rd day of April, 1951, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Portion No. 1 of Lot No. 83, situate on Tenth Avenue, in the Township of Wolmer, District Pretoria, measuring 12,870 square feet.

The following improvements are reported to have been made on the property, but nothing is guaranteed: One brick-built house comprising three bedrooms (12 ft. by 12 ft.), dining-room (14 ft. by 12 ft.), kitchen (14 ft. by 12 ft.), lavatory.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the Sale can be inspected at my office. Dated at Pretoria this 9th March, 1951.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 2978—22-30

Case No. 49970/1950

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG

Between HARRY EMDIN, Plaintiff, and IVY URSULA BONORCHIES (FEMALE), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 7th December, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 13th April, 1951, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

(1) Certain Freehold Stand numbered 1146, situate on Hout and Tucker Streets.

(2) Certain Freehold Stand numbered 1147, situate on Tucker Street.

Each measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet, both in the Township of Jeppes, on the farm Doornfontein No. 24, in the District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The properties shall be sold subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act to the highest bidder.

2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding Municipal loans, interest, etc.

3. The Purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

4. The purchase price shall be paid as to 20% (twenty per cent.) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum within 14 (fourteen) days be paid or secured by a Bank or Building Society guarantee, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

5. If condition 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

6. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions and shall be passed by the Plaintiff's Attorney.—J. A. N. Beyers, Messenger of the Court, Johannesburg, 12th March, 1951. 2992—22-30

Case No. 103/51.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PIET RETIEF, HELD AT PIET RETIEF.

In re A. J. ROBBERTS, Plaintiff, versus R. G. F. ROBBERTS, Defendant.

In pursuance of a writ of execution issued out of the above Court on the 3rd day of March, 1951, a sale will be held in front of the above Court on the 21st day of April, 1951, at 10 a.m. of the following:—

Erf No. 498, situate on McDonald Street, in the Township of Piet Retief, with dwelling-house thereon consisting of three bedrooms, dining-room and large kitchen.

Conditions of Sale.—Cash on date of sale to the highest bidder.—Messenger of the Court, Piet Retief, 13th March, 1951. 3018—22-30

Case No. 1363/51.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and RICHARD NORMAN FARMER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 22nd day of January, 1951, the following will be sold in execution on Friday, the 30th day of March, 1951, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Freehold Stand No. 55, situate in Third Street, in the Vrededorp Township, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, interest, etc.

3. The property shall be sold subject to any existing tenancy. If the amount so realised is insufficient to meet the amount owing to the executioin creditor, then the property shall be sold free of any tenancy entered into after the registration of the Bond passed over the above property in favour of the United Building Society. Subject to the aforegoing, the Purchaser shall be entitled to possession from the date of sale.

4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum to date of payment within 14 (fourteen) days be paid or secured by a Bank or Building Society guarantee, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

5. If condition 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

6. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these Conditions, and shall be passed by Plaintiffs' Attorneys.—J. A. N. Beyers, Messenger of the Court, Johannesburg, 5th March, 1951. 2722—16-22

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN HENRY SULLIVAN and DIEDRICK JOHN JANSEN VAN RENSBURG, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 19th March, 1951. 3191—22

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between THE UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES ADAM SPRUIJT, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 31st day of January, 1951, the property listed hereunder will be sold in execution on the 28th day of March, 1951, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court in Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz.:—

Certain Portion A of Lot No. 224, situate on Van Riebeeck and Christian Streets, in the Township of Daspoort, Pretoria, measuring 138 square roods, 128 square feet. This property is also known as 605 Van Riebeeck Street and occupies a corner position.

The following improvements are reported to have been made on the property, but nothing is guaranteed:—

(*a*) A very spacious dwelling constructed of brick under iron, wood floors, steel ceilings, electric light and consisting of entrance hall, lounge, dining-room, three large bedrooms, three smaller rooms, kitchen, bathroom and back stoep.
(*b*) Brick and iron garage, boy's room and two E.C.'s.

A substantial Building Society Bond can be arranged for an approved purchaser.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the Sale can be inspected at my Office. Dated at Pretoria this 8th day of March, 1951.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 2792—16-22

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 128/50.)

In the matter between PHILLIP MULLER, Plaintiff, and JOHANNES ABRAHAM, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, with reserve of £1,200, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 24th March, 1951, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Lot No. 73, Seschoka Street, Eerste Rust, Pretoria, measuring 104 square roods, 24 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a single-storey dwelling-house comprising 5 rooms, kitchen, passage, pantry and bathroom.

Terms.—10 per cent. of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 2939—16-22

THE LION MATCH COMPANY, LTD.
FINAL DIVIDEND.

Notice is hereby given that the Share Transfer Register and the Register of Members of the Company will be closed from Tuesday, 17th April to Tuesday, 24th April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—R. G. Hacking, Secretary, corner of Howe Street and Nelson Road, Observatory, Cape, 13th March, 1951. 3183—22

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen FRANCIS LOUIS DREYER, Eiser, en JOHANNES CHRISTOFFEL FOURIE, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 2de dag van April 1951, om 9.15 vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Een-derde deel in die Oorblywende Gedeelte van Gedeelte genoem Zandfontein van sekere gedeelte van die plaas Mooifontein No. 116, distrik Bethal.

F. J. Roos, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 19 Maart 1951. 3186—22

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 36/51.)

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and SAREL GERHARDUS JOHANNES ROUX, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his office, at Pretoria on Monday, the 2nd day of April, 1951, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

1. Certain Lot No. 677, Louise and Gate Streets, Pretoria Gardens, Pretoria.
2. Certain Portion B of Erf No. 394, situate on Potgieter Street, Pretoria.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 19th March, 1951. 3187—22

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 162/50.)

In the matter between SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Plaintiff, and CARL MORSNER KRUGER, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his office, at Pretoria on Monday, the 2nd day of April, 1951, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Certain Remaining Extent of Portion No. 14 of the farm Strydfontein No. 630, District of Pretoria.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 19th March, 1951. 3188—22

RAND CARBIDE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that for the purpose of paying the above Dividend the Preference Share Register and Transfer Books of the Company will be closed from the 31st March to the 9th April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—T. E. Knight, Secretary, Registered and Transfer Office: 809/814 Southern Life Building, Main Street, Johannesburg, 15th March, 1951. 3149—22

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between PIETER CORNELIS VAN WYK, Plaintiff, and DONALD ROBERT COCHRANE and DAVID CHRISTOPHER RUSSELL, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 19th March, 1951. 3189—22

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, (Standard Branch), Plaintiff, and WILLEM JACOBUS LOURENS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 19th March, 1951. 3190—22

SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE VAN AFRIKA.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Sestigste Gewone Algemene Vergadering van Lede van Die Southern Lewensassosiasie van Afrika om 11.15 vm., op Dinsdag, die 24ste April 1951, in die Hoofkantoor van die Assosiasie, Southern Lewens-gebou, St. Georgestraat, Kaapstad, gehou sal word.

Kennisgewing geskied ook hiermee dat, onmiddellik na afloop van die Jaarlikse Algemene Vergadering, 'n Spesiale Algemene Vergadering sal plaasvind ten einde die hersiene Akte van Ooreenkoms in oorweging te neem en, indien geskik gevind, aan te neem. Volledige besonderhede sal ter insae beskikbaar wees by die Hoofkantoor of by enige takkantoor van die Assosiasie vanaf 3 April 1951. Op las van die Direksie.—F. Powell, Algemene Bestuurder.

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given that the Sixtieth Ordinary General Meeting of Members of The Southern Life Associatiion of Africa will be held on Tuesday, 24th April, 1951, in the Head Office of the Associatioin, Southern Life Building, St. George's Street, Cape Town, at 11.15 a.m.

Notice is also hereby given that immediately following the Annual General Meeting a Special General Meeting will take place in order to consider and if deemed fit, to adopt, the revised Articles of Agreement, full particulars of which will be available for inspection at the Head Office or at any of the Branch Offices of the Association as from 3rd April, 1951. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager. 3016—22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, the undersigned, DOREEN WINIFRED LAWRIE (born DOVE, formerly GAUNTLETT), in my capacity as the mother and guardian of my minor children, ELIZABETH ANN GAUNTLETT and RICHARD MILES GAUNTLETT, residing at 13 Lennox Street, Waverley, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, on behalf of my said children, for them to assume the surname of LAWRIE for the reasons:—

(*a*) That I am now married to ALEXANDER HOPE LAWRIE and when we married I was a widow and the children were duly adopted by us although in terms of the Adoption Order the children retained the surname of GAUNTLETT.

(*b*) That the children look upon their adoptive father as being their natural father.

(*c*) That the children regard their surname as LAWRIE.

(*d*) That it will save the children confusion and social embarrassment in relation to their name in the future.

They previously bore the surname GAUNTLETT.

Any person who objects to their assumption of the said name of LAWRIE should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Doreen Winifred Lawrie, for Elizabeth Ann Gauntlett and Richard Miles Gauntlett, 21st February, 1951.

2325—2-9-16-22

M.C.E. 25/420

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris, Pelgrimsrus (te Sabie).

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKTEREGTE.

Kennis word hiermee gegee dat ANDRIES JOHANNES MEYER, van Graskop, aansoek gedoen het kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 van Transvaal, om die reg om 'n bogrondse elektriese kraglyn op te rig op die geproklameerde plaas Lisbon No. 9, distrik en myndistrik Pelgrimsrus, Provinsie Transvaal.

Die verlangde reg sal die volgende regte raak:—

(*a*) Kleims wat in sketsplan R.M.T. No. 2078 omskryf word en wat aan P. Smit behoort.

(*b*) Kleims wat in sketsplan R.M.T. No. 2078 omskryf word, en wat aan C. J. Fourie behoort.

(*c*) Kleims wat in sketsplan R.M.T. No. 2078 omskryf word, en wat aan Volkskas (Koöperatief) Beperk behoort.

Volle besonderhede aangaande die aansoek word verstrek in plan R.M.T. 366, wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Alle persone wat teen die toekenning van hierdie aansoek beswaar het, moet besonderhede van hul beswaar skriftelik aan my op my kantoor, Goewermentsgebou, Sabie, indien en 'n afskrif daarvan aan die genoemde Andries Johannes Meyer, Pk. Graskop, besorg voor of op die vierde dag van April 1951.

Hierdie aansoek en enige besware daarteen sal op 11 April 1951, om 10-uur vm. op my kantoor te Pelgrimsrus oorweeg word. Gedateer te Sabie hierdie twaalfde dag van Februarie 1951.—J. W. F. Simpson, Waarnemende Mynkommissaris, Sabie, 12 Februarie 1951. 2574—9-16-22

VERKOPING DEUR BALJU.

(L.S. 18/1951.)

In die saak tussen JOHAN DAVID FILM LATER, Eiser, en IDA VRED/ SMITH, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van di Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaa Provinsiale Afdeling) in bogenoemde reg saak sal 'n verkoping, sonder reserwe gehou word voor die Magistraatskantoor Lichtenburg, op Saterdag, die 31ste Maar 1951, om 11 vm., van die volgende eien dom van die Verweerder:—

Gedeelte No. 2 van Erf No. 378 Anitastraat, Coligny, distrik Lichtenburg groot 12,618 vierkante voet.

Die volgende besonderhede word verskaf maar nie gewaarborg nie: Op die eiendon is 'n woonhuis en buitekamers. Wind pomp en boorgat, tenkstaander en groo tenk.

Terme.—£100 kontant op die dag var verkoping, die balans teen transport ver seker deur 'n Bank- of Bougenootskap garansie wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.—F. J Roos, Balju van Transvaal, Pretoria.

2940—16-22

M.C.A. 35/4036

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Turffontein No. 21, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, for the purpose of Compressed Air Pipe Line, Underground Electric Cables, Meter Pit and Water Trap.

The rights applied for will affect the following rights:—

(*a*) Claims defined by Diagrams R.M.T. Nos. 52, 57, 60 and 69; and

(*b*) Bewaarplaatsen as defined by Diagram R.M.T. No. 16;

(*a*) and (*b*) held by Crown Mines, Limited.

(*c*) Railway Expropriation — South African Railways and Harbours Administration.

(*d*) Storm Drain—Surface Right Permit No. A.30/31, registered in the name of the City Council of Johannesburg.

(*e*) Compressed Air Pipe Line—Surface Right Permit No. 26/16, registered in the name of Rand Mines Power Supply Company, Limited.

(Freehold owners: Crown Mines, Limited, and City Council of Johannesburg.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 1321 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the granting of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Fifth Floor, Consolidated Building, corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 17th day of April, 1951.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 24th day of April, 1951, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 23rd day of February, 1951.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 2406—9-16-22

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

GROUP COMPANY MEETINGS.

Notice is hereby given that the Annual General Meetings of the undermentioned Companies, all of which are incorporated in the Union of South Africa, will be held at 44 Main Street, Johannesburg, as follows:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Dates of closing of Head Office and London Transfer Registers.
East Daggafontein Mines, Limited....	Tues., 17th April, 1951	9.30 a.m.	5/4/51–17/4/51 (inclusive).
The South African Land and Exploration Company, Limited	Tues., 17th April, 1951	10.00 a.m.	5/4/51–17/4/51 (inclusive).
Vaal Reefs Exploration and Mining Company, Limited	Tues., 17th April, 1951	10.30 a.m.	5/4/51–17/4/51 (inclusive).
Springs Mines, Limited.....	Tues., 17th April, 1951	11.00 a.m.	5/4/51–17/4/51 (inclusive).
Brakpan Mines, Limited.....	Tues., 17th April, 1951	11.30 a.m.	5/4/51–17/4/51 (inclusive).
Daggafontein Mines, Limited.....	Weds., 18th April, 1951	9.30 a.m.	5/4/51–18/4/51 (inclusive).
Western Reefs Exploration and Development Company, Limited	Weds., 18th April, 1951	10.00 a.m.	5/4/51–18/4/51 (inclusive).

By Order of the Boards,

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED,
Secretaries.
per H. R. LEWIN.

Head Office:—
44 Main Street, Johannesburg.
16th March, 1951. 3059—22

AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

GROUP COMPANY MEETINGS.

Notice is hereby given that the Annual General Meetings of the undermentioned Companies, all of which are incorporated in the Union of South Africa, will be held in the Board Room, 65 President Street, Johannesburg, as follows:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Dates of Closing of Transfer Registers (Inclusive).
	1951.		1951.
Vryheid Coronation, Ltd.....	Thurs., 19th April	10.15 a.m.	14th April to 19th April.
The Coronation Collieries, Ltd...	Thurs., 19th April	10.30 a.m.	14th April to 19th April.
Amalgamated Collieries of South Africa, Ltd.....	Thurs., 19th April	10.45 a.m.	14th April to 19th April.
Springbok Colliery, Ltd.....	Thurs., 19th April	11.00 a.m.	14th April to 19th April.

Head Office:
65 President Street,
Johannesburg.
16th March, 1951.

By Order of the Boards,
AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Secretaries.
per: B. E. HUMPHREY.
3148—22

THE STANDARD BRASS, IRON AND STEEL FOUNDRIES, LIMITED.
(Registered in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF DIVIDENDS ON PREFERENCE AND ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that in connection with the payment of Ordinary and Preference Dividends to Shareholders registered on the 30th March, 1951, the Preference and Ordinary Share Transfer Registers will be closed from the 31st March to 13th April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—J. W. Nesbit, Secretary, P.O. Box 229, Benoni, 13th March, 1951. 3063—22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CLAUDE WALTER LAWRENCE, residing at 39 De Villiers Avenue, Vereeniging, and employed as machine operator, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CRAIG for the reason that the name of my step-father is CRAIG and I grew up known by the name of CRAIG and never use the name of LAWRENCE.

Any person who objects to my assumption of the said name of CRAIG should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Vereeniging.—C. W. Lawrence, 10th March, 1951. 3056—22-30-6-13

M.C.A. 35/4053.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner,
JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that HUGH GEORGE McKERROW, acting for and on behalf of ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Rietfontein No. 8, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a Medical Stores Depot, with fencing.

The right applied for will affect the following rights:—
(1) Mynpacht No. 637 as defined by Diagram R.M.T. No. 209;
(2) No. 1 Shaft waste rock dump—Surface Right Permit No. K.27/20;
both registered in the name of Springs Mines, Limited.

(Freehold Owner: Rand Selection Corporation, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from a Plan R.M.T. No. 4481, which may be seen in my office.

Persons who have reason to object to the grant of the application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 24th day of April, 1951.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 1st day of May, 1951, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 28th day of February, 1951.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 2746—16-22-30

THOS. BARLOW & SONS (S.A.), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 30.

Notice is hereby given that a Preference Dividend at the rate of 6 per cent. per annum for the half-year ending 31st March, 1951 (amounting to 7·2d. per Share), has been declared payable to all Shareholders registered at the close of business on the 31st March, 1951.

The Preference Transfer Books of the Company will be closed from 1st April, 1951, to 9th April, 1951, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted to Shareholders on the 27th April, 1951.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—N. J. Tayler, Secretary. Transfer Secretaries: Union Provident Trust South Africa, Limited, 59 Clonmel Chambers, corner Eloff and Market Streets (P.O. Box 2322), Johannesburg. 3072—22

APEX MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO HOLDERS OF 5½ PER CENT. REDEEMABLE CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

DIVIDEND No. 13 ON 5½ PER CENT. REDEEMABLE CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that a Dividend of 6·6d. per share has been declared for the half-year ending the 31st March, 1951, being at the rate of 5½ per cent. per annum on the 5½ Per Cent. Redeemable Cumulative Preference Shares of £1 each, payable to the holders of the said Preference Shares registered as such in the books of the Company at the close of business on the 31st March, 1951.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on the 31st March, 1951. Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about the 12th May, 1951. The Dividend payable from the London Office will be paid in British currency at par, provided there is no difference that may be regarded by the Board as material between South African and British currencies on the 2nd April, 1951. Should there be any such material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief in respect of Dominion Taxation.

Preference shareholders with registered addresses at 31st March, 1951, outside the Union of South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein, or vice versa, must give notice to the Company to that effect on or before the 31st March, 1951.

The Transfer Books and Register of Members of the Company relating to the Preference Shares will be closed from the 2nd to the 7th April, 1951, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. is imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons, other than companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;

(*b*) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union, as provided by the Act. By Order of the Board.—The Anglo-French Exploration Company, Ltd., Secretaries, per G. D. Ballance. Head Office: National Bank Buildings, Simmonds Street (P.O. Box 1083), Johannesburg. 15th March, 1951. 3150—22

SOUTH AFRICAN CLOTHING INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 7.

INTERIM ORDINARY DIVIDEND No. 24.

Notice is hereby given that for the purpose of paying the above two Dividends, the Transfer Books and Register of Members of both the Ordinary and Preference Shareholders will be closed from the 1st April to the 8th April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining and Finance, Limited, Secretaries, per C. V. C. Morris. Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 13th March, 1951. 3084—22

THOMPSON'S HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

REDUCTION OF SHARE CAPITAL.

Notice is hereby given that on the 13th day of March, 1951, the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), confirmed the reduction of the capital of the Company from £500, divided into 2,000,000 Shares of 5s. each, to £425,000, divided into 2,000,000 Shares of 4s. 3d. each, by repaying in respect of all issued Shares the sum of 9d. per Share and by reducing the nominal value of unissued Shares to 4s. 3d.

On the 14th day of March, 1951, the Registrar of Companies registered the above Order of Court as well as the undermentioned Minute, namely—

"The authorised Share Capital of Thompson's Holdings, Limited, is henceforth £425,000, divided into 2,000,000 Ordinary Shares of a nominal value of 4s. 3d. each of which 954,100 Ordinary Shares are issued and fully paid up, reduced from £500,000, divided into 2,000,000 Ordinary Shares of 5s. each of which 954,100 Ordinary Shares were issued and fully paid up. This reduction is to be effected by repayment to the Holders of the issued and fully paid up Ordinary Shares of the sum of 9d. per Share and the reduction of the nominal value of the unissued Shares to 4s. 3d. At the date of the registration of this Minute the full sum of 4s. 3d. has been and is deemed to have been paid up in respect of each of the 954,100 issued Shares, namely, £202,746. 5s. and the remaining 1,045,900 Ordinary Shares of 4s. 3d. each are unissued and held in reserve, namely £222,253. 15s."

Payment of 9d. per Share will be made to Shareholders registered in the Books of the Company on the 31st day of March, 1951, against the necessary endorsement of Share Certificates.

The Transfer Books and Registers of Members will be closed from the 30th March to the 13th April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—A. G. Buddingh, C.A. (S.A.), Secretary, Thompson House, 124 Marshall Street, Johannesburg, 15th March, 1951. 3106—22

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name "THE SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS" to be registered with ilmited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are:—

"The repression of all acts or cruel, wanton and improper treatment of animals, encouragement of kindness and consideration towards them".

The other objects are set out in extenso in the memorandum of association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated at Pretoria this 19th day of March, 1951.—Messrs. Findlay & Niemeyer, P.O. Box 801, Pretoria. 3171—22-30-6

FOTHERINGHAM'S BAKERIES AND YEAST INVESTMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: Raymond Steyn (Alt. John Davidson), A. Blaikie, R. H. Fotheringham, J. S. Fotheringham.

CHANGE OF NAME.

Shareholders are advised that the Special Resolution authorising the change in the name of this Company from NEW (B) FAR EAST RAND AREAS, LIMITED, to FOTHERINGHAM'S BAKERIES AND YEAST INVESTMENTS, LIMITED, was passed at an Extraordinary General Meeting of Shareholders held on the 15th December, 1950.

It will now be necessary for registered Shareholders to submit Share Certificates issued under the name of New (B) Far East Rand Areas, Limited, to the Company's offices at 196, Marshall Street, Johannesburg, or P.O. Box 8569, Johannesburg, for the purpose of cancelling such Certificates and replacement by Share Certificates bearing the new name of the Company.

In order to expedite the issue of the new certificates, Shareholders are requested to surrender their old Certificates to the Company's office forthwith, but in any event by not later than the close of business on the 10th April, 1951.

The Share and Transfer Registers of the Company will be closed between the 11th and 30th April, 1951, both days inclusive.

Provided old Certificates are lodged prior to the 11th April, 1951, new Share Certificates will be available for despatch to Shareholders by not later than the 1st May, 1951.

Application will be made to the Johannesburg Stock Exchange for a quotation for the Shares in the new name of the Company as from 11th April, 1951. By Order of the Board.—Industrial & Commercial Holdings Group, Limited, per J. A. Carrick, A.C.A., C.A.(S.A.), 196 Marshall Street, Johannesburg, 21st March, 1951. 3116—22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DONOVAN GRANDISON SOGA, who previously bore the name of DONOVAN GRANDISON SOGA, residing at 15 Soper Road, Berea, Johannesburg, and employed in the motor business by the Motor General and Supplies, Kruis Street, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GRANDISON for reason that my mother, having divorced my father (since deceased) has resumed her maiden name of GRANDISON in terms of Section 9 (1) (*b*) of Act No. 1 of 1937, and all her children desire to have her name.

Any person who objects to my assumption of the said name, should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—D. G. Soga. Dated this 29th day of January, 1951. 2184—2-9-16-22

VEREENIGING BRICK AND TILE COMPANY LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Share Transfer Registers of the Company will be closed from 14th April, 1951, to 21st April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—The Vereeniging Estates, Limited, Secretaries, per R. C. Drew; Head Office: 27 Smuts Avenue, Vereeniging, 5th March, 1951. 3156—22

AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ORDINARY STOCKHOLDERS.

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 37.

Notice is hereby given that a Dividend of 25 per cent. (equal to 2s. 6d. per 10s. unit) on the Ordinary Stock of the Company has been declared for the year ended 31st December, 1950, payable to Stockholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st March, 1951, and to persons presenting Coupon No. 3 detached from Stock Warrants.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on the 2nd April, 1951. Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about 28th April, 1951.

The dividend is payable subject to the usual conditions, which can be inspected at the Head and London Offices of the Company.

The Ordinary Transfer Books and Register of Members will be closed from the 2nd April to 7th April, 1951, both days inclusive.

The dividend on the stock included in stock warrants will be payable on or after 28th April, 1951, to persons presenting Coupon No. 3, at Barclays Bank (D.C. & O.), Circus Place, London Wall, E.C. 2, England. Coupons must be deposited four clear days before being paid, and unless accompanied by Inland Revenue Declaration, they will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax.

The effective rate of Non-Resident Shareholders' Tax is 7·425 per cent.

Subject to final audit, the profit for the year after providing for taxation is £593,620 (last year £781,559). In addition, the net surplus on realisation of Johannesburg Building and certain operating farms was £414,872. The following appropriations have been made, Expenditure on Mineral Rights and Prospecting—£27,704 (£33,3339); amount written off Shareholdings—£130.000 (£20,000); and Transfer to General Reserve—£400,000 (£400.000). By Order of the Board.—B. E. Humphrey, Secretary, Head Office, 65 President Street, Johannesburg, 28th February, 1951.

3147—22

APPLICATION FOR CHANGE OF NAME IN TITLE DEED.

Application having been made to me to amend Deed of Transfer No. 10680/1949, in respect of certain Erf No. 1167, situate on Sundays Street, in the Township of Three Rivers Extension No. 1, District Vereeniging, measuring 22,529 (twenty-two thousand five hundred and twenty-nine) square feet, transferred to THE TRUSTEES FOR THE TIME BEING OF THE CENTRAL ASSOCIATION OF THE BAPTIST CHURCH OF SOUTH AFRICA to show that the said TRUSTEES FOR THE TIME BEING OF THE CENTRAL ASSOCIATION OF THE BAPTIST CHURCH OF SOUTH AFRICA has changed its name to "THE TRUSTEES FOR THE TIME BEING OF THE SPRINGBOK CHILDREN'S HOMES", notice is hereby given that all persons having objection to the amendment of the said Deed, to show the change in name, are hereby required to lodge same, in writing, with me within one week from the last publicatiion of this notice in the *Gazette* or the local paper whichever is the later publication. Dated at Pretoria this 14th day of March, 1951.—K. Cousins, Registrar of Deeds, Pretoria, Transvaal.

3110—22

RAAD VAN TOESIG OP DIE SUIWELNYWERHEID.

OPRIGTING VAN KAASFABRIEK TE VRYBURG, KAAPPROVINSIE.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid die volgende aansoek om registrasie as 'n produsent, ooreenkomstig Artikel 11 van die Suiwelproduktebemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, ontvang het:—

Naam van Applikant: Bechuanaland Dairies, Ltd.
Produk: Fabriekskaas.
Perseel: Vryburg Munisipale Gebied.

Enige persoon wat enige besware het teen die toestaan van die bostaande registrasie word hiermee versoek om daardie besware binne een-en-twintig dae na datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, Posbus 1284, Pretoria, in te dien. Op las van die Raad.—P. J. H. Maree, Bestuurder.

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD.

Re ESTABLISHMENT OF CHEESE FACTORY AT VRYBURG, CAPE PROVINCE.

Notice is hereby given that the Dairy Industry Control Board has received the following application for registration as a producer in terms of Section 11 of the Dairy Products Marketing Scheme, published under Proclamation No. 199 of 1940:—

Name of Applicant: Bechuanaland Dairies, Ltd.
Product: Factory Cheese.
Premises: Vryburg Municipal Area.

Any person who has any objection to the granting of the said registration is hereby called upon to submit such objection, in writing, to the Dairy Industry Control Board, P.O. Box 1284, Pretoria, within twenty-one days of the date of publication of this notice. By Order of the Board.—P. J. H. Maree, Manager. 3013—22

FLECK & VON ZIEGLER (EDMS.), BPK., SALES.

Estate late CASSIEN KLAASSEN SMIT. SALE BY PUBLIC AUCTION.

Attention is hereby drawn to the advertisements appearing in the *Pretoria News* and *Vaderland*, advertising the undermentioned properties for auction at 351 Paul Kruger Street, on Friday, 30th March, at 10.30 a.m.:—

(1) Portion No. 1 of 516 Wonderboom South.
(2) Remaining extent of 516 Wonderboom South.
(3) Portion No. 18 of Consolidated Lot No. 81, Les Marais.

Fleck & Von Ziegler (Edms.), Bpk., Members I.E.A.A. (S.A.), P.O. Box 1112, Phone 2-7894, Pretoria. 3178—22

ACKERMAN'S HOLDINGS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that for the purpose of paying Preference Dividend No. 9 at the rate of 6% (six per cent.) per annum on the 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares for the six months ending 30th April, 1951, the Share Registers will be closed from the 7th April to the 20th April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—W. A. Powell, Secretary, 164 Market Street, Johannesburg. 3122—22

NEW URBAN PROPERTIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Shareholders in New Urban Properties, Limited are hereby notified that in terms of the Companies Amendment Act, 1950, of the Union of South Africa, that the Directors have decided that as and from the 4th March, 1951, the issued and fully paid shares of the Company will cease to have distinctive numbers.

Share Certificates dated prior to the above-mentioned date are not to be surrendered.

All Share Certificates issued on or after the 4th March, 1951, will bear the certificate number only, and transfer deeds executed after that date will require to make reference to the certificate numbers of the shares to which they refer, provided that the transfer deeds relating to the share certificates issued before the 4th March, 1951, may bear either distinctive numbers of the shares or numbers of the share certificates. By Order of the Board.—Metropolitan Holdings, Limited, Transfer Secretaries, per J. Bloom, P.O. Box 10, Johannesburg. 3083—22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ABE ABELOWITZ, residing at 46 Manners Mansions, corner Joubert and Jeppe Streets, Johannesburg, and employed as a commercial traveller, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ABEL for the reason that ever since I can remember all my friends, relations and business acquaintances have abbreviated my surname ABELOWITZ to ABEL.

I previously bore the name ABE ABELOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, FREDA ABELOWITZ to ABEL.

Any person who objects to our assumption of the said name of ABEL should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—A. Abelowitz, 24th February, 1951.

2244—2-9-16-22

THE VEREENIGING ESTATES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

Notice is hereby given that the Share Transfer Registers of the Company will be closed from 14th April, 1951, to 21st April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—R. C. Drew, Secretary; Head Office: 27 Smuts Avenue, Vereeniging, 5th March, 1951. 3155—22

TROPICAL INVESTMENTS (PROPRIETARY) LIMITED (in Voluntary Liquidation) (Case No. C.A. 4964.)

Notice is hereby given in terms of Section 139, sub-section (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that the Liquidators First Liquidation and Distribution Account was confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on the 13th day of March, 1951. By Order of the Liquidator.—Douglas Dunoon Duncan, c/o Macintosh, Cross & Farquharson, 23 Bank Street, Pretoria, 17th March, 1951.

3121—22

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

Aan MARTHINUS FOURIE, voorheen van Syffretstraat 28, Brooklyn, Kaap Provinsie, wie se huidige adres onbekend is.

Neem kennis dat by sitasie en deklarasie uitgereik deur en geliaseer in die Kantoor van die Registrateur van die Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika u gedagvaar is om verskyning aan te teken in gemelde Hof op of voor 27 April 1951, en dit word van u vereis om te pleit, te antwoord op of eksepsie te neem of om 'n teeneis in te stel op of voor die 16de dag van Mei 1951, in 'n geding waarin ELIZABETH CHRISTINA FOURIE, gebore DE BOD, eis—

(*a*) 'n bevel vir herstel van huweliksregte, en by gebreke daaraan
(*b*) 'n bevel van egskeiding;
(*c*) toesig oor die vier minderjarige kinders gebore uit die huwelik;
(*d*) onderhoud vir gesegde kinders in 'n bedrag van £8 per maand;
(*e*) alternatiewe regshulp;
(*f*) koste van geding.

By gebreke aan u verskyning en om rede u versuim het om te pleit, sal u belet word om te pleit, en gemelde Hof sal gevra word om vonnis teen u te gee op 22ste dag van Mei 1951.

Neem verder kennis dat die gemelde Hof 'n bevel *nisi* uitgereik het waarin van u vereis word om rede aan te toon op 27 April 1951 waarom gemelde Elizabeth Christina Fourie, gebore De Bod, nie toegelaat sal word om u *in forma pauperis* in hierdie geding te dagvaar nie.

Gedateer te Kaapstad, hierdie 12de dag van Maart 1951.—P. Smuts, Addisionele Assistent-Griffier. (Dempers & Van Ryneveld, per C. J. Muller, Eiseres se Prokureurs, Kerkplein 6, Kaapstad.)

Neem kennis dat die Eiseres die kantore van haar prokureurs te Kerkplein 6, Kaapstad, vasgestel het as die adres waar die Eiseres kennisgewing en diening van alle prosesstukke in hierdie verrigtinge sal ontvang en dat u hiermee versoek word, indien u voornemens is om hierdie verrigtinge te verdedig 'n adres binne drie myl van die kantoor van die Griffier vas te stel, waar u kennisgewing en diening van alle prosesstukke in hierdie verrigtinge sal aanneem.—Dempers & Van Ryneveld, per C. J. Muller, Eiseres se Prokureurs, Kerkplein 6, Kaapstad. 3081—22

WORCESTER BOARD OF EXECUTORS, LTD.

Insolvent Estate M. and B. SHOCHAT.

Clearance sale of entire general dealer's and café stock-in-trade, valuable modern business fixtures, fittings and equipment, etc., commencing on Thursday, 29th March, 1951, at 9.30 a.m. and continued following days.

Duly instructed by the Trustees in the above Insolvent Estate, we shall sell by public auction at Shochat's Stores, Stockenstrom Street, Worcester:—

The entire stock-in-trade of the above general dealer's business and café, consisting of ladies' and men's wear, fancy goods, blankets, glassware, crockery, kitchenware, groceries, confectionery, etc.

Also cash registers, scales, radio, show cases, display cabinets, etc., counters, desks, dress mirrors, steel chairs, office safe, steel filing cabinets, frig. counter with freezer, soda carbonating unit, etc.

H. Tarley, c/o Messrs. Tarley's Trust (Pty.), Ltd., Security Buildings, Cape Town, and Walter Goldberg & Co., C.T.C. Buildings, Cape Town, Joint Trustees. C. Kloppers, Manager, Auctioneer and Sworn Appraiser, Worcester Board Buildings, 29 Baring Street, P.O. Box 34, 'Phone 38, Worcester. 2986—22

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling).

In die saak tussen SALIE ABRAHAMS, Applikant, en ABDURAHMAN FAKIR, 'n motorkar handelaar, wat besigheid drywe as die MAITLAND CAR EXCHANGE te Eerste Laan, Royalweg, Maitland, Kaapprovinsie, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie in hierdie saak toegestaan op 24 Januarie 1951 deur Sy Edele Regter Searle, in terms waarvan die Boedel van die bogenoemde Verweerder onder Voorlopige Sekwestrasie geplaas is, opsy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof gedateer 9 Maart 1951.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling).

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the matter between SALIE ABRAHAMS, Applicant, and ABDURAHMAN FAKIR, a motor car dealer, carrying on business under the style of MAITLAND CAR EXCHANGE, at First Avenue, Royal Road, Maintland, Cape Province, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 24th day of January, 1951, by the Honourable Mr. Justice Searle, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 9th March, 1951.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division). 3097—22

SYFRET'S EXECUTOR AND TRUST COMPANY, LIMITED.

TENDERS FOR SHARES.

Insolvent Estate HENRI GUILLAUME CONRAD (No. C. 22675).

Tenders are invited for the purchase of the following shares:—

(*a*) 872 shares in Brooklyn Estate & Finance Corporation, Ltd.
(*b*) 200 shares in Roodekop Farming Company (Pty.), Ltd.
(*c*) 5.000 shares in Utility Finance & Insurance Co., Ltd.

Tenders may be submitted for all the shares or alternatively for as many as required, and tenderers should indicate whether they will be prepared to accept fewer shares than the quantity tendered for.

Terms of payment are strictly cash and the successful tenderer/tenderers will be required to furnish a Banker's guarantee for the full amount of their tender.

Any tender submitted will be binding on the tenderer for a period of fourteen (14) days after the date on which tenders must be in the hands of the Master of the Supreme Court.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders in duplicate marked "Tenders: Insolvent Estate H. G. Conrad (No. C. 22675)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, by not later than noon on Tuesday, the 3rd April, 1951.—A. J. T. Goldby, A. B. Murphy, Joint Trustees. Syfret's Executor and Trust Company, Limited, Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg. 2988—22

NOTICE OF SALE BY PUBLIC AUCTION.

Insolvent Estate A. JACOBS.

Attention is hereby drawn to an advertisement appearing in the Cape Town Local Press, offering for sale by public auction the immovable and movable assets in the above Estate, to be held at Selbourne Butchery, Kraaifontein, Cape, on Friday, the 30th March, 1951, at 11 a.m.—Kenneth White, Trustee. Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 2987—22

KURUMAN VLEISKO-OPERASIE, BEPERK (in Likwidasie.)

Kennis word hiermee gegee dat dit die Minister van Landbou, behaag het om PHILIPPUS GODFRIED POGGENPOEL van Bearestraat, Posbus 107, Kuruman, aan te stel as likwidateur van bogenoemde ko-operasie. Alle korrespondensie in verband met die sake van die ko-operasie moet aan die likwidateur gerig word. Krediteure word versoek om hul vorderings by die likwidateur in te dien en debiteure om hul skulde te betaal binne een maand gereken vanaf die datum van hierdie kennisgewing.—P. G. Poggenpoel, Likwidateur, Kuruman, 7 Maart 1951. 3019—22

DISTILLERS' CORPORATION (S.A.), LIMITED.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die volgende Aandeelsertifikate vir 750 Gewone Aandele van 10s. elk en geregistreer in die naam van Van Aarde de Kock, Hillweg 2, Strand, in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Sertifikaat No. 516, vir 100 Aandele, Nos. 59376-59475.
Sertifikaat No. 517, vir 100 Aandele, Nos. 59476-59575.
Sertifikaat No. 518, vir 100 Aandele, Nos. 59576-59675.
Sertifikaat No. 519, vir 100 Aandele, Nos. 59676-59775.
Sertifikaat No. 520, vir 100 Aandele, Nos. 59776-59875.
Sertifikaat No. 521, vir 100 Aandele, Nos. 59876-59975.
Sertifikaat No. 522, vir 150 Aandele, Nos. 59976-60125.

Aansoek om afskrifte van gesegde Sertifikate is gedoen en dit sal uitgereik word, tensy die oorspronklike Sertifikate of enige beswaar teen die uitreiking van afskrifte voor of op 20 April 1951 by hierdie kantoor ingedien word.—Distillers' Corporation (S.A.), Ltd., D. H. Kilian, Sekretaris, Distillers-gebou, Posbus 184, Stellenbosch. 3120—22

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 497069, vir £500, gedateer 27 Julie 1944, op die lewe van en die eiendom van MARTHINUS THEUNIS LATEGAN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 3090—22

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 734567, vir £250, gedateer 20 April 1950, op die lewe van en die eiendom van JACOBUS CHRISTIAAN GRUNDLING.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 3092—22

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 618755, vir £1,426, gedateer 5 Februarie 1948, op die lewe van GEORGE ARTHUR COLLETT, die eiendom van LESLIE GEORGE COLLETT.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 3089—22

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 317062, for £500 made paid-up for £46. 10s., dated 14th November, 1935, on the life of and the property of STEPHEN JOHN STEVENS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 3088—22

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 670292, for £500, dated 24th February, 1949, on the life of and the property of GIDEON PHILLIPUS VAN ZYL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 3086—22

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE TRUST- EN ASSURANSIEMAATSKAPPY, BEPERK.

NOTICE.

Notice is hereby given of the loss or destruction of Share Certificate No. Am/403, for 50 shares numbered from 97986 to 98035, dated 25th September, 1924, and registered in name of Harry Gerhardus Hayes.

Application has been made for, and a duplicate certificate will be issued unless the original is produced or a valid objection against the issue of a duplicate certificate is lodged at the offices of the Company, 28 Wale Street, Cape Town, on or before the 13th April, 1951.—J. P. W. Viljoen, General Manager and Secretary. 3085—22

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4755, dated the 28th April, 1943, passed by Charlotte Elizabeth Roselt Langridge (born Van Eyssen, on 18th June, 1907), married out of community of property to Cyril James Langridge and by him assisted as far as need be, in favour of Tobias Gerhardus Kotzee (born on 6th October, 1912), in respect of certain piece of land situate in the Municipality of Bellville, in the Cape Division, being Lot No. 615, the remaining extent of Lots Nos. 615 and 617, Boston Township, measuring as such remainder 5,000 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 13th day of March, 1951.—Buchanan, Boyes & Sampson, Applicant's Attorneys, 70 St. George's Street, Cape Town. 3080—22

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Certificate in respect of Share No. 2145 in the 49th Section, registered in the name of Gladys T. Nqaudela in trust for Ulrica Eunice Mogale, on the ground that the original has been mislaid, lost or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 16th April, 1951, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 12th day of March, 1951.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown. 3001—22

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 236368, dated 10th December, 1948, effected for the sum of £993, on the life of SARA JOHANNA ALEXANDRA BESTER and being the property of SARA JOHANNA ALEXANDRA BESTER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association. St. George's Street, Cape Town, 22nd March, 1951. 3119—22

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 72079, vir £1,000, gedateer 1 September 1935, op die lewe van en die eiendom van JOHAN FREDERIK DREYER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 3133—22

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 273794, vir £500, gedateer 1 Januarie 1944, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES PHILIPPUS GOUWS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 3135—22

LOST SURETYSHIP MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Suretyship Mortgage Bond No. 9085, dated the 24th day of October, 1928, passed by Edward Richard Howes for the sum of four hundred pounds (£400) in favour of Mones Bloch, Simon David Bloch, Nathan Bloch, Abraham Bloch, Harry Bloch, Joseph Bloch, Morris Bloch and Charles Bloch, trading together as M. Bloch & Co., in terms of which Bond the said Edward Richard Howes mortgaged as a second mortgage the following property:—

Certain piece of land, situate at Wynberg, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 4, Portion of Lot Osborne, measuring thirty-five (35) square roods one hundred and forty (140) square feet, held by him under Deed of Transfer No. 11026, dated 23rd November, 1921;

the said Edward Richard Howes having agreed to bind himself as surety *in solidum* and co-principal debtor for the indebtedness of Frederick William Abrahamse to the said M. Bloch & Co. in terms of certain Notarial General Bond for the sum of four hundred pounds (£400), dated the 3rd day of December, 1927 (No. 9435).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 15th day of March, 1951.—C. & A. Friedlander, Attorneys for Applicant, 40 Burg Street, Cape Town. 3124—22

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 92681, vir £500, gedateer 1 Desember 1937; Polis No. 246654, vir £300, gedateer 1 Junie 1942; Polis No. 408700, vir £500, gedateer 1 Oktober 1949, op die lewe van en die eiendom van BEN-AMMI HAKOTZ NAUDE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polisse en enigeen wat in besit van die Polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polisse (wat die enigste bewyse van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

3134—22

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 277833, vir £500, gedateer 1 Maart 1944, op die lewe van STEPHANUS DANIEL PETRUS LE ROUX en die eiendom van STEFANUS DANIEL PETRUS LE ROUX.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

3136—22

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 356696, vir £200, gedateer 1 Desember 1947, op die lewe van en die eiendom van ROBERT JOHN ALEXANDER EARLE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

3139—22

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4773, dated 17th April, 1945, passed by Muriel Eliza Andersen (born Van Almelo), widow, and Lodewikus Johannes Botha in his capacity as Secretary for the time being of the Colonial Orphan Chamber and Trust Company, in their capacity as the Executors Testamentary of the Estate of the late Eric Andersen and Muriel Eliza Andersen (born Van Almelo), widow, in her individual capacity, she having been married to the said deceased in community of property, in favour of Glenmore Herman Edward Andersen and Desmond Clarence Ritchard Andersen, minor, in respect of—

(1) certain piece of land, being a portion of the land transferred to M. Welch on the 16th November, 1876, situate at Woodstock, in the City of Cape Town, Cape Division, measuring forty-six (46) square roods;
(2) certain piece of land, being Lot K, situate at Woodstock, in the City of Cape Town, Cape Division, measuring three thousand four hundred and sixty-six (3,466) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 15th March, 1951.—Dichmont & Dichmont, Applicants' Attorneys, 6 Darling Street, Cape Town.

3184—22

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 287725, vir £300, gedateer 1 September 1944, op die lewe van en die eiendom van SOLOMON STANLEY NYATI (Gereg. S. S. THANDABUZA NYATI).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

3137—22

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Certificate in respect of Shares Nos. 2908-2913 inclusive in the 59th Section registered in the name of William Edward Clulow, on the ground that the original has been mislaid, lost or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 16th April, 1951, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 12th day of March, 1951.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown.

3065—22

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 437963, vir £500, gedateer 1 Desember 1950, op die lewe van en die eiendom van PETRUS GYSBERTUS PRINSLOO.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

3140—22

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 353133, vir £1,000, gedateer 1 September 1947, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES STEPHANUS DIPPENAAR.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

3138—22

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is herbey given that Fixed Deposit Receipt No. F. 39625 in the name of Mabel Beatrice Wardley having been lost a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 22nd day of March, 1951. By Order of the Board.—R. R. Harding, Local Manager.

3114—22

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3263, gedateer 9 April 1926, gegee deur Charl Jacob du Plessis ten gunste van Johannes Lodewikus du Plessis ten aansien van seker stuk ewigdurende erfpag land geleë in die Afdeling van Phillipstown, synde die restant van Lot No. 131 genoem Vetlaagte, groot volgens restant 1,761 morg 489 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te De Aar, op hede die 16de dag van Maart 1951.—Paul & Blomerus, Prokureurs van Aanvraer, Voortrekkerstraat, Posbus 7, De Aar.

3153—22

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2762, dated 26th March, 1926, passed in favour of James Aubrey Pote, in respect of certain piece of abolished quitrent land being the remaining extent of the farm now known as Mount Pleasant, measuring as per remaining extent five hundred and eighty-seven (587) morgen four hundred and fifty-four (454) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within 3 weeks from the last publication of this notice. Dated at Somerset East this 12th day of March, 1951.—A. L. Abrahamson & Son, Attorneys for Applicant, 68 Charles Street, Somerset East. 3068—22

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we, the undersigned, intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6888, dated the 3rd September, 1917, passed by Francis Fredrik Pratt, Julian Jurie John Pratt and John Urban Pratt in favour of the Trustees for the time being of the Diocese of Cape Town in respect of the quitrent land (audit folio 1184) being the English Church Lot, Part of Arniston Downs in the Division of Bredasdorp (now Erf No. 117, Arniston), measuring one (1) morgen forty-eight (48) square roods twenty-four (24) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 13th day of March, 1951.—David Tennant & Brown, Attorneys for Applicants, 52 St. George's Street, Cape Town. 3017—22

Civil Case No. 2 of 1951.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF CARNARVON, HELD AT CARNARVON.

Between WILLEM PETRUS JACOBUS MULLER, Plaintiff, and JACOBUS NICOLAAS MOOLMAN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court for the District of Carnarvon and writ of execution, the following property will be sold in front of the Magistrate's Court, at Kenhardt, on the 31st day of March, 1951, at 10 o'clock in the forenoon:—

One half share in certain piece of perpetual quitrent land situate in the Division of Kenhardt formerly Fraserburg, being Lot No. 97 in the Village of Zwartkop, measuring 400 square roods. Registered in the name of Jacobus Nicolaas Moolman by Deed of Transfer No. 703, dated 8th February, 1916.

CONDITIONS OF SALE.

1. The purchase price to be paid in cash on the date of the sale.

2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, arrear and current rates, and all costs in connection with summons, writ, service and other charges in connection with the above matter.

3. The property will be sold to the highest bidder. Dated at Kenhardt on this the 12th day of March, 1951.—H. O. C. F. Jeppe, Messenger of the Court.

2833—16-22

NOTICE.

NATIONAL PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given in terms of Section 92 of Act No. 24 of 1913, that the following moneys in the hands of this Company as at 31st December, 1950, have remained unclaimed for a period of 5 years or more, and will be paid into the Guardian's Fund, after deduction of the cost of publication upon the expiration of 3 months from the date of this notice, unless claimed within that period:—

Name.	*Last Known Address.*	*Amount.* £ s. d.
Swartland Musolo	Outling	1 0 8
Sam (No. 88)	Unknown	1 1 8
Paulus Ntjobane	Mosera	1 8 8
Philemon Mathlolo	Mafeking	1 0 6
Josiah Kobe	Kroonstad	1 9 8
Frank Chal[illegible]	Jan Gudwe	1 0 4
Zantjie (No. 742)	Unknown	1 4 2
Mathaniel Moselili	Thaba'Nchu	1 3 8
Filbert Mewu	Stutterheim	1 1 0
Elias Monaheng	Kroonstad	1 6 4
Swiney Mohanga	Songeya	1 3 10
Elias Gan[illegible]gu	Ngahakwe	1 1 10
Abia Hoe[illegible]n	Paarl	1 1 8
John Morete	Herschel	1 1 4
Evans Ngoma	Mt. Fletcher	1 7 0
Robert (No. 56)	Unknown	1 18 7
Johnson (No. 20)	Holrivier, Cape	1 5 8
David (No. 30)	Holrivier, Cape	1 9 4
Albert (No. 37)	Holrivier, Cape	1 4 3
Banakbas (No. 38)	Holrivier, Cape	1 7 4
Puywyo (No. 44)	Holrivier, Cape	1 1 8
Maneini (No. 48)	Holrivier, Cape	1 1 8
Jack (No. 49)	Holrivier, Cape	1 8 0
Amon (No. 50)	Holrivier, Cape	1 0 5
Mahle (No. 52)	Holrivier, Cape	1 0 5
Daniel (No. 54)	Holrivier, Cape	1 0 5
Elliott (No. 75)	Holrivier, Cape	1 2 0
William (No. 82)	Holrivier, Cape	1 7 8
Philemon (No. 2)	Holrivier, Cape	1 4 2
John (No. 5)	Holrivier, Cape	1 8 0
William (No. 9)	Holrivier, Cape	1 4 10
		£37 16 9

Dated at Philippi, Cape, 15/3/51.
National Portland Cement Company, Limited.
P.O. Box 21,
Claremont, Cape.

H. C. FORTUNE,
Secretary.
3179—22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ESME MARGARET SOGA (a major spinster), who previously bore the name of ESME MARGARET SOGA, residing at Idutywa, C.P., and at present unemployed, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GRANDISON, for reason that my mother, having divorced my father (since deceased), has resumed her maiden name of GRANDISON in terms of Section 9 (1) (*b*) of Act No. 1 of 1937, and all her children desire to have her name.

Any person who objects to my assumption of the said name should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Idutywa, C.P. Dated this 30th day of January, 1951.—E. M. Soga. 2186—2-9-16-22

NOTICE.

Notice is hereby given that I, the undersigned, LILLIAS PATRICIA SOGA (born GRANDISON), a divorcée, of Idutywa, in the Transkei, have by Notarial Deed executed at Kingwilliamstown on the 18th January, 1951, resumed my maiden surname of GRANDISON in terms of Section 9 (1) (*b*) of Act No. 1 of 1937, and that, as from that date, I shall be known for all purposes as LILLIAS PATRICIA GRANDISON. Dated at Idutywa this 27th day of January, 1951.—L. P. Soga.

2187—2-9-16-22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DENIS WILLIAM SOGA, who previously bore the name of DENIS WILLIAM SOGA, residing at the Windsor Hotel, Umtata, and employed as a dental mechanic by Dr. W. G. Dunning at York Road, Umtata, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GRANDISON, for the reason that my mother, having divorced my father (since deceased), has resumed her maiden name of GRANDISON, in terms of Section 9 (1) (*b*) of Act No. 1 of 1937, and all her children desire to have her name.

Any person who objects to my assumption of the said name should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Umtata. Dated this 26th day of January, 1951.—D. W. Soga.

2185—2-9-16-22

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee, in terme van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat die besigheid wat PIETER STEPHANUS BOETTGER onder die handelsnaam BOETIES FISH & CHIPS te Hoofstraat, Despatch dryf, aan PIETER THEODORUS COLESKY verkoop is en dat gemelde PIETER THEODORUS COLESKY vanaf 1 April 1951, gemelde besigheid onder gemelde naam by dieselfde adres vir sy eie voordeel sal voortsit.—Frans D. Conradie, Prokureur vir die Partye, Hoofstraat 60, Despatch. 2679—16-22

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the Trustees in the Estate late THOMAS WILCOX intend to transfer the business of T. WILCOX & CO., carried on by them at 4/6 Alexandra Road, Kingwilliamstown, in their capacities as trustees in the Estate late THOMAS WILCOX to JOHN ALEXANDER WILCOX who will carry on business for his own account under the style of T. WILCOX & CO., with effect from the 2nd April, 1951. Dated at Kingwilliamstown this 5th day of March, 1951.—W. J. Clement, Co-Executor, 19 Downing Street, Kingwilliamstown. 2847—16-22

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 34 van 1936, dat JOHANNES CHRISTIAAN PETRUS VAN DRUTEN van voornemens is om sy meubelhandelaarsbesigheid, gedrywe onder die naam van VICTORIA-WES MEUBILEERDERS, op Erwe Nos 345 en 346, Kerkstraat, Victoria-Wes, te verkoop aan WORCESTER MEUBILEERDERS, BEPERK, van Worcester, wie die besigheid op dieselfde persele en onder die naam van VICTORIA-WES MEUBILEERDERS vir hul eie voordeel sal drywe.—Vincent C. Cloete, Posbus 5, Victoria-Wes, Prokureur vir Partye. 2799—16-22

OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat HENRY SOUDOM en MICHAEL SOUDOM, handelende in vennote as slagters, onder die naam van SOUDOM'S BUTCHERY, voornemens is om hul slagtersbesigheid, aangegaan op No. 8, Robinson Road, Aliwal Noord, oor te maak aan JACOBUS HENDRIK CLOETE, handelende as SWANEPOEL'S SLAGTERY te Aliwal Noord, 14 dae na publikasie van hierdie kennisgewing.—Leibbrandt v.d. Berg, Prokureur vir Partye, Posbus 133, Aliwal Noord. 2750—16-22

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business formerly conducted by GRAHAM ST. QUINTIN SCOTT, in Hepworths Building, Taylor Street, Burghersdorp, has been sold, and will be transferred to BERTHA ALICE MARGARET SLATER with effect from the 1st day of April, 1951, from which date the said business will be conducted by the said BERTHA ALICE MARGARET SLATER for her own account and benefit under the name or style of THE BURGHERSDORP NEWS AGENCY. Dated at Burghersdorp this 1st day of March, 1951.—Groch & Co., Attorneys for the Parties, 32 Taylor Street, Burghersdorp. 2840—16-22

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ESTHER SHAER wat sake doen as algemene handelaar onder die naam van JAX FURNITURE STORE, te Voortrekkerstraat, Piketberg, die genoemde besigheid verkoop het aan ADRIAAN JOHANNES VLOK, wat dieselfde besigheid onder die naam van JAX FURNITURE STORE say voortsit op die genoemde perseel. Gedateer te Wellington hierdie 6de dag van Maart 1951.—D. L. Perlman & Kie., Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 38a, Wellington. 2765—16-22

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business heretofore carried on by FRANK CHARLES SLATER as the BURGHERSDORP NEWS AGENCY has been made over to BERTHA ALICE MARGARET SLATER with effect from the 1st April, 1951, who will carry on the said business under the same name and style in Hepworths Buildings, Taylor Street, Burghersdorp, for her own account.—Groch & Co., Attorneys for the Parties, 32 Taylor Street, Burghersdorp. 2841—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, under Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that EDGAR ERIC GIBBON intends, with effect from the 1st day of April, 1951, to dispose of his business known as S.P.Q.R. STORES situate in Grey Street, Aliwal North, to JOHANNES LODEWICUS STEYL, who will take over all the assets of the said business and who will continue to carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Aliwal North this 8th day of March, 1951.—Douglas & Botha, Attorneys for the Parties, Somerset Street, Aliwal North. 2850—16-22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AILEEN BIBBEY, widow, presently carrying on a general dealer's business at 208 Queen Street, Port Elizabeth, under the style or firm of J. C. McALLISTER, intends disposing of the said business to J. C. McALLISTER & CO. (PTY.), LIMITED, a registered company with limited liability, which will carry on the said business at the same address under the style or firm of J. C. McALLISTER (PTY.), LIMITED. Dated at Port Elizabeth this 8th day of March, 1951.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, 60 Main Street, Port Elizabeth. 2839—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISMAEL AHMED intends to dispose of the general dealer's business carried on by him under the style of I. AHMED at 32 Greatmore Street, Woodstock, to EBRAHIM BABA SERALKER, who will continue to conduct the business under the style of E. B. SERALKER from the 6th of April, 1951. Dated at Cape Town this 10th day of March, 1951.—Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Parties, 100 St. George's Street, Cape Town. 2825—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DANIEL JACOBUS DU PLESSIS, general dealer, of Sterkstroom, intends to dispose of his general dealer's business situate on Lot A 7 in Lombard Street, Sterkstroom, to and in favour of NICOLAAS ALBERTUS DU PLESSIS, of Lombard Street, Sterkstroom, who will carry on the said business for his own account in the same premises as heretofore with effect from the 1st April, 1951, under the style or firm of N. J. DU PLESSIS. Dated at Sterkstroom this 9th day of March, 1951.—Alfred Froy, Attorney for the Parties, Lombard Street, Sterkstroom. 2872—16-22

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

VOORGENOME NAAMVERANDERING.

Ek, FREDERICK MALAN VAN WYK, woonagtig te 184b Westlake, distrik Simonstown, en wat werksaam is as paneelklopper, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die naam FREDERICK GEORGE ADAMS aan te neem om die volgende rede: Van die ouderdom van tien dae was ek in die sorg van ene George Preston Adams, wat my dwarsdeur my kinder- en jongelingsjare onderhou het en ek het nooit my ouers geken nie. Ek is altyd geken as FREDERICK GEORGE ADAMS.

Ek is ook voornemens om aansoek te doen om magtiging om die naam van my vrou IRIS MAY VAN WYK (gebore FREEM) en my minderjarige dogter, BRENDA MAY VAN WYK, onderskeidelik tot IRIS MAY ADAMS en BRENDA MAY ADAMS te verander. Ek het voorheen die naam gedra van FREDERICK MALAN VAN WYK.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam FREDERICK GEORGE ADAMS aanneem moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou as moontlik skriftelik by die Magistraat van Simonstown indien.—Frederick Malan van Wyk. 2676—16-22-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, under Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that AARON STOCH intends, with effect from the 1st day of April, 1951, to dispose of his business known as STOCH'S BUTCHERY, situate in Grey Street, Aliwal North, to EDGAR ERIC GIBBON, who will take over all the assets of the said business and who will continue to carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Aliwal North this 8th day of March, 1951.—Douglas & Botha, Attorneys for the Parties, Somerset Street, Aliwal North. 2859—16-22

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GLADYS ESTHER GILLHAM (born MALCOLM), trading as FLOWER BASKET in respect of premises situate in Main Street, Somerset West, intends to dispose of the said business to ALBERT CLARENCE HARTOP who will carry on the said business at the same place under the name, firm or style of FLOWER BASKET. Dated at Somerset West this 6th day of March, 1951.—J. C. Louw & Du Plessis, Attorneys for the Parties, 56 Main Street, Somerset West. 2835—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of DAVID MACLEAN, carrying on business as CONSTANTIA DAIRY at Constantia Road, Wynberg, to sell the said business to MAGDALENE ELIZABETH HORNBROOK, who will carry on such business at the same address for her own account as from the 1st March, 1951. Dated at Cape Town this 5th day of March, 1951.—Barnett N. Gurland, Attorney for the Parties, 503 Empire House, Plein Street, Cape Town. 2795—16-22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, KENNETH JOHN HARDIE, residing at "Highview", The Meadows, Camps Bay, and employed as skin and hide sorter, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the christian name and surname of MICHAEL CHICKEN for the reason that since my mother's remarriage in 1935, I have been known also as MICHAEL CHICKEN and since 1948 only as MICHAEL CHICKEN and I desire to adopt these names as my proper names.

I previously bore the name KENNETH JOHN HARDIE.

Any person who objects to my assumption of the said name of MICHAEL CHICKEN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—K. J. Hardie, 10th March, 1951. 2831—16-22-30-6

SALE OF BUSINESS.

Notice in terms of Section 34 of Act No. 24/36 is given of intention by BARNARD ZIEFF to dispose of his general and fresh produce dealer's business situate at 113 Voortrekker Road, Maitland, to PAUL JACOBSON.—Harry Immerman & Co., Attorneys for Parties, 222 Main Road, Maitland. 2684—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARJORIE MARY DOROTHY EVANS has disposed of her general dealer's business known as ANN'S at 137a Kloof Street, Cape Town, to ROCHA KOT, who will carry on the said business at the same address under the same name. Dated at Cape Town this 16th day of March, 1951. —Master & Burman, Attorneys for Parties, C.T.C. Building, Longmarket Street, Cape Town. 2976—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CORNELIS WILHELMUS PETRUS DE BIE and JOHANNES VICTOR DE BIE have sold all their right, title and interest in and to the business hitherto carried on by them in partnership at Laaiplek, in the Division of Piquetberg, under the style of BERG RIVER FISHERIES to and in favour of CHARLES JOAN MEYERINK with effect as from 18th January, 1951. Dated at Paarl this 12th day of March, 1951.—Barnet Zetler, Attorney for the Parties, 291 Main Street, Paarl. 2998—22-30

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 57 (3) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that the Registered Office of NORTHERN HIDE AND SKIN MERCHANTS (PROPRIETARY), LIMITED, has been changed from 410 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg, Transvaal, to Room 201, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth, Cape Province, as from date hereof. Dated at Port Elizabeth this 9th day of March, 1951.—Northern Hide and Skin Merchants (Proprietary), Limited, M. Katz, Secretary. 2994—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that KURT SCHWARTZ trading under the style of VALUES at 211 Caledon Street, Uitenhage, has disposd of the general dealer's business carried on by him at the above address to EDWIN VICTOR VEALL, who will carry on business for his own account under the same name and at the same address with effect from the 1st April, 1951. Dated at Uitenhage this 9th day of March, 1951.—J. S. Levy, Attorney for the Parties, 2 Church Street, Uitenhage. 2985—22-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership existing between KURT SCHWARTZ and ABRAHAM BAILEN, carrying on business as general dealers under the style of BETTERMANS at 159 Caledon Street, Uitenhage, has been dissolved with effect from the 19th March, 1951, from which date the said KURT SCHWARTZ will continue to carry on the business under the same style and at the same address for his sole account and benefit. Dated at Uitenhage this 9th day of March, 1951.—J. S. Levy, Attorney for the Parties, 2 Church Street, Uitenhage. 2984—22-30

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die vennootskap tussen GUILLAUME FRANCOIS HUGO en PETRUS ANDRIES ALBERT ROSSOUW, handeldrywende as HUGO & ROSSOUW, algemene handelaars en slagters te Schoongezicht Dal Josaphat, deur onderlinge ooreenkoms ontbind is met uitwerking vanaf 1 April 1951.

Gemelde GUILLAUME FRANCOIS HUGO neem al die bate oor en het aanspreeklikheid aanvaar vir alle skulde en sal vanaf 1 April die besighede drywe vir sy eie rekening onder die handelsnaam HUGO & ROSSOUW. Gedateer te Paarl hierdie 15de dag van Maart 1951.—A. J. Lewis, Prokureur vir die Applikant, Hoofstraat 275, Paarl. 3118—22-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that ALBERT EDWARD PERKINS intends selling and transferring his business known as FISHERMEN'S RENDEZVOUS, situate at Kei Mouth, Komgha District, to and in favour of REGINALD COLIN COOK.—J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys for Parties, 57 Oxford Street, East London. 2993—22

CHANGE OF REGISTERED OFFICE.

Notice is hereby given that the Registered Office of JOSEPH LUCAS (PROPRIETARY), LIMITED, will be changed from 607 Southern Life Buildings, Cape Town, to 205 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, as from 22nd March, 1951. By Order of the Board. 2990—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HYMAN GOLDBERG and BASIL TRAKMAN, carrying on business as NITE-KEM at Corporation Buildings, Corporation Street, Cape Town, to sell the said business to NITE-KEM (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on such business at the same address. Dated at Cape Town this 12th day of March, 1951.—S. Katz & Partner, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town. 3077—22-30

CHANGE OF REGISTERED OFFICE.

Notice is hereby given that the Registered Office of LUCAS SERVICE STATIONS (PROPRIETARY), LIMITED, will be changed from 607 Southern Life Building, Cape Town, to 205 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, as from 22nd March, 1951. By Order of the Board. 2989—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that IRENE ROSE SCOTT carrying on business as a general dealer and restaurant under the firm of CRYSTALS, at 113 Main Road, Claremont, has sold the said business as a going concern to JAMES BARRY MUNNIK MOCKE and EILEEN OLGA MARJORIE HENSTRA who will carry on the business for their sole account and benefit under the same style at the same address as and from the 8th March, 1951. Dated at Claremont this 13th day of March, 1951.—Esau Shapiro, Attorney for the Parties, 163 Main Road, Claremont. 3076—22-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the Estate of the late CARL EUGEN FROEHLICH, trading as a general dealer at Erven Nos. 1 and 2 W, Voortrekker Street, Pearston, has sold his business with effect from the 8th day of March, 1951, to JOHAN JACOB FROEHLICH who will carry on the said business at the same address.—M. A. Botha, Attorney for the Parties, Pearston, 13th March, 1951. 3094—22-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GIDEON GEORGE VAN ZYL, carrying on business as a motor garage keeper at 7 Queen Street, Lot No. 1, Block E, Ward 5, East London, under the style of OCEAN VIEW SERVICE STATION, intends disposing of the said business to PETER MAGISTRELIS, who will carry on the business under the same style at the same place.—Postma & Postma, Attorneys for the Parties, Sanlam Building, East London. 3194—22

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that application has been made to me, in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, for the change of the name of the Transferee in Deed of Transfer No. 453, dated 21st January, 1946, from ALFREDA MARY CLEMENT SCHOFIELD, born GROSS, on 4th September, 1900, widow, to ALFREDA MARY CLEMENT BUNYARD (formerly SCHOFIELD), born GROSS on 4th September, 1900, widow.

All persons having objection to such change of name are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within one (1) week from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 13th day of March, 1951.—D. Hugo Haumann, Assistant Registrar of Deeds, Cape Town. (Findlay & Tait, Applicant's Attorneys, 140 St. George's Street, Cape Town.) 3021—22

LIQUOR ACT, 1928.

APPLICATION FOR REMOVAL OF WHOLESALE LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given in terms of Section 43 of the above Act, that application will be made to the Magistrate for the District of East London on Wednesday, the 25th April, 1951, at 9.30 o'clock in the forenoon for the removal of the Wholesale Liquor Licence held by Monis Wineries, Ltd., from the premises known as 20 Gladstone Street, East London, being Lots Nos. 9 and 10, Division remainder Block E, Ward 2, to the premises known as 59 Cambridge Street, East London, Division one, Lot No. 12, Block C, Ward 2.

Any person desiring to oppose the removal is hereby called upon to lodge his objections and state his reasons therefor in writing, to the Magistrate, East London, on or before the 23rd day of April, 1951. Dated at East London this 15th day of March, 1951.—R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Parties, 40 Union Street, East London. 3126—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FREDERICK JOHN JACKSON, trading as an hotel proprietor at Erven Nos. 1, 2 and 4g, Voortrekker Street, Pearston, has sold the said business with effect from the 6th February, 1951, to GIDEON JACOBUS VAN DER MERWE who will carry on the said business at the same address.—M. A. Botha, Attorney for the Parties, Pearston, 13th March, 1951.

3093—22-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES PETRUS MYNHARDT intends selling and transferring his general dealer's business known as BERGRIVIER KONTANT WINKEL at 217 Lady Grey Street, Paarl, to SIDNEY ABRAMOWITZ. Dated at Paarl this 13th day of March, 1951.—Oscar Roup, Attorney for the Parties, 44 Lady Grey Street, Paarl.

3066—22-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that GERHARDUS MARTINUS VOSLOO intends selling and transferring his business known as FAIRVIEW TEA ROOM, situate at Lot No. 13, Paardekraal, East London District, to and in favour of PAUL HARPER, of East London.—J. A. Yazbek & Hutton, East London. 3006—22-30

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 (1) of Act 24 of 1936, that AGESILAOS XENOPHON DEMETRIADES intends selling and transferring the general dealer's, restaurant and fresh produce dealer's business known as PHILANA CAFE, in Main Street, Kirkwood, to ROBERT HENRY GROSSICKS, of Kirkwood, and that 14 days after publication hereof application will be made to the municipality of Kirkwood fo a certificate authorising such transfers. Dated at Kirkwood on this 10th day of March, 1951.—Conradie & Olckers, Attorneys for the Parties, Main Street, Kirkwood.

3005—22-30

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed GEORGE HUGH AITCHISON, Esquire, of Mqanduli, Transkei, C.P., to Act as Sworn Appraiser for the District of Mqanduli.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Cape Town this 14th day of February, 1951. 3028—22

BURLINGTON INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given to Shareholders that a Preference Dividend in respect of the six months ending 31st March, 1951, at the rate of 6 per cent. per annum has this day been declared payable on the 13th April, 1951, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th March, 1951.

The Preference Transfer Register and Register of Members will be closed from the 2nd April, 1951, to the 13th April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—H. Baker, Secretary, Transfer Office, 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 8th March, 1951. 3000—22

RELY PRODUCTS, LIMITED.

The above Company hereby gives notice pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, as amended, that the registered office of the Company which was at 14 Loop Street, Cape Town, Cape Province, will be changed to 411 Charter House, corner of Rissik and Anderson Streets, Johannesburg, Transvaal, with effect from the 1st day of April, 1951. Dated at Johannesburg this 14th day of March, 1951.—M. & I. Geffen, Attorneys for the Company, 412/3 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg.

3132—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that NAMASOOVAYAM SUBRA-MANION PILLAY has disposed of the general dealer's business known as the STORMBERG TRADING COMPANY, Stormberg, District Molteno, to MOSAS WAINSTEIN, who will carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Molteno this 14th day of March, 1951.—Dower & Ellert, Attorneys for the Parties, P.O. Box 23, Molteno.

3100—22-30

KENNISGEWING.

Hierby word kennis gegee, in terme van Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat SALOMON JOHANNES SCHOEMAN, voornemens is om sy algemene handelaarsbesigheid, deur hom gedryf onder die naam van S. J. SCHOEMAN, Hoofstraat, Albertinia, tesame met die bate daarin, by wyse van verkoop oor te maak aan DIRK CORNELIS BLOM, wat gesegde besigheid vir eie rekening sal dryf vanaf die 1ste Junie 1951. Gedateer te Albertinia hierdie 16de dag van Maart 1951.—Dan W. van Wyk, Prokureur vir die Partye, Hoofstraat, Albertinia. 3130—22

NOTICE.

DURBAN AND VICTORIA COUNTIES TRUST (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that the above Company was placed in Voluntary Liquidation by Special Resolution passed at a General Meeting of the Company held at its registered office, 303 Smith Street, Durban, on 26th February, 1951.—W. W. Brady, Director. 2999—22

SHIRLEY BROS. (PTY.), LTD.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act (Act No. 46 of 1926 as amended), that the following extraordinary resolution was passed at a meeting of Shareholders of the above Company held on 10th March, 1951:—

(1) That the Company cannot by reason of its liabilities continue its business indefinitely and that it is advisable to wind it up for the benefit of all persons concerned.

(2) That Archibald Findlay (Junior) be and he is hereby appointed Liquidator of the Company in liquidation, subject to the approval of the Master of the Supreme Court, with full powers allowed by law and directed to sell all the assets of the Company and liquidate its liabilities.

(3) That the Shareholders will continue to retain possession of all assets of the Company and agree to be responsible therefore to the Liquidator who shall not be personally responsible for any assets not actually received by him, and the said Shareholders shall continue to operate the business at 423 Smith Street, Durban, without incurring further liabilities and indemnify the Liquidator accordingly, and agree to hand over the business to the Liquidator with all other assets when he shall be either—
(*a*) instructed by the creditors;
(*b*) instructed by the Master of the Supreme Court;
(*c*) instructed by the Shareholders by Resolution;
(*d*) or when he may at any time demand possession.

R. A. Shirley, Director, 423 Smith Street, Durban, 14th March, 1951. 3095—22

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

(Section 4 (1), Act No. 24 of 1936.)

Notice is hereby given that application will be made to the Natal Provincial Division of the Supreme Court, on Tuesday, the 10th day of April, 1951, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of ANTHONY JOSEPH NAIDOO, wattle contractor, of Raisethorpe, Pietermaritzburg, Natal, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Pietermaritzburg, for a period of fourteen (14) days from the 24th March, 1951.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for the Applicant, Change Lane, Pietermaritzburg, 14th March, 1951. 3070—22

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 5143, issued in the name of G. J. Dougall (Jnr.), having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 22nd March, 1951. 3195—22

LOST NOTARIAL DEED OF CESSION OF MINERAL RIGHTS.

Notice is hereby given that application will be made for a certified copy of Notarial Deed of Cession of Mineral Rights No. 66/1946, dated 16th September, 1946, registered on 21st October, 1946, passed by The Newcastle Colliery Company, Limited, No. N.C. 5/1891, in favour of East Rand Gold, Coal and Estate Company, Limited, No. T. 1024, in respect of certain Subdivision A of the freehold farm Drycut situate in the Division of Newcastle, County of Klip River, Natal, in extent one thousand six hundred and twenty-four (1,624) acres three (3) roods and six (6) perches more or less exclusive of the portion marked Homestead Reserve on the sketch plan attached to the said Lease in extent twenty-six (26) acres three (3) roods sixteen decimal six (16·6) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 9th day of March, 1951.—J. Fraser & Co., Applicant's Attorneys. 2734—16-22

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 577/1945, dated 30th January, 1945, passed in favour of Ramruthan and Sewchund in respect of certain property described as—

(1) Lot No. 111 of Lot A of Lot No. 30 of the farm Wentworth No. 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent two (2) roods eight decimal nine nought (8·90) perches; and

(2) Lot No. 11 of Lot C of Lot No. 32 of the farm Wentworth No. 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent one (1) rood seven decimal nought six (7·06) perches.

All person having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 22nd day of March, 1951.—R. I. Arenstein, Applicant's Attorney, 309/311 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban. 2997—22

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 301611 for £2,000, dated 28th February, 1935, on the life of GERALD STANLEY GUNDLE, the property of WARDEN AND HOTCHKISS, S.A. LIMITED.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 3152—22

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 9758, issued in the name of Mrs. R. Main, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 22nd March, 1951. 3172—22

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Share Certificate No. 1034, issued in the name of Est. H. Overton, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 22nd March, 1951. 3127—22

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3200/1937, dated 27th July, 1937, passed by the Trustees of the Ladysmith Building Society (Permanent) in favour of George Alexander Roberts of Ladysmith, railway employee, in respect of a certan piece of land known as the Remainder of Lot No. 2 of subdivision A of Lot No. 56 of the Town Lands of Ladysmith, situate in the Borough of Ladysmith, County of Klip River, Province of Natal, in extent three (3) roods twenty-six decimal nine seven (26·97) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within 3 weeks from the last publication of this notice. Dated at Ladysmith this 16th day of March, 1951.—E. R. Rawlinson, Applicant's Attorney, P.O. Box 28, Ladysmith, Natal. 3177—22

NOTICE.

Notice is hereby given that Eric Richard Phelan (born 18th October, 1920), intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 567/1946, dated 30th January, 1946, passed by Hubert Calder Kirkland, born on the 7th July, 1899, in favour of the said Eric Richard Phelan, and in respect of a certain piece of land being—

Lot No. 256, Berea West Township, situate in the Township of Westville, County of Durban, Province of Natal, in extent forty-three thousand five hundred and fifty-seven (43,557) square feet.

All persons having objection to the issue of such certified copy are hereby required to lodge the same inwriting with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, Natal, this 14th day of March, 1951.—Garlicke & Bousfield, Applicant's Attorneys, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban. 3087—22

NOTICE OF SALE.

IN THE NATIVE COMMISSIONER'S COURT FOR THE DISTRICT OF INANDA, HELD AT VERULAM.

In the matter of PETER PAUL GAMA, Plaintiff, and THOMAS NTANZI, Defendant.

Io pursuance of a Writ of Execution, dated the 21st day of July, 1948, the undermentioned property will be sold by public auction, to the highest bidder for cash, purchaser taking all risks, at 10.30 o'clock in the forenoon on Thursday, the 29th day of March, 1951, at the Courthouse, Verulam, viz.:—

Remainder of No. 2, Grangetown, of Lot No. 28, Block A, Cotton Lands No. 1575, situate in the Umhloti Health Committee (Malaria) Area, in the County of Victoria, Natal, in extent 32,668 square feet.

Thos. B. Beckett, Messenger of the Court, Inanda District, Verulam, 8th February, 1951. 2747—16-22

Case No. 22374/50.

SALE IN EXECUTION.

PORT SHEPSTONE DISTRICT.

ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, versus HAVELOCK BERNARD MAYTE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court Resident Magistrate of Durban and Writ of Execution, dated the 2nd day of February, 1951, the following property will be sold in Execution on the 31st day of March, 1951, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court-house, Port Shepstone, to the highest bidder, viz:—

Lot No. 141, Port Shepstone, situate in the Borough of Port Shepstone, County of Alfred, Province of Natal, in extent 2 roods 7·71 perches.

A. R. Mitchell, Messenger of the Court, Port Shepstone. 2739—16-22

REDUCTION OF CAPITAL.

DAVE & MORRIS MOTORS, LIMITED.

Notice is hereby given that the Capital of the above-mentioned Company has been reduced as hereinafter set out by virtue of a Special Resolutoin of the Company passed on the 9th day of December, 1950; that such reduction has been sanctioned by Order of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), dated 5th March, 1951, and that the aforementioned Special Resolution and Order of Court as well as the Minute, particulars whereof are subjoined were all duly registered by the Registrar of Companies on the 13th March, 1951:—

MINUTE.

"The capital of Dave and Morris Motors, Limited, was by virtue of a special resolution of the Company and with the sanction of an Order of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, dated the 5th day of March, 1951, reduced from fourteen thousand pounds (£14,000) divided into fourteen thousand (14,000) Ordinary Shares of one pound (£1) each to four thousand and twenty-five pounds (£4,025) divided into five shillings and ninepence (5s. 9d.) each. At the date of the registration of this minute, all the fourteen thousand (14,000) Ordinary Shares of one pound (£1) each had been issued and were fully paid up."

Dated at Durban this 17th day of March, 1951.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for Dave & Morris Motors, Limited, Amsterdam House, 353 West Street, Durban. 3193—22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, STANLEY IRVING NANKIN, residing at Flat 106, Banchory, 39 Currie Road, Durban, scholar, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of NATHANSON for the reason that since the death of my father and re-marriage of my mother confusion has been created in the use of the different surnames.

Any person who objects to my assumption of the said name of NATHANSON should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban, Natal.—Stanley Irving Nankin, duly assisted herein by his mother and guardian Doris Nathanson. 2nd March, 1951. 2654—9-16-22-30

NOTICE.

Notice is hereby given under Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HARRY MILLS intends to dispose of his business carried on under the style of CECILIA HAIR STYLIST at 4 Underwood Road, Sarnia, Natal, to MADGE EILEEN GRIFFISS, who will carry on the same under the style of ROSHEAN.—Byron & Long, Attorneys for Parties, 374 Smith Street, Durban. 2885—16-22

ELLIS BROWN HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF DIVIDEND ON ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that an Interim Dividend (No. 4) at the rate of 5 per cent. (threepence per 5s. share) has been declared on the Ordinary Shares of the Company.

The dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa to all holders of Ordinary Shares, registered in the books of the Company at the close of business on the 31st March, 1951. Cheques in payment of the dividend will be despatched to Shareholders on or about 16th April, 1951.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends due to Shareholders whose addresses in the Share Register at the 31st March, 1951, are outside the Union.

The Ordinary Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th April, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—A. Jane, Acting Secretary; Transfer Office: 14 Cathedral Road, Durban, 14th March, 1951.

3129—22

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by the Administrators of the Estate of the late MAHOMED DAWJEE ESSACK, at 563 South Coast Road, Durban, has been sold and the assets thereof will be transferred eleven days after the second publication of this advertisement to ABDOOL KHALECK MAHOMED SEEDAT who will carry on the said business for his own account at the same address. Dated at Durban this 7th day of March, 1951.—Goodricke & Son, Solicitors to the Sellers and Coulson & Elliot, Solicitors to the Purchaser. 2793—16-22

NOTICE.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1946, notice is hereby given that the situation of the Registered Office of PREMIER PRODUCE CO. (PTY.), LTD., will be changed from 44 Fox Street, Johannesburg, to Premier House, 364 Pine Street, Durban, with effect from 1st April, 1941.—N. P. Naidoo, Secretary. 3054—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that AGAMBRAM PILLAY and MANIKAM have disposed of their general dealer's business heretofore carried on by them under the style of P. PILLAY & SON at 199 Grey Street, Durban, to NARAINSAMY PILLAY, who will carry on the said business under the same firm name and at the same address on his own account as from 1st day of January, 1951. Dated at Durban this 8th day of March, 1951.—R. M. Naidoo, Agent for the Parties, 71 Albert Street, Durban. 2845—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that FRANK ANDREINI, of Durban, who carried on business at 113 Victoria Embankment, Durban, as general dealer, aerated water dealer, fresh produce dealer and restaurant keeper under the name or style of ST. ANDREWS TEA ROOM or alternatively YACHT CAFÉ, has sold the aforesaid business to PIETER JACOBUS DE LANGE, of Durban, who now carries on the same for his own benefit at the said address under the name of YACHT CAFÉ as from 1st March, 1951.—C. N. Venter, G. V. Essery & Co., Purchaser's Attorneys, 347 Smith Street, Durban. 2879—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 23 of 1936, that it is the intention of ISAAC COHEN to dispose of his business known as GENERAL CYCLE & ACCESSORIES, situate at 77 West Street, Durban, to NICOLAS LIMBOURIS, who will carry on the business under the name of POLANA STORES for his own account and benefit as from the 1st April, 1951.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land & Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 3173—22-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ELLA RODGERS carrying on business under the style or firm name of SUSAN'S TEA ROOM at Doonside, Natal, intends disposing of her business to GEORGE ALLAN MITCHELL, who will carry on business under the same style at the same address. Dated at Durban this 12th day of March, 1951.—Fowle & Driman, Attorneys for the Parties, 6 Old Well Court, Durban. 2995—22-30

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 365 Candella Road, Mayville, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as HARICHAND (Birth Register No. 5844/1927).

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of RAMTHAJ HURRICHUNDER MAHARAJ.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections in writing with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Harichand, 16th March, 1951. 3198—22

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of MARTHA KNOWLES, a public trader, carrying on business at Main Road, Pinetown, under the style of SARNIA CASH STORE to abandon the said business as from the 31st day of March, 1951, by virtue of the termination of her tenancy and the fact that the licence reverts to the owner, and that PERCY JOHN HARRISS, the owner will thereafter conduct a business under the style of SARNIA TRADING COMPANY for his sole benefit. Dated at Pinetown, Natal, this 17th day of March, 1951.—Willcocks & Le Marchand, Attorneys, Pinetown.

3196—22-30

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that it is the intention of THOMAS WYATT MINTER trading as TOM MINTERS SUPPLY STORE to sell the business carried on by him at 330/332/334 Jan Smuts Highway, Mayville, Durban, to ANTONIO PEREIRA, of Durban. Dated at Durban this 8th day of March, 1951.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, Amsterdam House, 353 West Street, Durban. 2848—16-22

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of boarding-house keeper carried on by WALTER BRUCE WOLFE under the name or style of UVONGO HOTEL on Lot No. 5a, Uvongo Beach, Uvongo, has been sold to BEATRICE VICTORIA WOLFE. Dated at Port Shepstone this 9th day of March, 1951.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone.

2830—16-22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ALICE SOPHIA FULLER to dispose of the business of a lodging house, carried on by her at 48 West Street, Durban, to FRANK NEWMAN. Dated at Durban this 16th day of March, 1951.—Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys, Rhodes House, Smith Street, Durban. 2770—16-22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANNA ELIZABETH CHARD, trading as DUNCAN HOTEL, 61 Cato Street, Durban, has disposed of this hotel business to MILLICENT PRETORIA GRINDLEY, who will carry on the said business under the style of DUNCAN HOTEL, at 61 Cato Street, Durban. Dated at Durban this 5th day of March, 1951.—Clemmans & Johnston, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban. 2685—16-22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MILDRED SELLEY carrying on business under the style and title of THELMA QUARRIES, Margate, intends to dispose of her business to PRINCESS QUARRIES (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business with effect from the 1st day of April, 1951. Dated at Margate this 5th day of March, 1951.—P. S. Pugh-Jones, Attorney for the Parties, 128 Margate Court, Marine Drive, Margate. 2729—16-22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EDMUND GEORGE COYNE carrying on business as a chemist and druggist under the style of COYNE'S PHARMACY at the corner of Aiken and Escombe Streets, Port Shepstone, intends alienating such business to FREDERICK GAISFORD STOWE, of 496 Point Road, Durban. Dated at Durban this 5th day of March, 1951.—Darby & Higgs, Attorneys for the Parties, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban. 2671—16-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HENRY BENJAMIN FLAXINGTON on the farm Uitkyk No. 988, District Pietersburg, under the style of UITKYK WINKEL, has been sold by him and will be transferred to HARRY WINTER, who will carry on the said business under the same style and at the same address for his sole benefit. Dated at Pietersburg this 16th day of March, 1951.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for Parties, P.O. Box 152, Pietersburg. 3128—22-30-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by THOMAS HENRY DOBSON under the style of MERRYMOUNT PRIVATE HOTEL on Lot No. 135, Margate, has been sold and will be transferred to SHERWOOD LODGE (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business under the style of SHERWOOD LODGE at the same address. Dated at Port Shepstone this 16th day of March, 1951.—E. V. Franz, Attorney for Purchasers, P.O. Box 32, Port Shepstone. 3167—22-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's and tearoom business carried on by ALAN STANLEY MAY at 87 West Street, Durban, has been disposed of to ROBERT JOHN ARTHUR CHRISTOPHERS and JOYCE EVELYN CHRISTOPHERS, trading under the same style at the said premises with effect from the 1st April, 1951. Dated at Durban this 23rd day of March, 1951.—Clark & Clark, Attorneys for the Parties, 18/20 Club Arcade, Smith Street, Durban. 3169—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANDREW NIELSON PALMER and FRANCIS WILLIAM FELIX CANTY, intend to dispose of the business carried on by them at Lot No. 29, Marine Drive, Margate, under the style of MINIATURE GOLF COURSE AND TEA GARDEN, to OLIVE MARIE LAKE, who will continue to carry on the said business under the same style at the same address. Dated at Margate this 12th April, 1951.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, P.O. Box 120, Margate. 3030—22-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CORNELIA JOHANNA VOSLOO, intends disposing of her general dealer's business at Upper Enseleni, District Melmoth, to RAYMOND ELERINGTON ROGERS, who will carry on the business at the same address. Dated at Eshowe this 13th day of March, 1951.—W. E. White, Attorney for the Parties, P.O. Box 131, Eshowe. 3091—22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of GOTTFRIED HEINRICH WILHELM RICHARD RENCKEN to dispose of the business carried on by him as a butcher under the style of DRAYCOTT BUTCHERY at Draycott, Natal, to JACOB JULIUS WILHELM JOHANNES BURE with effect from the 11th day of April, 1951.—P. R. Dreyer & Drummond, Agents for Parties, P.O. Box 62, Estcourt, Natal. 2977—22-30

SALE OF BUSINESS.

GREENWOOD PARK FRESH PRODUCTS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, ERNEST IVAN BOWLES, of Durban, intends disposing of his business at 726 North Coast Road, Greenwood Park, Durban, to PETER ROBERT DE VILLIERS, of Durban. Dated at Durban this 6th day of March, 1951.—E. d'Hotman & Son, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 3025—22

SALE OF BUSINESS.

PETALS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, DORIS GWENDOLINE HOBBS, of Durban, intends disposing of her business at 2 Aliwal Street, Durban, to HAROLD MAKIN (PTY.), LTD. (in course of incorporation), of Durban. Dated at Durban this 10th day of March, 1951.—E. d'Hotman & Son, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 3024—22

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CHRISTIAAN JOHANNES KRUGER carrying on business as general dealer under the firm or style of STERKSTROOM STORE at Sterkstroom No. 250, District Vryheid, to dispose of the business, together with all the stock-in-trade, fixtures and fittings contained therein, to HENDRIK JACOBUS STRYDOM who will carry on the business for his sole account and benefit. Dated at Vryheid this 12th day of March, 1951.—Conradie & Wright, Attorneys for Parties, 124a Landdrost Street, P.O. Box 55, Vryheid. 3026—22-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

With effect from 31st March, 1951, the partnership between CHARLES HUGH JEROME and JAN FREDERICK REITZ, carrying on business as JEROME & REITZ, Attorneys, of Harding Street, Estcourt, will be dissolved.

The former partners will thereafter carry on business in Estcourt separately on their own account and in their respective own names.—C. H. Jerome, P.O. Box 76, Estcourt; J. F. Reitz, P.O. Box 93, Estcourt. 2689—16-22

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 4324/1949, geregistreer op 20 September 1949, gegee deur Pieter Abraham de Villiers (gebore op 1 Junie 1892) ten gunste van Petrus Cornelis Bruwer (gebore op 12 Oktober 1907), ten aansien van die gedeelte bekend as Excelsior No. 988 van die plaas Omdraai No. 238, distrik Reitz, groot 243 morge 226 vierkante roede, onderworpe aan die voorbehoud van die helfte van alle minerale regte.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in te dien. Gedateer te Bloemfontein op hede die 12de dag van Maart 1951.—J. G. Kriek en Cloete, Prokureurs vir Aansoekdoener, Maitlandstraat 45, Bloemfontein. 3057—22

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between BERNARD GLUCK and NATHAN GOLDBLATT, who have been carrying on business as wholesale grocers and general produce merchants at the corner of Harvey Road and Fort Street, Bloemfontein, under the style of the BLOEMFONTEIN MALT AND PRODUCE COMPANY, has been dissolved by mutual consent. BERNARD GLUCK will be retiring from the business which, along with the assets and liabilities, will be taken over by the remaining partner, NATHAN GOLDBLATT.

Notice is further herby given, pursuant to the provisions of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that conformably with the terms of the dissolution it is the intention that the goodwill, stock-in-trade, book debts, rolling stock and all the other assets of the business will be transferred to NATHAN GOLDBLATT, who will, at the same time, be assuming responsibility for all the debts and engagements of the partnership business which will in future be conducted by him at the above address for his sole benefit under the existing style of the BLOEMFONTEIN MALT AND PRODUCE COMPANY. Dated at Bloemfontein this 13th day of March, 1951.—Goodrick & Franklin, Attorneys for the Parties. 3022—22-30

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat FRANCIS ULAM NAUDE en THOMAS BUTLER SMITH, JNR., die vennootskap wat hulle gedryf het as algemene handelaars te Fouriesburg-stasie, distrik Fouriesburg, onder die naam of firma van F. U. NAUDE & KIE., ontbind het; dat genoemde THOMAS BUTLER SMITH, JNR. uit die vennootskap tree, en dat genoemde FRANCIS ULMAN NAUDE nou die uitsluitlike eienaar is van die besigheid en dit in die toekoms sal gedryf word onder dieselfde naam vir sy uitsluitlike voordeel. Fouriesburg, 9 Maart 1951. —Grunow & Frost, Prokureurs vir Partye, Posbus 1, Fouriesburg. 2878—16-22

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat PETER TREANDAFILOU, wat besigheid dryf as algemene handelaar, varsprodukte-handelaar en restauranteienaar onder die naam van SENTRALE KAFEE te Negendestraat, Tweeling, van voorneme is om sy besigheid as sulks te verkoop aan CORNELIUS JOHANNES BEUKES, wat die besigheid as sulks sal oorneem vanaf 15 April 1951 en dit op dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie rekening sal voortsit. Gedateer te Tweeling die 8ste dag van Maart 1951.—P. C. F. van Niekerk, Prokureurs vir die Partye. 2834—16-22

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van JACOBUS ALBERTUS ODENDAAL wat sake doen as algemene handelaar en meulenaar onder die naam van SUSANSBURG WINKEL op Onderverdeling 1 van die plaas Stephanium No. 747, distrik Bethlehem, bekend as Susansburg, om alle bate van genoemde besigheid te verkoop aan PIETER JACOBUS BENJAMIN CALITZ, wat die gemelde saak op die genoemde perseel sal voortsit vir sy eie voordeel onder die naam van SUSANSBURG WINKEL. Gedateer te Bethlehem hierdie 6de dag van Maart 1951. —Brand Wessels & Kie., Prokureurs vir die Partye, Posbus 76, Bethlehem. 2758—16-22

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat PETRUS JOHANNES LOURENS en JACOBUS JOHANNES VAN WYK, eiendomsagente, wat tot hiertoe sake in vennootskap gedoen het onder die naam VORENTOE EIENDOMSAGENTSKAPPE te Kerkstraat 35, Bethlehem, hul gemelde vennootskap ontbind het met effek vanaf 6 Maart 1951, vanaf welke datum die genoemde PETRUS JOHANNES LOURENS onder dieselfde naam en op die genoemde perseel sake as eiendomsagent vir eie voordeel en rekening doen.—J. H. Loubser, Prokureur vir die Partye, Boshoffstraat 22a, Posbus 264, Bethlehem.

3069—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's and café business carried on by MICHIEL WILHELM DE WET under the name or style of RENDEZVOUS CAFÉ at 47 Church Street, Bloemfontein, has been sold to STAMATINA TRUPOS (born DEMAS), married out of community of property to CONSTANTINE HAROLD TRUPOS, who will carry on the said business at the same address, with effect from 1st April, 1951. Dated at Bloemfontein this 12th day of March, 1951.—H. Holzman, Attorney for the Purchaser, 14a St. Georges Street, P.O. Box 778, Bloemfontein. 3023—22-30

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates.

Verslae van Gekose Komitees van die Volksraad

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

Verslae van nie meer as 100 bladsye – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

Wapen van die
Unie van Suid-Afrika
In Kleure
Groot 11½ duim by 9 duim
+
Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek
+
PRYS:
2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Union of South Africa
Coat of Arms
In Colours
Size: 11½ inches by 9 inches
+
Reprinted to design prepared by the College of Heralds
+
PRICE:
2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYSLEWERING, 1917
(Wet No. 31 van 1917)
(Met Wysigings tot en met 1933)
Prys 2s. 6d.
Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917
(Act No. 31 of 1917)
(With Amendments up to and including 1933)
Price 2s. 6d
Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
2222/51	Clarke, Fanny Charlotte.....	5/3/51, Fort Beaufort.....	2/4/51, 10 a.m., Fort Beaufort	Executor.
2148/51	Hanna, Allan William, civil servant	25/2/51, Cape Town.....	6/4/51, 10 a.m., Carnarvon....	Executor.
2173/51	Scheepers, Christina Gladys, housewife	5/8/50, Port Elizabeth.....	4/4/51, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
2280/51	Singh, Basanta, general dealer.....	6/3/51, Kraaifontein.....	3/4/51, 10 a.m., Bellville.....	Executor.
2174/51	Snyman, David Hercules, handyman	13/2/51, Kraaifontein.....	3/4/51, 10 a.m., Bellville.....	Executor.
2223/51	Lourens, Emily Jane, housewife.....	4/2/51, Butterworth.....	6/4/51, 10 a.m., Butterworth...	Executor.
2069/50	Scott, Thomas, bedding porter, S.A.R. & H.	12/4/50, Maitland, Cape.....	5/4/51, 10 a.m., Cape Town...	Tutor.
134/716	Schoeman, Helena Aletta Gertiena, housewife	14/9/1907, Oudtshoorn.....	4/4/51, 10 a.m., Oudtshoorn..	Executor.
935/51	Rabie, Frederick Jacobus, rustende boer	13/2/51, Worcester.....	3/4/51, 10 vm., Worcester.....	Eksekuteur Datief.
2252/51	Munnik, Michael John, skrynwerker	13/2/51, Brooklyn.....	3/4/51, 10 vm., Kaapstad.....	Eksekuteur Datief.
247/51	Moorcroft, Henry Ernest Sutton, boer	30/9/13, Fort Beaufort.....	4/4/51, 10 vm., Brakpan.....	Eksekuteur Datief.
706/51	Kruger, Dirk Jacobus, boer.....	7/1/51, Venterstad.....	4/4/51, 10 vm., Venterstad.....	Eksekuteur Datief.
2004/51	Freeman, Max, turf accountant....	10/1/51, Port Elizabeth.....	4/4/51, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
587/51	van Tonder, Eben-Haezer, checker.	29/12/50, Cape Town.....	29/3/51, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
35018	du Plessis, Jozef Markus, veeboer..	7/8/32, Philipstown.....	28/3/51, 10 vm., Philipstown..	Eksekuteur.
2051/51	van der Vyver, Hendrik Stoffel, boekhouer	5/2/51, Port Elizabeth.....	28/3/51, 11 vm., Port Elizabeth	Eksekuteur.
2200/51	Adamson, Thomas, clicker.....	24/12/50, Port Elizabeth.....	4/4/51, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
727/51	Budden, Walter George, carpenter..	30/1/51, Observatory.....	3/4/51, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
549/51	Bloomer, Frank Matthew, upholsterer	29/12/50, Knysna.....	3/4/51, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
969/51	van Dieman, Nellie, housewife.....	3/7/50, Plumstead.....	3/4/51, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
2158/51	von Boetticher, Charlotte Henriette Marie Wilhelmine	8/7/44, Potsdam.....	3/4/51, 10 a.m., Cape Town...	Executor Dative.
2058/51	Brand, Stephanus Francois, boer.. .	16/2/51, Robertson.....	4/4/51, 10 vm., Robertson.....	Eksekuteur Datief.
66523	Brand, Magdalena Christina, huisvrou	21/8/39, Robertson.....	4/4/51, 10 vm., Robertson.....	Eksekuteur Datief.

TRANSVAAL.

1049/51	van Brenk, Johanna Cornelia, klerk	29/1/51, Johannesburg.....	30/3/51, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur Datief.
4395/50	de Beer, Mattheus Andreas Zacharias Johannes, mynwerker	16/5/50, Germiston.....	30/3/51, 10 vm., Boksburg.....	Eksekuteur Datief.
852/51	van den Bosch, Johannes Adrianus Leonard, oud-luitenant	7/3/45, België.....	27/3/51, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
1433/51	Behrens, Chistoff Diedrich Wilhelm, boiler attendant	28/2/51, Witbank.....	27/3/51, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
1420/51	van den Berg, Willem Johannes, boer	27/12/50, Hopewell.....	27/3/51, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
1290/51	van der Westhuizen, Elsej Elizabetha Sophia, spoorwegwerker	16/10/50, Witbank.....	30/3/51, 10 vm., Witbank.....	Eksekuteur Datief.
1487/51	Boyes, William Desmond Benjamin, pilot	30/1/51, Cape Town.....	30/3/51, 10 a.m., Nigel.....	Executor Dative.
1359/51	Baker, Andrew Milford, farmer....	30/1/51, Pietersburg.....	30/3/51, 10 a.m., Pietersburg...	Executor Dative.
1308/51	Loubser, Johannes Samuel, staatsamptenaar	21/2/51, Pretoria.....	3/4/51, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
1160/51	van der Hoff, Dirk, rustende boer.	1/1/51, Christiana.....	13/4/51, 10 vm., Christiana....	Eksekuteur Datief.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
1472/51	Lub, Anna Sophia, sonder beroep..	11/12/50, Scheveningen, Nederland	13/4/51, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur Datief.
1476/51	Hoch, Werner Robert, official learner	2/12/50, Krugersdorp.....	13/4/51, 10 a.m., Roodepoort..	Executor Dative.
1439/51	Kruger, Cornelius Christoffel, boer	26/6/50, Bethal.....	13/4/51, 10 vm., Bethal.....	Eksekuteur Datief.
1233/51	Lifson, Minnie, housewife.....	17/2/51, Johannesburg.....	13/4/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1335/51	van Jaarsveld, Andreas Jacobus, boer	9/2/51, Bronkhorstspruit.....	3/4/51, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
1398/51	von Kreibing, Leonore, housewife..	15/10/50, Zurich.....	13/4/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1226/51	van Vuuren, Martha Louisa Johanna Janse, huisvrou	28/9/51, Ermelo.....	29/3/51, 10 vm., Belfast.....	Eksekuteur Datief.
5822/50	van Vuuren, Roelof Johannes Jansen, boer	6/10/51, Belfast.....	29/3/51, 10 vm., Belfast.....	Eksekuteur Datief.
952/51	Swanepoel, Sophia Jacoba Elizabeth, housewife	12/1/51, Natal.....	30/3/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1510/51	Ross, Gordon Charles, soldier.....	6/3/51, Zululand.....	27/3/51, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
1242/51	Smuts, Joseph Stephen, bouer.....	3/11/50, Pretoria.....	29/3/51, 10 vm., Heidelberg....	Eksekuteur Datief.
6533/50	Fataar, Tabitha Jane.....	25/6/35, Johannesburg.....	30/3/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
603/50	Davis, Albert, company director...	30/1/49, England.....	13/4/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
687/51	Farren, John, miner.....	6/12/50, Germiston.....	30/3/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
690/51	Geldenhuys, Jan Daniel, operator...	21/1/51, Heidelberg.....	30/3/51, 9.30 a.m., Heidelberg	Executor Dative.
1192/51	Ferreira, Petrus Johannes, soldier..	10/2/51, Potchefstroom.....	30/3/51, 9.30 a.m., Potchefstroom	Executor Dative.
795/51	Gowar, Louisa Henrietta Dorothea	22/11/50, Johannesburg.....	30/3/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
603/51	Combrinck, Gabriel Francois, boer	21/12/50, Wolmaransstad....	30/3/51, 9.30 vm., Wolmaransstad	Eksekuteur Datief
616/51	Gravett, George Charles (Carl), rodent officer	27/9/49, Germiston.....	30/3/51, 9.30 a.m., Germiston	Executor Dative.
3209/47	Cockcroft, Norman Milton, general dealer	6/7/47, Benoni.....	30/3/51, 9.30 a.m., Potchefstroom	Executor Dative.
948/51	Chaskelson, Charles, catering assistant	2/1/51, Johannesburg.....	30/3/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1117/51	Fawasser, Oliver Grantham, instructor	7/2/51, Johannesburg.....	30/5/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
922/51	Erasmus, Theodore Julius, fireman.	2/2/51, Witbank.....	30/3/51, 9.30 a.m., Witbank...	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

274/51	Williamson, Margareta Magdalena Alberta (gebore Oosthuizen), huisvrou	11/1/51, Frankfort.....	29/3/51, 10 vm., Frankfort.....	Eksekuteur Datief.
1339/50	Williamson, Christiaan Phillipus, rustende	31/10/50, Frankfort.....	29/3/51, 10 vm., Frankfort.....	Eksekuteur Datief.
278/51	Pretorius, Phillippus Albertus, mynwerker	16/11/50, Odendaalsrus.....	30/3/51, 10 vm., Odendaalsrus.	Eksekuteur Datief.
75/51	Weir, Elizabeth Ann (born Donnell), merchant	22/12/50, Ladybrand.....	29/3/51, 10 a.m., Ladybrand...	Executor Dative.
277/51	Bernhardt, Rachel Magrieta, huisvrou	16/11/50, Bethlehem.....	29/3/51, 10 vm., Fouriesburg..	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2795/50	Gabriel Johannes Rhode, factory worker; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	—	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
4851/50/640	Johan Frederick Christian Trautmann, and surviving spouse, Anna Emma Trautmann, of "Heimet", Pinehurst Road, Landsdowne, Cape	24/3/51	Cape Town	Wynberg.....	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
4605/50/714	Winifred Flora Shields, widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Wynberg.....	Syfert's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
5407/50/259	Daniel Johannes Nel, rustende stadsklerk; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Kaapstad..	Worcester....	C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Worcester, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
5434/50	James Graham, of 7 Siesta Flats, Chepstow Road, Green Point; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	—	Klosser & Michau, Attorneys for the Executors Dative, 31 Burg Street, Cape Town.
4626/50/141	William (or Wialliam) John de Wet, and surviving spouse, Apaulina Louisa de Wet (born Hamman), of Brackenfel, District of Stellenbosch; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Stellenbosch..	Morris Lewin, Attorney for the Executor Testamentary, 149 Voortrekker Road, Goodwood, Cape Province.
1269/50/562	William Ernest Appel, retired; First and Final	22/3/51	Cape Town	Umtata.....	John Blakeway & Leppan, P.O. Box 50, Umtata, Attorneys for Executor Testamentary.
2163/50	Jacomina Elizabeth van Rooyen Will, retired housewife, of Colesberg, Cape Province; Second and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Colesberg....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
97952	Ian Gordon Will, aviation instructor, of Colesberg, Cape Province; Supplementary Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Colesberg.....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
6079/50/719	Helletje Magdalena van Schalkwyk (born Bosman), and surviving spouse, Gysbert Johannes van Schalkwyk, farmer, of Carnarvon, Division of Carnarvon; First and Final Liquidation and Distribution	23/3/51	Cape Town	Carnarvon...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor.
4888/50/816	Neeltjie Catharina Petronella van Wyk (born Vermeulen), and surviving spouse, Jacobus Cornelis van Wyk, pensioner, of Carnarvon; First and Final Liquidation and Distribution.	22/3/51	Cape Town	Carnarvon...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executors.
5497/50/905	Florence Margaret Whittal, farmer, housewife, First and Final Administration and Distribution	24/3/51	Cape Town	Stutterheim..	E. A. Vercueil, P.O. Box 5, Stutterheim.
5733/50/664	John Lacey, retired; First and Final Administration and Distribution	24/3/51	Cape Town	Stutterheim..	E. A. Vercueil, P.O. Box 5, Stutterheim.
4778/50	Hendrik Christoffel Jackson, boer, van Albertinia en nablywende eggenote, Cecilia Petronella Jackson; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Kaapstad..	Riversdal....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.
3629/50/884	Saamgesmelte boedel Hendrik Louis Booysen, rustende boer, en nagelate eggenote, Hester Maria Booysen (gebore van der Merwe), van Noordstraat, Aberdeen, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	22/3/51	Kaapstad..	Aberdeen....	S. J. Schoeman, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Cathcartstraat, Posbus 37, Aberdeen, Kaapprovinsie.
343/50	Moses McAnda, retired, and surviving spouse, Evelyn McAnda (born Wood), of 17 Brockman Place, Beaconsfield, Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Kimberley.	—	Moult Jungnickel & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 30 Stockdale Street, Kimberley.
2147/50	Johan van Heerden, boer, van Grootfontein, Murraysburg; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	24/3/51	Kaapstad..	Murraysburg.	J. M. Kuhn, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 315, Murraysburg.
5133/50/151	Peter Nicolson, widower, S.A. Police pensioner, of "Struan Dhoen", Main Road, Diep River, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/3/51	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Wynberg, Cape.
5073/50/	John Matthew Albert Jandrell, retired clerk, and surviving spouse, Jean Francois Elizabeth Jandrell; First and Final	22/3/51	Cape Town	—	(Mrs.) J. F. E. Jandrell, 8 Maple Court, Maple Avenue, Gardens, Executrix Testamentary.
5386/50/787	Arrie de Vries, and surviving spouse, Annie de Vries (born Baatjes), of De Vries's Rust, District of Mount Currie; First and Final	26/3/51	Cape Town	Kokstad.....	Elliot Walker, P.O. Box 17, Kokstad, Attorneys for Executor Dative.
2704/50/206	Artur de Barros Lima, notary public, of Quinta da Seara, Suzao, Palmeira, Esposende, Portugal; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	—	Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57 Cape Town, Executor Dative.
3601/50/1507	George Graham, retired, of Sea Point; Amended First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	—	A. Wagner de Villiers, Attorney for Executor Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town.
6461/49	Georg Stephanus Cromhout, and surviving spouse, Henriejetha Cromhout (born Smit); First and Final Liquidation and Distribution	23/3/51	Cape Town	Komgha.....	Campbell & Campbell, P.O. Box 10, Attorneys for Executor Dative.
1982/50/793	Mary Dyce (born Duncan), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Grahamstown	S. E. P. Farrer, Maclean Street, Kingwilliamstown.
4419/50/414	Amy Eliza van Niekerk (gebore Pell), en nagelate eggenoot, Gerhardus Louwrens van Niekerk, rustend, van Jeffreysbaai, Distrik Humansdorp; Eerste en Laaste Administrasie en Distribusie	22/3/51	Kaapstad..	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Bureaustraat, Humansdorp, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5483/49/626	Catherine Margaret McKenzie Hewitt, widow, of Thornton House, Residentia Hotel, Kenilworth Road, Kenilworth; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Wynberg.....	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
6438/49/715	Roeland Pieter Perold, wewenaar, rustende kleremaker, van Birkenheadstraat, Die Strand; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	22/3/51	Kaapstad..	Die Strand...	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosch Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Mede-eksekuteur Testamentêr.
3299/50	Hermias Cornelius Engelbrecht, proseswerker, van Sarel Celliersstraat, Strand, en nablywende eggenote, Susarra Johanna Engelbrecht; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Kaapstad..	Strand.....	(Mev.) S. J. Engelbrecht, p/a Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustafdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekutrise Testamentêr.
4847/50/599	Charlotha Willemina Page (gebore Fourie), huisvrou, en nablywende eggenoot, William George Page, kroegbediende, van Mc Gregor, Robertson; Eerste en laaste Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Kaapstad..	Robertson...	Reid Geyser & Keevy, Posbus 23, Robertson, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.
338/50	Petrus Jacobus Andreas Fourie, retired dairy farmer, and surviving spouse, Anna Catharina Sophia Fourie; First and Final Liquidation and Distribution	23/3/51	Kimberley.	Upington....	A. C. S. Visagie and J. J. Fourie, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 45, Prieska.
5633/49/692	Russel Lyle Thomas Eggberry, ploegbaas, en nagelate eggenote, Hester Johanna Magdalena Eggberry (gebore Claasen), van Durbanstraat 68, Uitenhage; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Kaapstad..	Uitenhage....	Conradie & Olckers, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Kerkstraat, Uitenhage.
4423/50/72	Jacobus Francois le Roux, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Middelburg, Cape	Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province, Attorneys for Executrix Testamentary.
3087/50/531	Benjamin Anderson, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Uitenhage....	J. B. Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Limited, 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executors Testamentary.
2893/49	Petrus Cornelius Johannes Pietersen, 'n gepensioeneerde polisie-amptenaar, en nagelate eggenote, Johanna Magdalena Pietersen (gebore Groenewald), van Laingsburg; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Kaapstad..	Laingsburg...	S. V. Pienaar, Posbus 3, Laingsburg, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
4949/50/38	Margaret Jacoba Clarke (born Holloway), housewife, and surviving spouse, Robert Simon Clarke; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	—	Muller & Vorster, 4 Wale Street, Cape Town.
5027/50/151	Leba (or Liebe) Lipsitz, born Stein (formerly Pepkin), housewife, of Piketberg; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Piketberg....	P. J. van der Westhuizen, Manager, African Mutual Trust and Assurance Company, Limited, Piketberg, Agent for Executor Dative.
5417/50/125	Phoebe Myra Elizabeth Schluter (born Parrott), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	—	Solomon & Company, 148 St. George's Street, Cape Town.
3319/49/409	Edith Mabel Aaronson, who died at Cape Town on the 1st July, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	—	R. Dickman & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 380 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town.
1669/49/401	Joseph Aaronson, who died at Cape Town on the 7th February, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	—	R. Dickman & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 380 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town.
5237/50/99	Mary Dorothea Philp, spinster, of the Women's Auxiliary Air Force, London; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executor Testamentary.
93/50/883	Leonard Cyril Penson, retired, of 16 Kenwyn Mansions, Main Road, Kenilworth, Cape, and surviving spouse, Ethel Mary Penson (born Wrigley), First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Wynberg.....	Ethel Mary Penson and Charles Melvill Goldsbury, Nominees of The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, for Executors Testamentary.
2262/50	Hester Cecilia Babst (born Bredenkamp), and surviving spouse, Johan Daniel Babst, retired railway employee; First and Final	22/3/51	Cape Town	—	Harry Immerman & Co., Attorney for Executor Testamentary, 222 Main Road, Maitland.
4506/50/213	Franziska Davidsohn (born Stern), housewife, and surviving spouse, Egon Davidsohn; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/51	Cape Town	Port Elizabeth	Shear & De Waal, 23 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.
210/50/779	Hoda Wilken (born Itzkin), general dealer, who died at East London on the 6th January, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	East London	Segall & Pincos, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 74, East London.
5161/50/603	George Colin Leppan, factory employee, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 13th September, 1950, and surviving spouse, Olga Leppan (born Appel); First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Dative, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.
6142/50	Peter Lamb, engineer, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 17th September, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.
6442/50	Lily (or Lily Pauline) Segal (born Gillis), housewife, who died on the 23rd November, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Hopetown...	I. Edelstein, Attorney for Executor Testamentary, Church Street, Hopetown.
4650/50/895	Willem Petrus Burger, boer, van De Bakken, Kenhardt; Eerste en Laaste	22/3/51	Kaapstad..	Kenhardt....	C. B. Schultz & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Kenhardt.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4429/49/669	Mendal Moseson, jeweller, of Hermanus; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Cape Town	Hermanus...	J. L. Feinberg, Executor Dative, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg.
2451/50/630	Ephraim Swartz, and surviving spouse, Violet Embros Swartz (born Alexander), of cor. Smith Road and Eighth Avenue, Grassy Park; First and Final	27/3/51	Cape Town	Wynberg.....	Pincus & Matz, Attorneys for Executor Testamentary, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg.
4682/50/184	Susanna Magdalena van Zyl (vroeër van der Westhuizen, vroeër Schreuder, gebore Solms), rustende weduwee; Eerste en Finale	24/3/51	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Lawton Helm, Posbus 65 Oudtshoorn
5053/50/418	Philippus Jacobus Visser, boer, en oorlewende eggenote, Aletta Petronella Visser (gebore Swanepoel), van Driefontein, Afdeling Caledon; Administrasie en Distribusie	22/3/51	Kaapstad..	Caledon.....	G. van Coppenhagen, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 2, Villiersdorp.
3047/50	Andries Hendrik Gustav Humphries, bachelor, farmer, of Mount Pleasant, District of Bedford, who died at Adelaide on the 31st May, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	27/3/51	Cape Town	Bedford.....	G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford.
4202/49/203	Thomas William French, designer and pattern cutter; First and Final	22/3/51	Cape Town	George.....	Allan Murray Searle, Great Brak River, Cape Province.
4905/50/238	Huibrecht Johanna Maria van Niekerk, weduwee, van Calvinia; Eerste en Finale	22/3/51	Kaapstad..	Calvinia.....	Nel & Laurence, Calvinia, Prokureurs vir Eksekuteur.
173/833/315	Jeanetta Sophia Nel (gebore Steenkamp), en nablywende eggenoot, Tobias G. Nel, boer van Calvinia; Tweede en Finale	22/3/51	Kaapstad..	Calvinia.....	Nel & Laurence, Calvinia, Prokureurs vir Eksekuteur.
6279/50/917	Jacobus Albertus Adriaan Basson, ambagsman, en oorlewende eggenote, Susanna Johanna Aletta Basson, van Clanwilliam; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Kaapstad..	Clanwilliam..	E. P. du Plessis, Sekretaris, Clanwilliam Eksekuteurskamer, Beperk, Agent vir Boedel.
6346/49/117	Carel Petrus Johannes du Toit, afgetrede boer, en nagelate eggenote, Helena Christina Johanna du Toit (gebore Hugo); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Kaapstad..	Ceres.....	M. P. Loubser, Genomineerde van die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Ceres Tak.
413/50	Charles King, retired fitter, and surviving spouse, Grace Elizabeth King (born Plummer); First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for Executrix Testamentary, 7 Main Street, Kimberley.

TRANSVAAL.

3349/50/354	Hendrik Willem van Beuge, mine secretary; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Pilgrims Rest	Douglas F. Blane, Attorney for Executrix Testamentary, Main Street, Pilgrims Rest.
5376/50/156	Catherine Louisa Ann McCabe, music teacher; First and Final Liquidation	22/3/51	Pretoria...	Cullinan.....	Jan G. Smit, Manager, The Netherlands Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 64, Cullinan, Executor Testamentary.
3958/50/766	Richard Bertram Shelver, miner, and surviving spouse, Elizabeth Maude (or Maud) Shelver (born Brown); First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Ermelo.....	Donovan P. Chapman, P.O. Box 6, Steyn Street, Breyten, Transvaal.
3849/49/1085	Jan Albertus Schoombee, assistant roads inspector of Louis Trichardt, and surviving spouse, Maria Adriana Schoombee (born van Dyk); Amended First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Louis Trichardt	E. A. Harvey, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 61, Witbank.
1440/46/1002	Shamsudin (Shamasudin) Mahomed Ismail Jatam, retired, who died at Vahoor, District of Kolaba, India, on the 16th October, 1945; First and Final	22/3/51	Pretoria...	—	M. Schwartz, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 216, Roodepoort.
4786/50/676	Frederick Herbert (Hubert) Walter Marriott, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Harry Solomon, Attorney for Executrix Dative, Dunvegan Chambers, cor. Joubert and Pritchard Streets, Johannesburg.
4100/50/387	Schalk Willem Jacobus van Niekerk, staatsamptenaar; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	—	Anna Jacoba Dorothea van Niekerk, Parkstraat 761, Pretoria.
2137/50/230	Sarel Johannes van der Merwe, spoorwegbeampte, en nagelate eggenote, Jacomina Christina van der Merwe; Eerste en Finale	24/3/51	Pretoria...	Pietersburg...	Naude, Naude & McDonald, Posbus 44, Pietersburg.
500/48	Stella Mildred Dolan (born Harris), retired; First and Final	22/3/51	Pretoria...	—	S. L. Seris, Executor Dative, 304 Orient Street, Arcadia, Pretoria.
4392/50	Gesamentlike boedel Louisa Petronella Jacoba Mynhardt (gebore Bester), en nagelate eggenoot, Gert Frans Mynhardt, mynwerker, van Hexrivier, Pk. Wilgefontein, oor Greylingstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/51	Pretoria...	Balfour.....	P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, *q.q.* Eksekuteur Datief.
	William (Wilfred) Victor Laurent, railway pensioner, and surviving spouse, Jane Laurent, of Santosa Court, De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Bert Hofmann, Attorney for Executor Testamentary, 403 Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg.
5529/49	Booi (Boy) Kubashe, native, of 780 Top Location, Vereeniging; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Vereeniging..	Theo Rood & Wood, Leslie Street, P.O. Box 79, Vereeniging, Attorneys for Executor Dative.
5384/50/82	D. R. de Reuck (born Ferguson), housewife; First and Final	22/3/51	Pretoria...	Boksburg....	Cyril Monk, P.O. Box 136, Boksburg.
669/49/542	Pieter Johannes Borchardt, sampler, and surviving spouse, Magdalena Elizabeth Borchardt (born de Vrey); First and Final Liquidation and Distribution	22/2/51	Pretoria...	Boksburg....	M. E. Borchardt, Executrix Testamentary, 235 Snyman Road, Boksburg South.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3580/50	Barend Chrisstoffel Pretorius, spoorwerker; Distribusie	22/3/51	Pretoria...	—	Susara Johanna Pretorius, Daleweg 16 Rietondale, Pretoria, Eksekutrise.
5212/46/1151	Jacob (Jakob) Hendrik Steenkamp, watchman, of Benoni Small Farms, and surviving spouse, Issabella (Isabella) Maria Johanna Catharina Kruger Steenkamp (born Andrews); Amended First and Final Administration and Distribution	30 days	Pretoria...	Benoni.....	George Rennie & Co. (Pty.), Ltd., 4 Prince's Avenue, Benoni, Agents fo Executor.
5000/49	Jacobus Lodewicus Hattingh, rustende boer, en nagelate eggenote, Susanna Johanna Hattingh (gebore van Eeden); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	S. J. Hattingh, Eksekutrise Testamentêr Posbus 2, Newville, Johannesburg.
757/49	Anna Kristine Pugh, widow; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria.	Standerton...	Petrus Johannes de Beer, Nominee o The Standard Bank of South Africa Ltd., P.O. Box 1, Greylingstad.
1510/49/915	Robert Edward Morrisby Hull, of Kaapschehoop, District of Nelspruit; First and Final Liquidation and Distribution	30/3/51	Pretoria...	Nelspruit....	P. v. d. M. Haarhoff, Attorney for th Estate, P.O. Box 33, Stuart Street Balfour.
4352/50/864	Emmerentia Magaretha Prinsloo (gebore Erasmus), huisvrou; Eerste en Finale	22/3/51	Pretoria...	Bronkhorst-spruit	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
6557/49/684	William Chalmers Gordon; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Rom & Rom, Attorneys for Executo Testamentary, 9–10 Bank Chambers cor. West and Commissioner Streets Johannesburg.
2173/50/40	Lammachien Jacques (born Stoker), housewife, and surviving spouse, Christopher Brayton Jacques; First and Final Liquidation and Distribution	23/3/51	Pretoria...	Nylstroom...	Christopher Brayton Jacques, Varkens kuil No. 978, P.O. Nylstroom.
4140/50/560	Dorothy Charlotte Ward, spinster; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Benoni.....	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagl Star House, 80 Commissioner Street Johannesburg, Attorneys for Executri Testamentary.
3391/49/383	Francis Williams Erskine; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Springs.....	Rex Lennox Hopkins, Manager, Th Johannesburg Board of Executors an Trust Company, Limited, 102 Com missioner Street, Johannesburg, Execu tor Testamentary.
2379/50/640	Henry Thomas (also known as Thomas Henry Thomas), retired; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorney for Executor Testamentary, 901–6 Winchester House, cor. Loveday an Main Sreets, Johannesburg.
5289/50/624	Peter Muntz, plasterer, and surviving spouse, Petronella Maria Hermina Muntz (born der Weduwe), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Van Gorkom & Noonan, Attorneys fo Executrix Testamentary, Clonme Chambers, 70 Eloff Street, P.O. Bo 636, Johannesburg.
1786/50/215	Trevor Henry Shaw, Electrician, and Surviving spouse, Margaret Maude Shaw (born Hockey), of Boksburg North; First and Final	30 days	Pretoria...	Boksburg....	Louw & Collins, *q.q.* Executrix Testa mentary, P.O. Box 41, Ermelo.
4736/49/833	Doris Winifred Ewart, housewife; First and Final Liquidation	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Routledge & Douglas Wilson, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Bo 306, Johannesburg.
1984/50/599	Clive Pinsent, retired Commander, Royal Navy; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284 Johannesburg.
5368/46/231	Stafford Henry Imlach Bett, landowner; Amended First and Final Liquidation and and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., P.O. Box 1854, Johannesburg Attorneys for Executrix Testamentary
98/50	Reginald Chappell Allen, railway pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103 Johannesburg.
4321/50/84	Alexander McNaughton; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	—	Routledge & Douglas Wilson, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 306 Johannesburg.
3780/50/128	Mary Christina Lumsden; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Bo 306, Johannesburg.
1999/49/256	Agnes Lees, widow, housewife, of 10 Armadale Court, Brakpan; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	A. E. P. Smith, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch Executor Dative.
1586/50/710	Archibald Donald Parsons, company secretary, of 17 San Remo Court, Cavendish Road, Yeoville, Johannesburg, and surviving spouse, Margaret Ellen Parsons (born Saunders); First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Bo 2036, Johannesburg.
5719/48/484	Gerassimos (Gerassimo) Marinakis (Marinaki), general merchant, of 210 Jules Street, Belgravia, Johannesburg; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Bo 2036, Johannesburg.
2275/50	Rupert Owen Stone, retired, First and Final..	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	J. W. Bevins, P.O. Box 2567, Johannesburg, Agent for Executrix Testamentary.
4274/50/740	Hubert Heinrich Tumbrock, engineer, of 453 Servaas Street, Pretoria West; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	—	Hochstetter & Co. (Pty.), Ltd., Agents for Executor Testamentary, P.O. Bo 1042, Pretoria.
2094/50/156	Hendrina Francina Greyvensteyn (gebore Snyman), geskeie vrou, onderwyseres, van Wilkoppies, Klerksdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Klerksdorp...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
875/50/372	Ino Tudor Steele (born Clarke), of the Pretoria Mental Hospital, formerly of Duivelskloof; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Tzaneen.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Bo 1365, Pretoria.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4055/49/91	Jan Hendrik Blignaut, afgetree, van Boundary-weg 51, Brakpan, en nagelate eggenote, Anna Maria Blignaut (gebore Stimie); Gewysigde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Brakpan.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas (geregistreerde handelsbank, Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
622/50	Willem Jacobus Botha; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Louw & Rowan, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 2811, Johannesburg.
3606/50	Luiz Rosa Arraiano, civil Servant, married in community of property to Maria Jose Barata Arraiano; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	—	J. F. A. Pollard, c/o Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria.
2327/49	Joseph Ginsberg, shop assistant; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Johannesburg	Sidney P. Franklin, Attorney for Executrix Dative, First Floor, 92 Marshall Street, Johannesburg.
50/50/158	Govind Bhana; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	—	Hazelhurst, Galgut & Courtis, 36 Bureau Lane Pretoria, Attorneys for Executor Dative.
1620/50/811	Elizabeth Catharina Viljoen (gebore Meyer, voorheen Rolf), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Rustenburg..	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
2527/50	Albert Edwin Foxcroft Honey, retired civil servant; First and Final	22/3/51	Pretoria...	—	Eric Gordon Honey, Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 802, Pretoria.
4763/50/613	William Courtney, boilermaker; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Benoni.....	David Miller, Executor Dative, c/o Lovell, Miller & Dreyer, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.
5430/50	Gertha Johanna Pienaar (gebore Bresler), huisvrou, en nagelate eggenoot, Abel Albertus Pienaar; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Klerksdorp...	A. A. Pienaar, p/a C. H. Horwitz, Posbus 22, Klerksdorp.
2202/50/601	Maria Francina Cecilia Staats (born Watkins), housewife, and surviving spouse, Karel Willem Frederik Staats; First and Final	22/3/51	Pretoria...	Roodepoort..	W. E. Vardy, 6-9 Netherlands Building, Germiston, Attorney for Executor.
5709/49/57	Christiaan Jacobus van der Walt, myner, en nagelate eggenote, Judith Aletta van der Walt (gebore Hendriksz), van Klerksdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Klerksdorp...	Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 59, Klerksdorp.
5115/50/342	Petrus Jacobus du Plessis, boer, en nagelate eggenote, Anna Johanna Francina Jacoba Christina du Plessis (gebore Jacobs); Eerste en Finale	22/3/51	Pretoria...	Brits.....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Posbus 32, Brits, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
3480/50/91	Johannes Casparus Lemmer Rootman, farmer, and surviving spouse, Gertruida Christina Rootman (born Kotze); First and Final Liquidation and Distribution	30/3/51	Pretoria...	Groot Marico	D. C. Burg, P.O. Box 53, Groot Marico.
5749/48/559	Guy Anthony Fitz Figgins, mynwerker; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Springs.....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
276/49/506	Petrus Joseph Fuhri, onsetter; Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Germiston...	L. A. Andrew, Attorney for Executor Testamentary, 46 Spilsbury Street, Germiston.
1939/50/151	Willem Nicolaas Coetsee, boer, en langslewende eggenote, Anna Magrietha Aletha Coetsee; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Pietersburg...	(Mev.) A. M. A. Coetsee, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Pietersburg takkantoor, Eksekutrise Testamentêr.
1439/46/523	Jamilabibi (also known as Jana Bibi) Mahomed Ismail Jatam, widow, housewife, who died in India on the 17th October, 1945; First and Final	22/3/51	Pretoria...	—	M. Schwartz, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 216, Roodepoort.
4134/48/18	Fanny Elizabeth Denton (born Spires), widow, housewife: First and Final	22/3/51	Pretoria...	Rustenburg..	De Villiers & Pohl, 31 Steen Street, P.O. Box 146, Rustenburg.
1376/50/45	Alexander Ramsay Boyd; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pretoria...	Middelburg..	H. Laver, P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal, Executor Testamentary.
4586/50/855	Petronella Sophia van Deventer (voorheen van Deventer, gebore Liebenberg), en langslewende eggenoot, Willem Andries van Deventer, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/51	Pretoria...	Potchefstroom	Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kortstraat, Posbus 5, Parys.
750/49/477	Johannes Machiel van Helsdingen, boer, en nagelate eggenote, Theresa Magdalena van Helsdingen (gebore van Weel); Eerste en Finale	22/3/51	Pretoria...	Zwartruggens	C. A. van der Merwe, Prokureur, Posbus 4, Zwartruggens.
2555/50/500	Daniel Petrus Simeon van Huyssteen, boekhouer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	—	(Mev.) M. J. van Huyssteen, Rupertstraat 340, Brooklyn, Pretoria.
5541/49/849	Nicolaas Petrus Jacobus Kriek, boer, en nagelate eggenote, Elizabeth Maria Magrietha Kriek (gebore du Plessis); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pretoria...	Schweizer Reneke	De Kock & Duffey, Schweizerstraat, Schweizer Reneke.
4854/50/797	David Jacobus Pieterse, boer, en nagelate eggenote, Elizabeth Magdalena Pieterse (gebore Yeats); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie.	22/3/51	Pretoria...	Schweizer Reneke	De Kock & Duffey, Schweizer Reneke, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

NATAL.

135/50	Ramkalawan Singh; First and Final Administration and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Executors Attorneys, 250 Longmarket Street, P.O. Box 297, Pietermaritzburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
488/49	Charles Ratcliffe Harding, Farmer; First and Final Administration and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Ixopo.....	Gordon S. Clulow, Solicitor to Executor, P.O. Box 21, Ixopo, Natal.
2156/50/907	Albert Sime, cane farmer; First and Final Administration and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Eshowe.....	H. H. Kent, Main Street, P.O. Box 51, Eshowe, Agent for Executors Testamentary.
462/50/1233	Hoosen Mahomed, passenger Indian, carried on Business as Hoosen Mahomed & Sons, at Stall No. 53, Indian Market, Victoria Street, Durban, of Flat 4, 108 Prince Edward Street, Durban	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executor and Executrix Testamentary, 71 Albert Street, Durban.
1961/48	Aletha Shingila (born Africa), unexempted native widow, of Wessels Nek, District of Klip River, Natal; Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Agents for Executors Testamentary.
383/50/601	Bolton Stretch Honeyborne Lehmkuhl, fitter, of Waverley Road, Hillary; First and Final Administration and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	F. M. Cousins, Executrix Dative, P.O. Box 803, Durban.
2002/50/1128	Edwin George Witham, and surviving spouse, Fanny Witham; First and Final Liquidation and Administration	22/3/51	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Forder, Ritch & Eriksson, Court House, Road, Port Shepstone.
2040/50/877	Gerhardus Marthinus Rudolph, farmer, of Zaai Laager, Estcourt, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hellet & De Waal, P.O. Box 18, Estcourt, Natal, Attorneys for Executors Testamentary.
2570/49/866	Frank Morris, teacher, of Balgowan, District of Lions River, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Howick.....	G. Masson, Attorney for Executor, Howick.
1414/50	Florence Sinenengu Mzelemu, unexempted native spinster, of Forest Hill, Hlokozi, Highflats; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Clark & Robbins, 2 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban.
2039/50/1295	Hugh Derek Pike; First and Final Administration, Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Solicitors to Estate, Rhodes House, Smith Street, Durban.
1032/48/880	Mabel MacNab (born Cookson), widow, of Southport, Natal; First and Final Administration and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Pope & Gibbs, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 28, Court House Road, Port Shepstone.
2032/50/631	Mutual Estate Walter Duke, carpenter, and Alice Ann Duke, married out of community of property; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	O. J. Askew & Co., 6 Chancery Lane, Durban.
774/50	Sirgobind, barman; First and Final.....	22/3/51	Pietermaritzburg	Ladysmith...	MacAulay & Riddell, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 107, Ladysmith, Natal.
2206/50/1176	Ann Maria Tipler (born Eyetts), widow, who died at Durban on the 14th September, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Pinetown....	Wulfsohn & Wulfsohn, Attorneys for Executor Testamentary, Suite 8–11 Main House, 96 Main Street, Johannesburg.
614/48/636	Daniel Henri Ledeboer, of Batavia, Netherlands Indies; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Arthur Ernest Staveley, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a Commercial Bank), P.O. Box 946, Durban, Executor Dative.
1332/50	Sripat, immigrant Indian No. 119698, labourer, of Mount Edgecombe; First and Final	22/3/51	Pietermaritzburg	Verulam.....	S. R. Singh, Liquidator, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo.
1726/50/856	Motiram Amtha, passenger Indian, storekeeper, of Reunion, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 152, Durban.
32746/754	Johannes Petrus van Rooyen, farmer; Amended First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzbur	Kranskop....	L. T. Buss, P.O. Box 12, Kranskop, Natal.
2485/50/947	Elizabeth Smart Ross; First and Final Administration and Distribution	23/3/51	Pietermaritzburg	Pinetown....	G. A. F. Brett & Wills, P.O. Box 1986, Durban.
777/50	David Brown, inspector, and surviving spouse, Theodosia M. S. Brown; First and Final	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	F. E. Osborn, 19 Cato House, Smith Street, Durban.
427/46/1059	Kara Patel (also known as Kara Masoor), pedlar, of Blinkbonnie Road, Mayville, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	A. H. Mulla, Attorney for Executors Testamentary, 490 West Street, Durban.
824/48/49	Jhowli, widow, housewife, of Durban; First and Final Administration and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Pather & Co., 437 Smith Street, Durban.
651/49/648	Hava, housewife, widow, of Durban; First and Final Administration and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Pather & Co., 437 Smith Street, Durban.
1507/48/1072	Robert McGilvary, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Cecil Nathan & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Change Lane, P.O. Box 68, Pietermaritzburg.
2364/49/1372	Walter Tonge, builder and contractor; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Durban.....	David Calder & Son, Solicitors for Executor Dative, 324 Smith Street, Durban.
1261/49/1197	Maria Elizabeth Vermaak (formerly Vermaak, born van Staden), housewife, of Myrus, District of Vryheid; First and Final Administration and Distribution (as amended)	22/3/51	Pietermaritzburg	Vryheid.....	S. E. Henwood & Co., Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 5, Church Street, Vryheid, Natal.
2694/49/851	Intestate Estate Kistnappa Naidu, Indian immigrant No. 115558, ex-employee, S.A. Railways, of Umvoti River Halt, Seven Oaks, Natal; First and Final Administration and Distribution	22/3/51	Pietermaritzburg	Greytown....	S. R. Naidoo & Sons, Agents for Executor Dative, P.O. Box 2, Pietermaritzburg.
2099/50/568	Cornelia Sophia Lens (gebore Briers), en nagelate eggenoot, Wynand Lens, klerk, van Utrecht; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Shawe & Bosman, Agente vir Eksekuteur Datief, Utrecht, Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

1120/49	Adriaan Izak van der Linde, boer; Eerste en Finale Distribusie en Likwidasie	22/3/51	Bloemfontein	Viljoenskroon	S. J. Rorich, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 20, Voortrekkerplein, Viljoenskroon.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
521/50	Christoffel Jacobus Visser, retired farmer, of Jagersfontein; First Liquidation and Distribution	22/3/51	Bloemfontein	Jagersfontein.	H. P. van der Post, P.O. Box 105, Jagersfontein, Authorised Agent of Executor.
1020/50	George (ook bekend as Georg) Frederik Rademeyer, pensionaris, van Clocolan; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Bloemfontein	Clocolan.....	Hodgson & Steinbach, Posbus 5 Clocolan, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
1351/49	Georg du Plessis, butcher, and surviving spouse, Elizabeth du Plessis (formerly Raath, born Maree), widow; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Bloemfontein	Harrismith...	Jarvis & Masson, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 22, Harrismith.
909/50	Helen Agnes Georgina du Preez (born Fox), of Theunissen, District of Winburg, and surviving spouse, Joseph Murray du Preez; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/51	Bloemfontein	Theunissen...	J. de K. Verster, Attorney for the Estate, P.O. Box 9, Theunissen.
1252/50	Gesamentlike Boedel Jacobus Paulus van Rooyen, assuransiebestuurder, en nagelate eggenote, Isabella Cornelia Gertruida van Rooyen (gebore Steenkamp), van Bloemfontein; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Bloemfontein	—	Naude & Naude, Posbus 153, Sanlamgebou, Maitlandstraat 71, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
492/50	Dewald Johannes Janse van Rensburg, boer, en nagelate eggenote, Maria Elizabeth Janse van Rensburg (gebore van der Merwe), van Samuel, Tweeling, Distrik Frankfort; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Bloemfontein	Frankfort....	Maria Elizabeth Janse van Rensburg, Eksekutrise Testamentêr, p/a Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Tweeling-Tak, Oranje-Vrystaat.
1361/49	Aletta Catharina van der Merwe (gebore Swanepoel), weduwee, boervrou, van Beersheba, Distrik Smithfield; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/51	Bloemfontein	Smithfield....	Greyling & Pratt, Posbus 5, Smithfield, Prokureurs van Eksekuteure Testamentêr.
1212/50	Martha Margaretha du Rand, Widow; First Liquidation and Distribution	22/3/51	Bloemfontein	—	McIntyre & Watkeys, P.O. Box 540, Bloemfontein.
1333/50	Renski Susanna Gertruida Venter, jongmeisie, van Trompsburg; Eerste en Finale	24/3/51	Bloemfontein	Trompsburg..	Jacs A. du Toit, Eksekuteur Datief, Trompsburg.
1282/50	Ernst (of Ernest) Hendrik van den Berg, afgetree, en langslewende eggenote, Cornelia Johanna van den Berg (gebore Henning), van Trompsburg; Eerste en Finale	22/3/51	Bloemfontein	Trompsburg..	Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg.
332/49	Theodorus Ernst Reyneke, boorkontrakteur, en langslewende eggenote, Cornelia Christina Reyneke (gebore van der Merwe) [beredder in terme van artikel 48 (3) *(b)* van Wet No. 24 van 1913]; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Bloemfontein	Senekal.....	Visser & Kie., *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 49, Kerkplein, Senekal.
687/50	John Byrom Gerard Parr, gentleman, of Vredefort; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/51	Bloemfontein	Vredefort....	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Testamentary, Visser Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.
681/50	Hendrik Petrus Daniel van Wyk, klerk, en nagelate eggenote, Johanna Elizabeth van Wyk (gebore Davel), van Frankfort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Bloemfontein	Frankfort....	Skeen & Luyt, Posbus 35, Frankfort, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
1387/50	Jacob Frederik Hendrik Stiglingh, boer, en nagelate eggenote, Hendrika Frederika Stiglingh (gebore Potgieter), van Avondster, Distrik Bothaville, Oranje-Vrystaat; Eerste en Laaste Likwidasie en Uitdelings	22/3/51	Bloemfontein	Bothaville....	Coetzer & Coetzer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 10, Wesselsbron, Oranje-Vrystaat.
258/50	Martha Maria Helena Combrink (gebore Smith), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/3/51	Bloemfontein	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
972/51	John Camille Marsh, a retired estate agent, and surviving spouse, Jacoba Johanna Marsh (born de Krielen), of Green Point, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2120/51	George Watson Robertson, a retired pathologist, and surviving spouse, Agnes Coldwell Watson Robertson (born Watson), of Kenilworth, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
697/51	Ottilie Roebert (born Meier), who in her lifetime resided at 30 King Street, East London, and who died at East London on 26th January, 1951	30 days from 23/3/51	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, 32 Union Street, East London, for Self and Co-Executor Testamentary	Cape.
299/51	Beatrice Dorothy Miller (born Hartley), a widow, of 15 Dunster Avenue, Fish Hoek, Cape Province	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
981/51	Sofia Maria Erasmus, huisvrou, 'n ongetroude dame, van Wansbek, Distrik Robertson	30 dae....	J. H. Genis, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Robertson Trust en Agentskap, Beperk, Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekuteur Datief	Kaap.
880/51	Edward Starke, retired, of Durbanville.....	30 days...	Carolin & Luyt, Attorneys for the Executors Testamentary, P.O. Box 4, Moorreesburg	Cape.
957/51	Albert John Holmes, retired, of Barkley Wood, Broad Oak, Heathfield, Sussex, England, and surviving spouse, Rosa Holmes	21 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Executor Testamentary	Cape.
535/50	William Henry Lock, a clerk, of Observatory, Cape	30 days...	Barnet I. Gradner, Attorney for Executrix Testamentary, 829 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town	Cape.
73/51	Gustave Andrew Verheyen, a builder.....	30 days...	Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for Executrix Testamentary, 29–33 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
909/51	Massed Estate Martin Scholtz, a farmer, of Sterkfontein, Beaufort West, Cape Province, and surviving spouse, Maria Scholtz (born van der Merwe)	30 days...	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3614/50	Samuel Oktober, a gardener, of Pacaltzdorp, District George	30 days...	G. O'Connell, P.O. Box 73, George, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
2152/51	Wilhelm Petrus Julius Schmidt, a widower, retired carpenter, of Pinelands, Cape, formerly of Robertson	30 days...	Reid Geyser & Keevy, P.O. Box 23, Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
613/51	Edward Hall, a railway employee, and surviving spouse, Anita Alice Hall (born Weatherall-Thomas), a housewife, of 52 Milner Street, Mount Pleasant, Walmer, Port Elizabeth	30 days...	Ronald Coppin, Attorney for Executrix Dative, 62 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3994/48/ 13541	Susanna Harriet Jacobs (born Kleinsmit), and surviving spouse, Adam Jacobs, of Genadendal, Cape	30 days...	H. A. Dudley, Agent for the Executor Testamentary, Berg Street, Genadendal, Cape	Cape.
2101/51	Edith Penny (born Wiesgerber), a housewife, who, during her lifetime, resided at 27 Elton Street, East London, and who died at East London on 15th February, 1951, and surviving spouse, William Penny	30 days from 23/3/51	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, P.O. Box 654, East London, for Executor Testamentary	Cape.
654/51	Marthinus Hermanus le Roux, vragmotor-bestuurder, en langslewende eggenote Elsabe Maria le Roux (gebore van der Merwe), van Tulbaghstraat 8, Ysterplaat	21 dae....	Elsabe Maria le Roux, Tulbachstraat 8, Ysterplaat	Kaap.
800/51	Israel Cohen, hotel proprietor, of Dover Road, Muizenberg, and Railway Hotel, Piquetberg, surviving spouse, Miriam Cohen (born Futeran)	30 days...	Miriam Cohen and Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
2078/51	Drummond Pringle, a retired bank official.....	30 days...	Van Velden & Blyth, Church Street, Ladismith, Cape, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
648/51	Jakob Nicholaas Stefanus Jack (ook bekend as Jeck), 'n posryer, van Moerasrivier, Distrik Humansdorp en sy nagelate eggenote Regina Johanna Jack (gebore Prins)	30 dae....	C. W. Malan & Kie, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Humansdorp	Kaap.
6656/50	Hans Jurie du Plessis, a farmer, of Bothaskraal, Somerset East	30 days...	W. G. Heap, Secretary, Cradock Board of Executors and Trust Company, Ltd., Agent for Executors	Cape.
826/51	James Stuart Niblock-Stuart, retired, in his lifetime of East London, and surviving spouse, Florence Ethel Niblock-Stuart (born Green)	30 days...	J. N. Burgess, Secretary, The Frontier Executors and Trust Company, Ltd., 19 Terminus Street, East London, Agent for Executor Testamentary	Cape.
447/51	Isabella Thornton (born Almond), a widow, in her lifetime of Emerald Hill, P.O. Gonubie, East London District	30 days...	J. N. Burgess, Secretary, The Frontier Executors and Trust Company, Ltd., 19 Terminus Street, East London, Agent for Executor Testamentary	Cape.
449/51	Cecil Rennie Ruddle, roads engineer, who died at Grahamstown on 8th December, 1950	30 days...	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company, of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
1090/51	William Edwin Jones, a farmer, of Grasmere, Humansdorp	30 days...	Myra Vivien Wesley Jones, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Humansdorp, Cape Province	Cape.
271/51	Harold John Greening, a chemist, of 21 Porter Street, Worcester	30 days...	Theron, Humphrey & Fick, P.O. Box 62, Worcester, Agents for Executors Testamentary	Cape.
457/51	Richard Pascoe Billing, a retired clerk, of 9 Moore Street, East London	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executrix Testamentary, 40 Union Street, East London	Cape.
1049/51	Ida Agnes Shand (born Zondagh), a widow, of "Janus", Annerley Road, Rosebank, Cape	30 days...	E. J. Nurse & Nissen, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 20, Indwe	Cape.
846/51	(Mrs.) Jessie Bridson (born Banks), a widow..	30 days...	George Edwin Nicol, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Kalk Bay Branch, Executor Testamentary	Cape.
429/51	Annie Trotsky (born Fish), a widow, retired..	30 days...	M. Glickman, P.O. Box 2547, Cape Town....	Cape.
849/51	Mary Makoyi (also known as Makay), a housewife	30 days...	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executrix Testamentary, 13 Adderley Street, Port Elizabeth	Cape.
991/51	Johan Jacobus van der Watt, 'n boer, van Witteklip, Distrik Humansdorp	30 dae....	Watkins, Heyns & Auret, Bureaustraat, Humansdorp	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
835/51	Gertruida Petronella Fourie (gebore Streso), en nagelate eggenoot Ignatius Willem Fourie, 'n afgetrede boer, van Sandrivier, Distrik Humansdorp	30 dae....	Watkins, Heyns & Auret, Bureaustraat, Humansdorp	Kaap.
917/51	Jacobus Barend van Wyk, 'n plantasie arbeider, van Kleinwitelsrivier, Distrik Humansdorp, en nagelate eggenote Martha Jacoba van Wyk (gebore Coomans)	30 dae....	Watkins, Heyns & Auret, Bureaustraat, Humansdorp	Kaap.
4607/50	Martina Johanna Kilian (born Vrey), a housewife, 37 Hutchinson Street, Port Elizabeth	30 days...	E. P. Kilian, c/o J. H. Spilkin, 61 Adderley Street, Port Elizabeth	Cape.
44/51	Johannes Hendrik Keuler, 'n boer, van Pupos, Pk. Blikfontein, Distrik Barkly-Wes, en nagelate eggenote Aletta Johanna Keuler (gebore Bruwer)	21 dae....	A. J. Keuler, Posbus 6, Reivilo.....	Kaap.
4617/50	Gert Cornelius Kilian, a checker, S.A.R., of 37 Hutchinson Street, Port Elizabeth	30 days...	E. P. Kilian, c/o J. H. Spilkin, 61 Adderley Street, Port Elizabeth, Cape	Cape.
4994/50	Frederik Steynder, 'n afgetrede arbeider, van Le Seurstraat, Worcester	21 dae....	D. van Zijl Smit, J.B.S.-geboue, Stockenström-straat, Worcester	Kaap.
2071/51	Julia Johanna le Roux (gebore Greeff), 'n boer, en nablywende eggenoot, Carl Christiaan le Roux, met wie sy getroud was buite gemeenskap van goedere, van Vyeboom, Afdeling Caledon	30 dae....	G. van Coppenhagen, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 2, Villiersdorp	Kaap.
2024/51	Catharina Helena Gerendina van der Westhuizen (gebore Visser), 'n huisvrou, en oorblywende eggenoot David Joesefus van der Westhuizen, 'n landbouer van Saraip, Distrik Namakwaland	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
2016/51	Petrus Hendrik Koen, 'n winkelklerk, van Uysstraat, Heidelberg, Kaapprovinsie	30 dae vanaf 23/3/51	Caledon en S.W. Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaap, Agente vir die Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
938/51	Evelyn Magdalene Abrahams (born Sinden, formerly Abrahams), of Lansdowne, Cape	30 days...	Rose-Innes & Jordan, Attorneys for Executor Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town	Cape.
—	George Stewart, of Pinelands, Cape Town....	30 days...	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
659/51	Margaret Goldie (born Dunlop), of Cape Town	30 days...	A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
163/614	Wilhelmina Albertina Steenkamp (gebore Nieuwoudt), en later oorlede eggenoot Petrus Johannes Abraham Steenkamp, van Keizerfontein, Distrik Calvinia	30 dae....	Nel & Laurence, Calvinia, Prokureurs vir Eksekuteur	Kaap.
436/51	George Harman Norris, a retired postal official, of Bramleigh, Dawn, East London	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executor Dative, 40 Union Street, East London	Cape.
465/51	Henry William Home, a railway pensioner, of Newhaven Nursing Home, East London	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Agents for the Executor Dative, 38 Terminus Street, East London	Cape.
1018/51	Theresa van Niekerk, a spinster, retired school teacher, of 73 Cannon Street, Uitenhage	30 days...	Sellick & McIntyre, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 94, Uitenhage	Cape.
312/51	Johanna Catharina van As (gebore Meyer), 'n huisvrou	21 dae....	G. J. van As, p/a Truter & Lombard, 603 Groote Kerk-gebou, Adderleystraat, Kaapstad	Kaap.
5366/50	Florence Rubena Chandler (born Burns), a widow Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 7th October, 1950	30 days...	Frank Ernest Baker, Executor Dative, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth	Cape.
3536/50	Queenie Demont Stretch (also known as Queenie Desmond Stretch, born Bailey), a housewife, and surviving spouse, James Stretch, a railway employee, of 9 Willet Street, Newton Park, Port Elizabeth	30 days...	Ronald Coppin, Attorney for Executor Dative, 62 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
45/51	Janet Levatte (born Baxter), a housewife, of 126 Princes Street, Port Elizabeth	30 days...	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executrix Testamentary, 13 Adderley Street, Port Elizabeth	Cape.
60/51	Jan Daniel Geldenhuys, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Frances Geldenhuys (gebore Holloway), van Perseel 1 GX 2, Distrik Warrenton	30 dae vanaf 17/3/51	G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
19/51	Florence Constance Winifred Roman.....	30 days...	Whiteside Smit & Van Rensburg, Attorneys for Executrix Dative, 115 High Street, Grahamstown	Cape.
920/51	Cornelia Johanna Maria de Wet (gebore Schoonwinkel), 'n huisvrou, en nablywende eggenoot Johannes Gerhardus de Wet, van Excelsior, Distrik Swellendam	30 dae....	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 26, Swellendam, Agente vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
903/51	Jan Adriaan Oosthuizen, 'n rustende boer, en oorblywende eggenote Elsie Dorothea Maryna Oosthuizen (gebore Rossouw), van Beaufort-Wes	30 dae....	John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Posbus 25, Beaufort-Wes	Kaap.
108/51	Gertruida Johanna Sparenburg (gebore Joubert), 'n weduwee, huisvrou, van Meulstraat, Paarl	30 dae....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Beperk, Posbus 236, Paarl	Kaap.
2019/51	Johannes Pieter Philip, 'n skrynwerker, en nagelate eggenote Anna Maria Elizabeth Philip (gebore van Eeden), van Vrykyk, Landgoed, Paarl	30 dae vanaf 16/3/51	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Beperk, Posbus 236, Paarl	Kaap.
905/51	Sarah Constance Russel du Plessis (gebore Burger), 'n huisvrou, van Barrystraat, Robertson	30 dae....	J. H. Genis, Algemene Bestuurder, Robertson Trust en Agentskap, Beperk, Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekuteur	Kaap.
2018/51	Magdalena Petronella van Niekerk (born Bresler), a housewife, and surviving spouse, Jacobus Abraham George van Niekerk	30 days...	A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 275 Main Street, Paarl	Cape.
6139/50	Maria Petronella de Kock (gebore Joubert), van Port Elizabeth	30 dae....	M. de Kock, Eksekuteur Datief, Worrackenstraat 55, Newtonpark, Port Elizabeth	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1021/51	Jacobus Pretorius, rustende, en nablywende eggenote Hendrina Magdalena Pretorius (gebore van Niekerk), van Dorpstraat, Stellenbosch	30 dae....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosch Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
2080/51	Sarah Johanna Malan (gebore du Toit), 'n weduwee, huisvrou, van Brandwacht, Distrik Worcester	30 dae....	J. P. Enslin. Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Tak Worcester, Posbus 82, Worcester, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2039/51	Robert Gillison, a retired merchant, of Ocean View Hotel, East London, who died at East London on 4th February, 1951	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
6566/55	Catherine Danyell Tassinari (also known as Caterina Danyell Tassinari), a widow, of 4 Via Cherubini, Florence, Italy	30 days...	Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Dative	Cape.
2044/51	Christoffel Johannes Vermeulen, 'n koster, van Britstown, en nagelate eggenote Jacomina Elizabeth Vermeulen (gebore Vermeulen)	30 dae....	Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown.....	Kaap.
893/51	Annie Moss (born Moss), a housewife, widow, of Grahamstown Street, Fort Beaufort	30 days...	A. A. Hanesworth, Attorney for Executors Testamentary, Campbell Street, Fort Beaufort	Cape.
1033/51	William Rowland Kennett, an hotelier, who died at Port Elizabeth on 12th February, 1951	30 days...	G. F. Strydom, P.O. Box 6, Knysna, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
1046/51	Helen Spowart McIlwraith, a spinster.....	30 days...	P. W. Harvey & Co., P.O. Box 451, Port Elizabeth	Cape.
1043/51	William James Clarke, retired.....	30 days...	P. W. Harvey & Co., P.O. Box 451, Port Elizabeth	Cape.
955/51	Hendrik Oosthuizen Cronje, 'n boer, en nablywende eggenote Anna Sophia Cronje (gebore Janse van Rensburg), van Karnemelksvley, Distrik Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie, Agent vir die Boedel	Kaap.
2074/51	Alwyn Jacobus Dippenaar, gepensioneerde, en nagelate eggenote Johanna Catharina Dippenaar (gebore Scheepers)	30 dae....	Douglas & Botha, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Aliwal-Noord	Kaap.
781/51	Petronella Anna Wilhelmina Eksteen, home duties, of Malmesbury	21 days...	C. B. Eksteen, 26 Van Riebeek Street, Stellenbosch	Cape.
817/51	Karel Johannes du Plessis, 'n pensionaris, en oorlewende eggenote Ybella Christina du Plessis, van Hillstraat, Hopetown, Kaapprovinsie	30 dae....	Ybella Christina du Plessis, Hillstraat, Hopetown, Kaapprovinsie	Kaap.
2077/51	Gesie Wilhelmina Esterhuizen (gebore Vermeulen), van Loxton, Distrik Victoria-Wes	30 dae....	G. B. Kempen, Prokureur vir Eksekuteur, Alheitstraat, Posbus 4, Carnarvon	Kaap.
2011/51	Alta Eugenia Clark (born Edwards), a housewife, of 25 Walton Road, Mill Park, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
1029/51	Frederick John Warren, a retired farmer, of Port Alfred	31 days...	Smit, Wheelden & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
1062/51	Ann Jane Millson (born Roberts), a housewife, and surviving spouse, Sydney Egarr Millson	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
1019/51	Jacob Nick, a merchant.....	30 days...	Davidson Addleson & Shapiro, Attorneys for Executrix Testamentary, Perseverance Building, 29 Terminus Street, East London	Cape.
752/51	Pauline Irene Soule, of 21 Church Street, Parow, Cape	30 days...	L. Dimieck, Executor Testamentary, Standard Bank Chambers, Voortrekker Road, Parow	Cape.
551/51	General Ronald Charles Grant, retired, of Newlands, Cape	30 days...	Paul & A. H. Cluver, Attorneys for Executors, 6 Bird Street, Stellenbosch	Cape.
4520/50	Maria Elizabeth du Preez (gebore Verwey), 'n weduwee, huisvrou, van Vaalkrans, Afdeling Uniondale	30 dae....	H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale	Kaap.
6242/50	Thomas Frederick Walton, a caretaker of flats, 19 Grosvenor Court, High Level Road, Green Point, Cape	21 days...	(Mrs.) M. H. Walton, c/o Mr. V. Falck, "The Residency", Fauresmith, O.F.S.	Cape.
681/51	Jan Coenraad van Duyker, 'n spoorweg klerk, S.A.S., Cookhouse	30 dae....	W. de J. Vosloo, Posbus 2, Somerset-Oos....	Kaap.
967/51	Johanna Maria Mentz (gebore Bosch), 'n huisvrou, weduwee, van Markstraat, Somerset-Oos	30 dae....	W. de J. Vosloo, Posbus 2, Somerset-Oos.....	Kaap.
99340	Charles Watson, a retired farmer, of Klipfontein, Somerset-East	30 dae....	W. de J. Vosloo, Posbus 2, Somerset-Oos, Kaapprovinsie	Kaap.
2013/51	Lewis Wilson Cobern, retired.....	30 days...	A. A. Cobern and C. A. Mabin, 8 The Crescent, Pinelands, Executrices Testamentary	Cape.
2075/51	Salome Pretorius (born Duminy), widow of the late Frederick Pretorius, a housewife, of Greyton, District Caledon	30 days...	Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 34, Caledon	Cape.
498/51	Nicolena Wilhelmena Jacoba Martheze, a widow, 20 Cambridge Road, Observatory, Cape Province	21 days...	J. W. Sutherland, Executor Testamentary, 20 Cambridge Road, Observatory, Cape Province	Cape.
656/51	William Cooper, Rous, a retired hardware salesman, and surviving spouse, Mildred Jean Rous, of 79 Beach Road, Mouille Point, Cape Town	30 days...	Sidney Nicol Rous, "Knightswood", Clarens Road, Sea Point	Cape.
1020/51	Frank Henry Petrie, a railway checker, married in community of property, and surviving spouse Magdalena Elizabeth Petrie	30 days...	M. E. Petrie, 6 Croyier Street, Stellenbosch....	Cape.
413/51	David Benjamin Saayman, 'n boer, en nablywende eggenote Susara Johanna Susanna Saayman (gebore van Wyk), van Heuningfontein, Riversdal	30 dae....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon Eksekuteurskamer, Posbus 12, Riversdal, Agent vir Boedel	Kaap.
—	Pieter Jacobus Janse van Rensburg, 'n rustende boer, en nablywende eggenote Marthina Johanna Janse van Rensburg (gebore de Jager), van Kerkstraat, Riversdal	30 dae....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon Eksekuteurskamer, Posbus 12, Riversdal, Agent vir Boedel	Kaap.
536/51	Sir William Barrott Montfort Bird, solicitor, of Gray's Inn, London, and Eartham, Sussex, who died on 13th November, 1950	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, Agents for Executors Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2040/51	Julia Hyman (also known as Julia Hayman, born Rodrigues), a widow, of Avenue Hotel, Fish Hoek	21 days...	Bosman & Krige, Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape.
2068/51	Marion Sylvia Gladys Moss, a spinster, housewife, of Grahamstown	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
1045/51	Rachel Herman (born Witco), a widow, of 20 Bedford Street, Cape Town	30 days...	A. L. Rabinowitz & Minde, Attorneys for Executrix Testamentary, 34 Durban Road, Bellville	Cape.
914/51	Maria Elisa Titus (born Claasen), and surviving spouse, Frederick Titus, of Elsies River	30 days...	Jack Cohen & Company, Attorneys for Executor Testamentary, Durban Street, Bellville	Cape.
2055/51	Rachel Lizerbrum (born Levy, also known as Ray Lizerbrum), of 55 Main Road, Mowbray, Cape	30 days...	H. Joffe, Attorney for Executor Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town	Cape.
856/51	Mary Ann Rachel Knapp (born Levitt), a widow of Vasco, Cape Province	30 days...	Morris Lewin, Attorneys for the Executor Testamentary, 149 Voortrekker Road, Goodwood, Cape Province	Cape.
2159/51	Janap Davids (born Talip, also known as Janap Talip), housewife	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executor Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town	Cape.
—	Alice Georgina Douglas, a clerk, of 35 Mutley Road, Sea Point, Cape District	30 days...	Solomon & Company, 148 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2190/51	Richard Martin Moser, 'n boukontrakteur, van Banhoekweg 193, Stellenbosch	30 dae....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbossche Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
1009/51	Antionette Helena Geurtse, 'n vrygesellin, rustende verkoopsdame, van Birdstraat 66, Stellenbosch	30 dae....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbossche Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
799/51	Sadea Cassiem, a widow, housewife, of Cape Town	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
2079/51	Cornelia Carolina Emerentia van Heerden (gebore Schaap), 'n huisvrou, getroud buite gemeenskap van goedere met Roelof Petrus van Heerden, van Onderstetuin, Murraysburg	30 dae....	J. M. Kuhn, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 315, Murraysburg	Kaap.
6525/50	Izak Zirk Buys, rustend, en nagelate eggenote Martha Magdalena Petronella Buys (gebore Pretorius), van Murraysburg	30 dae....	M. Kuhn, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 315, Murraysburg	Kaap.
6493/50	Philippus Daniel Naude, a lorrydriver, of 63 Cathcart Street, Aliwal North, who died at Aliwal North on 25th November, 1950	30 days...	Alger & Kotze, Mutual Building, Aliwal North, Attorneys for Executrix Dative	Cape.
343/50	Hassant Achmat, of Claremont, Cape.....	30 days...	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
688/51	Patrick Hendrik Ellis, of Ottery.....	30 days...	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executrix Testamentary, Church Street, Wynberg	Cape.
939/51	Frans Daniel Conradie, 'n sakeman.....	30 dae....	J. E. Krige, *V.R.*, Posbus 14, Worcester, Prokureur vir Boedel	Kaap.
4020/50	(Mrs.) A. A. Barnes, a widow.....	30 days...	D. R. F. Holliday, P.O. Box 6083, Johannesburg	Cape.
302/51	Wilhelmina Bestha (born Hofmeester), a housewife, and surviving spouse Petrus Bestha, of Eighteenth Street, Kensington, Cape	30 days...	Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone..	Cape.
208/51	Hendrika Johanna Visser (also known as Hendrika Johanna Christina Visser, formerly Viljoen, born Wium), a widow, retired farmer, of Mynfontein, District Richmond, Cape Province	30 days...	F. A. Paul & Co., Attorneys for Executors Dative, P.O. Box 28, Richmond, Cape Province	Cape.
1079/51	Agnes Mary Young, proprietress of Underwood School, of " Blueshutters ", Kenilworth Road, Kenilworth, and surviving spouse, Marcus Graham Young	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
1017/51	Marianne Jemima van der Merwe (gebore Korsten), van Soeteweide, Stellenbosch	30 dae....	P. H. Meyer, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, p/a Erlank & Meyer, Durbanweg 45B, Bellville	Kaap.

TRANSVAAL.

760/51	Petrus Jacobus Scheepers, a retired teacher, and surviving spouse, Wilhelmina Susanna Scheepers	30 days...	Wilhelmina Susanna Scheepers, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank, Lichtenburg	Transvaal.
428/51	Elizabeth Cornelia van Biljon (gebore Swartz), boer, van Kortstraat 21B, Lichtenburg	30 dae....	P. J. van Biljon, Eksekuteur Datief, p/a Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg	Transvaal.
1127/51	William James Ashkettle, a pensioned railway worker, and surviving spouse, Clara Louise Ashkettle (born Fynn, formerly Meiring), of 24 Korb Street, Oatland Plots, West Krugersdorp	30 days...	A. G. Gladwin, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 154, Krugersdorp	Transvaal.
1324/51	Pieter Andries Swanepoel, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Agnes Swanepoel (gebore Rautenbach), van Vaalbank No. 66, Distrik Lichtenburg	30 dae....	J. P. Conradie, 36B Melvillestraat, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
514/51	Paula Banjamin, retired, of Our Parents Home, Gardens, Johannesburg	30 days...	John Cohen & Shapiro, 16/19 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3348/50	Louis Berry, a retired property owner, and surviving spouse, Sarah Berry (born Brenner)	30 days...	Getz, Nankin & Jaffit, Attorneys for Executors Testamentary, 317/322 Permanent Building, Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
1204/51	Herschel Jacobs, of Johannesburg.....	30 days...	Lubner & Fisher, Attorneys for the Executrix Testamentary, 310 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
324/51	Hercules Philippus van Heerden, 'n slagter, p/a Pietersburg Koelkamers, Schoemanstraat, Pietersburg	30 dae....	Naude, Naude & McDonald, Posbus 44, Pietersburg	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1076/51	Annie Louise Winton (born Pressdee), a housewife, and surviving spouse, Alfred Henry Stapleton Winton, of 117 Langermann Drive, Kensington, Johannesburg	30 days...	Harold J. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, Attorney for Executor	Transvaal.
1373/51	Johannes Jacobus Viljoen, 'n boer, en nagelate eggenote Susanna Josina Viljoen (gebore Boshoff, van Swartkoppies, Distrik Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, Posbus 55, Steenstraat 4, Rustenburg, Namens Eksekutrise	Transvaal.
910/51	Francois Jacobus Steyn, 'n rustende messelaar en boumeester, van Hartebeestfontein, Distrik Klerksdorp, Transvaal, en nagelate eggenote Martha Maria Petronella Steyn (gebore Ungerer), 'n weduwee	30 dae....	G. B. Louw, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 19, Princestraat, Bloemhof, Transvaal	Transvaal.
6221/50	J. J. Grobler, 'n boer.....	30 dae....	Van der Merwe & Jooste, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 51, Koster	Transvaal.
4025/50	J. D. Kruger, 'n boer.....	30 dae....	Van der Merwe & Jooste, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 51, Koster	Transvaal.
1360/51	David Isaac Deetlefs, a farmer, of Plot No. 206, Eloff, District Springs, and surviving spouse, Charlotte Elizabeth Deetlefs (born King)	30 days...	B. Pickard, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 14, Delmas	Transvaal.
48/51	Flora Maud Laidlaw, a housewife.....	30 days...	B. J. Laidlaw, c/o Aling & Streak, Attorneys, P.O. Box 23, Nelspruit	Transvaal.
907/51	Melchior Jacobus Stander, 'n boer, van Weltevreden, Pk. Northcliff	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trust afdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
867/51	Johannes Jacobus Ellis, rentenier, van Pretoria	30 dae....	Lingbeek van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoria	Transvaal.
1012/51	Adriana Jacoba Louw Jansen van Rensburg (gebore Cloete), en nagelate eggenoot Rudolph Andries Jansen van Rensburg, 'n boer, van die plaas Makoeiespan, Distrik Lichtenburg	30 dae....	Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg, Prokureurs vir Eksekuteur	Transvaal.
1268/51	Martha Johanna Maria Mulder (gebore Nel), 'n huisvrou, en langslewende eggenoot Wynand Mulder, van Rietvlei No. 89, Distrik Krugersdorp	30 dae....	Rhodes, Du Toit & Harthan, Monumentstraat 26, Posbus 82, Krugersdorp, Eksekuteurs Verteenwoordigers	Transvaal.
863/51	Elizabeth Brown (born Robbins), and surviving spouse, James McLerie Brown	30 days...	Sapire & Jacobson, Attorneys for Executor Testamentary, 1–5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
6412/50	Barendina Hendrika Johanna Susanna Coetzee (ook bekend as Barendina Hendrika Susannah Coetzee, gebore Mostert), en nagelate eggenoot Herman Marttian Coetzee, 'n werker, van Stonestraat 1, Belgravia, Johannesburg	30 dae....	Brand Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem..	Transvaal.
5205/50	John Parsons, an enginedriver, and surviving spouse, Martha Hermina Parsons (born Rens), of Kliptown, Johannesburg	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Dative, 901/6 Winchester House, cor. of Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
2056/50	Edith Mary Didier, of 5 Harrington Gardens, Kensington, London	30 days...	A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Agent for Executor Testamentary	Transvaal.
6567/50	Elizabeth Helena Botha (born Swanepoel), and surviving spouse, Christoffel Jacobus Botha, a hairdresser	30 days...	Foster Stoker, Estate Agents, P.O. Box 22, Roodepoort, Agents for Executor Dative	Transvaal.
—	Maria Cornelia Catharina Cross (born Liebenberg), widow, disabled from work, of Johannesburg	30 days....	Alexander Rosenthal, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 2311, Johannesburg	Transvaal.
1209/51	Hendrik Frederik Arnoldus Matthysen, farmer	30 days....	Hazelhurst, Galgut & Courtis, *q.q.* Executrix Testamentary, 36 Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
709/51	Christiaan Johannes Kruger, spoorwegamptenaar, van Lovedaystraat 150A, Clifton, Johannesburg	30 dae....	Volkskas, Beperk, (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1141/51	Maria Elizabeth Catharina Smith (born Klopper), housewife	30 days....	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
1346/51	Susan McDonald Morris, widow, of Lyndhurst, District Johannesburg	30 days....	Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for Executors Testamentary, 31/38 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
—	Robert Foster Collinge, retired, of London....	30 days....	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
1264/51	Johan George van Heerden, retired, and surviving spouse, Dorothea Johanna van Heerden (born Badenhorst)	30 days....	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
802/51	Marie Baily (born Goldstein), housewife, of 118 Bezuidenhout Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	30 days....	Aubrey Moss, c/o Charles Lewis & Levy, 307 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg	Transvaal.
767/51	Edith Askey Wright, spinster, of Charlotte Collins Sanatorium, 450 Main Street, Johannesburg	30 days....	Henry Lindsay, Auret & Wimble, Attorneys for Executor Dative, Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg	Transvaal.
5179/50	Lodewyk de Jager, boer, en langslewende eggenote Sara Catharina de Jager (gebore Erasmus), van die plaas Bosmanslaagte No. 394, Distrik Middelburg	21 dae....	A. J. de Jager, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 54, Hendrina	Transvaal.
6656/50	Theodore Henry van Reede Ahrens.....	30 days....	Routledge & Douglas Wilson, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 306, Johannesburg.	Transvaal.
986/51	Murdoch McLean Coventry, electrical engineer	30 days....	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg	Transvaal.
675/51	Robert Alexander Reid, retired reduction worker, of 41 Bouquet Street, Rosettenville, Johannesburg	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
1343/51	William John Elliot Gordon, retired, of 109 St. Swithin's Avenue, Auckland Park, Johannesburg	30 days....	Wertheim, Becker & Leveson, Queensland Insurance Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
6549/50	George Dall Forsyth, retired public servant, of Osborne House, Bree and Edith Cavell Streets, Johannesburg	30 days....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1257/51	Matus Kogan, company director, of Johannesburg	30 days....	L. Friedman, Attorney for Executrix Testamentary, 68/70 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
803/51	Barend Bartholomeus Gerhardus Brits, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Sophia Brits, (gebore Smit), van Balfour	30 dae....	A. E. S. Brits, Eksekutriese Testamentêr, Posbus 29, Balfour	Transvaal.
1280/51	Johannes Petrus van der Walt, afgetree, en nagelate eggenote Helena Elizabeth Maria van der Walt (gebore Steyn), van Klerksdorp	30 dae....	Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 59, Klerksdorp	Transvaal.
1272/51	Francois Johannes Jacobus Roux, pumpman, and surviving spouse, Neeltjie Maria Roux (born Visagie), of 33 Edward Avenue, Westonaria, District Krugersdorp	30 days....	Alexander Rosenthal, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 2311, Johannesburg	Transvaal.
858/51	Gertruida Margaretha Elizabeth Beneke (gebore du Toit), huisvrou	30 dae....	Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 61, Klerksdorp	Transvaal.
3965/50	Martha Louisa van der Merwe, huisvrou.....	21 dae....	J. S. C. Steyn, Wentworth, Posbus 1400, Pietersburg	Transvaal.
1180/51	Zacharias John de Beer, loco-driver, mine.....	14 days....	(Mrs.) Anna Barbara de Beer, 16 Webber Road Germiston	Transvaal.
1450/51	John Cox, retired, and surviving spouse, Emily Eliza Cox (born Watts)	30 days....	H. Laver, P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal, Agent for Executrix Testamentary	Transvaal.
1414/51	Alexandur Harpur Robinson Sproule, farmer, of P.O. Hemlock	30 days....	F. A. Murray, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 36, Nelspruit	Transvaal.
1251/51	Kathleen Ann Dekker (born Crawford), housewife, and surviving spouse, Gordon Alexander Dekker	30 days....	E. A. Harvey, P.O. Box 61, Witbank.....	Transvaal.
5852/50	Johannes Lebenhardus Deale, boer, van Hekpoort Pk. Hekpoort, en nagelate eggenote Elizabeth Bertina Deale (gebore Geldenhuis)	30 dae....	(Mevr.) E. B. Deale, Hekpoort, Pk. Hekpoort....	Transvaal.
1323/51	Anna Dorothea Petronella Swanepoel (gebore Cordier), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Andreas Swanepoel, van Loslapdoorns, Pk. Lichtenburg	30 dae....	J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg.....	Transvaal.
1405/51	Douglas Young Calderwood, retired mine manager	30 days....	Max Toker & Gilchrist, Harley Mansions, Cranbourne Avenue, P.O. Box 247, Benoni	Transvaal.
1126/51	Elsie Maria de Bruyn (gebore Bekker), van Klippan, Pk. Baberspan, Distrik Delareyville, nagelate eggenoot Johannes Jacobus de Bruyn	30 dae....	Bosman & Bosman, Buchananstraat 18, Posbus 1, Lichtenburg	Transvaal.
6238/50	Isaac Johannes van Rensburg, klerk, van Trouwstraat 451, Capital Park, Pretoria	30 dae....	Roger Dyason, Douglas & Muller, Sanlamgebou 501/9, Pretoria	Transvaal.
229/51	Adele Ida Smith, housewife.....	30 days....	Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, P.O. Box 123, Germiston	Transvaal.
6308/50	Ada Schloss.....	30 days....	Rom & Rom, Attorneys for Executor Dative, 9–10 Bank Chambers, West and Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1320/51	Sarah Leon (born Rosenbaum).....	21 days....	Gratus, Sacks & Bernard Melman, 11 Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.	Transvaal.
6583/50	Anna Catharina Boshoff (born Theron), widow, retired, of Johannesburg	30 days....	Alexander Rosenthal, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 2311, Johannesburg	Transvaal.
2161/50	Jan Hendrik Petrus van der Merwe, boer, van Charl Cilliers, Distrik Standerton, en nagelate eggenote Maria Magdalena van der Merwe (gebore Brits)	30 dae....	C. H. Hutchinson, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat, Standerton	Transvaal.
927/51	Sender Hersch.....	30 days....	Lionel Lipkin, Attorney for Executrix Dative, 210/213 Service House, Anderson Street, Johannesburg	Transvaal.
1154/51	Johannes Petrus van der Bank, padkonstruksiemasjineriebestuurder, van Voortrekkerstraat 59, Middelburg, Transvaal, en nagelate eggenote Susara Maryna Susanna Judith van der Bank (gebore Horn)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.	Transvaal.
1201/51	Paulus Petrus Louwrens Roodt Badenhorst, boer, van Kopje Alleen, Distrik Pietersburg en nagelate eggenote Gertruida Albertina Badenhorst (gebore Mitchell), huisvrou	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1275/51	Ho Shon, shopkeeper, of cor. of Fifteenth and Krause Streets, Vrededorp, Johannesburg, and surviving spouse, Young Chi	30 days....	Morris Alexander, Hirsch & Adler, Attorneys for Executor Testamentary, 12/15 New Kempsey Buildings, cor. of Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
1281/50	Marius August Karl Moeller, manufacturer, of Flensburg, Germany	30 days....	Benno Tennet, Attorney for Heirs and Executor Dative, 43 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
6042/50	Lodewyk Johannes Pretorius, clerk, and surviving spouse, Segryda Petronella Pretorius	30 days....	Kraut, Wagner & Hutchinson, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria	Transvaal.
1178/51	Jacobus Petrus Jooste, boer, van Swartkoppies, Klerksdorp, en nagelate eggenote Elizabeth Jacoba Jooste (gebore van Vuren)	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6343/50	Jessie Caroline Collier, major spinster, retired	30 days....	Metelerkamp, Ritson & Keet, Attorneys to Executrix Testamentary, 29–38 Burlington House, P.O. Box 776, Pretoria	Transvaal.
357/51	Margaretha Maria Pienaar (gebore van Niekerk), huisvrou	30 dae....	Salmon Hercules Francois Pienaar, Sesdestraat 25, Maraisburg	Transvaal.
1269/51	Johannes Petrus Nel, boer, van De Roodekop, Pk. Leeuwklip, Distrik Middelburg, Transvaal, en nagelate eggenote Johanna Aletta Elizabetha Nel (gebore Roux)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.	Transvaal.
1134/51	Aletta Jacoba Beetge (gebore Grobler), huisvrou, van Brakfontein, Pk. Moerbeidal, Distrik Marico, en nagelate eggenoot, Jan Hendrik Beetge, boer	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
6327/50	Catharina Magdalena Jansen van Vuuren (gebore Greeff), huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Willem Jansen van Vuuren, van Noodshulp, Ottosdal, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
209/51	Amanda Cone (born Davis), a widow, of 140 Bellevue Road, Durban	30 days...	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 152, Durban	Natal.
407/51	John William Emery, a retired bookkeeper, of 210 Manning Road, Durban	30 days...	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executrices Testamentary, P.O. Box 152, Durban	Natal.
457/51	Maria Aletta Illing (born Pieters), a widow, formerly of Mintams, Ladysmith, and late of Westville, Durban	30 days...	John H. Peycke & Barker, 4 Old Well Court, Smith Street, Durban	Natal.
2880/50	Sh Jiawon Sooful, colonial-born Indian, No. 8582/6590, a storekeeper, and surviving spouse, Dhan Pathia, colonial-born Indian woman, No. 72164/72056, of Cavendish	30 days...	B. Sooful, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
423/51	Norman Hornby, retired, of 45 Chick's Drive, Durban North	30 days...	Arthur Ernest Staveley, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary	Natal.
—	Winifred Nelly Chick, a widow.....	14 days...	Eric William Voysey, 192 Station Ridge Road, Red Hill, Durban, Executor Testamentary	Natal.
450/51	Dr. Mary Scott Arbuckle (born Anderson), a retired medical practitioner, of Durban, Natal	30 days...	Arthur Ernest Stabeley, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary	Natal.
310/51	Helen Louisa Beatrice Murray (born Baumann), housewife	30 days...	Dudley A. Kark, Attorney for Executor Testamentary, 315 Grand National Buildings Rissik Street, Johannesburg	Natal.
2535/50	Florance Ruby Hendry.....	30 days...	D. H. Hendry, Executor Testamentary, P.O. Box 51, Pinetown	Natal.
252/51	Yellammal, colonial-born Indian woman, No. 15837/15838, of 586 Bellair Road, Durban, and surviving spouse, Munisami, Indian immigrant No. 50991	30 days...	Thorpe & Hands, 10 Gardiner Street, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
1882/47	Percival Alexander Beaumont, a carpenter, and surviving spouse, Olive Ruth Beaumont	21 days...	S. M. Dunn, 167 Pine Street, Durban.....	Natal.
273/51	Marie Sarah Shrimpton, a pensioner, and surviving spouse, James Shrimpton	21 days...	James Shrimpton, 51 Arcadia Road, Durban..	Natal.
328/51	Thomas William Healy, a wood machinist, and surviving spouse, Gertrude Heath Healy (formerly Moore, born Sobey), of 278A Umbilo Road, Durban, Natal	21 days...	Gertrude Heath Healy, of 278A Umbilo Road, Durban	Natal.
403/51	Bhullan, Indian immigrant, No. 125881 (also known as Bhullen), a hawker, retired	30 days...	R. I. Arenstein, Attorney for Executors, 309/311 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban	Natal.
2852/50	Joint Estate Marie Celine Buchanan (born Loveday), a housewife, and surviving spouse, William Alexander Fraser Buchanan, of 309 Montpelier Road, Durban	30 days...	Swales & Francis, Attorneys for Executor Dative, 9 Club Arcade, off Smith Street, P.O. Box 98, Durban	Natal.
2853/50	William Alexander Fraser Buchanan, a company director, of 309 Montpelier Road, Durban	30 days...	Swales & Francis, Attorneys for Executor Dative, 9 Club Arcade, off Smith Street, P.O. Box 98, Durban	Natal.
64/51	Georgia Anna Bodiker (commonly known as Gale)	30 days...	Edward Gilbert Ford, and Herbert Cecil Langham, c/o Blamey & Holgate, 378 Smith Street, Durban	Natal.
2369/50	John Simon Willis, an engineer.....	14 days...	Fowle & Driman, Attorneys for Executor Dative, 6 Old Well Court, Durban	Natal.
467/51	Charles Ouzman, retired, of Pietermaritzburg..	30 days...	Cecil Nathal & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
317/51	Ellen Fransina van der Merwe (born Dale), a housewife, and surviving spouse, Albertus van der Merwe, of 194 Windermere Road, Durban	6 weeks...	H. L. Magid & L. S. Ditz, Solicitors and Conveyancers, Amsterdam House, 353 West Street, Durban	Natal.
406/51	Walter Harrison Cross, a retired minister of religion	30 days...	Mason, Hodson & Howes, P.O. Box 100, Pietermaritzburg	Natal.
471/51	Sophia Hendrika Kruger (born van der Wagen), widow, of 2 Bale Street, Pietermaritzburg	30 days...	Walton & Tatham, Agents for Executors Testamentary, P.O. Box 126, Ladysmith	Natal.
—	Louise Elizabeth Kriel, a housewife, of Railway Cottage, Ashburton, Natal, and surviving spouse, Johannes Petrus Hendricus Kriel	14 days...	A. Leslie Leon & Wilson, Attorneys for Liquidator, 25/30 Goodricke's Buildings, Masonic Grove, Durban	Natal.
360/51	William Adams, a retired saddler, and surviving spouse, Gertrude Florence Adams (born Downes), of Estcourt, Natal	30 days...	P. R. Dreyer & Drummond, P.O. Box 62, Estcourt	Natal.
479/51	Thomas Herbert Stephenson, a cemeterykeeper, of 5 Plumosa Court, Selborne Road, Durban, and surviving spouse, Margaret Isabel Stephenson (born Laing)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
456/51	James Thomas Honneysett, a fumigator, of 96 Atterbury Road, Rose Hill, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
414/51	Fatima Sardiwalla (also known as Fatima Goolam Hoosen Sardiwalla)	30 days...	Macaulay & Riddell, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 107, Ladysmith	Natal.
395/51	Archie Victor Acutt, a farmer.....	30 days...	D. L. McGillewie & Co., Executors Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
2849/50	Hilda Latta Edwards, a housewife, c/o Station master, Winterskloof, Natal	30 days...	John Kirkwood Edwards, c/o Station Master, Winterskloof	Natal.
487/51	Leonard George Wilmott, of 525 Smith Street, Durban	21 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
478/51	Subdur Sahib, retired labourer, passenger Indian, and surviving spouse, Hawa Bi, of 521 Brickfield Road, Overport, Durban	30 days...	G. A. F. Brett & Wills, 6/12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
301/51	Dirk Johannes Fourie, 'n boer, en nagelate eggenote Matha Maria Fourie (gebore Fourie), Eenkantlangs, Utrecht, Natal	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 381, Pietermaritzburg	Natal.
357/51	Margaret Ann Thring (born Foster), a widow, housewife, of Merrie Metze, Ixopo	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
—	Joseph Laurence Ross, retired.....	14 days...	W. B. Calder & Calder, Attorneys for Liquidator, Old Well Court, Durban	Natal.
420/51	Hendrik Bezuidenhout, a stock inspector, and surviving spouse, Agatha Jacomina Elizabeth Bezuidenhout	30 days...	Hugh L. Kidman, of 41 Queen Street, Ladysmith	Natal.
332/51	Nagamma (also known as Nagamma Ruth), a domestic, colonial-born Indian woman, No. 113083/36593/36594, who died on 12th January 1951, and surviving spouse, Narain (also known as Boaz Narain), of 25 Pine Road, Rossburgh, Durban	14 days...	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, J. S. Roopnarian, Agent for Executor Dative	Natal.
476/51	Ramballi (also known as Haripersad and Gayadeen Ramballey), a ropeworker, and surviving spouse, Jankee, of 46 Richborough Road, Clairwood, Durban	30 days...	David Calder & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 17/20 Provident Buildings, 324 Smith Street, Durban	Natal.
506/51	Ramlall, a labourer, colonial-born Indian, No. 57437/64602, who died on 4th September, 1950, and surviving spouse, Hemrajia, of 320 Brighton Road, Wentworth	30 days...	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, J. S. Roopnarian, Agent for Executor Testamentary	Natal.
493/51	Evelyn Foster Brann, a widow, civil servant, of Pietermaritzburg, Natal	30 days...	Rupert Owen Sinclair Kettle, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), (Pietermaritzburg Branch), Executor Testamentary, Natal Provincial Division	Natal.
—	Samuel Wood, retired, of 13 Clarence Road, Cleveleys, near Blackpool, late of 438 Clare Road, Durban	14 days...	Fowle & Driman, 6 Old Well Court, Durban..	Natal.
2654/50	Ebenezer Anderson, a pensioner, c/o Centenary Home for Men, Bartle Road, Durban	14 days...	P. J. L. Randles, P.O. Box 456, Pietermaritzburg, Natal.	Natal.
507/51	Annie Scott (born Palmer), and surviving spouse, Adam Scott, of 43 Station Ridge Road, Red Hill, Durban	30 days...	McDonald Graham & Co., Ltd., 338 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
128/51	Bhagwandin, a labourer, colonial-born Indian, No. 55478/114108	30 days...	Clemmans & Johnston, P.O. Box 598, Durban, Attorneys to Executor Dative	Natal.
238/51	Guiseppe Giannone, a retired jeweller, and surviving spouse, Marie Regina Giannone, of 14 Mackenzie Road, Durban	21 days...	Lionel Meskin, Attorney for Executor Dative, 19/21 Anglo African House, Smith Street, Durban	Natal.
410/51	Herbert John Knox, a printer.....	30 days...	A. M. Haviland & Howson, Attorneys to Executrix Testamentary, 343 Smith Street, Durban	Natal.
2886/50	Lucy Caton (born Lees, formerly Franklin), a widow, housewife, of 2 Oakwood Flats, Innes Road, Durban	30 days...	H. L. Magid and L. S. Ditz, Solicitors, Notaries Public and Conveyancers, 401–409 Amsterdam House, 353 West Street, Durban	Natal.
135/51	Abdoel Carrim, a storekeeper.....	30 days...	Mason, Hodson & Howes, P.O. Box 100, Pietermaritzburg	Natal.
2715/50	Jack Smith, a blacksmith, of Durban, Navigation Colliery, Dannhauser, Natal	14 days...	H. D. Coney, Attorney-at-Law, P.O. Box 57, Dannhauser, Administrator in terms of section 65 of Act No. 24 of 1913	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

188/51	Johannes Hendrik Botha, 'n boer, en nagelate eggenote Judith Phillipina Johanna Catharina Botha (gebore Botha), van Banzai No. 420, Distrik Clocolan	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
1356/50	Adriaan Johannes Swanepoel, 'n klerk, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Magdalena Swanepoel (gebore van Zyl), van Hertzogville	30 dae....	Louw & Louw, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 5, Hertzogville	Oranje-Vrystaat.
64/51	Lambertus Johannes van der Westhuizen, a checker, S.A.R., and surviving spouse, Hester Maria van der Westhuizen (born Denyschen), of 26 MacLachlan Road, Kroonstad	30 days...	E. W. Grunow, P.O. Box 33, Arlington, Attorney for Executrix	Orange Free State.
1372/50	Simon Johannes Jacobus du Plooy, 'n messelaar, van Lindleystraat 38A. Bethlehem	30 dae....	J. H. Loubser, Boshoffstraat 22A, Posbus 264, Bethlehem, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1305/50	Jacobus Johannes Willem van Schoor, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Sophia Maria van Schoor, (gebore Muller), van Hillcrest, Distrik Reitz	30 dae....	Fouché & Strauss, Posbus 66, Reitz.....	Oranje-Vrystaat.
237/51	Albertus Johannes Venter, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Adriana Venter (gebore Cilliers), van Kroonvlei, Distrik Vrede	30 dae....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1373/50	Leon Karel Seredynski, a carpenter, of Uitsig Camp, Welkom	30 days...	J. J. de C. Wessels, Executor Dative, P.O. Box 187, Welkom	Orange Free State
160/51	Gesamentlike Boedel Elizabeth Potgieter (gebore Tolmay), en nagelate eggenoot Frederik Evert Potgieter, 'n boer, van Platkop (Eloret), Pk. Villiers	30 dae....	P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
195/51	Gesamentlike Boedel Maria Elizabeth Lourens (gebore Janse van Rensburg), van Weinighoop, Distrik Frankfort, en nagelate eggenoot Petrus Christoffel Lourens, boer	30 dae....	P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, *q.q.* Eksekuteurs Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
231/51	Michiel Heyns Goossens, 'n klerk, van Marquard	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
1139/50	Abel Johannes van Loggerenberg, 'n gepensioneerde, Goedverwag K. 2, Ladysmith, Natal	21 dae....	A. J. van Loggerenberg, Posbus 41, Pk. Shannon, Distrik Bloemfontein, O.V.S.	Oranje-Vrystaat.
257/51	Johannes Petrus van Niekerk, 'n rustende boer, van Roodekop, Pk. Glen, Brandfort	30 dae....	Hendrikz & De Vletter, Prokureurs, Brandfort..	Oranje-Vrystaat.
243/51	Donald Niell King, 'n boer, van Klawervlei, Distrik Harrismith, en nagelate eggenote Wilhelmina Gertruida King (gebore Odendaal)	30 dae....	F. Stewart King, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Warden	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
254/51	Lucy Charlotte Hill (born Byrne), a widow, housewife, of 1 Milner Road, Bloemfontein	30 days...	McIntyre & Watkeys, Attorneys for Executors Testamentary, 65 Maitland Street, Bloemfontein	Orange Fr State.
192/51	Jan Wentzel Horak, 'n boer, en nagelate eggenote Cecilia Christina Horak (gebore van Schalkwyk) van Nooitgedacht, Distrik Heilbron	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus, 578 Pretoria	Oranje-Vry staat.
230/51	Johannes Jacobus Stephanus Geyser, 'n boer, van Bothastraat, Rosendal, en getroud in gemeenskap van goed met Elizabeth Maria Cecilia Geyser (gebore du Toit)	6 weke....	Dan. P. van der Merwe, *V.R.*, Posbus 1, Rosendal, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vry staat.
124/51	Marie Hertig (born Dufour), a widow, housewife, of Morija, Basutoland	30 days...	Ochse & Van Rensburg, P.O. Box 7, Wepener	Orange Fr State.
56/51	Jan Abraham Labuschagne, 'n boer, van Stillewoning, Distrik Vredefort	30 dae....	L. J. J. van Rensburg, p/a G. J. B. West & Kie, Posbus 7, Vredefort	Oranje-Vry staat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State, Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM NO. 1.—FORM NO. 1. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
3827	Peter H. Bird, carrying on business under the style or firm of Seagull Tea Room, at 212 Stamford Hill Road, Durban	5/3/51, Durban and Coast Local	A. Stiller & Co. (Pty.), Ltd.
—	Robert Mill, a building contractor, of Vryheid, Natal	6/3/51, Natal Provincial.....	Hansford & Hansford, Ltd.
9294	Achmat Abdurahman Balla, a general dealer, of 127 Hatfield Street, Cape Town	14/3/51, Cape of Good Hope Provincial	Hayes Bennett & Company (Proprietary), Limited.
C. 22888	Susanna Longone, a female, of full age, of 131 corner of First and Third Avenues, Kliptown, Transvaal	7/3/51, Witwatersrand Local.....	David Shulman.
C. 22889	Alec Boocov, an agent, of 32 Seventeenth Street, Orange Grove, Johannesburg	13/3/51, Witwatersrand Local...	Homo Investments (Proprietary) Limited.
C. 22886	Morris Bernard Osrin, a motor car salesman, of 312 Albany Court, corner of Kapteijn and Claim Streets, Heilbron, Johannesburg	6/3/51, Witwatersrand Local.....	Sydney Ellis Hurwitz.
C. 22887	N. K. van Zyl, a builder, formerly of 238 Fawous Street, Malvern, Johannesburg, but whose present residential and business address is unknown	6/3/51, Witwatersrand Local.....	Johannes Jurgens Lamprecht.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2.—FORM No. 2. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
3822	Estate the late Bachoo (No. 1790/1947), carrying on business as a building contractor, of 18 Cactus Lane, Durban, as administered by the Administrators	5/3/51, Durban and Coast Local	Thur., 5/4/51, 10 a.m., Durban.
9289	Willem Adriaan Goosen, a company director, of The Salad Bowl, at Station Road, Somerset West, Cape	9/3/51, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 4/4/51, 10 a.m., Somerset West.
9292	Cecil Stanley Roworth, a tiler, of Ballarat, Stockley Road, Lansdowne, Cape	14/3/51, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 13/4/51, 10 a.m., Cape Town.
C. 22826	J. D. Jonker, a building contractor, of Sandspruit, District of Krugersdorp, Transvaal	13/2/51, Witwatersrand Local..	Fri., 30/3/51, 9.30 a.m., Krugersdorp.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veeritg*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pnrsuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3.—FORM No. 3. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tyd binne welke Skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
C.A.4973	South African Industrial Credit Corporation (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Wed., 4/4/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 22828	Christoph Johannes Eduard Meyer, a farmer and general dealer, of Morgenstond, Piet Retief	Sequestrated	Hermann Wilhelm Olmesdahl, 35 Church Street (P.O. Box 3), Piet Retief	Fri., 13/4/51, 9.30 a.m., Piet Retief.	Forthwith.
C. 22798	Insolvent Estate J. M. Viljoen, trading as Moheme Kontant Winkel, of Moheme, District of Warmbaths	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 13/4/51, 9.30 a.m., Warmbaths	Forthwith.
C. 1155	Sacks' House Furnishers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Horace Raymond Finnemore, Astra House, Port Elizabeth, and Leopold Harry Bass, 8 Darling Street, Cape Town	Wed., 11/4/51, 11 a.m., Port Elizabeth	Forthwith.
3810	Wulf Sol, trading as Sols Furniture Mart, at 273 Berea Road, Durban	Sequestrated	W. J. Fairbairn, 801-4 Amsterdam House, 353 West Street, Durban	Thur., 12/4/51, Durban	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4.—FORM No. 4. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
3771	Neville Bernard Leslie, trading as Excelsior Tea Room, at 141 Chapel Street, Pietermaritzburg and Leslie's Book Shop	—	Fri., 6/4/51, 10 a.m., Pietermaritzburg	To prove claims.
C.A. 4869	J. Hart & Son (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 11/4/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22119	Insolvent Estate N. M. Glass, trading as Kenrini Trading Store	—	Thur., 5/4/51, 9.30 a.m., Krugersdorp	* See footnote.
9208	Insolvent Estate Manilal Tribhovandas Gihwala	Sequestrated	Fri., 6/4/51, 10 a.m., Cape Town	For proof of claims.
9209	Insolvent Estate Isverlal Tribhovandas Gihwala	Sequestrated	Fri., 6/4/51, 10 a.m., Cape Town	For proof of claims.
X. 6122	Insolvent Estate Hendrik Louis Boshoff Muller, of corner of Murray and President Streets, Kroonstad	Sequestrated	Wed., 11/4/51, 10 a.m., Kroonstad	Further proof of claims.
C. 22787	Insolvent Estate E. C. Hjort.....	Sequestrated	Fri., 13/4/51, 10 a.m.....	For proof of further claims and to consider offer of composition.
—	Insolvent Estate Samuel John Turner, of P.O. Fochville	—	Fri., 6/4/51, 9.30 a.m., Potchefstroom	For proof of claim.
9155/1322A	C. W. Moller and P. C. Marshall, trading as Pearston Garage and Electrical Works	—	Wed., 11/4/51, 11 a.m., Pearston, C.P.	Proof of claim.
X. 6060	Insolvent Estate Furbur Edwin Nothard, a café proprietor, of Astoria Café, at Bethlehem	Sequestrated	Wed., 4/4/51, 10 a.m., Bethlehem	† See footnote.
C. 22570	Insolvent Estate Ismail Ally, in his capacity as executor testamentary in estate late Gadija Mustapha Toffie	Sequestrated	Wed., 4/4/51, 9.30 a.m., Johannesburg	‡ See footnote.

* Further proof of claims and to consider an offer of compromise:—

I hereby make an offer of compromise in regard to my insolvent estate. The offer is that I pay £500 (five hundred pounds) for distribution to my creditors plus all legal costs and trustee's charges. The full amount shall be paid as follows:—

(*a*) £200 (two hundred pounds) by not later than the end of March, 1951; and

(*b*) £25 (twenty-five pounds) per month in regard to the balance commencing as from the end of April, 1951, and each subsequent month.

In the event of this offer being accepted by the majority of creditors in terms of Section 119 of the Insolvency Act, then I am to be reinvested with all the assets in the estate.

† To give the trustee directions in regard to the sale on 5th November, 1948 (before the sequestration of the estate) by the insolvent and his three co-heirs in the estate of the late Elizabeth Johanna Nothard, born Parsons, No. 40535, of the remaining extent of Erf No. 14, Thaba 'Nchu, for the sum of £700, subject to certain encumbrances, which purchase price has not yet been paid, and of which asset the trustee was heretofore unaware.

‡(1) To authorise the trustees to instruct attorneys to apply for a Deed of Partition Transfer in respect of Portions 5, 6, 7 and 9, of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate, registered in the names of Ayesha Kader and Gadija Mustapha Toffie, under Deed of Transfer No. F. 288/1943, whereby Portions 6 and 9 of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate will be registered in the name of Estate late Gadija Mustapha Toffie, and Portions 5 and 7 registered in the name of Ayesha Kader.

(2) To authorise the trustees to sell Portion No. 9 of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate for the balance of the purchase price outstanding, viz. £50, to Mrs. Nellie Muller.

(3) To authorise the trustees to apply to the Registrar of Deeds, Pretoria, for duplicate Title Deeds in respect of properties ascertained to be registered in the name of Gadija Mustapha Toffie and where documents of Title are missing.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5.—FORM No. 5. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
9203	Insolvent Estate Pieter Johannes Matthys Heyns, a dairy manager, of Mill Street, Caledon	Johannes Jochemus Swart, 7/9/50	7/3/50	Three months, Master, Cape Town.
C.A. 4658	Avalon Holdings, Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	J. N. Benjamin, 26/7/49.....	25/1/51	Nine months, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6.—FORM No. 6. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C. 21847	Insolvent Estate Cyril Meskin, formerly trading as Cyril Meskin & Company, agents and merchants, of 504 Ottawa House, President Street, Johannesburg, and thereafter at Sixth Floor, Toronto House, President Street, Johannesburg	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 22/3/51..	—
9205/639A	Insolvent Estate Hoosain Ebrahim, a general dealer, of 66 Park Road, Woodstock, Cape Town	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 27/3/51.....	—
C. 988	Norman Kennedy, Limited (in Liquidation)	Fourth Liquidation and Distribution	Cape Town, 24/3/51.....	—
C. 1099	Denisons Insulators and Allied Products (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Cape Town, 24/3/51.....	—
9054	Insolvent Estate Mohamed Sayeed, a general dealer, of 74 Pope Street, Salt River, Cape	First Liquidation and Distribution	Cape Town, 27/3/51.....	—
C. 22014	Insolvent Estate Otto Burisch, a building contractor, of Halfway House, District of Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 22/3/51.....	—
X. 6080	Louis Abraham Francois Cronje, a farmer, of Kalkoenkrans, District of Winburg	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Winburg, 22/3/51	—
9156/1320	C. W. Moller.....	First Liquidation and Distribution	Cape Town, Pearston, 11/4/51..	—
9157/1321	P. C. Marshall.....	First and Final Liquidation	Cape Town, Pearston, 11/4/51..	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7.—FORM No. 7. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C. 22103	Insolvent Estate Christiaan Jacob Benjamin Hooman, of 1013 Smit Street, Rustenburg	7/3/51	Payment in full to secured creditors save one and dividend to concurrent creditors	O. J. von Zwietring, Plein Street (P.O. Box 164), Rustenburg.
C.A. 4234	Union Bank of South Africa, Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	20/2/51	Dividend payable...	S. B. Straiton, W. K. V. Fowler and J. N Benjamin, c/o 401 A.B.C. Chambers Simmonds Street (P.O. Box 3428) Johannesburg.
X. 6079	Insolvent Estate Johannes Pieter du Plessis..	13/3/51	Dividend being paid	M. Pencharz, Arcade Chambers, Wes Burger Street, Bloemfontein.
C. 21610	Insolvent Estate Solly Smulowitz, formerly domiciled in Umtata, Transkei, now of 4 Guildford Court, Abel Road, Berea, Johannesburg	10/3/51	No dividend and no contribution	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings corner of Market and Kruis Streets Johannesburg..
C.A. 4879	Bellscott (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	14/3/51	Dividend being paid	H. A. von Geusau, 212 Central House Central Street, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8.—FORM No. 8. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour and Division of Court to which Appropriation will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
C. 19471	Samuel Katz, of 9 Main Road, Randfontein	3/2/38	Thur., 10/5/51, 9.30 a.m., Transvaal Provincial	Section 124, sub-section 2 (*b*) of Act No. 24 of 1936.
C. 19993	City Cycle Works, of 9 Main Road, Randfontein	3/1/39	Thur., 10/5/51, 9.30 a.m., Transvaal Provincial	Section 124, sub-section 2 (*b*) of Act No. 24 of 1936.
X. 1746	Godlieb Jan Hendrik Badenhorst, formerly a casual employee, residing in Lindley, Orange Free State, now residing at 51 Corrie Street, Jeppestown, Johannesburg	16/1/22	Thur., 7/6/51, 10 a.m., Orange Free State Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 14/7/22.
X. 4287	Jacobus Herculex Papenfus, formerly a farmer, of Townlands, Harrismith, now a lorry-driver, of Plot No. 10/278, Pomona Estate, P.O. Kempton Park	31/7/30	Thur., 17/5/51, 10 a.m., Orange Free State Provincial	First and Final Liquidation Account confirmed on 25/2/31. * See footnote.

*Application will also be made for an order—

(1) declaring that certain household furniture valued at £200 has been acquired by the insolvent adversely to his trustee and to his creditors and to be the property of the insolvent;

(2) declaring that the immovable property called Portion No. 10 of Holding No. 278 of the Pomona Estates (Portion of Portion G of Portion A) of the farm Rietfontein No. 18, situate in the District of Benoni, Transvaal, measuring 2·3613 morgen, has been acquired by the insolvent adversely to his trustee and to his creditors and that such property shall belong to him and that he shall be entitled thereto in his own name on payment of the purchase price.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Pesia Dobrin	Algemene Handelaar/*General Dealer*	48 Marciastraat/*Street*, Cyrildene, Johannesburg, Transvaal.
Israel Leib Dobrin	Algemene Handelaar/*General Dealer*	48 Marciastraat/*Street*, Cyrildene, Johannesburg, Transvaal.
Guisas Douidas Ricas (bekend as/*known as* David Ritz)	Monteur en Draaibankwerker/*Fitter and Turner*	31 Rugleyweg/*Road*, Vredehoek Estate, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap/*Cape*.
Annie Peters	Huisvrou/*Housewife*	15 Natalstraat/*Street*, Bellevue, Johannesburg, Transvaal.
Sarah Bersiks	Huisvrou/*Housewife*	40 Carnarvonweg/*Road*, Bertrams, Johannesburg, Transvaal.
Sara Chilchik	Huisvrou/*Housewife*	40 Buxtonstraat/*Street*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Jehoshua Malin	Algemene Handelaar/*General Dealer*	13 Vyfdestraat/*Fifth Street*, Boksburg-Noord/*North*, Transvaal.
Miriam Malin	Huisvrou/*Housewife*	13 Vyfdestraat/*Fifth Street*, Boksburg-Noord/*North*, Transvaal.
Sifra Kotzen	Huisvrou/*Housewife*	6 Adeline Court, 265 Louis Bothalaan/*Avenue*, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.
Louis Allison (voorheen bekend as/*formerly known as* Leiba Cholozinas)	Algemene Handelaar/*General Dealer*	58A Merrimanlaan/*Avenue*, Vereeniging, Transvaal.
Antonio Rodrigues	Algemene Handelaar/*General Dealer*	7 Douglas Place, Soutrivier/*Salt River*, Kaap/*Cape*.
Reinhardt Oskar Siebelist	Klerk/*Clerk*	Woonstel/*Flat* No. 4, 20 Sydenhamweg/*Road*, Sydenham, Port Elizabeth, Kaapprovinsie/*Cape Province*.
Dimitri Antonio Anastasopoulos	Algemene Handelaar/*General Dealer*	37A Van der Merwestraat/*Street*, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.
Margarita Dimitri Anastasopoulos (gebore/*born* Diacomichaus)	Huisvrou/*Housewife*	37A Van der Merwestraat/*Street*, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.
Alwine Elsa Toet	Huisvrou/*Housewife*	46 Oxfordweg/*Road*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Cornelis Toet	Timmerman/*Carpenter*	46 Oxfordweg/*Road*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Lily Raik	Huisvrou/*Housewife*	23 Woburnlaan/*Avenue*, Benoni, Transvaal.
Mathilde Gertrud Meyer (gebore/*born* Straube)	Huisvrou/*Housewife*	569 Frederickastraat/*Street*, Gezina, Pretoria, Transvaal.
George Franz Meyer	Passer en Draaier/*Fitter and Turner*	569 Frederickastraat/*Street*, Gezina, Pretoria, Transvaal.
Aron Minkowitz (Minkowicz)	Slagter/*Butcher*	9 Bertramweg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaap/*Cape*.
Frederik Victor Hartman Beeken	Skoolbus-kontrakteur/*Schoolbus Contractor*	Belfast, Transvaal.
Efraim Isaac Jacobs (voorheen bekend as/*formerly known as* Cadovicus)	Slagter/*Butcher*	Delmas, Transvaal.
Antonia Pieper	Onderwyseres/*Teacher*	Rooms-katolieke Sending/*Roman Catholic Mission*, Tsumeb, Suidwes-Afrika/*South West Africa*.

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES – 1s.

and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen–

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD
In die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).
Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê . . . . Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur–

BOERDERY IN SUID-AFRIKA *te lees*

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally–

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS
in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading–

FARMING IN SOUTH AFRICA

INVOERDERS
UITVOERDERS
NYWERAARS

teken in op

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

„HANDEL EN NYWERHEID"

Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

subscribe to

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

"COMMERCE & INDUSTRY"

The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. — BLADSY

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE (vervolg):

* 650. Aanstelling van Eerwaarde W. M. Rendall ingevolge Wet No. 3 van 1897 (Transvaal) ... 25
* 679. „Keurboom Sports Club": Registrasie ingevolge die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 ... 25
* 680. „Suid-Afrikaanse Staandemagsportklub": Registrasie ingevolge die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 ... 25
* 681. Suid-Afrikaanse Vereniging van Munisipale Werknemers: Aansoek om Registrasie kragtens die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 26

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

* 651. Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkoms vir die Klieremakery-op-maatnywerheid, Pretoria ... 26
* 652. Beskuitnywerheid, Ooreenkoms: Verbeteringskennisgewing ... 27
* 653. Tekstielnywerheid, Ooreenkoms: Verbeteringskennisgewing ... 27
* 654. Drank en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg, Ooreenkoms: Verbeteringskennisgewing ... 27
* 655. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk: Onafgebroke Werk: Dorpsraad van Matatiele ... 27
* 656. Bounywerheid, Kaapse Afdeling: Voorgenome Intrekking van Bedrywe ... 28
* 657. Voorgenome Voorskrywing van Leervoorwaardes: Motoringenieursnywerheid, Pietermaritzburg ... 28
* 662. Voorgenome Wysiging van Leervoorwaardes: Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerheid, Pietermaritzburg ... 29
* 673. Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkoms vir die Klerasienywerheid, Transvaal ... 31
* 674. Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5): Persone in Diens in die Magistraatsdistrik Vryburg, ens. ... 31
* 675. Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5): Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 1759 van 1950 ... 31
* 676. Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5): Persone in Diens in die Magistraatsdistrik Graaff-Reinet ... 32

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

* 658. Verbod op Toegang tot Militêre Terrein: Ganspan ... 26

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:

* 665. Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys: Statute ... 45
* 666. Rhodes-universiteit: Statute ... 45
* 705. Gemeenskaplike Regulasies vir die Ingelyfde Universiteite in die Unie van Suid-Afrika ... 69

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:

* 698. Ooreenkoms in sake Versekerde Pakketpos: Unie van Suid-Afrika—Suid-Rhodesië ... 32

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

* 660. Konsepproklamasie: Beheer van die Okkupasie en Bebouing van Grond in Sendingreserwes in Natal ... 33
* 663. Naturellekommissarishof, Bosbokrand: Sittings te Graskop ... 34
* 682. Arbeidsdistrik Krugersdorp ... 34

Algemene Kennisgewings.

DEPARTEMENT VAN LANDE:

201. Opmeting van Kroongrond: Kaap ... 46

STAATSVOORSKOTTE:

* 225. Vergadering van Krediture: P. J. Redelinghuys ... 46

DIVERSE:

* 226. Maatskappye van die Register Geskrap: Verbeteringskennisgewing ... 46
* 227. Maatskappye wat Ontbind is: Verbeteringskennisgewing ... 47
* 228. Maatskappye Geregistreer: Verbeteringskennisgewing ... 47
* 229. Besproeiingsraad van Leeuw-Gamka: Verkiesing ... 47

Government Notices (continued).

No. — PAGE

DEPARTMENT OF INTERIOR (continued):

* 650. Appointment of Reverend W. M. Rendall in terms of Law No. 3 of 1897 (Transvaal) ... 25
* 679. Keurboom Sports Club: Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 ... 25
* 680. South African Permanent Force Sports Club: Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 ... 25
* 681. South African Association of Municipal Employees: Application for Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 ... 26

DEPARTMENT OF LABOUR:

* 651. Extension of the Period of Operation of the Agreement for the Bespoke Tailoring Industry, Pretoria ... 26
* 652. Biscuit Manufacturing Industry, Agreement: Correction Notice ... 27
* 653. Textile Industry, Agreement: Correction Notice ... 27
* 654. Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg: Agreement: Correction Notice 27
* 655. Factories, Machinery and Building Work Act: Continuous Working: Town Council of Matatiele ... 27
* 656. Building Industry, Cape Division: Proposed Withdrawal of Trades ... 28
* 657. Proposed Prescription of Condition of Apprenticeship: Motor Engineering Industry, Pietermaritzburg ... 28
* 662. Proposed Amendment of Conditions of Apprenticeship: Mechanical and Electrical Engineering Industry, Pietermaritzburg ... 29
* 673. Extension of the Period of Operation of the Agreement for the Clothing Industry, Transvaal ... 31
* 674. Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Notice in terms of Section 2 (5): Persons Employed in the Magisterial District of Vryburg ... 31
* 675. Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Notice in terms of Section 2 (5): Amendment of Government Notice No. 1759 of 1950 ... 31
* 676. Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Notice in terms of Section 2 (5): Persons Employed in the Magisterial District of Graaff-Reinet ... 32

DEPARTMENT OF DEFENCE:

* 658. Prohibition of Access to Military Premises, Ganspan ... 26

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:

* 665. Potchefstroom University for Christian Higher Education: Statutes ... 45
* 666. Rhodes University: Statutes ... 45
* 705. Joint Regulations for the Incorporated Universities in the Union of South Africa ... 69

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:

* 698. Insured Parcel Post Agreement: Union of South Africa—Southern Rhodesia ... 32

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

* 660. Draft Proclamation: Control of the Occupation and Cultivation of Land in Mission Reserves in Natal ... 33
* 663. Native Commissioner's Court, Bushbuckridge: Sittings at Graskop ... 34
* 682. Krugersdorp Labour District ... 34

General Notices.

DEPARTMENT OF LANDS:

201. Crown Land Survey: Cape ... 46

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE:

* 225. Meeting of Creditors: P. J. Redelinghuys 46

MISCELLANEOUS:

* 226. Companies Struck Off the Register: Correction Notice ... 46
* 227. Companies Dissolved: Correction Notice 47
* 228. Companies Registered: Correction Notice 47
* 229. Leeuw-Gamka Irrigation Board: Election 47

Algemene Kennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DIVERSE (vervolg):	
* 230.	Besproeiingsraad van Gannavlakte: Verkiesing	47
* 231.	Besproeiingsraad van Knutsford: Verkiesing	47
* 232.	Handeldryf op Myngrond, Transvaal	48
* 233.	Waterhofaansoek: Munisipaliteit van Graaff-Reinet: Kennisgewing van Verhoor	48
* 234.	Rivierraad van Goedehoop: Verkiesing	49
* 235.	Besproeiingsgronderaad van Douglas: Verkiesing	49
* 236.	Aansoek om Waterhof: Nebel teen Bothma: Kennisgewing van Verhoor	49
* 237.	Aansoek om Waterhof: Nebel teen Bothma: Kennisgewing om te Pleit	50
* 238.	Aansoek om Waterhof: Nebel teen Bothma: Verkiesing van Assessor	50
* 239.	Gesondheidsbulletin No. 11 van 1951	50
* 240.	Hersiening van Besproeiingskieslyste, 1951	52
* 241.	Rivierraad van Scholtzburg: Verkiesing	52
	Tenders	52
	Vakatures vir Stafverpleegsters, Andalusia	63
	Vakatures vir Tydelike Tuinier, ens.	64
	Vakature vir Geneeskundige Beampte, Robbeneiland	64
	Vakature vir 'n Inspekteur van Naturelleskole	64
	Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Februarie 1951	65
	STAATSDIENSKOMMISSIE:	
	Vakatures in die Staatsdiens	66
	Suid-Afrikaanse Spoorweë: Opgawe	74

WETLIKE ADVERTENSIES.

Provinsie Transvaal	76
Provinsie Kaap die Goeie Hoop	93
Provinsie Natal	99
Provinsie Oranje-Vrystaat	102
Boedel Kennisgewings	104
Naturalisasie Kennisgewings	126

General Notices (continued).

No.		PAGE
	MISCELLANEOUS (continued):	
* 230.	Gannavlakte Irrigation Board: Election	47
* 231.	Knutsford Irrigation Board: Election	47
* 232.	Trading on Mining Ground, Transvaal	48
* 233.	Water Court Application: Municipality of Graaff-Reinet: Notice of Hearing	48
* 234.	Goedehoop River Board: Election	49
* 235.	Douglas Irrigable Areas Board: Election	49
* 236.	Water Court Application: Nebel versus Bothma: Notice of Hearing	49
* 237.	Water Court Application: Nebel versus Bothma: Notice to Plead	50
* 238.	Water Court Application: Nebel versus Bothma: Selection of Assessor	50
* 239.	Health Bulletin No. 11 of 1951	50
* 240.	Revision of Irrigation Voters' Lists, 1951	52
* 241.	Scholtzburg River Board: Election	52
	Tenders	52
	Vacancies for Staff Nurses, Andalusia	63
	Vacancies for Temporary Gardener, etc.	64
	Vacancy for Medical Officer, Robben Island	64
	Vacancy for an Inspector of Native Schools	65
	Official Publications Issued during February, 1951	65
	PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
	Vacancies in the Public Service	67
	South African Railways: Statement	74

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Transvaal Province	76
Cape of Good Hope Province	93
Natal Province	99
Orange Free State Province	102
Estate Notices	104
Naturalization Notices	126

Wapen van die

Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Union of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared by the College of Heralds

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates